華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八〇六九號 每份零售港幣壹毫

行政及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分館H二二一六三七 旺角分館K四八〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇一號。中區分館：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下。旺角分館：上海街四九七號。北角分館：...

英聯邦發展國家領袖 要求工業國家 重建經濟秩序

協助貧窮國家分享世界財富

（路透社倫敦十二日電）今日在此間出席英聯邦高峯會議的發展中國家領袖，急切要求其工業拍檔國家，迅速確立新的經濟秩序，使到貧窮國家有更多機會分享世界財富。

與會領袖在週末休會到蘇格蘭的著名高爾夫球場格林伊古斯渡假，並且抽空舉行非正式會談，討論這個錯綜複雜的問題。他們準備明日返回此間，恢復舉行爲期八日的高峯會議。

他們亦在設法解決在體育運動方面同南非的聯繫。這個問題實在非同小可，若然處理不當，引致矛盾重重，就會影響明年在加拿大舉行的英聯邦運動會。此次高峯會議原定由卅五國參加，但由於塞舌耳政變，未能派出代表團出席，而烏干達總統阿敏將軍亦無出席，故此只得卅三國參加。這次代表世界上十億人口的會議將於週三宣告閉幕，並且會發表聯合公報，論述兩大問題：羅德西亞及其它南非種族問題和世界經濟事項。

英今日實施新種族關係法案

（路透社倫敦十二日電）目前在此有效地消除種族歧視的英國新種族關係法令，將從明日起生效。新法令大規模地修改現有的種族法令，新法令中還包括一項新的條文，即宣佈出版煽動種族仇恨材料的人有罪。煽動種族仇恨者，最高可被判六個月監禁，或罰款四百英鎊。反對上述新法令的人指出，它限制了個人自由。部份報章認爲，限制發表「有可能導致種族仇恨」的言論與聲明的條文過於武斷。在英國五千六百萬人口中，非白色人種居民約佔一百七十萬。與男女平等法令一樣，新的種族關係法令是爲達到種族平等而訂的。新法令禁止在所有方面的種族歧視，其中包括住宅、教育和就業。爲了幫助貫徹上述法令，現已成立種族平等委員會。

中共下月召開連串重要會議

鞏固以華國鋒爲首當權派地位

美希望與北京古越建外交關係

（東京電台十二日廣播）北京消息一般推測，如果快的話，北京可能在下月就召開一連串的重要會議，鞏固粉碎「四人幫」之後的華國鋒領導體系。北京觀通人士十日透露說，中共第十一次全國代表大會，將於一個月之內召開。鄧小平將重新担任重要職務。另一個觀通人士也說：在召開第十一次全國代表大會之前，中共將召開中共中央委員全體會議。程序從中共消息人士透露的該項消息中，一般認爲中共不久就要召開中共中央全體會議。在決定了政治的基本方針後，在下月召開中共第十一次全代會，對江青等四人幫進行正式的處分，選出副主席和政治局局員等空缺的重要領導人，一般認爲鄧小平前副總理將在大會之後復職，一般還認爲十一大結束之後，秋天就可召開全國人民代表大會正式決定出常務委員會人員。

（路透社美國華盛頓十一日電）美國國務卿萬斯今日稱：「美國希望與北京、古巴及越南等國建立正常化關係，如果與這些國家的特別問題得以解決的話」。基斯杜化在洛杉磯東方大學發表一篇演說時稱：「美國同時希望與伊拉克及蒙古建立正常關係」。他說：「卡特政府的政策是透過正常及正式的外交關係，與其他國家交往」。他說：「國務卿萬斯于今年稍後訪問北京時，將討論與北京改善關係的方式，適當的日期于以前會宣佈，但旅程的日期尚未訂定，但它可能在八月間」。「中、美關係正常化的主要問題是台灣問題，這是美國與中國人民真正關注的，我們認爲此問題應予以和平解決，及由中國人自己解決」。基斯杜化稱：「越南戰爭的記憶猶新，越南出現的困難大有關係，同時亦與美國國會禁止對越南進行經濟援助有關」。他又說：「直至越南的河內政府對美國在東南亞失蹤的美國服務人員，作出一份詳細的資料之前，美國國內仍會有很多反對與越南建交的」。基斯杜化稱：「南北統一後的越南是一個强大的國家，人口超過四千萬，同時我們相信越南將與東南亞的鄰國和平相處，我們希望與越南建立正常及雙方互利的關係」。

蔣經國巡視高雄郊區

行政院長蔣經國十日下午到高雄市巡視豪雨後的災情，並參觀高雄市正在興建的民族社區國民住宅。圖爲：蔣院長巡視高雄市郊區受災情形。（中央社記者王競珍攝）

阿爾巴尼亞報導

蘇聯恢復資本主義 最近失業人數增加

真理報強調法蘇合作重要性

（法新社阿爾巴尼亞地拉那十二日電）據阿爾巴尼亞通訊社今日報導，由于蘇聯經濟政策集中的「資本主義」性質作祟，現在的蘇聯越來越多人失業，蘇聯的中亞細亞地區失業情況更嚴重，「蘇聯社會帝國主義資產階級」阻礙了工業的發展，蘇聯的官方統計數字說，全體蘇聯人都有工作，但「事實」與此相反，由於蘇修施行資產階級加强資本主義式的壓迫與剝削，使經濟危機更一步惡化，大批工人被趕出街頭。此外，「資產階級修正主義份子」還提高物價和加稅，該通訊社最後說，在中亞細亞地區，已達工作年齡的人中，有百分之十五至二十是失業的。數字顯示，在失業工人中，青少年與婦女佔的比例最大。

（法新社蘇聯莫斯科十二日電）蘇聯共黨「真理報」今日稱：法國與蘇聯之間的合作，對全歐的政治氣候有實在的影響。塔斯社引述「真理報」的文章，強調雙邊關係的改善已大有可能，是因爲法國和蘇聯都認爲和平共存與和緩是不同社會制度的國家之間的「唯一正當的基礎」。「真理報」說：最近十年是雙邊關係的成果，迄今仍是「尚未用到的泉源」。法國和蘇聯公衆與論料蘇共領袖布里茲涅夫的即將訪問法國，會在邦交中帶來新的一步，亦會加强和平與國際間和緩。這會是鞏固雙邊友誼和合作的重要一步。

令你稱身如意
贈送：法國料內褲
着到邊度都夠勁
贈送：新款男裝襪
各大公司均售

高級住宅，單位無多
嘉和園 嘉仁大廈 嘉禮大廈 嘉賢大廈 牛頭角道地段53號S.A.
栢園 九龍廣播道5583號
超值樓宇 成本售價 單位無多
嘉和園地盤辦事處：3-754955 栢園地盤辦事處：3-366925（假日照常）

北角區高級花園洋樓，特價出售
嘉信大廈 香港英皇道121號．電氣道170至174號
景色優美 地點適中 設計新穎
分期付款 利息低廉
面積由445-950呎
未來地下火車站入口將位於本廈前
（假日照常）
捷聯企業有限公司 香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓 電話：5-259321-4

工業中心區理想廠房！
美康工業大廈 官塘偉業街地段318號
美安工業大廈 下葵涌工業街地段297號
地點適中 運輸便利
明年三月完成 特價優待 本年六月完成

九龍紅磡山谷道5-13號
地下旺鋪每呎四佰元起
兩梯四伙 面向東南 四面單邊 顏色浴缸
150年期 尚餘96年期 精美說明書備索
地盤假日照常辦公 3-639818
一廳兩房 十一萬餘起
洽購處：富輝企業有限公司

$1.20 單位有限 勿失良機
歡迎預租 有關租用詳情請即接洽
樂聲電器有限公司 中環太子行1621-9室 ☎5-235087
工業中心
俱備一切最現代化理想廠房的優越設備
葵涌大連排道／葵昌路．四面單邊
消防設備新
每單位由壹萬呎起 本年八月完成
貨櫃通行無阻 寬闊起卸平台 鄰近貨櫃碼頭 18部三菱電梯 雙核直通行車 公用車位充足
以最合理租金，用最完善廠房，獲取最高利益！
自動防火設備 二樓私家車場 樓面闊柱位少 專人週詳管理 週圍工源充足 環境優雅舒適

華景閣 HAPPY VIEW COURT
年期：150年
每單位面積由1,100方呎至1,600方呎，兩廳三房或四房，37萬餘元起
高尚住宅，俯覽快活谷，環境優雅寧靜，設計新穎，充足車位，交通利便，管理完善。
設備豪華：
● 外牆䊮以顏色雪花英泥，部份舖砌高級玻璃紙皮石。
● 廳房皆舖柚木地板及牆腳綫，所有主要睡房皆安裝入牆櫃，顏色浴缸，精美潔具。
即可入伙 九折優待
首期一成 十五年分期

蘇聯企圖利用埃及 影响蘇丹政策 改善雙方關係

蘇共指責日共與民族主義集團勾結

（法新社開羅十二日電）今日，埃及外長法米向沙達總統詳細報告他在莫斯科進行歷時三日會談的情況。昨日，法米外長由莫斯科回來。他曾經同蘇聯外長葛羅米柯會談及會見蘇共總書記布里茲湼夫，討論兩國關係改善的問題。今日此間半官方「金字塔報」指出：法米外長今次訪問蘇聯相當成功，而法米本人則謂，此行亦曾經安排蘇埃商業會談。該報說，葛羅米柯將於八月份來此間訪問，屆時會詳細安排。

（路透社開羅十二日電）今日，埃及半官方「金字塔報」說：蘇聯現正試圖利用埃及及蘇丹間的緊張關係。該報說，埃及已經將蘇聯此項行動知會蘇丹。昨日，蘇聯外長葛羅米柯對埃及記者說，蘇聯政府已經向法米外長提及，蘇聯希望埃及能夠助一臂之力。最近，蘇丹將蘇聯軍事顧問驅逐出境，而蘇聯又指責蘇丹企圖入侵埃塞俄比亞。

（路透社莫斯科十二日電）蘇共今日猛烈抨擊日本共產黨，指責日共與日本國內的反動民族主義集團同流合污。上述指責出現在蘇共「真理報」的一篇社論上。該社論指責日共公開有關日本要求蘇聯歸還北方四島的主張。「真理報」指出：日本要求蘇聯歸還第二次世界大戰後被蘇聯佔領的領土，因而影響了兩國的關係。日共與日本國內的反動民族主義集團同流合污，它實際上是企圖改變二次世界大戰的結果。日共領導從反對各種沙文主義宣言，採取沙文民族主義的態度。

目睹地震災區 仍然頹垣敗瓦

英記者乘火車路經唐山

（合眾國際社倫敦十一日電）英國每日電訊報記者羅德威乘火車經過去年發生大地震的唐山，他說，唐山地區仍是完全損毀的。該地方，中國人並不欲外國人看見。羅氏稱，去年七月廿八日拂曉前的大地震，死人估計五十萬，并摧毀了這個北京東一百哩的礦務及工業城市。

唐山。羅氏稱，災難的現場使人絕無懷疑唐山地震是數世紀以來最慘重的天災之一。羅氏說，他與其他三名記者乘坐本年第一班旅客火車經北戴河時路經此地，自地震發生後中國即不准記者訪問該地區。他說，前有人口一百萬的唐山，已成為三合土碎片，一堆堆碎瓦，及扭曲的金屬的可怕景象。頹垣敗瓦遍地皆是。大地震後的唐山，他說，似已阻止了重建。沿北京來的鐵路，已建起了數百個新瓦上的地震仍在殺人。警察在火車停於唐山車站十五分鐘時制止拍照，而車站則滿佈損毀及焚燒的鐵路車卡。他說，唐山附近的城鎮，其。

英一醫生進行試驗 貝殼製成風濕藥丸

（中央社倫敦十一日電）利用太平洋小貝殼製成的一種藥丸，現在進行試驗，以解除風濕患者的痛苦。據報導，在蘇格蘭格拉斯哥的吉布生醫師夫婦進行的試驗中，利用這種綠色藥丸所作的初步試驗，已獲得初步的成功。吉布生醫生告訴記者說，這種藥丸帶有魚腥味，它是由一種綠色胎貝提出的精汁製成，這種胎貝僅產於紐西蘭。他說：「當我首次聽說它治癒一名紐西蘭病人時，我認為它是騙人的玩意。我曾利用自己作實驗，以確定它不會有不良的副作用。」在過去八個月中，三十六名蘇格蘭志願者曾接受這項治療實驗，其中半數病人感到痛楚減輕。

馮大宗在研討會報告

台灣蘊藏大量地熱 政府規劃多方利用

（中央社台北十二日電）工業技術研究院聯合工業研究所長馮大宗，今天在中國工程師學會舉辦的地熱利用學術研討會中說，台灣地區可能蘊藏大量地熱能源，政府正積極規劃作多目標利用，但主要仍以發電為目標。他指出，世界上的能源消耗量因人口及能源需要不斷增加，必須妥善規劃有效的利用。馮大宗說，地熱資源可用於發電、造紙、及製糖等方面，目前農復會正在大屯山地熱區，利用地熱進行木材乾燥及蔬菜處理試驗。工研所能源研究組主任黃克剛，報告台灣地區地熱能源開發利用情形時說，台灣地熱的開發工作，始自民國五十五年，在大屯山區發現了地熱蒸汽，約在地下一千三百公尺處，六十一年進行全省探勘工作，發現可能蘊藏地熱最多處，其中尤以宜蘭清水及土場地區最具希望，目前正由中國石油公司合作進一步的鑽探工作。中油公司協助與環境報告了台灣地熱鑽探工程進行情形，農復會的副處長黃錦昭，說明了地熱在農業利用上的展望，台灣大學地球物理教授講述了美國GEYSERS地熱田開發的經過。

加拿大記者報道

唐山地震災民 有些仍在廢墟居住

（中央社十一日電）一加拿大記者於本年五月多倫多環球郵報發表，據報自唐山來，唐山地震損毀之廣一如唐山，數工廠仍然完全損毀，但大部份已經重建。一段期間，經修理及改建的若干工廠已恢復生產。車站則已恢復，唐山市中心大部份已清理，但在市中心西面，唐山地震災民仍然居住在臨時搭建的小屋中。

在強烈地震中倖存的人們，目前仍然居住在市中心與市郊之間的廢墟上，用從瓦礫中撿來的磚塊、木材及破皮之類搭起的小屋。這些小屋之間的通路，實在是一些小徑，與馬拉的大車相遇時必須互相讓路，這些小徑往往是在兩側高聳起的瓦礫之間，風吹起的塵土，使情景更顯得淒慘。但是並無跡象顯示，永久性的新建築正在營造。有人說，到最後北京希望等待，一個大陸地震過去之後，最近的一次發生於上月，方能建房屋。另有人。

荷蘭官員報告平息劫持人質事件

荷蘭司法部長溫阿格（右）於六月十一日向各報記者正式宣佈此事件之經過。（合眾國際社傳真）

輔調的部隊是北京派遣，唐山的市政是由環球郵報記者說，他並在北平的其他外國記者，昨天指出，火車前往渤海灣北戴河。該報今天刊出的消息說，火車經過唐山時，速度略為減緩，但並未在唐山車站停車二十分鐘。

據報道說：「在車站的附近，許多人行道被一名警察阻止人們攝影。從車站的南邊望一個遠處，建築物幾乎都已被地震摧毀，建成一片不成形的批瓦礫。從車站上，其中央部份的南面，建築物地點，在現的南面，火車上，站在南邊的車廂外的人，可以看見附近的樓宇的狀況。」

死亡人數逾六十萬

沿途的一側，有一列火車的殘骸，好像它曾遭巨人的毀手。

這一華文報導說：「在城市中的居民，死亡人數，據新華社的估計，為六十萬至一百萬人。」

美國專家使用杏仁 提煉出雷特來爾

（中央社芝加哥十二日電）從杏核提煉出的物質「雷特來爾」（LAETRILE），現已成為全美醫藥機構、聯邦藥品管理局、法院、聯邦藥品管理局、州議會、法院的熱烈辯論所爭論的問題。雖有多家藥品公司反對，伊利諾州參議院的一個委員會已經通過法案，允許使用這種藥物來治療癌症患者。伊利諾州眾議院前，全體一致通過的這一項法案，將使伊利諾州成為美國第一個允許使用「雷特來爾」的州。

項法案，將使醫生在使用這項藥物治療病人時，免負刑事責任。同時，芝加哥大學生物系主任葛勒對「雷特來爾」的治療效力尚無法確定。

葛勒說：他與其他的研究人員，三年來一直用「雷特來爾」（也叫維他命B—十七）對老鼠做試驗。他說：「我們發現，『雷特來爾』所含的氰化物對健康的組織沒有毒化效果，但它對感染癌的組織確有毒化效果。」他正對患有乳腺癌的老鼠進一步的研究，看「雷特來爾」能否使腫瘤縮小。另一些支持這種藥物的團體所提出的論據，但聯邦藥品管理局認為這些藥物的作用在效力上表示懷疑。葛勒說，他既不支持也不反對「雷特來爾」，但他似乎對這種藥物的作用表示懷疑。他說：「對於與其他藥物合併使用，廣泛實驗。」

警拘留美記者 審訊三時釋放

涉嫌收受秘密情報

（合眾國際社蘇聯莫斯科十一日電）洛杉磯時報的一名美國記者托思因涉嫌收受一名蘇聯科學家供給國家秘密情報，被蘇聯警方拘留三小時，四十八小時後方獲准回家。托思對西方記者表示他經過蘇聯警方及秘密警察的盤問後才獲准回家。但未知將來發生什麼事情。美國大使館一名官員說：使館方面已經向蘇聯外交部提交正式抗議。托思說：我是於週六上午九時後在莫斯科街道上遇見一名科學家後即遭五名男子逮捕的。該名科學家是心理學專家伯里科夫。蘇聯正在進行一個運動，旨在說明美國秘密機關和共產黨國家內的人權組織合作，對蘇聯活動，這宗案外事件是該運動進行中時發生。托思說：我是在他前往一間商店購買乳酪時，但伯氏交此給我，表示想見我。我正在以前的六個月前在莫斯科一名猶太科學家的文章，這篇文章一直在「他說，我那時候已對我說過，該篇文章是證明心理學是真的。」當我接過後，有兩名男子從一架汽車內跳出，馬上捉住我，隨後又再湧出三個。」他又說：「他們推我上車，及從背後反我雙手，我請求他們勿碰我袋中那篇文章。」托思說，這位莫斯科科學藥生物物理學院的實驗首長伯氏遭另外數人推上另一輛汽車，然後就被載往附近一警察。

非律賓獨立紀念

六月十二日為菲律賓獨立七十九週年紀念。馬可斯總統是日在馬尼拉將國旗升起以為慶祝之鏡頭（合眾國際社無線電傳真）

聯國秘書長建議

設國際能源學院 確立新能源秩序

指出中東局勢仍然十分危險

（路透社美國賓州十二日電）聯合國秘書長華德翰今日在賓夕凡尼亞州西發爾斯大學演說時提議，設立一間國際能源學院，協助世界確立新的國際能源秩序。華德翰說：「設立一間能源學院，將會有助於所有發展中的國家從事能源的研究與發展工作。」華德翰是獲得此項榮譽的第一人。而所謂

解決劫持人質事件 荷蘭首相尋求有效辦法 改善荷與摩鹿加人關係

波芬史密德村人激烈反摩鹿加人

（路透社荷蘭海牙十二日電）在致力於平息三週來摩鹿加人劫持人質而發生流血事件所引起的緊張，荷蘭政府今日安排與南摩鹿加領袖的舉行會談。首相尤伊爾和司法部長及內政部長一同出席一個聯合委員會會議，討論過去在被前有更好改善荷蘭與摩鹿加人之間的關係。南摩鹿加人政府已派出一名代表參加會議。

（美聯社荷蘭海牙十一日電）荷蘭首相尤伊爾今日進行磋商，尋求解決劫持人質事件的途徑，結果於星期六流血結束。荷蘭司法部長范阿格特說，荷蘭政府打算改善與南摩鹿加人之間的關係，但將委員會在一九七五年十二月及一九七七年五月兩次劫持火車事件後成立的一個委員會，自從一九七五年十二月摩鹿加人在荷蘭北部劫持了一列火車，荷蘭警察及南摩鹿加人代表，包括南摩鹿加人領袖曼蘇馬在內，希望改善荷蘭與南摩鹿加人關係的委員會，委員會自成立以來一直工作，經常開會，但尤伊爾首相認為應該加強委員會的功能，南摩鹿加人力量，將參加會議。

解決劫持人質事件，荷蘭政府採用武力解決劫持事件的決定，是可以理解的。南摩鹿加青年組織發表聲明，指責荷蘭政府的行動是一種殘暴的行為。

（路透社荷蘭一日電）波芬史密德村的居民，今日當局釋放後數小時，繼續反對南摩鹿加人家屬返回學校。在該村的數百名荷蘭居民，繼續以激烈行動示威，鄉事委員會的代表說，學校附近仍有數以百計的警察巡邏。

耶加達華僑的生活

富有者生活豪華為印尼人妒恨 青年與印尼人合作謀發展事業

（中央社耶加達航訊）一般來說，耶加達的華僑的生活相當不錯，甚至比印尼本地人要舒適得多。事實上，耶加達的中上層社會皆為華人，不論他們已入籍印尼成為印尼國民，或是仍為僑民，擁有大量財富，他們在有些豪華的住宅，享受著私人汽車、佣人等。

上層社會的華人，不論他們已入籍印尼或是仍保持華僑身份，往往居住於上層社會的住宅區，過著豪華的生活，有些人更在國外擁有物業，這使許多印尼人不滿。

印尼華僑雖然在經濟上比印尼本地人強，但他們中大部份僅是小商人，生活並不豪華。在耶加達，華人擁有的商店，大多數是中小型的，他們在當地的工商界佔有重要的地位，這一點引起了印尼人的妒忌。

市內的商業大部份是由華人經營的，華僑除經營零售業外，並已擴展至工業生產。

從零售商擴展從事工業生產

晚近以來，特別是近十年來，新一代華僑商人大多從事工業生產。近三十年來，二十歲以上的華僑商人，特別是戰後出生的華僑青年，他們的經營方式已經與上一代不同，他們大多在「新區」（蘇門答臘北部的）棉蘭、（東爪哇的）泗水等地，開設工廠。他們經營的範圍包括紡織、食品及服務業等，他們並使自己成為零售商和工業生產者，而不僅是將他們的事業侷限於零售商業。

印尼開發之初 華僑三百五十

第一位在印尼登陸的華僑，乃是明朝的鄭和。不過，據一位荷蘭歷史家的記載，華僑「殖民地」是在十六世紀末和十七世紀初葉，才建立的。當時的華僑人數大約是三百五十人，並且在當時已扮演一個重要的角色。一六一九年，耶加達建市的第一年，華僑居民總數大約八百人，幾乎都是男人，他們未帶妻子而與當地女人通婚，所生下的混血兒，稱為土生華僑。

時至今日，耶加達華僑在印尼社會中仍是一股強大的經濟力量，華僑在工商業方面佔有重要的地位，他們經營的範圍包括紡織業、汽車零件及餐館等行業，擁有極大的財富。另一個著名的華僑中心是巴沙貝克（舊區），那裏的商店百分之九十五是華人經營的，另百分之五為印度人開設的。

六泥匠、木匠、裁縫，稍後又以放款及其他職業為生。十七世紀初葉，耶加達不可能有這樣的公共設施，假如沒有華僑所提供的服務。從那時起，華僑人口日增，荷蘭學者李奧（J．L．VLEMING JR）在一九二五年寫道：「一九二〇年在爪哇島上總共住有三十八萬四千二百一十八人，其中百分之三十一點五，也就是十一萬六千五百二十五人住在耶加達。」當時，耶加達的人口估計為二百八十萬，其中百分之四點二是華僑。

官方說，耶加達目前已成為一個擁有五百萬人口的大都市，同時，也成為世界上生活費用最貴的十個大都市之一（根據聯合國統計）。比起耶加達市，也許沒有一個城市能在耶加達提供人們多少就業機會。不過，一般推測華僑約佔耶加達人口總數的百分之五，但估計約二十五萬人。這些華僑，其中大部份在耶加達出生。

耶加達有較佳的發展，而且消息靈通，這是因為很多華僑，其中有些人更不懂華語。華僑以其對他們的工作比較容易找到工作，就一直在耶加達找到適當的工作，都以在耶加達的中國人為主，更具吸引力。這是耶加達的中國人的優點。他們要想在耶加達找到一份適當的工作，就需要數件技術上的困難，因為他們沒有經過任何行業的技術訓練，當局對他們所提出的問題，更無一技之長，以致許多人沒有工作，而耶加達市政府正面對著一項艱鉅的任務，因為市化問題日益嚴重。

為了解決這個問題，世界銀行去年已貸予耶加達及（印尼第二大城市）泗水五千二百五十萬美元，供作都市發展計畫之用。這兩個大城市的貧民窟，都亟待改善。

華僑也要實行減少養兒育女

六月一日五十萬美元的貸款，將用於改善其他城市。據官方消息說：最五千二百五十萬美元將用以改善耶加達和泗水的環境，以協助印尼政府提供都市基本服務，計劃包括自來水供應、水溝及下水道、貧民窟的改善工作，以及其他社會服務。但建議設立一個合作社，協助一般貧民。

雖然，華僑在印尼的事業有很大的改善，也將使印尼人口已達到一億三千二百萬人，目前印尼政府一直在推行家庭計劃運動，印尼人的一般生活水準提高，華僑中許多人已經很富有，也許這是華僑的生活大有改進的原因。計劃中華僑也有人認為「生育過多」，這是他們對政府的家庭計劃政策又有什麼意見呢？

當然，這是一個不公平的批評。事實上耶加達的華僑，跟其他大城市的一般人一樣，正在實施計劃生育。不過，他們是經由他們的家庭醫師，而非由政府的中心來進行。華僑中仍有人相信多子多福的觀念，例如以前不久，一個四十五歲的華僑男子去世，就留下十個子女。不過，這種情形現在已不多見。一般來說，年輕一代的華僑，已經接受小家庭的觀念，因為只有這樣才能使生活成功快樂和富裕。

阿敏曾經承認多次吃過人肉

（路透社倫敦十一日電）被革職的烏干達衛生部長克耶姆巴在倫敦稱，總統阿敏曾經多次承認吃過人肉。現年卅七歲的克耶姆巴已在明日出版的星期日泰晤士報上一篇文章中說：「阿敏將軍曾十分驕傲地告訴我，說他吃過人體內臟，或人肉多次。」他說，他對總統阿敏這種說法的真實性，並不懷疑的。克耶姆巴強調人肉係鹹的。克耶姆巴已於上月投奔此間，日內即將接受英國訪問者，他正等候政治庇護。政府對他作政治庇護。星期日泰晤士報首頁刊登他的談話稱：

他會促英國停止購買烏干達咖啡。他說在倫敦附近的斯坦斯特機場，每週兩次有烏干達飛機運載咖啡、酒和其他供應品。他說，雖然烏干達的經濟正在崩潰，但市面上運來的肥皂、糖和布料，均是一般人民和軍人不能得到的，只有特殊的「軍人商店」才能獲得。這是由英國供應的「……」他說，他不許烏干達飛機降落，一個具體打擊。他在文章中稱，烏干達政府的功用已完全瓦解，正常不相信這個政權會存在多久。他說：「所有的人都在看著一個未來的能得到生活的一日」。

快意老總命運堪虞

（路透社巴黎十二日電）鄉架快意汽車公司董事總經理比奧蒙的匪徒，提出新的最後時限，限令其家人在今晚午夜之前交付三千萬法郎贖款。由於匪徒否認前收到的贖款，匪徒已在四十八小時之內，南部延後最後時限，因此推測比奧蒙的家人或者快意公司，可能正在與匪徒談判支付贖款問題。五十八歲的比奧蒙，於四月十三日被四名持槍男

子綁架。匪徒原本恐嚇要在星期五午夜將他殺死，其後延至昨晚午夜。第二次最後時限到期前九十分鐘左右，比奧蒙的女兒在海外對記者表示，匪徒已將最後限期延長二十四小時。現時尚未知比奧蒙家人與匪徒接觸的細節，但若干未經證實的消息指出，快意公司已同意談判贖比奧蒙。比奧蒙是快意公司法國辦事處的總經理。

瀛海一勺

大跳無上裝舞航機延期起飛

（美聯社英國倫敦十一日電）一羣來自非洲無上裝部族的舞孃，腰部僅繫著一幅布的武士及一名巫師，于週六在倫敦的希斯路機場一條走廊上，大跳她們的海拔舞蹈，使到來往的旅客紛紛停步欣賞，頓使機場秩序停止。原來這無上裝部族人，要讓英國人知道他們已抵達此間進行表演。他們到英國各地旅遊一趟，然後于下月守正式表演。巫師毛拉士告訴記者說：「我此行的目的在於表演，我不會參加表演，但在這個團體中我是十分重要的，如果我不在，情況便會變壞，我會保護我的法術及從另一個世界預先獲得消息，這支舞蹈團將受到保護」。

今日本報新聞精華

北角新差餉額高得驚人

北角及西灣河區市民紛紛接到新差餉通知，差餉與租值之比例高至百分之十一點五，如每月租值二百九十七元，計算差餉四十六元，比例高得驚人（第三張第一頁）。

改行十進制反應甚良好

度量衡十進制實施後，一般反應良好。工商界人士認為樂意採用，因為可簡省許多麻煩和金錢，教育界認為實施後學生較易學習，而政府部門之採取十進制者，以工務司署為最先。（第二張第二頁）

安置區鼠多但並無鼠疫

黃大仙安置區發現鼠蹤，並發出異味，使人難耐，又不時發現鼠屍，衛生當局已加檢疫，擬轉移。

目前，市政局正加緊滅鼠，居民深感不安，故盼有關當局盡速清理。（第二張第一頁）

九龍公園工程順利展開

九龍公園與游泳池計劃已批准，工程亦將依計劃逐步展開。室內泳池設計，皆會向市政事務署及工務署報告（第二張第二頁）

政府夜英專開始招新生

政府夜英專成人教育部開始招收新生，中文夜中學、成人中文夜中學、成人教育班、初級夜中學、致師進修班、成人資料教育班等，下月二日起接受申請報名。（第三張第四頁）

社論

英聯邦會議與李光耀的警告

英聯邦商業會議已於本月八日在倫敦揭幕，三十三個英聯邦國家政府首腦共聚一堂，商議共同關心的各項問題。此次會議雖無特定議程，但中心論題仍集中於非洲局勢，以及特別是羅得西亞和西南非的政權問題，以及英國當局與黑人對立問題，而在會議的辯論中，英國首相卡拉漢在其開幕詞中強調了上述問題的重要性，並指出這次會議的重點所在。惟在首日會議中，最令人注目的，卻是新加坡總理李光耀所發表的長篇演說，在其演詞中，李氏曾就共產主義的威脅及其對非洲以外世界的侵蝕，提出警告，並以印支三邦所遭受的浩劫為例，說明共黨的慘無人道與極權本質。他的演詞，受到自由世界的重視，特別是非洲領袖們，更應細味斯言，得到教訓，爭取獨立解放門爭的那些非洲國家，主要是政權由少數的白人手中轉移到佔多數的黑人手中，首先要解決的問題是羅得西亞與西南非的前途問題，何況羅得西亞與西南非的問題，主要是通過談判，關於明年底之前使英相卡拉漢會建議通過談判。

出政權，以便建立由當地黑人統治的津巴布韋政權，以實現民族獨立。美國當局已對此項建議表示支持。問題是津巴布韋的民族解放陣線仍欲通過武裝鬥爭手段，以達成奪取政權的目的。通過此途徑固然由於史密斯，採取拖延手法，使黑人民族主義者感到不耐，但亦因其受到外力煽動所致。此點尤以受共產主義的思想灌輸為甚。特別是英三桑給民族主義陣線的實質支持。並受到左傾鄰邦贊比亞三桑給民族解放陣線的武裝門爭終於顯出實效。對津巴布韋民族解放組織而言，統治者取得獨立的民族，而支援者，也包括人員的訓練與援助的輸給，以及英三桑給民族解放陣線所需的供給等方面的援助，使其在獨立後亦取得蘇聯的援助與支持，特別是傾向蘇聯，使其在東南非取得軍事戰略立足點。蘇聯更積極擴張其對羅得西亞的影響，企圖以羅得西亞作為解放陣線的基地，更推翻津巴布韋政權，以期。

進一步擴展蘇聯在東南非的勢力。非洲國家爭取民族獨立，原是大勢所趨，無可抗拒。所可慮者，乃個人野心家藉口領導民族獨立，而建立獨裁統治，以及國際共黨政權插手其間，扶植親共傀儡政權，以便取得共黨控制。從上的控制。個人獨裁，以支持其統治的阿敏政權就是一個例子。代表了非洲國家的個人主義瘋狂暴政，喀布恩和比亞已經引起國際譴責，並且違背了非洲國家聯合起來對抗阿敏的殘暴統治。由於民族獨立而在殖民地統治下獲得解放，以對抗國際共黨的陰謀。取得真正的獨立與解放，但還有很多國家人民仍在暴政下受苦，民族自由和獨立還未獲得實現。羅得西亞問題現已走到十字路口，並由於受到蘇聯的介入，故其前途未可樂觀。英國若不能協助當地取得真正的獨立與自由，其結果將使羅得西亞淪為蘇聯的傀儡。

伊朗的擴張主義者步步進迫以非洲南部黑人民族主義份子做為發展其勢力之工具，以武力擴張其在非洲的勢力。蘇聯利用安哥拉與莫三比克，在非洲南部形成戰略上的一環，其最終目的是要控制非洲大陸這一戰略重地。取得非洲的經濟資源，同時，也藉此以爭取非洲人的依附。蘇聯正在推行一種全球戰略，其戰略目標，是要奪取中東、阿拉伯、以及非洲的富源，而在非洲的擴張，正是此戰略的一部分。非洲人應認清蘇聯的真面目。事實上，由此可見非洲國家若不能抵禦蘇聯的擴張，其結果將使非洲大陸淪為蘇聯的殖民地。

主義，只要依賴外力，蘇聯便會乘虛而入。因此，非洲國家必須自力更生，致力於發展經濟和提高人民生活水準，才能真正擺脫蘇聯的控制。主義者都必須認識到共產主義的陰謀，在共產主義的威脅下，非洲國家必須團結一致，以自由和民主制度對抗共黨的滲透顛覆。然而，從李光耀所提出的警告，在「無疑是一個項適時的警告」，以及其所指出的，共黨的危險及其陰謀的威脅，並受到其滲透顛覆的危害。這些國家必須採取有效措施，對付共黨的威脅，以維持真正的獨立自由。

透過美副國務卿哈比向卡特提出

南韓要求足够軍備 補充撤軍後防衛力

泰軍將在南部七縣逐戶搜查共黨

（法新社東京十二日電）南韓政府已要求美國提供足够的軍備，補充美軍第一師撤出韓境後所造成的空虛防衛力。

據日本「共同社」自華府報道：此項要求係透過美國副國務卿哈比提出的，哈比最近曾偕聯合參謀首長會議主席布朗訪問漢城，向南韓當局解釋撤軍計劃。據共同社稱，哈比強調日本政府已了解和接受美軍的撤退計劃，日本政府亦然。哈比解釋，卡特總統實行撤軍計劃，係鑒於今天的東北亞局勢與一九五〇年代初期的情形大不相同，蘇聯與中共在這一地區的利益已有了根本性的改變，卡特相信無論蘇聯或中共都不會再鼓勵北韓南侵。

哈比認為：美軍從韓境撤出的僅屬地面部隊，海空軍力仍將維持，加上太平洋地區內的其他駐軍和南韓本身的防衛力，北韓是不敢輕舉妄動的。

（法新社曼谷十二日電）泰國內部安全第四區總部今日宣布：軍隊警察與政府文職人員於本週內聯合在南部七縣展開「逐戶搜查」行動以肅清共黨分子。此項行動將於「兩日至三日內」迅速完成。凡被疑有共黨嫌疑之村莊，將予包圍，然後逐戶搜查，希望一般善良村民與軍方合作，勿讓此類匪徒之舉。共黨在泰馬邊界的[illegible]已從該林[illegible]。

日本每日新聞專文指斥

全國記者俱樂部 不該屈服於中共

禁李嘉採訪新聞為不智之舉

（法新社東京十一日電）日本「每日新聞」今天破例發了「新聞性」[illegible]訪自由」的原則，大肆[illegible]日本全國記者俱樂部[illegible]不應該屈服於中共的壓力之下而做出愚蠢的事。該報今天在封面[illegible]地位以廿五方吋的篇幅指斥日本全國記者俱樂部的[illegible]行為。[illegible]

台大心理學家談愛

婚前 冷靜 抉擇 互信 互諒

不贊成一見鍾情婚姻

（本報台北十二日航訊）[illegible]

前大馬駐美大使佐哈里卓見

主張異族通婚 促進國家統一

明言政府限制他族註定失敗

（法新社吉隆坡十二日電）前馬來西亞駐美國大使佐哈里，昨主張異族通婚，以促進國家統一。[illegible]

八位小姐流落曼谷 衣食發生困難 急向台灣求救

家屬向郭某要人

（中央社台北十二日電）八名女歌星[illegible]

菲軍方指中共 資助菲共武器

時間是一九七二年 來福槍三千五百枝

[illegible]

泰國強姦案件特多

女寇 率匪 截劫 三婦 失財 失身

（路透社曼谷十二日電）據一位高級警官稱：警方在今年最初五個月中共紀錄得一百一十七宗強姦案件。[illegible]

星叉發現 兩宗霍亂

[illegible]

非律賓選亞洲小姐

印尼大學女生 艷壓群芳奪標

印度星洲獲亞季軍

（法新社馬尼剌十二日電）[illegible]

義大利外長 訪問北京

（路透社北京十二日電）[illegible]

百樂 最後三天 即日五場
向日葵 Sunflower
此情此景，憶成追傷心淚，話當盡年！

戰爭拆散丈夫失踪踏破鐵鞋
天下有情人同聲一哭
大導演第二次大戰加普傑作
大藝片家 約瑟李雲 卡路龐蒂 聯合監製
蘇菲亞羅蘭 馬斯杜安尼 露美娜莎芙耶娃

不讓「封神榜」「聊齋」專美！
鬼影
「反抗」、「鬼馬運動員」主角：
眞米高雲信 再接再厲本年度震動影壇大傑作！
青春美艷 性感女星 瑪麗蓮夏莎 聯合領銜主演
華盛頓 總統 國華 請早
恐怖影片之王！邪門電影之霸！
神奇有趣刺激
神秘車追蹤 隱形墻阻擋 橫跨險峭壁 折斷鐵索橋 游魂苦相纏 鬼影步緊迫 邪門大搏鬥 妖魔齊講手

風頭人物
青春活潑社會現實彩色巨片
朱虹 李嬙 黎漢持 吳剛 王玲 謝雲 主演
風頭人物馳騁運動天場！親威子之！
新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 荃灣 華都
16號盛大獻映

新華 麗都 國民 寶聲 英華 觀塘 恒星 福昌 南華 龍華 光華 澳門
下期獻映
兩雄生死鬥 風雲盡變色
招式狠！節奏緊！
新華今午夜場仍映
陳星 黃家達
陰陽血滴子

陳少鵬 高強 張力 關聰 周江 陸杜石
導演 雷成功
成功影業公司巨製
點穴打穴・招招精絕

嚴宮
空前擁擠 今天請早
寰球公司到動作趣諧戰片
無名小子
泰倫斯希路 亨利方達 主演
獨行俠大導演沙治奧 精彩代表作
身懷絕技 闖蕩江湖 戲弄老千 遊戲人間
故事風趣 老少咸宜 適合人口味
下期獻映 紅杏痴魂

皇后 皇都 太平 金明 帝后・嘉禾 黃金 帝國 國寶 國際 油麻地 萬年 好景・南灣
今天五場獻映
情理之中，意料之外！
剛陽氣勢，
尤勝古龍電影！
搏命！攞胆！過癮！
血濺深谷 屋折戟 門前揉陣 槍十分 攞胆
不宜兒童觀
中原第一家 另有強中手 暗箭最難防 江湖多險詐

異軍突起，影壇新鐵三角！
羅烈 岳華 徐楓
龍蛇俠影
THE FACE BEHIND THE MASK
陳誌華導演

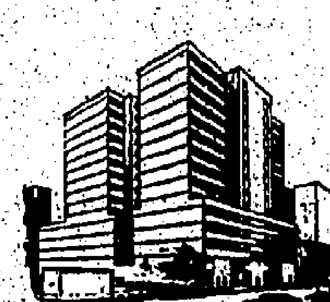
普慶 新光 珠江 銀都
氣勢如虹 場面偉大
女人非份 並者 表片 充現！
今天五場請早
歡一致 衆賞
天字英烈傳

THE ARENA
全部特藝七彩
門爭激烈
戴麥蓮 嘉烈瑪 彭娜麗雅

THE CUMBALL RALLY
米高沙拉辛 率領
下一套名車及華麗名車
勞斯萊斯 ROLLS ROYCE
平治 MERCEDES BENZ
積架 JAGUAR
寶時捷 PORSHE
法拉利 FERRARI
杜治 DODGE
雪佛蘭 CHEVROLET
加馬路 CAMARO
十二世界賽車名手 十五飛車表演名將
穿過鬧市 不限時速 豪華汽車 天翻地覆

業發第二期工業大廈

第一期經已售罄
第二期開始預售



十年分期付欵 買樓平過交租
地下特平，每呎262元

官塘開源道73,75號
由3,659呎至20,424呎
每伙兩面單邊，窗位光線充足
每層只四單位，門口對正電梯
無長走廊之弊，貨運暢通快捷
伙伙獨立厠所，地處官塘中心

洽購處：
怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 電話：5-229162（四綫）
金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）

萬邦工廠

北角鰂魚涌華蘭路
下月入伙 欲購從速
租：每呎$1.40 按金兩個月 租期三年
售：每呎只售 $140起
車路改善 貨運暢通無阻
萬邦投資有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003　5-253620
地盤電話：5-632329

海輝 工業中心

每單位二千一百餘呎
1977年8月完成　已建至天面
十年付欵　平過交租
歡迎參觀
電話：5－229162
香港雪廠街新顯利大厦97室
沙田火炭工業區 S.T.T.L. 8 地段

999年期 榮華大厦

香港醫院道十至十二號

環境幽美
接近公園
一梯兩伙
清雅脫俗
柚木地板
鋁窗設備
分期付欵
等于交租

利興置業有限公司經售
香港德輔道中54－58號利興大厦
電話：5-237885，5-263271

廖創興企業有限公司 通告

本公司董事局宣佈：截至一九七六年十二月三十一日止之會計年度內，本公司及其附屬公司之賬項，經審核及除稅後，綜合純利為二千五百四十萬元，比上年度增長百分之四十七，連同上年滾存九百六十萬元及稅項撥回一百七十萬元，是年度可供分配溢利共達港幣三千六百七十萬元。本公司已於一九七六年十一月派發中期股息每股三仙，現董事局建議末期股息每股四仙，給予一九七七年七月二日已登記在本公司股東名冊上之股票持有人。如經一九七七年七月十五日召開之股東週年大會通過，則一九七六年度全年股息共為每股七仙。（一九七五年度股息為每股五仙）

承董事局命
總經理 廖烈武謹啓
香港一九七七年六月十一日

廖創興企業有限公司 召開股東週年大會通告

本公司定於一九七七年七月十五日（星期五）正午十二時，假座香港德輔道中廿四號廖創興銀行大廈三樓會議廳，召開股東週年大會，討論下列議案：

一、省覽本公司一九七六年度之賬目及董事局與核數師報告。
二、通過派發末期股息。
三、選舉董事及議定董事酬金。
四、聘請核數師。

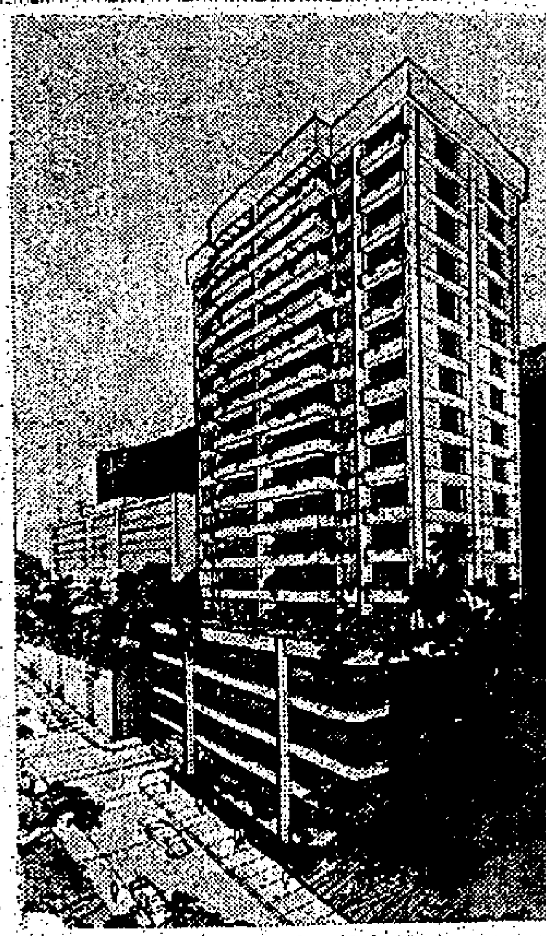
由一九七七年七月二日（星期六）至一九七七年七月十五日（星期五）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。凡擬獲派上述股息者，務須於一九七七年六月三十日（星期四）下午四時正之前，以過戶申請表連同有關股份證書，一併送達本公司股票過戶處。

有權出席投票之股東，可委派代表出席投票，代表人不必為本公司之股東。

承董事局命
秘書 蘇庶誠謹啓
香港一九七七年六月十一日

夏蕙苑 (SAVOY COURT)

羅便臣道101號



兩梯兩伙　每伙2,540呎
工程完竣　快將入伙
欲購從速　勿失良機
並設示範單位

鴻福有限公司
中環皇后大道中33號萬邦行707－708室
電話：5-250078（四綫）
地盤電話：5-443753

金閣發展有限公司 啓事

金閣酒店有限公司（金閣酒店）與金閣發展有限公司（金閣）董事會於一九七七年四月二十六日聯合宣佈：由金閣酒店向金閣全體股東提議以每股現金一元一角價格收購每股面值一元之金閣發展有限公司股票。

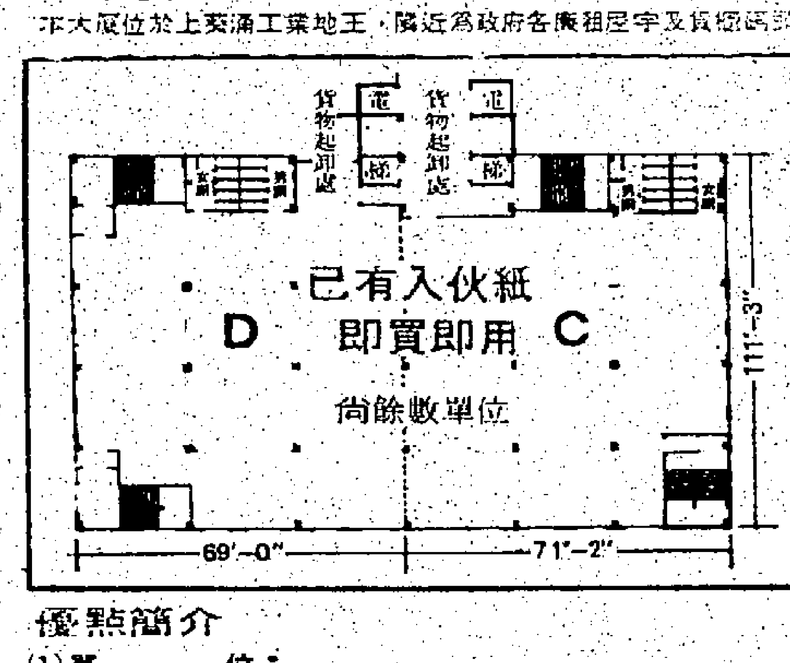
是項收購提議所附條件為接納之股份不能少於金閣已發行之全部股本百份之九十，或由金閣酒店董事會另訂較低之百分率。

有關收購建議書經在一九七七年五月十八日寄予各金閣股東。金閣股東若同意接納是項收購建議，應將接納及過戶表格，依照印上之指示填妥，連同有關之金閣發展股票，儘早寄回或送回香港雲咸街一至三號南華大廈四樓標準證券登記有限公司辦事處，無論如何均須於一九七七年六月十三日下午三時前到達。

承董事局命
FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LTD.
秘書處
一九七七年六月八日

有利工業大厦 B座

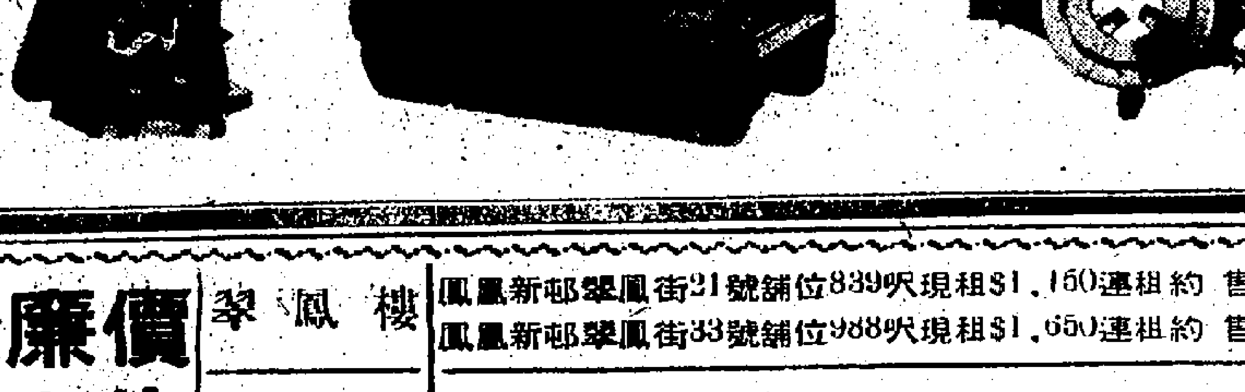
九龍葵涌打磚坪街16－24號
本大厦位於上葵涌工業地王，鄰近為政府各廉租屋宇及貨櫃碼頭



優點簡介
(1)單位：本大厦樓高十四層，每單位由八仟至二萬方尺，單位四正。
(2)設計及管理：為適合各類工業設計，柱位少（柱位距離24'×24'）排機方便，大厦管理由有經驗人員主理，第一期之管理完善，有目共睹。本大厦訂有公約，不准租售予塑膠或易燃行業。
(3)電梯及進出口：特大名廠客貨電梯六部及 Schindler 汽車電梯兩部（可容不治280型）；除打磚坪街及石建街工人及上落貨出入大門口外，每單位另有獨立走火樓梯。
(4)工源地點：A座面向打磚坪街馬路，為業主收租物業；B座面向石建街，政府廉租屋宇如石蔭新區，近在咫尺，附近尚有葵芳、葵盛、葵興、梨木樹、石蔭等新區，工源充足。
(5)承力：每層每方呎可載重150磅，適合一般工業用途。
(6)上落貨吊機：本工業大厦已設計並預留空位以備裝置巨型吊機，方便貨物上落。
(7)分期付款：最長可分期十年，週本週息。

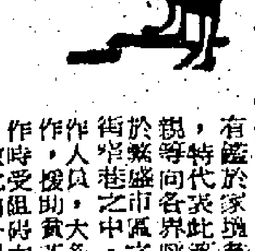
力高地產有限公司
香港遮打道歷德隆大厦402室　5-250735　5-227184

REX レッキス販売株式会社
REX TOOL CO., LTD. OSAKA, JAPAN
鄭重宣佈
由一九七七年六月一日起委任
美迅洋行有限公司為港澳總代理
REX強力電動絞牙機及各式手提絞牙器
九龍花園街211號地下　電話：3-800211/2
由一九七七年六月一日起，凡有關REX牌產品之銷售及服務，請與美迅洋行有限公司查詢。



東方工業公司
專營
牆紙及窗簾布
總店：香港軒尼詩道103號　電話：H-779431
分店：香港怡東商場地下　東方牆紙公司
九龍邵氏大厦地下　東星牆紙公司

香港保護兒童會



有鑑於家境貧乏，兒童營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其母親，等向各界呼籲，此種困苦之情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人煙稠密街坊巷之中，在此地區內，本會工作人員，大多數為義務社工工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃，希望故此向各界人士呼籲，慷慨解囊，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會員費寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二號或函本會則不勝感激。

銓通工業大厦

荃灣柴灣角街38至40號
T.W.I.L.34地段
交通方便
工源充足
適合各行業
面積由1,600呎起至6,000餘呎
縱橫無柱實用　單位大小任擇
預售特價95折優待
只付三成　即可入伙　十年付欵　平過交租

華厦置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五－二二九一六二至五（四線）

廉價出售	翠鳳樓	鳳凰新邨翠鳳街21號舖位839呎現租$1,150連租約 售$243,300元	
		鳳凰新邨翠鳳街33號舖位988呎現租$1,650連租約 售$266,700元	
	安富大厦	荃灣路德圍36號D座廿三樓417呎交吉 售$111,000元	電話 5-452522 12-428095

華僑晚報分類廣告每天兩元

本港新聞

醫務當局特別强調指出

本港並無鼠疫

葵盛圍老鼠爲患居民感不安

鼠屍遍地發出臭氣兒童有被鼠咬傷

亟盼有關當局清除鼠患免影響衛生

（特訊）葵涌葵盛圍安置區，最近老鼠爲患，鼠屍遍地，引起當地居民担心「鼠疫」發生。醫務衛生處發言人，强調本港並無發生鼠疫，亦未接獲有鼠疫報告。

住有千多人之葵盛圍安置區，曾有小童懷疑患有與老鼠有關之疾病，據該區第一巷卅九號住戶區太稱：其子區均奇，約廿日前小腿被老鼠咬傷，此後即紅腫並發高燒，曾到診所治療數次，但迄未痊癒，一星期前，她把兒子送往瑪嘉烈醫院留醫。

區太稱：其子僅一歲半，她把兒子抱到醫院時，經一位醫生診斷後，說：「區均奇的病，是患了與老鼠有關的傳染病。」

區均奇現在瑪嘉烈醫院傳染病房留醫，取日來小腿仍腫脹和發高燒未退。區太稱：醫院的護士很少接觸其子的身體，她曾質問爲什麼？護士只答：「其子的病是會傳染的」。

報界透過政府發言人向醫院查詢，昨晚證實有一個二十月大男童名區均奇，於本月七日進入瑪嘉烈醫院治療。區童是患上肺炎，至昨晚仍在醫院留醫，情況良好。

又據同區住在第一巷另一名姓陳女戶主指出：其三歲女兒，右腳尾趾受傷，據居民表示，此傷口爲老鼠所咬，但醫生卻無說明是否與「老鼠」有關。

據悉：葵盛圍安置區是被劃到[illegible]一個安置區，鄰近日通[illegible]天雨後該區衛生情況惡劣，加上在船塢之下，吸得[illegible]，居民稱：[illegible]就是死老鼠發出的。

第一巷卅七號歐陽太太稱：五、六年來，老鼠已在該處横行無忌，自上月數場大雨後，區內老鼠無故死去，有時數日觀來，都遇到有許多老鼠屍體，或見到病重老鼠，伏在地上不動。

居民稱：能見到死去的老鼠頭短，最懷是老鼠死在陰暗的角落，日久腐臭，最可惜者是鼠屍蛆虫到處爬，令了令人毛骨悚然。

[illegible]

雙刀女賊失足墮樓殞命案

警追查是否黑社會份子

其父對女死因有所懷疑

盼能獲明確死因報告・姊妹籌募殮葬費

（特訊）行劫街角一診所事敗後墮樓喪生的雙刀女賊，證實是戴秀薇。警方昨日積極調查其家人及舞廳之舞女，以了解死者認識的朋友中是否涉及黑社會分子。警方初步相信死者行劫有被追的成份。她的父親曾到紅磡殮房認屍，從死者衣袋一個藍色「燕子」紋身標誌以及一對髮耀和一個刀狀塑扣，認出是他的女兒。

死者之父戴賦明（五十五歲）在船塢工作，他在認屍後對記者表示：他對女兒因行劫逃走墮樓之說有所懷疑，因其女兒只是左邊面頰有淤腫，額前有輕微血痕，此外並無其他傷痕。

戴明權表示，他希望於今天辦理領屍手續時，能夠得到一個明確的死因報告。戴秀薇的遺體將於十四或十五日出殯，下葬於和合石墳場。

戴秀薇原與父母及七兄弟姊妹住於蘇屋邨，她本人排行第四。十三歲小學畢業後，她就輟學到電子廠工作。到前年九月，她突然離家外住，此後便很少回家。直至去年冬節，她才與男朋友回家一次。

原來，她離家後，她到油麻地一間舞廳當舞女，並與同廳一名姊妹合租同住於英字新邨一單位。據她的另一位舞廳姊妹碧玲說，死者最近曾表示她的一位親屬有困難，兩周前將一個打火機及一對墨水筆典當了，得款一百二十元，用來周轉。舞廳的姊妹們均料不到她竟然鋌而走險。她們已發起籌款，爲其殮葬。（合）

皇家直升機昨出動三次

飛新界及離島載運傷者

（特訊）皇家香港輔助空軍昨日出動三次，將三名傷者從新界及離島運載往伊利沙伯醫院治療。

第一宗病者係一名二十三歲的青年，皇家香港輔助空軍的直升機於上午十時四十五分，由大澳醫院將該名頭部受傷的青年運往伊利沙伯醫院。

繼於下午三時三十分，皇家香港輔助空軍再次出動，前往長洲醫院載一名遭毒蛇咬傷的二十六歲男子。

一個鐘頭後，該[illegible]

居民稱：最近鄉[illegible]，居民夜間難[illegible]。

記者到現場[illegible]

雖然在上遊居民表示，被老鼠[illegible]不安，不過當局再强調，本港並無發生鼠疫，[illegible]

對「鼠疫」會否出現，更加感到不安而煩。（合）

華籍英軍控藏械

獲判無罪予省釋

（新華社）一名[illegible]

[illegible]（合）

法官於判案時指出[illegible]

警鳴槍追賊

拘一疑犯帶署查訊

荔枝角道大廈被竊

（特訊）昨日凌晨一時左右，旺角荔枝角道四十號[illegible]大廈內[illegible]

[illegible]據稱昨日凌晨五時報案中心突接獲報告，指九龍荔枝角道四百[illegible]十號前某大廈內有人正在行竊。[illegible]

已作第三次出動，前往搭門經救一名廿六歲遇溺男子前往醫院。

遇溺之男子名鄭振華，二十六歲，住黃大仙下邨七座五×○室。昨日中午，他與友人前往塔門游水，至下午五時，鄭在海中遇溺，幸為人發覺，及早救起，但亦飲了不少海水，陷昏迷狀態，搭門救生員有見及此，通知當局求援。結果英軍當局出動直升機，將遇溺男子送院急救後，事主已無大礙，但需留醫。

三名傷者現均在院留醫，其中首兩人情況[illegible]。

此外，皇家香港輔助空軍今日亦參加一區搜索行動，尋找一艘據稱昨晚在赤柱海面飄浮的遊艇。

該隊直升機於是早七時三十分展開搜索，約於九時左右返回基地，並未發現該遊艇蹤跡。

稍後得悉該遊艇前日（星期六）於浦台島對開海面沉沒之一艘，現已被沖上赤柱半島對面綠蜆洲。（合）

四人打蘇雀

拉到十一人

法官抨擊警濫用權力

（新亞社）灣仔警署人員六月十日，大舉出動掃蕩蘇杭街五號三樓，發現有一石蘇雀・四人圍枱正作竹戰，一人在房主持抽水，[illegible]

[illegible]

彩色華僑・柰林無綫電行聯合主辦

「一剔得中。有獎送」揭曉

頭獎：陳港貞獲電視機壹座

彩色華僑與柰林無綫電行合辦「一剔得中。有獎送」互猜遊戲，經於本月六日截止，讀者投函踴躍，來函多如山積。抽獎儀式經於六月十日舉行，柰林無綫電行[illegible]先生及[illegible]先生[illegible]，當日抽出頭、二、三獎，中獎名單如下：

頭獎一名：陳港貞——[illegible]

大獎一名：吳[illegible]——[illegible]NEC 14"彩色電視機（CV-1418）（[illegible]）價值$2150-

天龍勁組合BEAT 11（[illegible]）價值$1930-

三獎六名：陳玉[illegible]——[illegible]

李子[illegible]——九龍[illegible]

吳[illegible]文——九龍[illegible]

楊[illegible]校——新界[illegible]

麥[illegible]明——北角[illegible]道22號[illegible]

鄭[illegible]——新界元朗[illegible]

以上六名得獎者各獲[illegible]UNISEF[illegible]TU 505 價值$160-

上述八位得獎者，請於[illegible]日攜同身份證，親臨香港灣仔洛克道114-120號[illegible]大廈十九樓兆邦廣告有限公司（電話5-273651）領獎。

圖係抽獎時攝：[illegible]

天氣酷熱海灘泳客擠

警方加派隊巡邏

防沙灘老鼠活動

（新聞社）炎夏熱浪，港九各海灘均擠滿游泳人士，特別是港島的石澳、淺水灣、赤柱及南灣，與及新界十一咪附近各海灘游泳者，携兒女，全家擁擠，就以週末及星期例假而言，每處海灘泳場，平均約有二萬至三萬人士，由於交通方面突呈頻繁和擠迫，昨日星期日，由於天氣酷熱，淺水灣及石澳方面，泳客空前擁擠，大小巴士每班開出均告滿座。由於通往各海灘泳場道路交通出現擠迫情況，警方昨特加派警員在各處指揮車輛來往，以防「沙灘老鼠」乘機偷竊泳客財物。

據警方指出，由於每年夏季期間，海灘竊案時有發生，警方曾不斷發出警告，希望海浴人士小心保管自己財物，偶一疏忽便招至損失，由於在海灘泳場活動之範圍，是沒有組織或幫後操縱的，所以一旦發生失竊後，警方在偵查方面極感困難。就以南區而言，去年發生於海灘內失竊案達一百多宗，損失財物約達四萬元，只有十四宗拘一些云。

紅寶石

暑期新貢獻

學界、社團聯歡叙餐

中式—港九紅寶石酒樓

奉送汽水啤酒

茶檳芥小賬全免

每位實收$20.-

西式—港九紅寶石餐廳

每位實收$12.-

高級HI FI音响設備可開舞會

消費經濟有預算

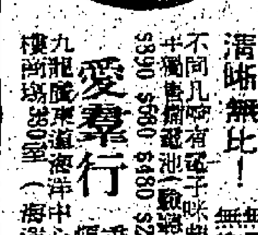
詳情與下列任何一家聯號接洽均可

紅寶石酒樓 ※銅鑼灣香港大厦5-776222 ※大角咀碼頭對面3-958186

紅寶石餐廳 ◎中環萬宜大厦5-223287 ◎尖沙咀香檳大厦3-677773 ◎太子道一四八號3-808029 ◎窩打老道六五號3-041604

紅寶石西餅 份量足 品質高

每打仍售$7.80 五十打起九折 一百打起八折



BOSCH DAHLBERG

西德 美國

隱形耳聾機

清晰無比！無雜音！無回聲！

不同凡响有磁子咪與多器州 中獨部鋼電池（職警免費）

$390 $560 $480 $280 $190

愛聲行

香港銅鑼街45號 九龍彌敦道海洋中心大廈四樓商場380室（海運大廈左鄰）

喘

新藥 碧桃仙

[illegible]

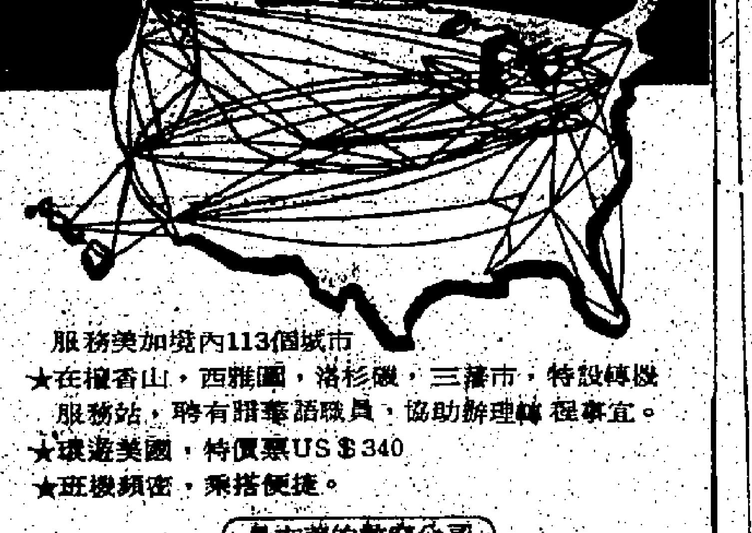
珍成及心用製黃芪物無純物麻藥副作品植含學後頭不含化服號等用

本品[illegible]確有平喘之功效

各地藥行均售

美國最大的

聯合航空公司



服務美加境內113個城市

★在檀香山，西雅圖，洛杉磯，三藩市，特設轉機服務站，聘有聯華語職員，協助辦理轉程事宜。

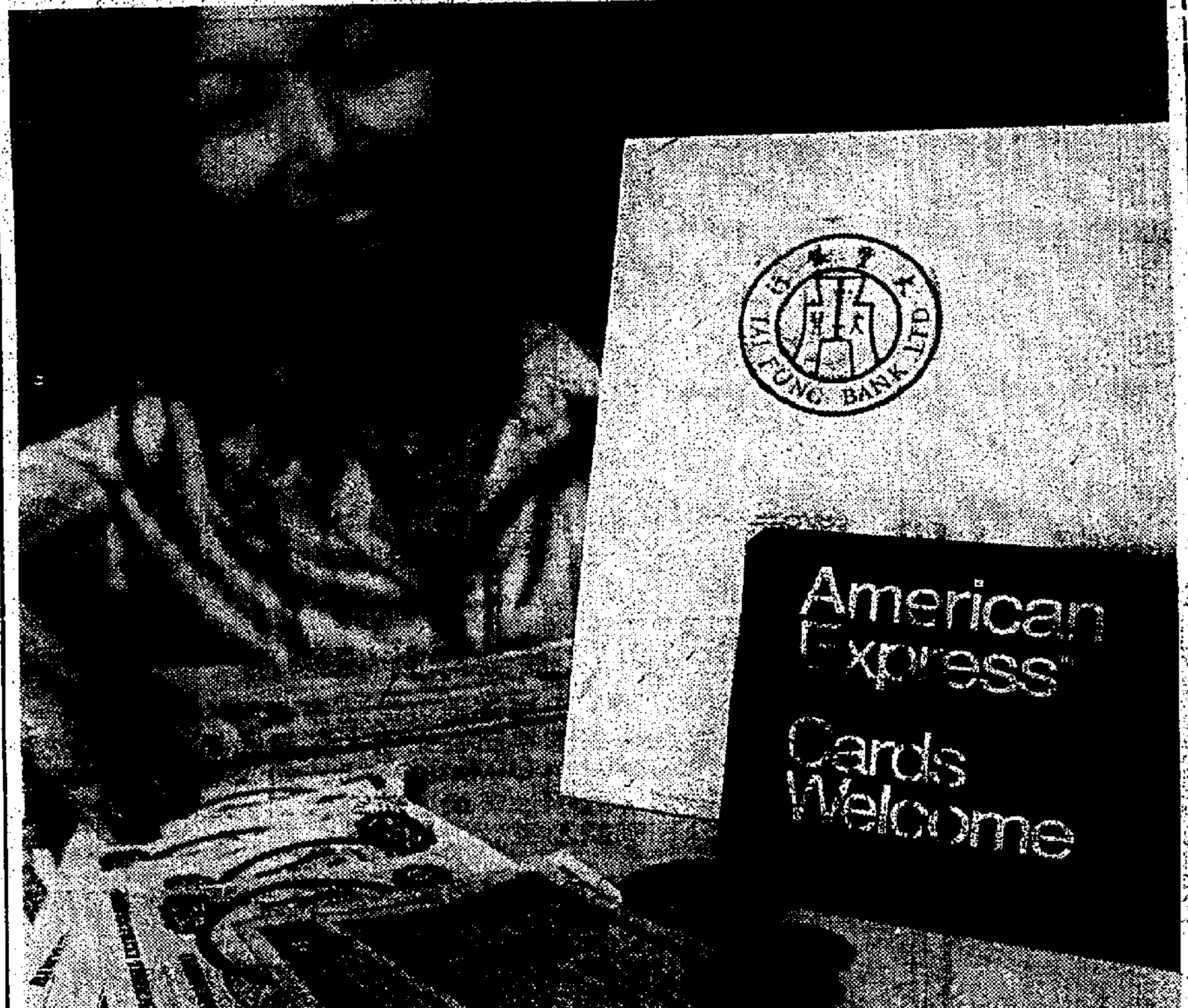
★環遊美國，特價票US$340

★班機頻密，乘搭便捷。

最友善的航空公司

聯合航空 UNITED AIRLINES

地址：香港雪廠街2號，聖佐治大廈四樓 電話：5-226123



從今開始，美國運通信用卡持有人，可於澳門新馬路34號大豐銀行獲得熱誠款待，及緊急支票兌現服務。

如果你在澳門，

又急需現款應用，怎麼辦？

只要你持有美國運通信用卡，即可到澳門大豐銀行兌現你的私人支票，最高可達現款一百美元及美國運通旅行支票四百美元。

有時候，你亦可能會陷於現款短缺的窘境

由現在開始，即使你身在澳門又急需現款應用，也無須焦慮。只要你持有美國運通信用卡，就可以獲得大豐銀行特設的緊急支票兌現服務。

請駕臨大豐銀行

大豐銀行位於澳門市中心新馬路。如你需用現款，請於辦公時間駕臨，出示你的美國運通信用卡，銀行就會爲你兌現私人支票，最高可達現款一百美元及美國運通旅行支票四百美元。

下次前往澳門，切記帶備你的美國運通信用卡。

欲知美國運通信用卡在亞洲各地特約商戶的名單，請接洽香港雪廠街聖佐治大厦美國運通信用卡部，電話：5-241036，或到就近的美國運通辦事處查詢。

The American Express Card. Don't leave home without it.

EKMAN 維昌洋行

謹訂於一九七七年六月十五日至十七日，一連三天，假九龍官塘巧明街九十五號地下本行陳列室舉行

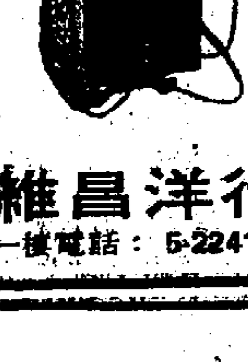
半自動／全自動銲接機械及各類銲枝展覽

每日由上午十時至下午四時展陳旗下總代理之瑞典ESAB最新出品及高效能之半自動及全自動銲機，變壓器，整流器，各類銲枝等，專爲各業銲接提供服務。

歡迎

各界人士

蒞臨參觀



EKMAN World-wide marketing 維昌洋行

香港中環太古大廈十一樓電話：5-224141

月租$148

租滿26個月

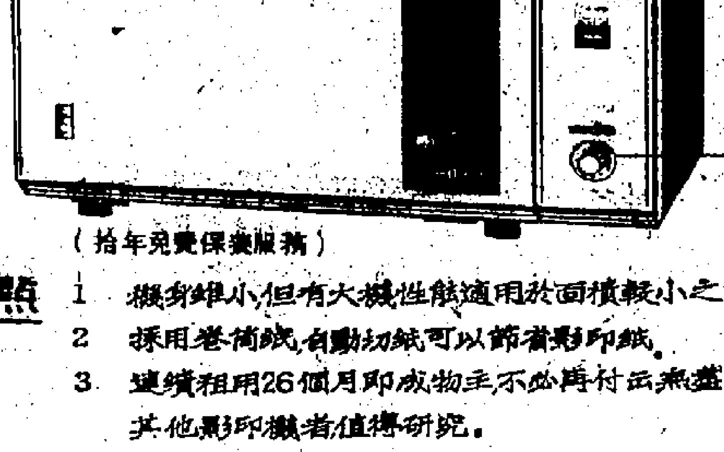
此機奉送

東芝牌小型電子影印／複印機

影印副本 每張7¢

減低影印成本及擴大影印範圍

不論文件長短、濶窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印／複印。



（拾年免費保養服務）

特點

1. 機身雖小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 採用卷筒紙自動切紙可以節省影印紙。
3. 連續租用26個月即成物主不必再付出其他之租金現正租用其他影印機者值得研究。

總代理 民安東芝有限公司

總經銷：宇宙商業機器有限公司

香港皇后大道中36號興瑋大廈501室・電話：5-233617，5-240849，5-241796，5-224360

本港新聞

度量衡十進制度計算簡便
實施後反應佳
工商界樂意採用在初改變時稍有困難
教育方面認爲是節省教學及溫習時間
政府機關以工務局最先採用十進制度

（中國社）自去年六月本港正式通過十進制法案，各方面反應良好，但直至目前爲止，由於轉換工作程序上之複雜和爲了便利貿易上往還，本港仍有採用英國度量衡制。

據工業促進組朱小姐透露：由於十進制採用並非強迫執行，所以很多工商業是同時採用十進和英制，主要爲了符合外國買家需求。

又據工務司署十進制度量衡主任麥敬延先生表示：十進制採用雖然不是硬性規定，但自去年十二月開始，一切建築圖則都必需採用十進制計算。

據解釋十進制應用範圍，主要可分爲三方面，分別爲：（一）建築和土木工程；（二）教育；（三）天文台，工務局是最先採用十進制。

他強調十進制對工商貿易影響很大，由於一切單位以十進爲主，不但節省化經轉換所需時間，同時亦簡化分析及比較之工夫。他又補充說，因爲美國尚沒有推行十進制，所以與美貿易頗爲不便。目前中國，英國，德國已經採用十進制，而美國則尚在試用期中。他繼稱：工務局中多數部門都已改用十進制，但地圖繪劃及用水收費方面在改用十進制時產生很大困難。他解釋：在繪劃一張地圖是需要很長時間，如今要將所有地圖加以修改，顯然不是一朝一夕，可以完成，非花上數年時間不可。

而用水收費一向由電腦處理，以前計算用水多少並非採用十進制，若要改用，便需將一切新資料及單位重新儲入電腦中，這樣做法亦需不少時間。

麥氏再強調初期推行十進制遭遇不少困難，一般人對新制度反應冷淡，又不察覺其中好處，於是對新制度產生恐懼及不確定感覺，從而抗拒接受，此外，一般人士太熟習舊有制度，一時需要忘記過去計算方法及採用一項新制度實在非常困難。

他又謂，改制期間，操縱機器及修理零件兩方面都遭遇不少困難。除了所有零件較易於改用十進制，機器本身卻是多年前買下，故此尺寸方面仍有少許距離，而且如何處理在未轉制前已經購入之貨品，也是一個問題。

麥氏表示：十進制推行於計算及學習，是一項簡化制度，同時在運輸和貨櫃業方面劃一制度，可替買家或廠家省不少金錢。

小學數學組中學教育於十進制影響較大，根據香港教育司署中學數學組麥先生透露：推行十進制是節省教學及學生溫習時間，在未改爲十進制以前，所採用之化單轉換方程式費時極多，在採用簡化計算方法後，平均來說一次習作可節省三至四個星期時間，此外教授方面亦較前簡單，而學生也易於接受。

麥氏續稱，自一九七三年採用十進制後，很多小學數學書籍加以改編以配合課程進展，現在所有小學數學科是以十進制爲主，英制及其他制度爲副，目前政府正印製大批有關十進制海報，預算每間學校可獲十一至十二張，而學校亦設立「十進制盒籍」用以儲藏資料。

大鼻鬼子逞兇
毆警損毀制服
還押監房候查身世始判

（新亞社）一無職業之蘇俄籍男子，涉嫌襲警，及惡意毀壞公物去週解上荃灣裁判署受審，被告否認控罪，法官聆聽控辯雙方陳詞後裁定被告有罪論將案押候六月廿二日俟感化官調查被告之身世後始行宣判，被告不准保釋，還押監房看管候判。

被告佐治古斯高（譯音）蘇俄籍人，四十八歲，被控於一九七七年四月三十日下午二時五十分在一輛的士內，毆打一名警員一四六〇二號，及惡意毀壞警員身上制服，係屬香港政府所有之公物。

主控警官指出，被告係一積犯，前曾犯有七次案底，其中三次係類似之罪案紀錄。

案情透露：今年四月卅日下午二時五十分一名的士司機在尖沙咀金巴利道接獲一名外籍乘客即被告人，的士司機問被告欲往何處，但聽不懂被告所答說之言語，於是將車駛慢，欲尋警員協助後來卒在天文台道遇到一名警員的士司機於是向該名警員求助，當時被告大表憤怒兒惡異常，警員登車後坐在司機位旁，至柯士甸道時，被告突向警員猛加毆打，並於糾纏間警員之制服被人撕爛，司機睹狀立即停車，適巧有一交通警員經過，司機連忙向該名交通警員求助，該名交通警員立即用無線電與總部聯絡召來一部警車將二人等帶返警署進行調查錄取口供時，被告極不合作，經警官警告後方始就範，最後落案控被告以上述罪名。

鯉魚門六百萬藏毒案
最高法院今開庭審
另宗聚文街毒案男被告表證成

（新亞社）曾在大毒梟販案一案中獲得律政司特赦，轉任控方證人供述協助破案出海收貨經過之一被告林文就被警方毒品調查科探員於去年十月廿四日在鯉魚門三家村海邊一艘漁船上，破獲之一宗價值六百萬元鴉片煙土案中落網，同時涉嫌被捕者尚有其他男子八人及女子一人，有關嫌疑男女十人，警方經嚴密調查後，分別控以兩項罪名，經在中央裁判署循宜刑事案程序進行初級偵訊，裁定表面證據成立，將案轉解最高法院定讞，最高法院對於此案，定期今（星期一）起開庭審訊，並將由審判專員黎落主持聆訊。

被告十人：（一）李自強，四十七歲，無業；（二）張家國，二十九歲，製衣工人；（三）劉塚，五十四歲，無業；（四）冼有好，四十四歲，苦力；（五）林文就，五十六歲，無業；（六）鍾益財，四十六歲，漁民；（七）鍾北龍，卅九歲，漁民；（八）鍾亞牛，廿一歲，漁民；（九）鍾牛奶，卅歲，漁民；（十）羅亞妹，四十五歲，家庭主婦，係第六被告之妻。分別被控兩罪：（一）控第一至第四被告等四人，一九七六年十月份在本港地區非法販運毒品；（二）控第五至第十被告第六人十月廿四日在鯉魚門三家村口一艘M六七〇二九Y號漁船上藏有一批毒品，可作非法販運用途。

（新亞社）警方毒品調查科探除於四月十六日，在跑馬地聚文街破獲一藏大毒品機關，檢獲卅六磅三號海洛英，時值約二百廿萬元，在場一家男女四人，涉嫌被捕落案，控以販毒罪名，其中兩名被告稍後獲得控方暫不起訴省釋，餘下兩名男女被告去週解中央裁判署循宜刑事案程序進行初級偵訊，法官聆畢全部證供後，裁定男被告表面證據成立，而女被告則表面證據不成立，當庭省釋，並諭將案轉解最高法院定讞，男被告還押監房看管。

兩男女被告：（一）張澤滔，廿一歲，桌球賭計分員；（二）蔡瑞，五十一歲，家庭主婦。同被控於四月十六日在跑馬地聚文街一號三樓，藏有一大批毒品，可作非法販賣用途。

報失車輛

（特訊）市民如你發現以下失車，請電警方之熱綫五一二七七一七七：

七一川崎電單車（紅色）AX八四八六
大發貨車（綠色）BM一五〇四
七四福特房車（黑紅色）BH九七二七
七二鈴木電單車（藍色）BB六五九〇
七二雅馬哈電單車（紅色）BB九〇七
七三鈴木電單車（紅色）BE九八六三
本田電單車（紅色）BE八四一
七三雅馬哈電單車（銀啡色）BB六五八
七〇蘇利士房車（藍色）AU五七一四

破尖沙咀小電影架步
五被告分別罰款
餘六人無罪省釋

（新亞社）警方較早前搜查尖沙咀大廈若干單位，破獲一間懷疑拍製小電影機關，拘捕可疑男子十三人，經調查後，分別控以六項罪名，去週解維多利亞地方法院審訊，第三及第十二被告二人，棄保潛逃避不到庭聽訊，法官下令將兩人之五百元及七百元保款充公，並當庭頒發拘捕令，通緝兩被告歸案，第三被告亦於審訊中途，棄保潛逃，法官作出缺席裁判，判[illegible]七百五十元，第四，第五，第六及第十一被告[illegible]認[illegible]罪名，[illegible]第十一被告罰五百元，控方同時將其餘控罪全部撤銷，即第七，第八，第九，第十及第十三被告等六人無罪獲一放。

[illegible]

紅磡信用街僞美鈔疑案
男女被告表證成解高院

（新亞社）警方商業罪案調查科人員，四月廿六日下午，突擊搜查紅磡信用街一幢樓宇，搜出偽美鈔一百四十張，俱爲廿元面額者，在場可疑男女二人，涉嫌有關，同被帶返警署落案，分別控以四項罪名，去週解中央裁判署，循簡易刑事案程序，進行初級偵訊，法官聆畢全案證供後，裁定兩被告均表面證據成立，並諭將案轉解最高法院定讞，被告男女二人均暫無需答辯，仍准每人以現金二千元，人事一萬元担保出外候審，但在外候訊期間，須每日到所居就近警署報到一次。

被告二人：（一）劉榮，廿九歲，推銷員，（二）劉桂芳，廿六歲，女傭。分別被控四罪：（一）控兩被告，四月廿六日，在紅磡信用街六號偉倫大廈十五樓A座行使一百張偽美鈔，每張面額廿元，意圖行騙，（二）控首被告，同時同地藏有一張偽美鈔，面額廿元，意圖行騙，（三）控次被告，同時同地藏有卅九張偽美鈔，每張面額廿元，意圖行騙，（四）控次被告，同日在油蔴地佐敦道卅七號G座三樓，藏有一張偽美鈔，面額廿元，意圖行騙。

三歲女兒被鞭受傷
年輕母親被控候查宣判

（新亞社）一名年輕母親，因討厭女兒啼哭，痛加鞭笞，傷勢嚴重，經警方發覺拘捕落案，控以虐待小兒罪名，去週解西區裁判署受審，被告認罪，法官將該案押後至六月二十日俟感化官調查被告之身世後，始行宣判，准予被告仍舊以現金繳納担保出外候判。

被告女子高麗娟，二十一歲，工廠工人，報住屈地街八號某單位。被控罪名：一九七七年六月一日，不必要地令到一名十六歲以下之小童受到傷害。

案情透露：被告於本年六月一日，正在廚房內做家務之際，其三歲女兒李佩珊因爲其兄弟搶去手中之玩具而放聲大哭，被告聞悉覺得非常討厭，走出廚房喝令李佩珊收聲，但李佩珊仍繼續啼哭不已，於是被告便將手用雞毛掃抽打，後來被警員發覺，將被告帶返警署落案，控以上述罪名。

山海之友星期四
飛鼠岩吉鴨蛾眉
木筏澳嬉泳潛水採帶子

山海之友本星期四即十六日晨八時半紅磡天星碼頭乘車中大轉乘新型廣體雙體快艇，至吉澳飛鼠岩奇洞及其相鄰之鴨洲蛾眉洲，早歲知名之一級勝景，惜交通阻隔，來遊者稀，此乃大可惜。積遊秘境蛾眉洲，木筏澳，亦可配花嶺，鳥洲。在絕不污染之蛾眉灣嬉水，採名產帶子，遊遊鴨洲眼洞，中午安排在吉澳野餐或海鮮館飯。全日車船連多程駁艇十六元。彌敦道叁二五第一餐室，歌頓道十號湖發，大道中廣安銀行側佳麗，港四七一叁〇二。（註）下週四即廿三日車船遊，西貢外海望魚角，經舟穿遊著名之沙坦口洞及積角大洞，至浪茄大灘游泳。

西摩道一段重鋪路面
午夜至翌晨六時封閉

（港訊）運輸署宣佈港島西摩道介於城道與羅便臣道之一段，因重鋪路面關係，將於星期二（十四日）至星期五（十七日），每日午夜至翌晨六時暫時封閉，車輛不准通過。屆時，該處將設有適當交通標誌以指導駕車人士。

黃泥涌道地底水管破裂
溢出水流損毀住宅地毡
水務局應否對住宅予賠償損失

（新亞社）市民忘記關水喉以致虛耗食水，拘上法庭，通常被罰款數百元，但馬路下水喉爆裂，虛耗食水，以萬千加侖計算，未聞有被控告而要賠償者。

黃泥涌道毗近一處爆水管，食水大量流出，滲入該道某號地牢，使到地牢住客新鋪三千五百元地毡浸透，召來地毡專家查看，認爲地毡已遭損毀，將來該地毡弄乾了，亦會縮了水，而且將滲透之地毡移去樓燃架弄乾之開方能取去，此項費用需要八百元。該位住客當即向水務局要求賠償。後來該住客又接到通知，請致函水務局申述一切，並將損失列出。

但關於責任問題，事實上極難確定，但地底水管爆裂是由於水務局疏忽維修所致，抑或全港每年地底水管破裂事件有五百次之多，但水管爆破流出食水損毀住宅衣物者，則爲少見。

失車翻倒之消防車由拖車拖離現場。（本報者攝）

彌敦酒店酒菜部
裝修完竣擴張復業

位於九龍油蔴地商業中心之彌敦酒店酒菜部，於月前不惜巨資，全新裝修改革，現裝修完竣美侖美奐，富麗堂煌，氣派萬千。並於今日隆重擴張復業，專營粵菜飲食宴會，早午茶市，晚飯宵夜，貴局道興，彌月壽筵，喜酌婚宴，一切出品，選料上乘，皆由名廚主理，服務周到，價格公道。七樓全層華麗貴賓廳房，環境氣派，最合商場酬酢。六樓夜總會由名大樂隊領導及歌星長駐主唱。賓客起舞，淺酌寄夜，誠遺興聖地也。附設地庫醉香居，羊城食譜，晚飯小菜，理想之地，茂發財九大簋，家鄉風味，地道菜式及本港首創之地道小食，冷熱飲品，式式俱備，該店除食品味道偏美，取價廉宜外，且對客熱誠招呼，務使各界人仕，都有賓至如歸之感。

最新發現 收縮痔瘡 一不用手術

紐約特訊：一間世界著名研究所發明一種不需手術，即可收縮痔瘡之新特效藥劑。此種藥劑不但能迅速止癢止痛，而且可使受創組織加速痊癒，收縮痔瘡，迅速減輕患處腫痛。該種新藥劑已定名爲「美國白宮痔瘡藥」（PREPARATION H）。「美國白宮痔瘡藥」亦有潤滑及減輕因大腸蠕動引致疼痛之功能。「美國白宮痔瘡藥」有藥膏及藥塞兩種，各大藥房均有售。

「安你神」藥片 止痛成份 備受醫生推薦

現凡頭痛，醫生普遍選用「安你神」（ANACIN）之止痛成份。當「安你神」藥片進入血液循環系統，即能迅速消除頭痛，恢復正常。「安你神」藥性安全，千百萬人服用「安你神」後，絕無引起胃部不適。感到頭痛時，請服「安你神」。「安你神」藥片，能迅速止痛。

薄扶林道華富邨口車禍
救火車翻消防員傷
交通阻塞歷一小時

（特訊）昨日上午十一時許，港島薄扶林道，華富邨口處，發生一宗嚴重車禍，當時有一輛滅火機車，正開訊馳往香港仔石排灣第一座救火途中，在上址一馬路轉彎處，與一輛迎面而來，由一名外籍男子駕駛之私家車碰撞，兩車僅受輕微損毀，但該滅火機車卻因拼彎關係，致全車翻倒，繼而四輪朝天，橫阻路中，當時滅火車上有七八名消防人員被拋出車外，跌在馬路中受傷；進行之其他滅火車，馬上停車，搶救受傷同伴，由前行的一輛滅火車趕往石排灣救火，幸而及時將該宗小火撲滅，但由華富邨延至石排灣一段路之交通，卻受到嚴重阻塞，寸步難行歷一小時。

八名受傷的消防員陸續由十字車送往瑪麗醫院急救，據說其中一人傷勢較重要留醫，其他則敷藥後無礙。留醫的消防員名鄧錦榮，廿歲，情況尚良好。

據悉，失事翻倒之滅火機車爲F廿號，隸屬堅尼地城消防局，係第二位，共有四輛滅火機車正奉命前往香港仔石排灣第一座救火。當時該滅火車在前尚有一輛滅火機車，其後尚有兩車。當駛至華富邨口一彎角處，F廿號滅火車卻與迎面而來的一輛私家車之右方車頭輕微碰撞，該車頓然失控，竟釀成嚴重車禍。（合）

灣仔凌晨大搜夜店
歷三小時四男六女拘留

（特訊）昨晨灣仔警方探員，又展開一連串反黑行動，由午夜至凌晨三時，歷時達三句鐘，使在該區內活動之黑社會份子風聲鶴唳。在此次行動中，共搜查灣仔區十家夜店，截查可疑車輛及一些罪惡黑點，有九十二人曾被截查，其中十八人則稍後被帶返警署，作進一步調查。該十八人中，共有四名男子及六名女子，分別被懷疑與黑社會組織抓稍案及集體毆鬥案件有關而被拘留，至於其餘八人，則被查訊後獲准保釋出外，以候進一步調查。相信經過此次行動後，對活躍該區之黑社會份子，必有阻嚇作用。（合）

美孚新邨 第八期 新樓上市
百老滙街98/100及126/128號預售

環境最理想 設備更完善

第八期毗鄰海濱，環境優美。花園平台，幽雅怡人；小橋流水，景色美麗，誠爲安居的最佳環境。

預售之兩幢新樓，有兩房兩廳及三房兩廳多種，實用面積由670至1270方呎，適合各類家庭。設備方面較其他各期更爲完善：

- 浴室安裝美國名廠「士丹達」白色裙邊浴缸，墻身鑲砌花式磁磚直至天花底。鏡箱、毛巾架等設備齊全。
- 廚房內，廚櫃及壁櫃，外鑲防火膠板，並奉送石油氣爐具，燃料由中央供應系統直接輸送。
- 大廈外墻全部舖砌紙皮石，歷久如新。

萬事達廣場售樓處
星期日及公衆假期照常營業

售樓處：美孚企業有限公司
美孚新邨蘭秀街二十八號C地下（萬事達廣場）電話：3-728411-4

最佳科技 艾美獎得主 新力牌U-MATIC 彩色錄像系統

新力電視科技精湛，早已獲得國際稱譽。
1974年，國際磁帶聯會稱U-Matic爲「工業影音傳遞的一大貢獻」，並頒贈獎狀與新力。
1975年，U-Matic又獲國際工業電視協會頒贈「科技成就」艾美獎，新力電視科技的確驕人。

U-matic 已獲全球普遍採用

U-Matic系統榮獲上屆滿地可世運會選用，証明設計先進，性能超卓。事實上，各國早已在交通，影音通訊，工業，醫學，教育及娛樂上，廣泛採用U-Matic系統，如本港電視台電子新聞，本港國際性機構，國際性會議，航空公司，酒店，廣告業，專上學院，電腦公司訓練及重要紀錄等。

- 適合錄影及重播PAL彩色和CCIR黑白的訊號，並可重播美國製式NTSC彩色和黑白錄像帶。
- 兩聲軌可作立體聲或分兩路配音。
- 機械性能高超重播時可隨意操作，畫面保持穩定不變。
- 收錄及放影十分方便，並設有自動停止系統。
- 可連接時間掣，在指定時間進行收錄影。
- 設有AGC系統及極限線路，收錄影像顏色及聲音與原來一樣。

新力彩色盒帶錄像系統

CVM-1810 UB 彩色顯像/電視機
VO1810 UK 彩色錄像機
彩色錄像盒帶

總代理：福原電業有限公司
歡迎示範 講電：5-431227

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中50號 電話：5-445188
海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（假日照常）（營業至晚上十時）

新力牌 SONY

本港新聞（一）

十五廠商今日赴三藩市 展開推銷港貨運動

一港製收音機在美展出獲好評

（港訊）香港製造的一件產品，獲得「芝加哥電子消費品展覽會」當局選出，在該城市舉行的「設計及工藝展覽會」內陳列。這項入選顯示美國消費者認識香港電子產品的設計及改進。該產品是多波段收音機，附有調制裝置及乾電池，可手提及其他用途。香港貿易發展局組織了一個由十一人組成的港製電子產品團，參加芝加哥展覽會，吸引了大部份來自美國各地的買家參觀。美國人士對香港產品反應很好，各團員又發覺很多新的商業機會。

接洽生意。紐約是香港代表團北美行程的最後一站，定於七月一日結束全部活動。貿易發展局將在所有四個城市舉辦產品陳列，展出的產品包括電子產品，家庭用品，玩具，成衣，首飾，鐘錶，紡織品，運動設備及體育用品，手提包及旅行用品等。美洲是香港出口貨品最大的市場，一九七七年最初三個月內，香港本身出口產品銷往美國的價值，二十五億七千六百萬元，較一九七六年同期增加百分之十六。

政府文員會舉辦 港府文員小型足球賽 廿六決賽麥鎮遠頒獎

（港訊）香港政府文員會，爲增進同工之康樂聯誼活動，發揚體育精神起見，今年繼續舉辦第二屆「全港政府文員小型足球比賽」，並邀得香港小型足球總會副會長麥鎮遠主持頒獎，以示提倡。參加隊伍共二十隊，初賽分爲六組進行，經淘汰後，計有郵政局（A）隊，社會福利署（B）隊，監獄署，教育司署等隊入複賽。複賽於昨日（十一）比賽完畢，進行最後四強爲郵政局（A）隊，社會福利署（B）隊，監獄署等四隊伍，預料賽事激烈，決賽將於廿六日假港島修頓球場舉行，足球總會副會長麥鎮遠主禮後，將邀請香港小型足球總會主持頒獎。

港東區大厦協會 後日遊海洋公園

（國際社）港島東區大厦協會，後（十五）日下午一時在東區民政署集合，專車出發赴海洋公園遊覽，欣賞當地風光，屆時由東區副民政主任馬國恒、該會首長主任陳惠林、聯絡主任何國恒、該會岑才生、張芳中、葉啟芳、王昆昌、陸文率領，歡迎青少年及會員到會報名參加。

黃族宗親會廿五舉行 太祖崇陞暨會員聯歡

（特訊）香港黃族宗親會，定廿五日爲太祖崇陞，恭請會長市政局議員M·B·E黃夢花太平紳士主祭，並由各宗親會南北醮首資助。正午十二時祭祖禮畢，酬酢招待，供奉神主子孫及長生祿位宗親。同日下午八時假座尖沙咀海運大厦海天大酒樓，舉行會員聯歡大會，有幸運抽獎，有百多份，人人有份，歡迎會員預定席券參加，以壯盛典，每位二十五元，請到香港德輔道中二四至二四六號五樓該會購券，額滿即止。（宇）

黃愷欣出新噱頭 今晚上歡樂今宵

青春玉女歌星黃愷欣，今晚將以嶄新的歌唱姿態，在「歡樂今宵」中出現。過去，黃愷欣一直以演唱日本及粵語歌曲爲主，今晚，她卻破例首次單獨演唱兩首國語歌曲，這是應觀衆的邀請而唱的。黃愷欣所演唱的兩首國語歌曲，一首是「四季之歌」，另一首則爲「奢華的光芒」。這兩首歌曲，是黃愷欣最新的歌曲，而且已經爲香港文志唱片公司灌錄成唱片，唱片內的十二首歌曲，全部用國語演唱，是黃愷欣第一次完成的國語唱片，據文志唱片公司說，這張唱片，特別採用了四十多人大樂隊伴奏，打破香港唱片界中，採用這麼多樂師伴奏的大製作唱片。

民大校友會就職禮 歡迎校友携眷參加

（港訊）廣東國民大學旅港校友總會，經定十五日下午八時，假九龍新興五月花酒樓八樓，舉行第四屆理監事就職典禮，暨聯歡宴會，現該會籌備聯歡小組，委員會主任委員伍延操，委員黃劍父、阮翟芳、黃明、張錫言、譚巧兒、譚澤洲、呂敬事、朱民謝、曾鵬志、林時、劉平初、黎瑞家、徐忠鐸、區海天、衛晉源、謝洙鈞、盧斌、陳持正、施仰仁、劉天保、何勉平、杜朔欽等，以就職聯歡日期將屆，關於原定席券發售至十二日截止，惟連日定購者，紛至沓來，異常擁湧，茲爲擴大同學聯歡以增加聯絡起見，並歡迎携眷及帶同親友參加，特於是日在會場增設售券處，以便臨時購券入席，昨已再通函各同學知照。

回首當年

（一九六二年六月十三日）

△一九六二年本港中文中學會考，今（十三）日又告開鑼，考生祇二三二三人，比一年少，試場共十四處，考期由今日起計十一天。

△輔政司白嘉時今日在立法局答覆關於中國難民之詢問時，告知欲救助本港難民之國家，港府揭示主張：只有集中金錢與人力在香港本地應付，移殖他國或運送實物來助供無益於事，並表明入境難民已與香港原有居民同化，分不出誰是難民，香港原有居民因移入人口增加也負担起沉重的負担，所以他們也應分享世界各地發乎仁愛贈來的任何禮物，各國如要協助香港減輕負担途徑有二，皆納香港貨物輸入，經援建築工程進行。

△財政司郭伯偉，今日在立法局會議時提請追加政費三千一百廿五萬元。

△港府鑑於年來港人，尤其是新界鄉民在英國各地工作者極衆，爲使彼等人士與港中家屬保持聯繫，及協助解決所發生各項問題，決定在英倫設一辦事處，聯絡留英港僑，由勞工處副處長胡恩德直接監督工作。

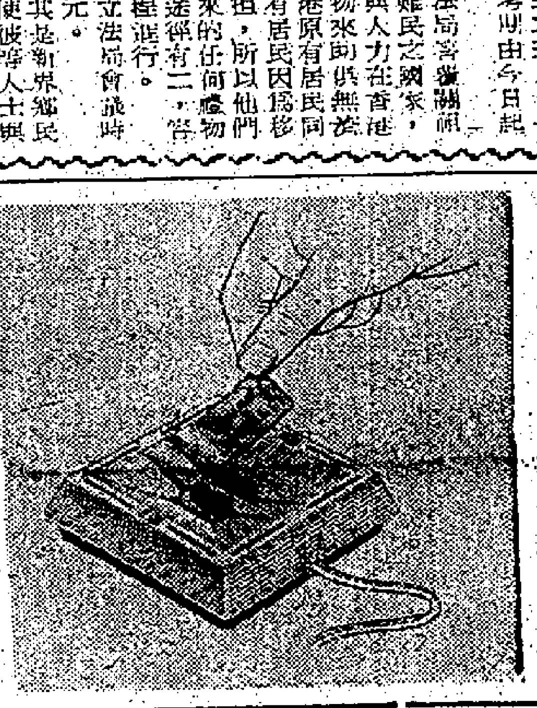
△出席在瀘國尼斯舉行之獅子會大會香港之唯一代表莫瑩築於今日下午四時乘德航班機由港飛赴法國，出席國際獅子會會議。

△港九廿八區街坊會婦女部主任聯合會舉辦的「家庭安全運動」大會，今日下午三時假座華民署東區聯絡處會議室召開會議，商討大會有關事宜，該項「家庭安全運動」決定於七月二日開幕，並請華民政務司麥道軻主理。

△香港國殤紀念金委員會第十五屆（一九六一年）年報，經於今日下午在立法局會議席上提出省覽，指出：歷年捐款共五百餘萬元，受惠人生活獲得保障，年幼者接受教育者共五十四人。

象球牌電器蚊香 風行港九功效强

日本FUMAKILLA株式會社榮譽出品風行全球多年之象球牌電器蚊香，永無煙味之擾，滅蚊功效特強，不污衣物，安全衛生，無烟無灰，氣味芬芳，發散時間特長，使閣下整夜安眠，對嬰孩及年老人，絕對無害，一次消費，永不損壞，省電經濟耐用，且價廉物美，顧客爭購時，認明三孔專利藥片，（每盒卅片裝）更能發揮效力之最高效能與享受，大丸、永安、先施、五洲、瑞興、松坂屋、新都城、大人、大大、大元、平價、惠康、百佳、超級市場、電器行及各藥房，均有代售，由即日起至廿四日止，凡在大丸公司、松坂屋購買象球牌各種貨品滿四十元者，贈送電擊吸蚊器一個，酬謝顧客，港澳總代理方生公司，電話H四四八四二五，H四五〇六四二。



附圖爲象球牌電器蚊香

尖沙咀獅子會選舉 吳興榮膺任會長

（特訊）尖沙咀獅子會昨夕假喜來登酒店選舉七七至七八年度新職員，吳興榮獲選爲會長。會長黃世輔報告會務，定本月廿四日組團赴台北就職與結盟會仁愛獅子會，副會長陳錦肯主持選出新職員，計會長吳興榮，副會長陳文偉，梁冷、盧月天，秘書冼煜芬，司庫林炳森，總務李明見，糾察徐國蕃，理事陳德彬、何謂熾、楊榮新、吳龍光、蔡錫光、黎勝、陳毅彰、關耀雄、張志安、李林滋、李存方、陳志昭、梁壽山、莊段、黃鑑文、李平光、方浩然、黃銘傑、張榮達、林俊輝、谷鈞寬、陳紹良。由該會替助成立之渤界獅子會已成立，定下月底舉行授證，由會長黃品卓、副會長黃源章、麥、羅武、余樹海講述該會成立經過，並由黃品卓致送社會服務基金，由吳興榮接受，勉爲新界作出貢獻。（宇）

五邑工商總會會慶 新員將就職

利國偉監誓徐淦頒證

（國際社）五邑工商總會第十三屆理事會新舊職員就職典禮，定廿八日（星期三）下午八時，假旺角新興五月花酒樓舉行，同時，慶祝立會五十六週年會慶，暨徵求會員頒獎聯歡大會。敦請行政立法兩局非官守議員（該會永遠名譽會長）利國偉監誓，民政署長徐淦頒發選任證書，該會永遠名譽會長岑維休太平紳士頒發徵求會員優勝獎品。聯歡晚會，人人有獎，餐券每位二十五元，現已開始定席，廿四日截止，該會會長張玉麟，理事長鄺振猷，伍庭操，陳孟綸，總監督鄧北泉，副監督伍尚信，吳炎培，陳錦棠，甄琪，聯名柬邀各界人士蒞臨。

該會一九七六年徵求會員優勝名單錄後：個人冠軍：甄球理事長，亞軍伍庭操副理事長，季軍陳耕甫。隊際冠軍：組織隊長伍庭灼，亞軍：調查隊長沈仲平。優勝獎：黃一平，鄧創華，梁立生，黃劍文，伍于琛，麥國興，梁生，譚名滿，梁維新，潘炳玲。

中華信義宗協會選出本年度職員

（新聞社）中華信義宗香港協會，昨召開本年度代表大會，並選舉職員，結果如下：（會長）胡聯輝牧師，（副會長）會國英，陳翼堅，丘恩處，鄒錫安。（書記）田樹提牧師。（總務組長）徐立牧師。（司庫）何報約，（會計）李翰發牧師。（聯絡組長）湯兆希牧師，（執行委員會委員）吳明節，張景文，王新民，李光堯，蕭道恭連同全體職員，鐵聯吳雞蒲牧師爲義務律師，任期三年。

北角持牌小販會 定週日改選職員

（特訊）北角區持牌小販聯誼會第三屆理事會職員任期屆滿，月初舉行之理事會會議，選出錢棠，劉蘇，熊水源等爲第四屆職員改選委員會委員，進行改選事宜，定本月十九日（星期日）下午七時在該會會所召開會員大會，公開選舉第四屆職員，由永遠會長陳雄主持監選，希各會員屆時踴躍出席。（慎）

蘇仲平令堂昨舉殯 余祿佑曾正等扶柩

（港訊）尖沙咀街坊會副理事長，西九龍獅子會長，九龍大厦業主聯會副主席蘇仲平之令堂，莫太夫人，日前逝世，昨午假世界殯儀館舉殯，執紼者甚衆。致祭者有三〇三區正副總監黃頌盈，吳彥男，何榮高，黃文謙，馮彥，譚華正，張介倫數百人。由余祿佑，曾正，伍煥生，黃佳，黃洪，彭錫臣，陳錦青，傅朝泰，張煥庭，盧家齊扶柩，以素車白馬，備極哀榮。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

H.K.M.A.

夫婦不育必須詳作檢驗

梁彩鳳君問：（一）結婚已六年，男女雙方正常無病，爲何沒有生育？（二）男方精子較弱，有沒有生育可能？（三）懷孕後多久不宜照肺？

香港醫學會答：（一）不育情形，男女雙方皆可能有問題，就算外表並無任何病徵，生殖器官亦可能有異常，因而引致不育。在男方而言，精液可能全無精子，或含精子之數量不足，或精子之活動力較低，或精液有發炎現象等等，因而引致不育。而在女方，則必定要輸卵管通暢及卵巢有排卵才可以有生育，如卵巢沒有排卵，或並非每次月經週期皆有排卵，則當然生育之機會有影響，其次如果輸卵管有閉塞，則當然卵子不能通過，因而不能夠生育。所以就算身體外表似乎正常無病，亦未必表示生殖器官絕對正常者，如知道詳細情形，必定要找西醫診視，更可能需要婦科專科西醫及外科醫生作詳細檢驗，才能確定生殖之能力。

（二）所謂精子較弱，可能表示精子數量不足，或精子之活動力比平常人爲低，這種情況並非沒有生育可能，但需要經過醫治，因爲如果精液有發炎現象，可以用抗生素藥物治療，現在亦有藥物可以使精子之能力增加，使精子數量增加，而精子之活動力亦有改進，但此類藥物，必定要由西醫指導下服食，而且通常需要有恒心服食數月之久才會有效。

（三）懷孕後是否X光照肺，問題並不在於懷孕後多久，而是在於是否有此需要，假如孕婦有需要用X光照肺，則照X光時，技術人員會用一塊含鉛之圍裙遮蓋腹部，以免在子宮內之胎兒受到X光照射。所以應否照肺應由主治之產科醫生決定，如無任何呼吸道病徵，或以前並無患肺病，則通常在懷孕期間並不一定需要用X光照肺，但如果有呼吸道疾病徵象，或曾患肺病者，則就算在懷孕早期，亦一樣可以用X光照肺，不過當然必定要告知X光技術人員懷孕情形。

乘搭瑞航 歐洲升學 方便妥當 父母安樂

在香港，許多父母都打算送子女到歐洲升學，將兒女送往飲譽國際的瑞士學府，亦大不乏人。

無論閣下爲子女選擇了那一所學校，亦無論是個人或集體前往，瑞航都樂意協助閣下爲他們安排行程及辦妥各項手續。瑞航在接載梓梓學子前往新學校就讀或回港渡假，均累積有豐富經驗。爲了更感放心，其實最好與子女一道前往，既可參觀及了解他們就讀的學校，亦可在歐洲遊覽及選購心愛物品，因利乘便，一舉數得！

詳情請向瑞航或各大旅行社查詢。

SWISSAIR

瑞士航空公司
瑞航服務　事事週到
香港德輔道中八號
新顯利大厦
電話：5-226135
5-244161

SWISSAIR 20 YEARS
SERVICE TO THE FAR EAST

FINTEX 名牌 DORMEUIL
WAIN SHIELL 名牌 LEAROYD ☆ TAYLOR & LODGE 名牌 SCABAL
JOHN COOPER 名牌 BARCLAYS ☆ BOWER ROEBUCK 名牌 H. LESSER

協記洋行

夏季大減價

大批春夏季新貨抵港應市

英國名廠㡉令
FINTEX, SCABAL, DORMEUIL, WAINSHIEL, BARCLEY'S, LOWE-DONALD, H-LESSER ETC.,

一律照碼七折

各國名廠呢絨開剪
及已開剪現成衣料
一律照碼五折

特價品：英國名牌原庄㡉令，
上裝料，褲料，千餘件，
一律三折發售，捷足先得

地址：香港畢打街一號寮古大廈地下
（即皇后大道中渣甸資通銀行左邊）

FINTEX 名牌 DORMEUIL

1977 香港年鑑

全書分十四篇
內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣弍拾元

請購備

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五一二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五一二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三一八四〇七四九

大事寫眞　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便覽　居住新知　商旅指南　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：
南華早報書店　大星渡海輪碼頭
世界書店　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大厦
齡記書局　德輔道中一二七號
廣興書局　威靈頓街一三四號
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
好景書業　莊士敦道四十二號
南天書業公司　軒尼詩道107-115號
東力書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
遠東文化公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
香港洋行　北角英皇道一五七號
深港書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
林記書局　大道西三五二號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號A
華富郵政報攤　華富邨巴士總站
利興書局　筲箕灣道二六六號
占記書報　北角渡海碼頭報攤

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀彌敦道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道二八五號
新全記書局　青山道二一四號
荔灣街坊會　美孚百老匯街15D三樓
正康公司　荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
大成書局　本洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街七十三號
自達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
浩華書局　亞皆老街七十四號
寰文書局　亞皆老街二十六號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號
佐敦道碼頭集記號

免費

凡欲免費索閱性質什誌或彩色圖像者（空郵港幣五元）
請函下列地址洽：
SWEDISH OVERSEAS SERVICES
P.O.Box S21024,400 71 Goteborg Sweden

SINGER®

美國勝家®冷氣機

品質優良 款式齊備 可靠 寧靜 耐用

總代理：
HESCO AIRCONDITIONING CO., LTD.
東方冷氣工程有限公司
香港中環畢打街20號滙德豐大廈15樓　電話：5-222763 5-261837
陳列室：九龍染布房街14號依利大廈地下　電話：3-961755

體育

昨夜足總盃準決賽重賽
流浪淘汰愉園
鄭國根妙射破網張家平單刀扳平
射十二碼劉榮業鍾楚維先後宴客

（特訊）昨夜足總盃準決賽重賽，流浪三鬥愉園，經過加時苦戰一百廿分鐘，流浪以一比一追和愉園，未分勝負，最後門射十二碼決生死，流浪以四比一大破愉園，連同入球，流浪以五比二淘汰愉園出局。昨夜觀眾入場五千四百九十四人，門票收入兩萬八千一百四十九元。

流浪青年軍昨晚鬥志高昂，令實力較佳之巨型愉園，討不着半場便宜，陷於苦戰。[illegible]

兩軍對壘

[illegible]

易地再戰

[illegible]

加時再鬥

[illegible]

射十二碼

[illegible]

〈流浪〉
黃金福
張錦全　梁紹基　張志德　鄺錦如
何家智　宋啓明　馬少年
張錦全　張家平　郭家明

〈愉園〉
邱永成
吳炳昌　李漢揚　陳新福　黃志強
劉榮業　鍾楚維　余國傑

籃聯週年頒獎
四路冠軍亮相
李福兆主持頒獎禮

香港籃球聯會今晚在九龍伊館舉行一年一度週年頒獎大會，敦請名譽會長李福兆主持，由會長洪兆霖、[illegible]

本屆獲獎優勝隊伍（公開聯賽）

[illegible]

（銀牌淘汰賽）

[illegible]

青少年盃排球
各組決賽成績

[illegible]

聯會會昨晚緊急會議
足總盃決賽日期
定十五廿九舉行
會長盃七月三日展開

（特訊）足總聯賽會昨晚緊急會議，[illegible]

夏令盃足球賽
今續上演三場
五時半市政場角逐

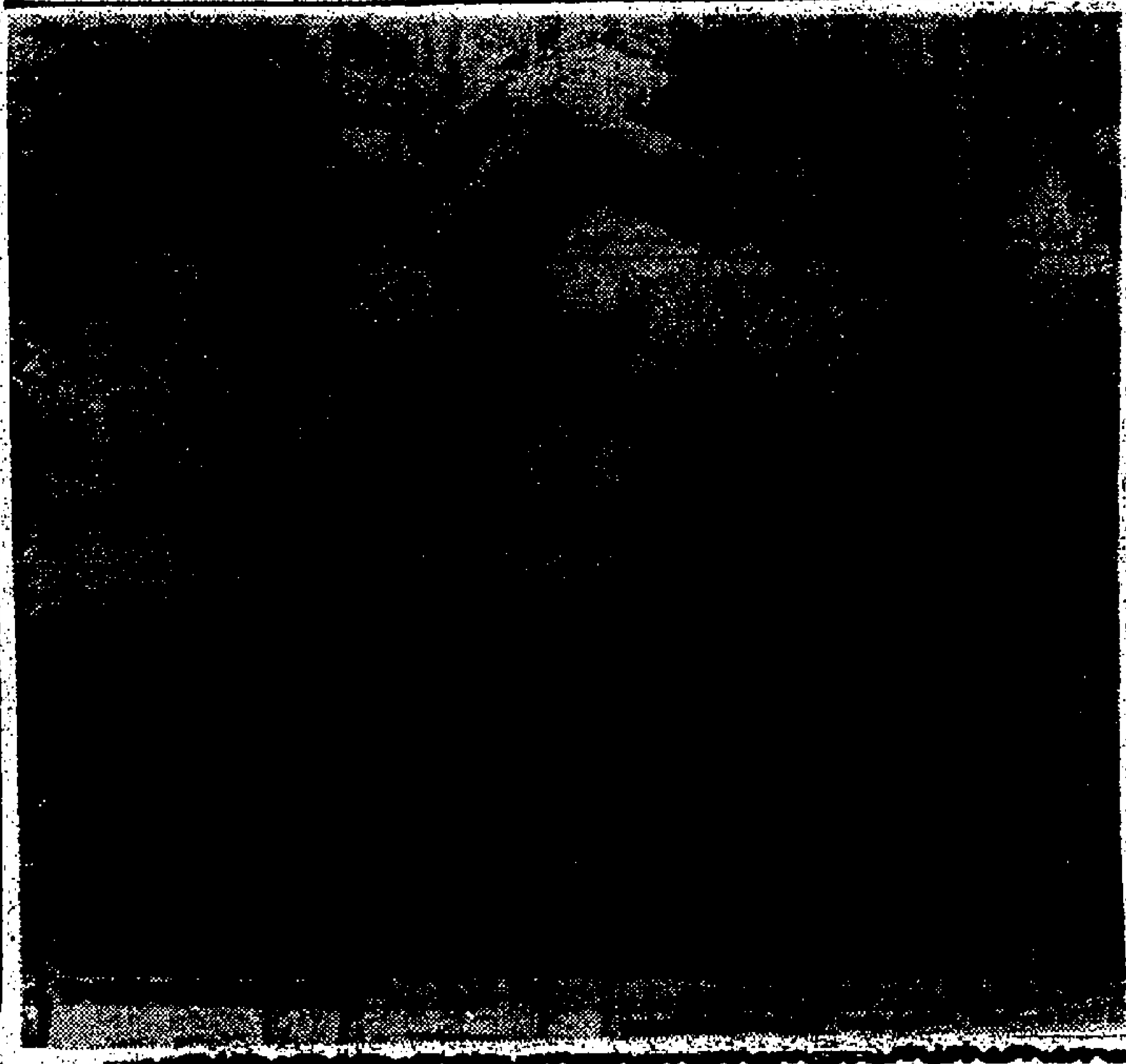
[illegible]

市政盃籃球賽
昨日港九戰果
湛兆霖會長巡視比賽

市政局與籃球聯會合辦之一九七七年度全港公開第四屆「市政盃」青年籃球賽，[illegible]

四角足球賽
十五前決定

[illegible]

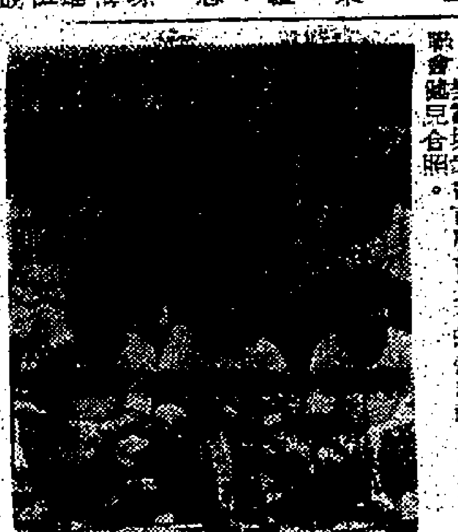


全美田徑大賽摩西斯四百中欄破世界

[illegible]

本屆球季仍未結束
各隊組軍傳說紛紛
傳某球會將向南斯拉夫招兵

（特訊）雖然本屆球季尚未結束，[illegible]



坊聯會業餘冠軍
業富坊衆會會長盃

[illegible]

市政盃小球
今上演兩仗

[illegible]

新界版

葵涌思雅羅爵書院
師生旅行聯歡
朱嘉華招待補習服務組
畢業生籌組舊生會聯誼

[illegible]

青衣鄉會籲請
島民宜優先
入住長青邨
決邀請房屋司商討

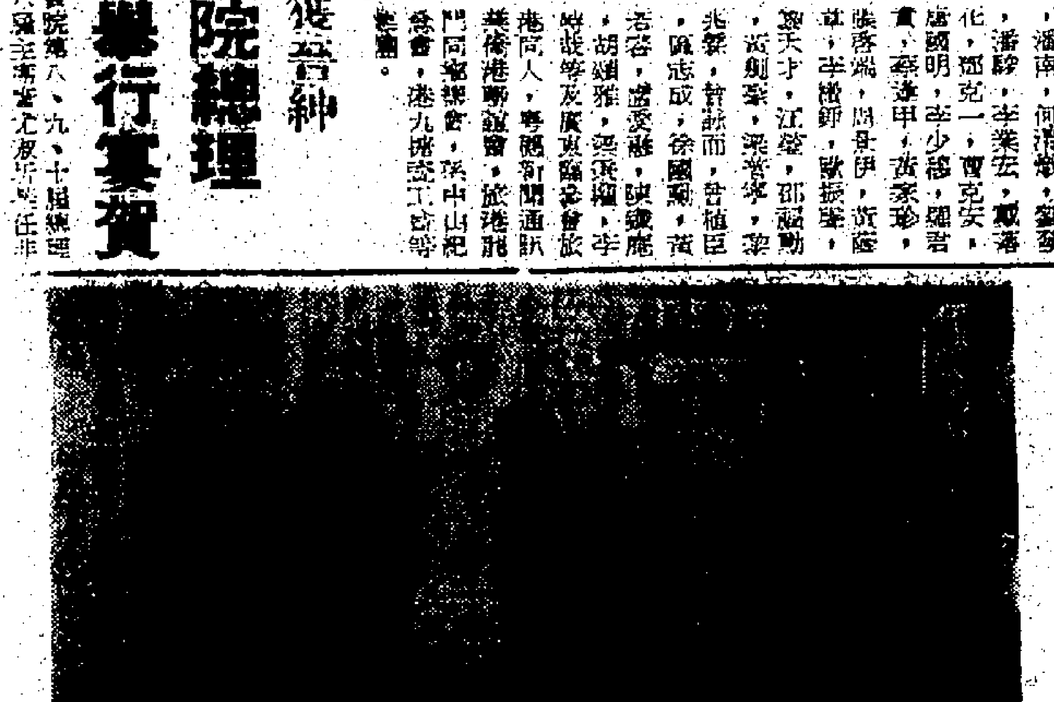
[illegible]

唐九淑圻榮獲晉紳
仁濟醫院總理
聯合舉行宴賀

[illegible]

各僑團週日追悼
國大代表梁慶翔

[illegible]



真人真事　揭露廟街黑暗的一面，每一段情節，都詳細刻劃
大膽指出黑社會
追真寫娼，手段毒辣，獸性行爲，無惡不作。本片如一面照妖鏡，贏得港九廣大觀衆讚賞

葵涌 思雅羅爵英文書院
招考班級：FORM 1—3（上下午班）FORM 4—5（已告滿額）
報名日期：即日開始（上午九時至下午五時）（請攜照片兩張）（星期日休息）
考試日期：七月十七日上午十時
校址：南葵涌信芳街卅六至卅八號（葵芳邨第五座對面東亞銀行側直入）電話：12—260240

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
遠道閱戶　請就近向　報販訂閱
彩色華僑　柯式印本　周日出版　隨報附送　不另收費

本港新聞

北角及西環兩新邨住戶紛接加租通知書

差餉額高得驚人

差餉與租值今後分開計算住客自行負担差餉
月租二百九十七差餉佔七十六比例高得離譜

（特訊）香港房屋署北角與西環兩個屋邨的住戶，週日已接到香港房屋委員會用掛號郵遞的公函，通知：「由今年十一月一日起，月租將改爲「若干元」，其中「若干元」爲應繳的差餉。此項差餉住戶早已知悉於一九七六年四月份起已增加一次，而在一九七七年四月又再有另一次增加。惟於每次增加之時，該委員會皆決定不將所增之數立即轉嫁於住戶方面，該會作此決定之好意，相信住戶當能體會。因此之故，住戶得免差餉增加之負担，已有頗長時間，因此之故，住戶由今年十一月起，始行需要繳付已增加之差餉。日後倘該差餉額有任何變更時，當於適當時間致函通知，至於租約條款，則仍舊不變……」。

從上述之通函，所列之差餉數額爲租值的三分之一，比方在十一月起應繳二百九十七元，而其中差餉爲七十六元二角四分，即月租減除差餉外，僅爲二百二十元又七角六分而已，就一間二百二十元的樓宇，而差餉竟達七十六元強，此項估價，不知是根據如何的標準計算法？特別是公共房屋，是否係要比私營房屋估價還要高出？這是一般住客（北角和西環兩屋邨）所百思不得其解之一，其次房屋委員會過去兩次所增之差餉若干？沒有給兩邨的住戶知道，即今年的重估樓宇租值，（提高租值減回百分比的差餉徵收）究竟怎樣重估此兩邨的租值，房屋委員會也沒讓我們知道）。如果所增的差餉，一直由該委員會代付，住戶可以毋須過問，但到了調整租值時，還要由住戶自行繳付，此舉未免欠缺公允，亦即把住戶反對差餉重估過高或者表示意見的權利，加以扼殺。

在上週二由房屋委員會透過政府新聞處發佈的新聞，謂北角及西環兩屋邨之租值，由十一月起每戶增加租金百分之十，數目由每月十元八角至二十四元六角不等（由小單位以至八人單位），表面看來，所增不多，其實每一戶所付出的增加數目，平均已在四十元以上，雖然說差餉是替住客代繳，但究亦爲住戶所付出而由政府的庫房收入，問題是差餉估價官署對此類房屋的估價，到底合理不合理？房屋委員會何以不讓要付差餉的住戶知道怎樣重估租值的計算法？

現時二百餘元月租的樓宇，而每月要納差餉達七八十元，以目前差餉的徵收按租值百分之十一點五計算，則該等屋邨三百餘呎的樓宇，所估的租值應該在六百元以上，比實際的租值高出三倍，這是合理抑或不合理，希望有關當局能作解釋。（愼）

港九區兒童健康比賽初賽場面熱鬧

比賽並非只爲獎品 全身檢驗獲益良多

未曾打針種痘・小朋友要扣分
白白胖胖蛀牙口臭是美中不足

兒童健康比賽港九區初賽

港九區初賽昨日分假港九三個中心舉行，參賽兒童衆多，場面熱鬧。圖示：上：醫務人員爲兒童量體高。中：醫生爲兒童檢查體格。下：張大個口檢驗牙齒是否健康。

（特訊）華僑日報主辦，醫務衛生處贊助及由美國美贊臣大藥廠贊助興贈獎金及禮品之第七屆兒童健康比賽，昨日分別在港島及九龍三個中心順利進行初賽。並得香港醫學會會員醫生義務担任評判工作，家長亦十分合作，依時携帶小朋友前赴場報到。

據醫生表示：一般小朋友健康尚屬良好，可惜部份小朋友打針防疫工夫未足，雖然健康活潑，但礙於規例亦要扣分。希望有意參加比賽小朋友之父母加留心爲子女打針及種痘。

香港區的初賽在皇后大道東鄧肇堅母嬰健康院舉行，一如往年，家長們絕早便携同參賽子女到場。

昨日天氣炎熱，早在比賽開始前便告展開，雖然小孩們間中亦有俏皮情形出現，但在對整個比賽都沒有任何影響，家長們教導有方，在院方的護理人員及醫療輔助隊員悉力協助下，整個賽事得以順利完成。

參加兒童健康比賽的小朋友除了獲得一個表現的機會外，最重要的是得到一次全身檢驗，包括肺，胸，口腔及耳等。

香港醫學會兩位會員醫生並給予多位家長以寶貴的育兒意見，尤以口腔方面，可見本港兒童的牙患情形普遍非常。

大部份的家長都表示爲兒女報名參加兒童健康比賽非只爲獎品，主要係使到孩子們得到一次徹底的全身檢驗，適齡的兒童，雖然在去年的比賽中遭受淘汰，但今年再度參加比賽，可見此項比賽實在非常有意義。

九龍油蔴地炮台街賽場，馬昨會診所擠滿參加比賽的小朋友。由於是次參賽者之衆，水洩不通，較歷屆爲高，致使負責評判的醫生在挑選進入複賽小朋友的時候倍感困難。

昨日參賽之小朋友個個天眞活潑，在醫療輔助隊隊員的幫助下，很有秩序地進行登記、磅重及度高，然後接受醫生的檢驗。

一名担任評分工作的醫生表示，參賽小朋友大都健康良好，儀容整潔，僅有少數小朋友患有輕微蛀牙，要加強護理發覺時便可消除。比賽的評分標準，除了根據各小賽員的肺，皮膚，牙齒，眼睛心聽覺等的檢驗結果外，對於他們回答問題時的表現，亦一樣會計分。

許多小朋友雖然身處陌生環境，但仍然顯得十分鎮靜，在排除輪候檢驗時，大家都能遵守規矩，絕無爭先恐後的情形出現。經過醫生悉心檢驗後，各小賽員才跟隨父母離去，他們一邊走一邊向父母講述接受醫生檢驗之情形，詢問時欣悅之情，溢於儀表。

昨晨九時許，參加第七屆兒童健康比賽的小朋友便紛紛在家長陪同下到達九龍醫院。面對寬敞的現場擠滿了活潑可愛的小朋友，歡笑聲，此起彼落，熱鬧異常。

各位小朋友依次序量度高，跟着查看參賽者是否已經接種麻疹、白喉、小兒麻痺症、天花及卡介苗等，最後由醫生替各位參賽小朋友檢查眼睛、牙齒、耳朵、心肺及清潔等，經過醫生詳細檢查及評選後，各位獲選複賽的小朋友，將於日內接到參加複賽咭，再在九龍醫院於廿六日進行複賽。

參賽的小朋友除了健康外，聰明伶俐亦是評分的準則，各小朋友於是搬出「看家本領」，除了對答如流之外，更表現唱遊以爭取複賽的資格。參賽者的父母更在事前作好準備，替子女裝扮得「花枝招展」，整齊清潔，醒目非常。

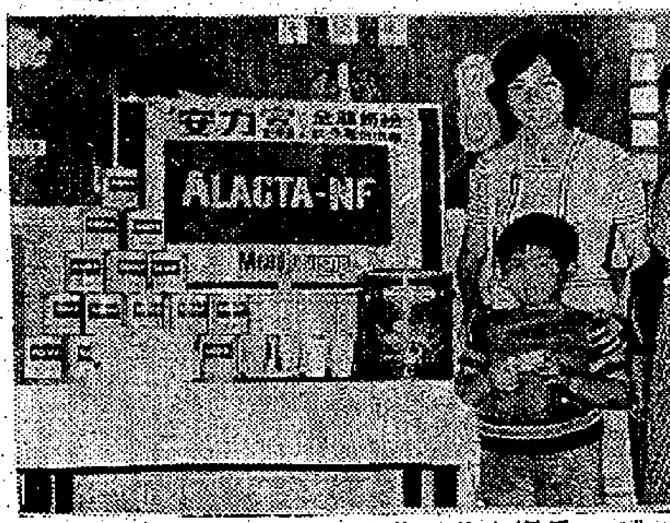
因爲昨日天氣炎熱，於是美贊臣大藥廠在現場供應的冰凍安力富奶最具吸引力，小朋友固然飲完要再飲，不少家長亦樂於飲杯解渴。（般）

・健康比賽小鏡頭・
未足歲數做見習生 經驗豐富不會怯場

數位未滿三歲的小朋友隨「乖」出發，聚精會神，一本正經的觀察醫生替哥哥姊姊檢查，似乎爲將來參賽而做準備工夫，今次是以「見習生」身份出現。

在健康比賽場中，不乏具有英雄本色的小朋友，他們不特不怕見醫生，反而在爸媽身旁嚷著：「我要進去，讓醫生給我檢查身體。」他們可能是曾經做過「見習生」有經驗。

美國美贊臣大藥廠 贈兒童安力富奶粉
—兒童健康比賽之參賽小朋友，皆獲贈奶粉一罐—



（特訊）華僑日報主辦，醫務衛生處贊助之第七屆兒童健康比賽，獲美國美贊臣大藥廠贊助獎品及贈送禮物。

美國美贊臣大藥廠贊助兒童健康比賽多年。本年繼續贊助，在新界四個賽區舉行初賽及複賽，以及新界區決賽時，皆在賽場分贈安力富奶粉與參賽兒童。

昨日爲香港及九龍兩區初賽，分別在鄧肇堅醫院，以及九龍醫院及油蔴地診所舉行。美贊臣大藥廠亦在各比賽站分贈安力富奶粉與各參賽兒童，並在現場贈飲，各兒童皆大歡喜，飲得津津有味。

圖示：美贊臣大藥廠在比賽場所設贈飲及贈奶粉。

天主教正義和平委會 研討公共屋邨租金政策問題
定本週日公開舉行

（特訊）天主教香港教區正義和平委員會定本月最後的星期日（廿六日）下午二時，假公教進行社頂樓天台花園公開舉行爲香港公共屋邨租金政策研討會，專題評論公共屋邨及租金政策及基督徒對房屋問題的意見，此外更由居民講述居民情況等。一如教宗保祿六世去年致函聯合國在溫哥華舉行的居住問題會議，指出人們居住的地方在人類生活所佔的重要位置，經常生活在環境極惡劣的地方……。當中很多是在社會轉變中被迫成爲犧牲的受害者……「人是整個宇宙中最貴重的一份」……「家庭是一個溫室，兒女在愛中成長的地方」，在任何發展人類生活環境的計劃中，家庭應佔首要位置……。」

香港的房屋發展計劃，是有它的環境需要，雖然不是因天災，而是由於「人口過度擁密，不斷的增長，居住成爲「嚴重的問題」，但這項計劃，絕不是牟利的政策，就應該注意到這個世界已絕不忽視人的居住問題，更不能漠視業主與住客間不斷發生的矛盾，安居之謂何？樂業之謂何？（愼）

小評

中學生暑期工安全問題

在暑期中，中學生入廠作暑期工，數以萬計，因而若干工廠人手缺之問題得以和緩。

中學生入廠作暑期工，半爲消閒，半爲賺錢，也有爲了體驗人生，選擇工業部門對自己作一考驗。

工廠方面，明知此等中學生入廠工作，祇是短短的一兩個月，暑假過後，他（她）們可能又要回校上課，但一則利其工資較低，再則使人手缺之問題得以暫時補充，同時亦可藉此表示開明，給予中學生入廠實習的機會。因此，多年來，許多工廠對中學生入廠作暑期工表示歡迎。

不過，學生入廠作暑期工，偶因不愼發生意外，稍詬過去時有所聞，尤以使用電動機器者爲然。

工廠資方及管方，對入廠作暑期工的學生，有責任提高警惕，應即灌輸安全知識，促使注意安全守則，防止發生意外。

差餉不受「廉租」優待

北角及西環兩個屋邨最近紛接加租通知書，房屋署在通知書中指出今後差餉與租值分開計算，差餉由住客自行負担。至此，屋邨住客然後知道他們差餉所負担的差餉額，原來竟佔租金三分之一。

差餉佔租金三分之一，與港府所訂百分之十一點五超出甚遠。差餉署一向強調差餉估值不以「實際租值計算」，而是以「實際市值」爲估價基礎。北角及西環兩個屋邨住客，大概，他們所繳的差餉，就是與鄰近的商業樓宇看齊，差餉不受「廉租」的優待。

這就是公共屋邨的租金政策？

赴美探親或觀光
汎美貢獻
最新特廉機票

汎美貢獻
最新來回香港—
美國特廉機票—
以逗留美國最少30日，最多120日爲限。

現在乘搭汎美前往檀香山或美國西岸，機票既廉宜，來回班次更頻密，同時在上機前至落機後，皆可享受到汎美更慇懃、更週到的服務。

不論往美國探親或渡假，購買汎美最新特廉機票最化算。

預定機位，請洽各大旅行社或汎美航空公司。
電話：5-231111。

汎美 PAN AM®
經驗豐富　允冠全球

性能高 價錢平 體積小

聲寶牌SF-151影印機

* 可影印各類文件或立體物件，副本清晰、層次分明、絕無邊黑內白之弊。
* 機身小巧，長18吋，闊17吋，高10吋，不碍地方，各行各業均適宜。
* 設計新穎，使用簡便。
* 定價相宜，物超所值。

影印實色效果比較

歡迎參觀比較

SHARP 聲寶牌 以至誠及技術提高生活素質
總代理：樂聲電器有限公司
中環太子行1621—1629室　電話：5-257272（9線）
陳列室：香港萬宜大廈U-24　電話：5-228380 5-228985

本港新聞

九龍公園球場與籃球場 工程已完竣
各期工程亦將依計劃逐步展開
園內泳池設計報告交市局審閱

（港訊）市政局發展九龍公園成為一個優美的遊樂勝地的計劃已逐步實現。該園面積達三十二方畝，其設備包括一些風光如畫的花園，一個碗形的音樂演奏所，一個中式花園，康樂設備以及一個具世界水準的游泳池。該公園將供油麻地區及尖沙咀區的二十萬居民使用。

該個將可用作舉行國際性賽事的游泳池，預料於一九八二年建成。目前，市政局及工務司署的建築設計組已著手研究該泳池的設計圖則。

市政局工務計劃事務委員會主席雷士傑稱：市政局已盡快完成九龍公園的各項發展計劃，因為該公園除可供九龍兩大人煙稠密地區的居民使用外，居住在港島的人士也可到該處遊玩。

雷氏續稱：大部份的工程將於一九八〇年完成，屆時九龍公園將成為香港一個有代表性的公園，並且建有一個具國際水準的泳池。該池將於一九八二年落成。

該公園的第一期工程已於一九六九年動工，首先是拆除兩面的數間木屋來興建一個玫瑰花園，一些小徑和草地。

第二期工程分四個階段進行，第一階段已於上月完成，包括一個硬地小型球場，三個籃球場，廁所、更衣室，一個食物亭和一個休憩花園。

第二及第三階段的工程將包括一個中式花園、一個荷花池，一些假橋和假山。

第四階段的工程則是一個鳥籠，一個碗型音樂演奏所，休憩花園及一個兒童遊樂場。

市政局將要耗資大約八百萬元來完成第二期的所有工程，預料在一九七九年五月便全部落成。

第三期的工程將於一九七八年動工，包括興建一個大噴水池，一個瀑布，另一個兒童遊樂場，公園職員辦事處，和擴建那計劃在第二期興建的中式花園。

第四期是計劃發展一幅二十萬方呎的地，現時該地被地下鐵工程公司借用，該公司將於一九八〇年把該地交還予市政局。市政局現仍在考慮該地的用途。

市政局現正審閱一份有關九龍公園泳池報告，該報告由市政事務署及工務司署的高級職員聯合組成的考察團擬定。

該團最近曾在日本，加拿大及美國考察當地的一些泳池的最新設備和設計，其中他們最留意的是東京及滿地可的泳池，因為它們曾分別是一九六四年及一九七六年奧林匹克世運會的游泳比賽場館。

市政局計劃把九龍公園泳池依照國際水準建成，是希望本港的國際性水運比賽能在該池舉行，而且香港將來的游泳健將，潛水員及水球員亦能在該池接受訓練，準備參加國際比賽。

發行四款一套新郵票
全以本港景物為題吸引遊客
電車小輪纜車帆船設計精緻

（港訊）郵政局定於本月三十日發行一套新郵票。該套郵票共有四款，皆以具有特色的本港景物為題，對於遊客當有特別吸引力。

該套郵票的四款圖案分別為電車，渡海輪，山頂纜車，及帆船；乃由本港建築師何設精心設計，面額分為二角，六角，一元三角及二元。該套郵票將於六月二十三日上午九時半至下午四時半在康樂廣場郵政總局二樓櫃台公開陳列。

另一套介紹本港關花之特別郵票，亦將於今年稍後時間發行。為配合該套旅遊景物郵票而印製的首日封，定於星期三（六月十五日）起，在各郵政局公開發售，每個售兩角。各界人士宜及早購買所需數量，以免失望。

市民可向郵政總局，彌敦道九龍中央郵局及梳利士巴道尖沙咀郵政局預約為首日封蓋印，凡欲獲得此項服務者，必須將寫上地址之首日封，連同預約表格及應付費用交回郵政局。蓋印的首日封每個收費四元三角，包括四款郵票的費用及兩角服務費在內。

申請人必須在每個首日封上填妥地址，同時每次預約不得少於十個首日封。

預約蓋印之表格可於星期三（六月十五日）在上述三處郵政局索取。預約蓋印之截止日期為六月二十五日（星期六）下午五時。預約蓋印的首日封，如欲投寄本港者，可於七月一日向原日申請預約的郵局領回。

如屬寄往外地者，除非付足空郵或掛號郵資，否則將作普通平郵寄遞。

所有郵局將於新郵票公開發售之日，在櫃台接受辦理首日封蓋印工作，為首日封蓋印後即當面交回持有人。此項服務將只受指明為「首日封」的郵件；郵件以投寄本港為限；郵件上不得蓋印有任何其他註銷印；掛號郵件概不受理。

郵戳上將無時間紀錄。此外，為便利市民投寄首日封起見，港九郵政總局，九龍中央郵政局及尖沙咀郵政局將於該日設置特別郵箱，投入此等郵箱內的首日封將由郵務人員小心用手蓋上郵戳，然後按地址派與收件人。

圖為行將發售之新郵票。

青年領袖訓練營受歡迎 申請參加逾一千七百人
主辦機構藉體能測驗以定取捨

（港訊）社會福利署與駐港英軍合辦的第七屆「青年領袖訓練營」，今年大受青少年男女歡迎。

訓練營之目的在培養青年人之良好品德，自立精神與領袖才能，期使青年人日後能對社會作出更大的貢獻。

本年度之訓練營在西貢大埔仔軍營分兩期舉行，由七月四日及八月一日開始，每期歷時二十一日。去年申請參加人數為九百一十四名，而今年則為一千七百一十名，比去年增加差不多一倍。申請者經過初步淘汰後，再參加一項面試，由主辦機構與志願團體的代表進行挑選。

為應付眾多的申請人起見，主辦當局與志願團體特別成立一個額外的遴選小組，用了三整日的時間去會見那些初步入選的申請者。兩個遴選小組結果挑選了三百八十名青年參加今年的領袖訓練營。

此外，這批青年人本週末尚在槍會山軍營接受進一步之考驗，他們除接受全身檢驗外，須作十二分鐘的跑步，路程不得少於一哩半；作二百公尺游泳，把雙手放在頭上踏水及潛入水深十呎處捧回三件物件，藉以證明其體能。

最後入選的二百四十名青年將分為兩批，分別在七月四日或八月一日入營。在每期的第二個星期末，參加者將舉行一座談會，以「一九八〇年的香港」為題，與來自工商界及社區等事務發展團體的演講嘉賓展開討論。訓練營的活動包括遠足，划獨木舟，爬山及游泳等。該訓練營係由皇家香港賽馬會慈善基金資助舉辦。

圖示：青年領袖訓練營候選人在九龍槍會兵房參加游泳選拔試。

勞工督察暑期內加強巡視
防止廠東僱十四歲以下學童
學生受工傷僱主有責

（特訊）據可靠消息透露：今夏將有約四萬中學畢業生，投身工業界，暫時解決勞工短缺情況，但此期間內，亦有大批暑期學生成童工加入生產行列，為禁止僱主僱用十四歲以下童工起見，港府除正草擬有關管制法例外，並將於現正來臨的暑假期內，推行宣傳運動，呼籲僱主及家長注意童工問題。

可靠消息指出，此項運動，將類似現時推行之「免費小學教育」宣傳運動，當局將再呼籲僱主切勿僱用童工，及遵守勞工條例，以免受罰。

消息又稱，在此期間內，勞工處又將增派更多勞工督察，往各廠巡視，以確保僱主沒有僱用十四歲以下的童工，倘發現有此等情形存在，當局便會提出檢控行動。

由於本港近年來經濟已告復甦，各廠亦進行全面生產，因此，在供不應求下，出現勞工短缺問題，雖然今夏間將有約四萬名中學生投入工業界，但此期間亦將有大批童工加入生產行列，部份保剛踏出校門的小學畢業生，彼等欲在暑期內，賺取額外入息，故勞工處已注視此情況，特別於下月開始，展開有關行動。

雖然當局至今仍未有透露有關此項計劃詳情，但勞工處發言人表示，該處今年亦如過去一樣，在暑期內會加強巡視工廠及檢控童工行動，而勞工處長亦正注視此項問題。

發言人指出，十四歲以下的兒童，不得受僱於從事工業工作，勞工督察組人員除前往各工業經營場所作十二萬一千六百卅二次例常的日夜視察外，並推行三次防止僱用童工的特別運動，受調查的工廠有一萬六千〇五十九間，結果有三百卅二宗案件提交法庭處理，共涉及童工三百九十一名。

至於十四至十五歲的少年，每日祗可工作八小時，且不准逾時工作。

勞工處對學生在暑假中到工廠工作之安全問題，極為關注。勞工處助理處長林和甫昨日促請工廠東主對受僱學生作密切監督。他說：「由於學生未經訓練及缺乏工作經驗，對工業上之危險情況未有認識，故不應分配予帶有危險性或涉及操作危險機械之工作。」

彼指出，學生如在工作中受傷，他們一如其他受傷工人，有權根據勞工賠償條例，要求勞工賠償。彼繼稱，倘能證實受傷事件是因僱主之疏忽而引起，則受傷學生同時可根據習慣法要求賠償。林氏並提醒各學生，為自己利益計，彼等在工廠工作時應盡量預防工作意外發生。

彼提出警告稱：「對證動機器要特別留意，該等機器一不小心或處置失當，即可令人受傷，殘廢，甚至死亡。」彼補充稱：「在工廠滿佈中所使用之電氣設備及化學物品應小心處置，以免發生意外。」

林氏提醒工廠東主，倘有意外發生，須在七日內以規定表格通知勞工處之勞工賠償組。

彼稱：「任何僱主，倘無合理原因而未能遵照辦理，即屬違法，一經證實有罪，有被罰款一千元之虞。」

水掣機件發生故障所致
慈雲山邨數十大廈 昨晨停水逾三小時
區內茶樓餐室被迫停市

（特訊）在一級制水的情況下，昨日清晨六時半至上午九時半，九龍慈雲山邨全邨數十座大廈無食水供應，茶樓餐室一度停市，商民均狼狽不堪。

據港府新聞處宣稱：昨日上午，慈雲山道警署對開一個大水掣發生故障。由上午六時至九時卅分，慈雲山邨一帶水供應，影響範圍包括該處十座大廈。

昨早六時，居民扭開水喉，發覺永喉滴水全無，事後，居民紛紛打電話給水務局查詢，水務局人員表現已進行搶修中。由於無食水供應，居民起身後，個個「乾炒」，狼狽不堪。區內數十家茶樓和餐室一度被迫停市。

三座信茶樓一位負責人說，因停水頓無水，大批點心無法蒸，同時亦無法開市，這位負責人又表示，昨日為星期例假，茶樓酒家生意特別好，由於無食水的供應的影響，結果使他們平白損失二千多元生意。

據稱，該區數十間茶樓餐室，同樣受到不同程度影響。

上午九時卅分，慈雲山區的食水始恢復正常。（合）

蔬菜批發市場員工 實行慳水措施
洗潔市場全用井水

（港訊）在現時食水短缺時間，蔬菜批發處轄下長沙灣蔬菜批發市場的員工正同心協力，盡量節省用水。

由於該市場於清晨五時半便開始營業，直至晚上九時三十分才收市，因此員工須於早午晚三市間暫停營業時才能清洗市場，以免阻礙交易進行。為方便清潔工作，市場工人們常使用膠喉取水，不過，他們並非違反水務條例，因為自該市場於一九六五年落成以來，所有洗濯用水均保持份井的井水。

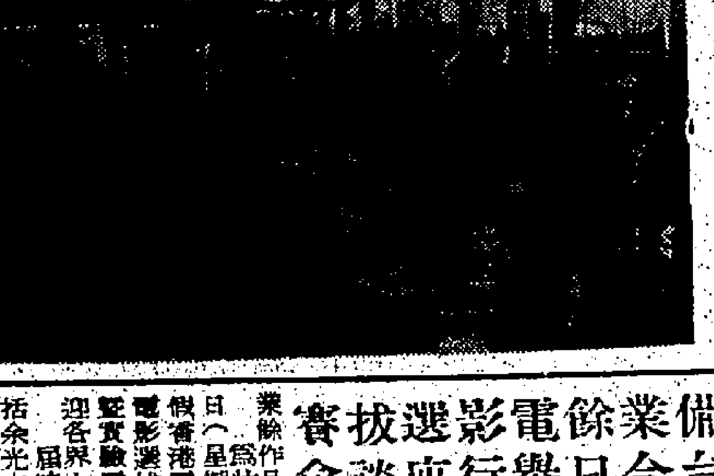
據該市場經理蔡國仁君解釋，當蔬菜商卸下貨物後，通常須將蔬菜從市場供應的膠籮轉載至本身攜來的盛器，由於交易繁忙，所以轉籮場每日要清洗一次。

黎君指出，蔬菜拍賣場通常會存放一些比較乾的貨品，如多瓜，洋葱等，因此只能在大節日後才可清洗，但亦須每日打掃數次，以保持衞生。

長沙灣蔬菜批發市場員工除利用科學井水作洗濯用途以減低耗水外，居住在市場宿舍的四十名員工亦響應節約用水運動。黎氏說：由於市場接近海邊，所以井水鹽份太高，不適合飲用，所以職工宿舍另有食水供應，但在儘可能範圍內，他們均使用井水。

他透露，蔬菜批發市場上季的水費祗須八百八十元，自員工採取節約用水措施後，本季水費可能更為減少。

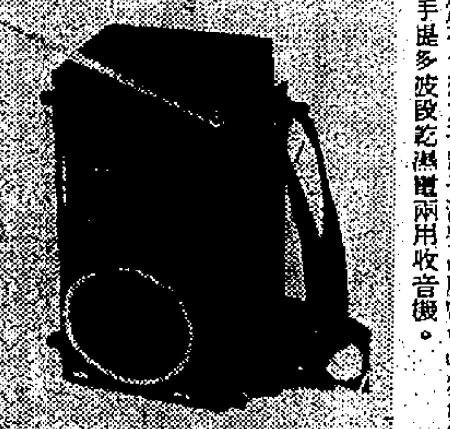
黎君補充說，當局不但希望市場三百多名職員在工作期間節省用水，更希望他們下班回家時亦勸家人仿效。因此在上月管理月會時已作「慳水呼籲」。黎君強調，只有全港市民通力合作，才能渡過食水短缺難關。蔬菜批發市場員工將盡量節省涓滴，珍惜用水。



圖為長沙灣蔬菜批發市場職工正在以膠喉汲取井水清洗市場內的轉籮場。

健康比賽花絮
並非表演時裝衣服不必太靚
小妹妹不吃雞翼牛扒太瘦弱

[illegible]



圖為在「芝加哥電子消費品展覽會」獲好評內甚多波段乾濕電兩用收音機。

籌備業餘電影選拔賽
港台今日舉行座談會

（港訊）亞洲廣播協會主辦的第五屆亞洲青年業餘演作品展覽，將於八月廿七日在伊朗舉行，香港電台將會響應此次選拔會，除派本台電視作品參展外，也有將水準的部份作品參展。本台定於今日（星期一）下午五時在香港電台舉行「業餘電影選拔賽」籌備大會暨實驗電影座談會，歡迎各界人士前來參加。屆時出席的嘉賓包括余光中，唐書璇，許鞍華，方育平，區裕平，譚家明等。

聞

先室吳倩麗女士於公曆一九七七年六月十一日零晨二時廿五分在九龍浸信會醫院魂歸天國享年三十一歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定本月十三日（星期一）正午十二時大殮十二時四十五分在該館舉行大禮堂辭靈隨即出殯安葬九龍長沙灣天主教墳場謹此報

夫梁岳羣 率 子倍琛 女慧然 謹告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡蠔行道十號（過接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三一六二四三三一（十線）

通訊處：環宙製衣廠有限公司 電話：三—二〇八二一一—四

謝

先慈謝母李太夫人之喪於昨（十弍）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感
哀此鳴謝

孤哀子華生 媳黃瓊娣 暨眾親屬 泣叩

姻戚世友宗寅鄉

華僑晚報分類廣告 每天兩元 費廉效大

聞

先夫馮公堯良府君於公曆一九七七年六月十弍日上午七時十五分在港中分科醫院魂歸天國享壽七十六歲奉移香港殯儀館治喪謹定六月十四日（星期弍）中午十一時大殮十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場哀此訃

妻馮文潔珍 梁夏蓮 率 男國海 媳黃秀貞 國英 女燕嫦 婿鄭智林 燕鸞 婿李鎏江 燕文 孫男定中 孫女令明 外孫男李偉邦 親屬繁多 恕未盡錄 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先夫劉海根字昭華痛於公曆一九七七年六月拾弍日上午八時壽終法國醫院享壽六十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇一九七七年六月十四日（星期二）上午十時半大殮同日上午十一時辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教永遠墳場謹此報

未亡人劉黎巽英

孝男漢基 孝女綺茜 婿盧智滔 外孫男盧善維 綺菲 綺莉 婿麥幹成 綺蘭 綺薈

胞兄永來 嫂靄娟 庶弟海籌 弟婦陳用謙 海雄 駱慧貞 海洲 黎秀婉 海維 楊冬有 海强 陳月娥

胞姊令貴 適梁 胞妹運開 適梁 庶妹用聘 貴珠 雪嫦 晚珠 晚儀 利 黎 朱 區 陳

侄應芬 燦城 燦權 燦堅 兆邦 浦壅 逸雲 家文 侄媳何燦貞 周冰鑾 侄孫宗國 家耀 侄女秀葉 適許 婉莊 陳 碧筠 蘇 素蓮

泣告

治喪處：九龍殯儀館 大角咀楓樹街一號A

本港新聞

喚醒市民愛護郊野公園內設施
公園管理局與教署 舉辦海報設計比賽

（港訊）郊野公園管理局現正與教育司署聯合主辦一項海報設計比賽，主題為郊野公園。旨在向市民廣事宣傳郊野公園之建設，以供進行適當康樂活動，惟園內遊人，務須遵守各項為保存天然景物而訂之守則。

比賽分初級及高級兩組，初級組只限學童參加，年齡不得超過十五歲，高級組歡迎各界人士參加，但年齡不得超過廿五歲。

比賽每組設有奬金五個，頭奬一名可得奬金五百元，二奬一名可得奬金二百元，三奬則有三名，每名可得奬金一百元。

作品如採用美術體裁，所用顏色不得超過三種以上單色，如採用圖片體裁，則必須使用黑白照片，因入選之優勝作品，日後要供作製版印刷之用。作品應從六項郊區守則當中選擇題材，加上發揮，並應將郊區守則之中文或英文字句包括於作品之內。公開組作品之幅度，以廿九吋及瀰十九吋為合，並應用咭紙裱安，初級組之作品，則以廿四吋半及瀰九吋半為合。

茲將六項郊區守則列后，以供參考：切勿隨意生火或破壞自然景物；切勿隨地抛棄廢物，必須保持郊區清潔；切勿污染引水道、河道及水塘；切勿損害野生植物及鳥獸；切勿毀壞農作物，必須愛護農民財產；愛護郊區，保存大自然美景。

比賽截止日期為一九七七年八月十五日。各校學生之作品，應由所就讀學校校長轉交。所有作品應寄往或送交漁農處轉與郊野公園管理局，漁農處之地址為九龍廣東道三百九十三號。參加比賽入選之優異作品，將用作舉行公開展覽。展覽之日期及地點容後公佈。有關參加比賽之詳細辦法，可向各區民政處及新界理民府索取，亦可向郊野公園管理當局直接索取，其地址為九龍廣東道三百九十三號漁農處。

房署批出三合約 總值一億一千萬

（港訊）房屋署長廖本懷，將於六月十四日（星期二）上午十一時在房屋委員會總部十六樓簽署三份建築合約。該等合約價值逾一億一千四百萬元，用以興建三個屋邨之樓宇，在四千六百六十個單位中可居住二萬九千四百七十人；本財政年度內，共簽訂卅五份合約，價值近十億元，所建樓宇可居住近三十萬人。

申請歸化英籍啓事

黃月梅（WONG YUET-MUI）又名黃月梅（WONG YUET-MUI AGNES）現住香港九龍塘寶利士道三號A座四樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

通告
香港最高法院
一九七七年第一〇七三宗

原告人：聯邦廣告公司
被告人：曾令鑫先生經營環球旅遊公司

致上述被告人曾令鑫先生經營環球旅遊公司其香港灣仔莊士頓道三十號莊士頓大廈G座十一樓。

香港：上述原告人經於一九七七年五月三日入禀最高法院向上述被告人追討在一九七六年十一月三十日及一九七七年三月十五日之不同期內刊登廣告費款項二十萬八千零七十四元三角三分及堂費。

茲奉經派司MR. REGISTRAR O'DEA 先生於一九七七年五月十八日諭令本案之已修改傳票及諭令之副本以下列方式爲有效之傳遞與上述被告人：

（一）將上述已修改傳票及諭令之副本用預付掛號郵遞寄付上述被告人在香港莊士頓道三十號莊士頓大廈G座十一樓爲最後上述被告人所知之地址，及

（二）將上述文件刊登於香港華僑日報一天

如該被告人對本案有所申辯時須由刊登此廣告之日起計八天內呈遞投案書；否則原告人將呈請法院作缺席裁判。

原訴人代表律師曾振邦律師行啓
香港雪廠街一至三號十八樓[illegible]大廈

一九七七年六月十三日

青洲英坭有限公司
週年常會通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七七年七月十四日中午十二時假座九龍紅磡馬頭圍道四十一號本公司註册寫字樓舉行第八十四屆股東週年常會，討論下列各項事宜：

（一）省覽截至一九七六年十二月卅一日止年結帳項，及聆取董事局之報告。
（二）通過開派中期及末期股息與現金紅利。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師。
（五）討論及倘認為適當時，則通過下開議決案成為尋常議決案：

「（甲）本公司法定資本由五千萬元分為二千五百萬股普通股，每股面額二元，增加至七千萬元，分為三千五百萬股普通股，每股面額二元，亦即增加一千萬股普通股，每股面額二元。

（乙）撥由資本準備金內撥港幣一千八百萬元增加資本，並授權董事局將是項增加股本按比率分配與凡在一九七七年七月十四日已向本公司註册持有本公司普通股之各股東，並代表該等股東繳足本公司未發出股份九百萬股每股港幣二元，然後將是項新開股份按照每持有普通股兩股配一新股之比率分配與各股東，此等新股與現時已發出之股份相同，惟不得享受截至一九七六年十二月三十一日止該年度之股息。

本公司將不發出零碎股份之股票，但將代表此等零碎股之股份集中交由董事局指定之信託人將其出售，將其收益撥歸本公司。」

茲定於一九七七年六月卅日起至七月十四日止（首尾兩天在內）暫停股份過戶註册手續。

承董事局命
秘書（D.A.H. MICHAEL）謹啓
一九七七年六月九日

聯益保險有限公司開派股息通告

啓者本公司一九七六年股息定期一九七七年六月十日開派屆時請到永樂街一百零五號三樓本公司寫字樓領取是荷

聯益保險有限公司啓
一九七七年六月十日

退股啓事

本人吳國雄經將新界大埔墟寶鄉街四十五號地下之來利印刷廠全部股權轉讓予鍾奕明又名鍾言承頂今後該廠之一切華洋轇轕概與本人無涉特此聲明：

退股人：吳國雄
承頂人：鍾奕明 又名鍾言
一九七七年陰月十三日

拍賣大帮酸枝，柚木傢俬，瓷器，銀器，玻璃器，擺件，名畫，唱機，唱片，各類電器用具，雪櫃，冷氣機，百科全書，首飾，公文箱及地毡等廣告

茲定於一九七七年六月十三日星期一上午十時三十分及下午二時三十分，六月十四日星期二上午十時三十分在畢打行七樓拍賣酸枝及柚木傢俬，瓷器，銀器，傢具，擺件，玻璃器，梳化，酒吧，大櫃床，茶几，五桶櫃，餐枱，椅，鞋櫃，樟木槓，吊燈，枱燈，熨斗，卡式唱機，唱片，吸塵機，打臘機，煤爐，冷氣機，雪櫃，電視，打字機，菓汁機，東架機，收銀機，首飾，全書，公文箱及地毡等，投得者於下槌時須即將全部價以現款交清。

香港畢打行七樓內 電話二二零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

九龍汽車（一九三三）有限公司
為招商承辦搬遷廠房及電器接駁事

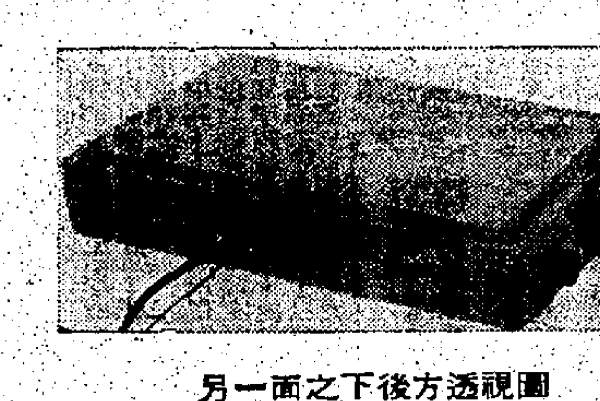
本公司土瓜灣廠房現欲搬遷至葵涌廠擬招商承辦，如有意承辦者，請於一九七七年六月十三日至十八日辦公時間內親到九龍荔枝角道寶輪街一號三樓採購部洽商。

通告

啓者香港筲箕灣望隆街一號合隆工業大厦四樓之黃鏗，陳錫賡，梁德榮，羅鎮彪，黃端方所經營之佳電公司已於一九七六年八月五日起在英國根據一九四九年註册圖案法例領得下開之第九七六七三九號圖案版權：

英國註册圖案第九七六七三九號
電子數字鐘收音機

一面之上前方透視圖



另一面之下後方透視圖

又者佳電公司當採取一切所需步驟以阻止任何侵犯上開圖案版權之事發生於香港，且將在最高法院依據英國圖案（保障）法例，（香港法例第四十四章）申請頒令禁止任何人士或公司侵犯該圖案版權並要求彼等賠償損失支付堂費及其他由法院可能判定之補償。

此告

佳電公司
之代表律師
孖士打律師行啓
九龍旺角彌敦道六百七十三號
滙豐銀行大厦六樓五〇一室

一九七七年六月十三日

香港政府公佈
運輸署佈告
為西摩道暫禁通車事

一九七七年六月十四日至十七日，每日零時一分與清晨六時之間，介於衛城道及羅便臣道之一段西摩道，暫禁通車，以便進行路面重鋪工程。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 麥法誠

辭職聲明

本酒樓會計員楊中京君由一九七七年六月十二日起另有高就，由即日起，楊中京君在外一切行動，概與本酒樓無關，謹此登報聲明

大埔墟大榮里周明記酒樓謹啓
一九七七年六月十三日

承業主命貴重物業出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七七年六月十三日（即星期一）下午三時正在香港畢打街利源城皇后大道中三十六號興建大廈二〇五室其拍賣房內將下開兩座物業公開出投

計開

第一座物業座落九龍在田土廳註冊為新九龍內地段一七八八號之餘地，新九龍內地段一八二五號之餘地及新九龍內地段二一六四號之餘地，新九龍內地段二一二七號之餘地及新九龍內地段二一三八號之餘地連同上蓋，即九龍衆街二十八至三十六號。

第二座物業座落九龍在田土廳註冊為新九龍內地段四十七號A分段之餘地連同上蓋即海壇街一百四十五號至一百四十九號。

該兩座物業係分別由下開六份官批管業批期均為二十四年（減最後三天）由一九七三年七月一日起及須遵守官批批約之條例，該兩座物業已有租出在一九七二年七月五日簽署及在田土廳註冊為八九九六九號：

地段	官批日期	地權批租人	地稅承租人
新九龍內地段一七八八號	一九三三年12月16日	已故英皇佐治五世	黃陸元
新九龍內地段一八二五號	一九三三年12月19日	同右	杜秀鈴
新九龍內地段二一六四號	一九三四年四月五日	同右	官其
新九龍內地段二一二七號	一九三三年十月五日	同右	黃滔寶（譯音）
新九龍內地段二一三八號	一九三三年十月五日	同右	黃潘資
新九龍內地段四十七號	一九三〇年12月31日	同右	李炳

每月租金：四萬五千五百圓至一九七七年七月四日止之後伍萬零五十元（不包差餉及調整地稅）。
每年地稅：第一座物業爲五千零四十六圓，第二座物業爲三千零九十元。
面積分別約爲四千八百一十六平方呎及三千五百三十五平方呎

業主律師 余頌平律師行 香港雪廠街一號十八樓 同啓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興建大廈二〇五室
香港一九七七年五月二十三日

召開業主會議通告
大達大廈（九龍旺利金街二十六至三十四號）

茲遵照一九七〇年多層大廈（業主組織立案法團）條例定於一九七七年六月廿八日下午七時正假座新邦酒樓寶靈街一百五十至一百六十四號舉行業主會議商討成立管理委員會及有關大廈一切事宜希業主屆時出席除分別函達外特此通告。

業主授權召集人：陳萍瑛
一九七七年六月十一日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER ACTION NO. H. C. A. 1190 OF 1976 ALSO H. C. A. 950/77 & H. C. A. 1017/77 SEIZED UNDER 準於一九七七年六月十三日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行七樓本拍賣行內將存在九龍荔枝角道門牌三三九號樓下 LEE FAT METAL PAINT CO. (A FIRM) (NATURE OF GOODS—PAINTS & OFFICE FURNITURE 貨物性質——漆油及寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. C. J. ACTION NO. 823 OF 1977 準於一九七七年六月十三日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行七樓本拍賣行內將存在香港新尼詩道（譯音）門牌二九八號 KWONG SANG HONG BLDG. (BLK. A)（A座）二十三字樓B室 ROGGENSACK, BRYAN EDWARD (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

香港業餘游泳總會 聘請

行政助理一名，男女不拘，年齡二十——卅五，月薪二千，須超時工作，負責協助義務秘書處理一切會務，打字，繕譯。請詳將履歷函香港郵箱一六二七泳總義務秘書。

夏利來置業有限公司
股東週年大會通告

本公司定於一九七七年六月三十日（星期四）上午十一時三十分假座九龍彌敦道五十號假日酒店第三層地庫萊晶殿召開股東週年大會討論下列事宜：（一）省覽本公司一九七六年十二月三十一日止結算年度之決算帳表及核數師之報告書。（二）宣佈派發末期股息。（三）選舉董事及訂定其酬金。（四）聘請核數師及訂定其酬金。

凡有資格出席該大會及投票之股東，得委託代表出席並投票，代表人毋須為本公司之股東。

本公司自一九七七年七月一日至七月七日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。

委任出席代表人格式，請向香港威靈頓街六十四至六十六號五樓馬炎璋秘書行索取。

承董事局命 秘書馬炎璋秘書行謹啓
一九七七年六月十三日

夏利來置業有限公司
致股東啓事

董事會擬於一九七七年六月三十日（星期四）召開之股東週年大會中，建議派發截至一九七六年十二月三十一日止年度之末期股息，每股港幣伍仙，給予一九七七年七月七日在本公司股東登記名册內之股東。該項末期股息將於一九七七年七月八日或稍後支付。

又本公司股票，將於一九七七年七月一日（星期五）至七月七日（星期四）首尾兩天在內，暫停辦理過戶手續。

承董事局命 秘書馬炎璋秘書行謹啓
一九七七年六月十三日

退股及離職啓事

本公司股東張揚顏若綸先生經於一九七七年六月八日起退出該公司之股權，又職員謝貴娣顏若綸亦經於一九七七年六月八日起辭去本公司一切職務，此後張君及謝君顏君在外一切華洋轇轕均與本公司無關。

捷迅快印服務啓

貴重物業招標出售

啓者：下開物業現招標出售，可分開或全批競投，計開：

（甲）九龍內地段四零一六號（九龍譚公道九十五號地下）B段第一分段內無分開之八份一等份面積內九百平方呎。

（乙）於丈量約份第一八五號內地段四二五，四三四，四三五，五及六號之全部土地（沙田排頭坑村蒲苑別墅）總共面積約三萬零三百二十二又十分之六平方呎或百份之七十一英畝。

拍賣章程及投標表格可向九龍彌敦道壹百號東英大廈，一四一八室的近律師行及香港渣打銀行大廈，三零九室渣打銀行香港信託有限公司索取。

招標人將保留不接受最高及任何投標之權利。

投標必須於一九七七年六月十五日星期三之前用封口信封送達上述的近律師行收，信封上必須註明。「競投九龍內地段四零一六號及其他物業（REF. AITW/OKTL）」

物主之代表律師
的近律師行謹啓
一九七七年五月廿三日

承業主命 貴重物業招標出售

該物業位於香港渣華道在田土廳登記爲內地段三五四〇號G餘段其上蓋即北角渣華道一二四、一二六、一二八及一三〇號。

物業之細則及投標手續及章程請向業主律師索取

業主律師
的近律師行
香港太古大厦六〇一室

徵聘銀行業電腦審計員

本港某大銀行擬徵聘具有經驗之審計員一名，處理現代電腦審計工作。

該項工作細微複雜，包括對於系統深度之評價，及着重於確數計劃所需之資料。

受聘後將接受初步訓練，在職期內將繼續接受訓練。

待遇根據應聘人之能力及潛力而定。

應聘人須暢通英粵語，年齡在二十至二十五歲之間，至少須具有三年以上之審計經驗。凡已通過 ACCA 第一部及第二部之考試者，將優先錄用。

應徵信及辦公室之電話號碼及各項證件之副本，請寄華僑日信箱第二四一號。

拍賣大帮雲絲頓及沙龍牌原子粒收音機，油渣風泵，封箱膠布，灰咭，尼龍襪，巴紗，毛織品，紡織機及快把威士廣告。

茲定於一九七七年六月十五日星期三上午十一時在畢打行七樓本行拍賣房內將貯在本行之雲絲頓及沙龍牌原子粒收音機約四千零九十個，封箱膠布二千六百卷（本行備有貨辦）又貯在香港仔黃竹坑致生貨倉粉面灰底咭四拍三，又貯在香港北角和富道聯益倉之美國 SULLAIR 175 MODULE 油渣風泵四個，又貯在九龍旺角地畢街致生倉之咭紙五拍，又貯在新界荃灣沙咀道三十七至四十三號之尼龍襪二紙箱，毛織品三紙箱，巴基斯坦綿紗三十一包，紡織機四箱及快把威士七包（本行備有看貨證）投得者於下槌時須即將全部價以現款交清。

香港畢打行七樓內 電話二二〇四四二
欖勿兄弟拍賣行啓

總督特派廉政專員公署 聘請廉政公署分處主任

本公署社區關係處茲招聘分處主任，負責管理廉政公署分處的工作。

社區關係處之目標爲引導市民認識貪污之禍害及策動與鼓勵市民支持「肅貪倡廉」工作。這兩項長遠的目標包括基本上改變市民對貪污的態度，及設法提高香港社會的道德水平。

分處主任之工作不但重要，而且具挑戰性，負責：

（甲）在港九新界各區向該區居民代表公署。所有廉政公署公處均開設於交通方便，人口密度較高之地區，全年每日均辦公十四小時（上午八時至晚上十時）；
（乙）督導轉遞有關貪污行爲及貪污機會之舉報；
（丙）策劃，編排及指導職員推行有教育意義的計劃，包括講座，會議，研討會、座談會及其他社區參與活動；
（丁）與各區政府部門保持密切聯繫，尤其與市民經常接觸者，如民政署、社區青年事務處、警民關係科、市政事務署分區辦事處及各區康樂體育事務組。
（戊）與社區關係處內各組及公署其他部門聯絡，並向他們提供市民對公署工作反應的資料；
（己）出任爲諮詢小組委員會及分區內諮詢機構之成員。

一般應徵資格及有關工作經驗

分處主任除須具備領袖人才應有的良好品格，堅强個性及始終不渝的意志外，最好是在社團服務方面，例如社會服務，教育或聯絡市民方面具有工作經驗及卓著成績。

應徵人應具備才幹、經驗、遠見及影响力，以能策動市民參與本港肅貪倡廉工作及引導屬下職員從事社區聯絡及教育工作。有關工作經驗包括藉傳播媒介、教育計劃、個人與團體聯絡工作進行的社區參與及社會教育工作；報界、傳播界及／或公共關係之工作經驗；社區聯絡及社會教育工作。

此外，應徵人必須熟悉香港情形，精通英文，能說流利粵語及書寫暢順中文；如懂其他方言或語言者更佳。

薪金及具體應徵資格

分處主任屬高級廉政主任職位，月薪八千一百三十元，分兩年遞增至八千八百元，另加特別津貼每月一千元。

除上述一般應徵資格外，應徵人須：

（甲）以三十五歲以上爲佳；及
（乙）（一）香港或英國大學學位、或同等學歷、或爲認可之專業學會會員，另加至少十年可資証明之上述其中一項或多項有關工作經驗（其中五年須掌督導要職）；或
（二）曾受良好教育，並有至少十五年可資証明之上述其中一項或多項有關工作經驗（其中五年須掌督導要職）。

其他僱用條件及僱員福利

僱員通常可連簽兩期合約，每期三年，期滿可以續約。僱員福利包括假期、醫療及牙科護理，及在每期合約圓滿結束時，獲取相等於底薪總額百分之二十五的期滿酬金。在某些情形下，僱員並可獲得住屋津貼及子女教育津貼。

任此職位者有機會晉升爲本公署助理處長（月薪一萬零八百五十元，另加特別津貼每月一千元。）

應徵辦法

所有應徵函件，公署均予以保密。應徵信須開列詳細個人履歷、學歷及工作經驗，包括現職及其薪酬，最遲於＊一九七七年七月二日寄抵：

香港金鐘道九十九號樂禮大厦二樓
總督特派廉政專員公署行政秘書啟

以前曾應徵本署職位者毋須再行應徵。

總督特派廉政專員

積極推動成人教育
教司署成人教育組
各項課程開招新生
英文專修夜班後日起接受申請
其他多項課程下月二日起派表

（港訊）年滿十八歲有志進修英文者，可申請就讀由教育司署成人教育組主辦之英文專修夜班。

政府英專夜班將在本年九月開課，程度共分以下三級：

初級班——六年制，相當於小學四年級至英文中學三年級程度。

中級班——二年制，相當於英文中學四年級至五年級程度。

高級班——一年制，相當於英文中學六年級程度。

各級學費額分列於後：

學費方面分：市區及郊區兩大類。市區又分初級班——全年七十五元（小學四年級至六年級，英中一年級至三年級），中級班——全年九十五元（英中四年級至五年級）及高級班——全年一一五元（英中六年級）。

郊區則分初級班——全年四十元（小學四年級至六年級，英中一年級至三年級）及中級班——全年五十元（英中四年級至五年級）。

有意申請入學者可於星期三（十五日）至本月三十日期內到教育司署成人教育組（九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署七樓）或下列各處索取入學申請表格。

香港：皇仁書院，英皇書院，軒尼詩道官立小學，筲箕灣官立中學，德輔道中國際大廈四樓，新界民政署離島理民府。

九龍：伊利沙伯中學，李鄭屋官立小學，新蒲崗官立小學，觀塘官立小學，農圃道官立小學。

新界：荃灣海壩街官立小學，大埔官立小學，新界鄉議局元朗區中學，沙田理民府「沙田銅鑼灣山」二號沙田政府合署地下）。

申請表格免費發給，填妥後應於本月三十日前寄回教育司署成人教育組（地址見上）。

此外，成人教育組亦舉辦下列夜學課程：中文夜學院，政府夜中學，成人中文夜中學，初級夜中學，教師進修班，成人普通教育班，及成人實科教育班等。

該等課程入學申請表格在七月二日開始派發，填妥後須於七月十六日前寄回該組。

函索申請表格者必須註明擬申請之課程，並附上寫有收信人姓名及地址之回郵信封及郵票。

九年普及教育的聯想

一、市民對香港逐漸喜愛

從許多事例觀之，英國是以開明的態度統治這個殖民地，當然，這不必解釋為事事都盡如人意，及一定是出於良心的自覺。相信這種演變過程，其中必定受了許多多種因素的影響。但無論如何，香港的市民，大部份對香港這個社會環境是逐漸喜愛，而對本港各項社會服務也有心身感受的感覺，而不單是一種點綴與裝飾。

二、小學教育的延續

近年來，由於市民的努力，使到本港的經濟有良好的進展。政府的稅收增加，因此對於各項社會服務便可因需要而逐步擴展。所謂取之於民，用之於民。教育也是一項社會服務。六年的免費小學教育既然已達到了目標，現在我們把小學教育延續，正是適當的時機。

三、延續的年限

（一）理想與現實——把小學教育延續，究竟應該延續到若干年，在目前來說才是恰當呢？理想考慮這個問題時，必須把理想與現實分開。理想是可以超越現實的，但現實卻是解決問題的依歸。常念一差，一錯百錯。

（二）義務教育的目的

義務教育的目的，並不是要使兒童在學校內渡過一段安全時期，義務教育是要化費納稅人大筆的金錢，為的是要使到我們的下一代獲得生活的基本知識，和學習怎樣做一個良好公民；使他們將來能夠適應在這個社會裏生存。因此，在考慮義務教育的年限時，我們首先應該決定，要達到上述的要求需要多少年的訓練時間。當然，任何的決定還須配合社會的其他因素，例如我們社會對於這種新改變形勢的適應能力等。

①、生活的基本知識——在這個社會裏，什麼是生活的基本知識呢？這個問題本來應該列入課程範圍來討論。不過，大略來說，如果能夠對報章及一些普通書信有閱讀能力，能書寫簡單的書信，及對我們的社會有一個簡單的認識，應該是可以的了。

②、其他的社會因素——目前本港的勞工條例規定，兒童滿十四歲即可進入工廠工作（相信香港的勞工條例並不比其他國家落後）。假如我們的義務教育年限過長，將會使目前的勞工供求現象失卻平衡，這不單是對部份廠家有害，而對香港整個經濟也是無益的。另一方面，對於那些無心向學的兒童，要他們完成小學教育已經是一件苦事，如果過了十四歲，還不讓他們自己作自由選擇，在他們的感覺中，並不是一種恩惠，而祇是一種虐待。

在經濟能力來說，我們是不能忽略其他的社會服務，須知任何一種服務的超預算開支，必定使到其他服務的發展受到限制，或是增加納稅人的負擔；而在教育本身來說，各階段的教育是應該有均衡的發展，及緩急先後的程序。例如，假如我們有多餘的錢，政府實應用來發展急須的幼兒教育。總而言之，財政的分配是一個複雜問題，我們信賴政府在整個財政安排的能力。

有部份人士常提到本港的儲備金問題，並且說只要動用多少多少，便可把問題作澈底的解決。他們的慷慨也許是出於真誠的。不過，相信沒有人否認：這筆金錢是屬於全港市民的資產，我們無法預測香港在那一個時候會最需要動用這筆款項，假如我們是以香港為永久居留地，不是短期內即移居外國，我們正因為見到有這筆盈餘而感覺安心。如果輕率地把它拿來作某單一的社會服務，實在不智的。

分析過以上各個問題後，筆者支持政府的決策，即把我們的普及教育擴展至九年。

四、九年之後的問題

①中四學額的提供——由於普及教育的延續，一般是會把初級中學的學科水準拉低的。但中四、中五的課程，因為有會考在前，而會考的成績是獲得好些國家的承認，此外，對考生攻讀大學預科也是有決定性的影響。所以，中學會考的水準是有需要保持。

雖然，預測很多同學讀完中三之後，會自願出來社會做事，但餘下來的是否都適宜接受中四及中五繁忙的課程呢？事實上，許多學生要升學，只是受了升學主義的影響，以為萬般皆下品，唯有讀書高，但又不知自己是否適宜方面的材料，勉強地讀上去，小的造成情緒上的不安，大的則引致精神分裂，從許多會考生同學，及會考的成績都證明上面所說的是事實。

根據以上的分析：為了保持中上教育的水準，為使納稅人的金錢作更佳的用途，為了學生本身的利益，及對全體同學的公平，對所有想升學的同學來一個甄選實屬必要。

至於是否如白皮書的建議：按中三學生人數提供百分之四十的中四學額，筆者認為：這個數字是可看實際的情況稍作提高。

②、中四聯合招生試——所有完成中學三年級的同學都應獲得學校發給結業證書，而有意繼續升學的同學必須參加中四聯合招生試，這個試完全是自願參加，並且不給予成績證明。教育周其他兩位作者，勞國雄與胡錫輝君亦同意上述中四聯合招生的辦法，希望有關方面對我們的意見作慎重的考慮。

五、為同學進一言

一些人士有一個錯誤的觀念，以為求學必須要進入學校，而到工廠工作是被資本家剝削，充當廉價勞工。這種思想是不健康的。事實上，我們有生之日，仍然是求學之時，試問學校內學到的知識有多少？學校是否可以給我們一生的依靠呢？須知社會給我們的保護是有一個限度的，而每一個人總是要找工作做，做老板的有多少人呢？同學們必須認清楚自己的長短，面對現實，青年人只怕養成惰性，養成一種依賴的心理，及存有好高騖遠之心，青年人不怕艱難，不怕考驗，成功是不受時間限制，成功是沒有行業界限之分，我們必須從逆境中找出可行的途徑，於自己的決心，發自己的真本領去創造自己的前程。

吳秋霖

教協會發表聲明
支持官校教師
請願抗議行動
認為使官小教師餘剩更多
改建官中將合資格者調教

（特訊）香港教育專業人員協會發表聲明，支持官校教師為反對出賣官小於上週末前往港府多處機構的請願抗議行動。

聲明說：官校教師在當局漠視民意，把官小逐步變賣的情況下，於六月十一日，在官立學校非學位教師職工會的組織下，往多處港府機構請願抗議，本會對官校教師的行動，表示堅決支持。

聲明分析說：出賣官小只是當局推卸直接辦學責任，剝奪教師權益的第一步，這一步如果得逞，當局將進而出賣官中，甚至轉讓教育學院，同時在津補學校方面，將組織校監協會，以面對教師日益團結，要求改革教育，爭取合理權益的力量。

聲明說：此項在七六年的安子介報告中透露後，立即遭遇教師強烈的反對。官津補校教師曾舉行過千人大會，發起過萬人簽名；教師團體十四個職工會，亦曾聯合一致，與當局力爭；一些官小學生家長，為了子女的利益，亦曾向當局提出反對。但當局急不及待地今年一批就出賣了九間官小，其中多間且是學生人數最多的大校。

聲明指出：把官小出賣後，使目前已大量過剩的官小教師，所剩更多，浪費大量納稅人的金錢。當局如能接納教師建議，將官小改辦官中，將合資格的官小教師調教官中，這種浪費的現象就立即可以停止。

聲明說：當局顯然十分善忘，並沒有好好記取七三年文憑教師事件的教訓。因避免類似文憑教師事件的再次發生而設立的教署諮議會，不但不能解決官方與職方的歧見，當局在會上所表現的態度，正把事情一步步推向惡劣的境地。

聲明最後說：香港教育專業人員協會的一萬六千五百多個會員，正密切注視事態發展，準備進一步投入這場關於香港教育事業和全體官津補教師利益的抗爭。（棣）

基教青年會九月辦 全科文憑秘書訓練班

香港基督教青年會窩打老道會所為適應社會對優秀女秘書之需求，本年九月繼續開辦第八屆全科文憑秘書訓練課程，包括英文速記，中英文打字，珠算，英文簿記，會計，成本會計，核數，香港地方稅例，聽覺打字，商業信札，出入口計價，私人秘書實務，有限公司秘書實務，公司法例，合約法，銀行業務，工商管理，社交禮儀及美容等，聘請英國必文文憑教師，本港執業公司秘書擔任導師，指導各種課程。本科特為應屆中學畢業同學安排，全期九個月畢業，有志從事秘書工作，有意接受快速，嚴格，以及全面性的訓練者，請向窩打老道廿三號青年會報名安排筆試及面試或電三——八八〇一一查詢。

中三淘汰試論壇指
香港整個考試制度
充滿競爭淘汰禍害
港大講師何友暉要共享合理教育權益
私校聯會程介明謂中學等級將更明顯

（港訊）香港專上學生聯會五日假理工學院舉辦了「中三淘汰試論壇」，港大心理學系講師何友暉博士及英文私校聯會副會長程介明作講話，學聯代表亦在會上作了發言，當日出席各大專院校同學共約二百人。

幼稚園到大學

何友暉博士分析了香港考試制度對學童的影響問題，何博士指出：「在這個社會上，考試是一項支配酬勞條件，這也就使考試支配了學生，「在香港，從幼稚園到大學，充滿了競爭，淘汰。同學正是受害直接受害」。而今天的考試制度，放在競爭與淘汰上，使同學對知識失去興趣，也影響教師教學，和做成教師間不和與學校間競爭」。何博士最後談到「我們應享有合理的教育權益」。

考試壓力重

跟着，程介明分析了中三淘汰試對學童和教育工作的影響。程校長分析了中三淘汰試實施後，很多學生要遭受淘汰的情況，指出了一個學生要從小五至大學，不間斷的要受到考試重壓力，使整個過程學生沒有時間參與課外活動，增長知識。實行了中三淘汰試，中學的等級分別更為明顯，一些「名校」在學位分配上受到特別優待，成績比較好的同學大概都會被吸進這些「名校」，而私校則在面臨被淘汰的命運。程校長同時也談到以後的課程問題。

學聯會代表

學聯會代表就政府的教育政策的問題作了分析，從歷史上回顧了政府一貫的殖民地教育政策，教育不能為市民大衆利益服務而只是為著資本家的利益。這樣同學對中三淘汰試出籠的背景就更清楚了。

三位講者發言后，台下同學踴躍發言討論，論壇至下午六時才結束。

崇文英文書院畢業師生聯歡

（港訊）崇文英文書院創辦迄今廿七年，本年度第廿三屆畢業生共三百二十餘人，昨（十一）日在北角校舍舉行畢業聯歡。參加者有校監黃永年、校長關殊紗，教務主任李以富、黃永康、葉辛鼎、李智英、各教師暨各畢業同學及中四班代表共三百五十多人。遊藝會後隨舉行師生混合籃球友誼賽、師生乒乓球表演賽。六時聚餐會開始，由校監黃永年，校長關殊紗等先後致詞，畢業生代表羅舜芬致謝詞，最後抽獎助興。

港大生物學會辦暑期補習班

（港訊）香港大學學生會生物學會將於七月十一日至八月二十日舉辦第五屆暑期補習班，為期六週。是期大專暑期補習班為該會所主辦之學生活動，希望藉此補專中六同學關於生物學科實驗的技巧；並希望通過這次活動，加深大學和中學同學間的相互認識。補習班共分兩班，每班包括動物學·植物學、生態學各科目。費用為每位港幣一百六十元正，報名表格可選往港大學生會大樓生物學會辦事處索取。如有詢問，請於六月十二日至十六日間，正午十二時至下午二時電五——四〇三八四九。

培元英文書院
ELEMENTI COLLEGE

招一九七七至一九七八年度F.一—F.5新生

考期：F.1至F.4六月十八日（星期六）下午二時正 F.5即日起接受報名・考試日期另日通告

校址：（一）筲箕灣道二三九B 電話五—六九一二五六（二）筲箕灣愛民街八號 五—六九三一一二

校監：劉徐秀玉 校長：程介明

明德文化事業公司 MILL & DALE PRESS

社址：香港謝非道299號地下 訂購或索樣本電話：5—728154 5—722100

根據三年制中學最新課程 編纂中學各級補充練習

●官立・津貼及著名之私立中學普遍採用●

(1)中國語文基礎作業 第一冊至第六冊（中一上、下至中三上、下）

(2)ENGLISH LANGUAGE（英國語文基礎作業）FUNDAMENTAL EXERCISES FOR SECONDARY SCHOOL BOOK 1至BOOK 6（中一上、下至中三上、下）

(3)MATHEMATICS（數學基礎作業）FUNDAMENTAL EXERCISES FOR SECONDARY SCHOOL BOOK 1至BOOK 4（中一上、下至中二上、下）（BOOK 5 及BOOK 6 定八月中出版）

每冊定價：三元五角

提供：活的練習 鞏固：已有知識 訓練：理性思考

・適合暑假練習・堂課・家課・能力測驗之用・

上學年各練習有四度斷市、五次兩版紀錄！本學期銷數更直綫上升！

各大書局有售 香港：（世界、齡記、廣興、東方、崇文、博文、敦文、雅林、香港圖書、大生、裕德、林記、華僑、大人、國光、光明、澤豐）九龍：（世界、浩華、天利行、齡記、大東、漢榮、文風、文華、晨穎、自立、永光、嘉文、官塘偉業、荃灣文光、教育書社、啓明、光華）

窩打老道青年會辦 暑期商科訓練

日期：一九七七年六月十五日（星期三）

時間：逢星期一至五全日

科目：必文速記，英文簿記及會計，英文打字，商業信札，CIF計算及出入口文件，珠算，英文

窩打老道廿三號 電話K八八〇一一一成年部詢

Cosmopolitan College

MR. TIM CHAPMAN

電話：3—672214、3—669468

瑪利亞書院招生通告

TEL.3—616809 3—616555

校址：深水埗青山道339——345號恒生銀行大廈3——6樓（近元洲街郵）

A設備：本校佔地一萬餘尺，課室二十餘間，全校中央系統冷暖氣設備。

B師資：本校師資優良，校風淳樸，管教嚴謹，課程實用。

C班級：a. F.1——F.5上午為女校（主修科上午上課，選修科下午上課）。
b. F.1——F.5下午為男女校（主修科下午上課，選修科上午上課）。
c. F.6——F.7上、下午班、夜班。（分英國大學預科班、港大預科班及中大預科班）
d. 夜英中、夜英專、夜語言商科。
註：本校附設之領袖訓練營同時招收男女新生。

D課程：本校除遵照香港教育司署規定之英文中學標準課程外，並加設會計原理、英文打字、商業常識、英文速記、經濟學、日文、工業繪圖等會考或實用課程，各生可自由選修。本校各班授課時間比一般半日制中學增加達50%以上。

E報名日期：即日開始，額滿即止。

F本校特設F.4商科及工科班，課程銜接三年制畢業之商科及工業中學。

葵涌 崇新英文書院 招生

創校於一九六三年 三年受助學位中學

班級：英文部：F.一——F.6（文、理、商科組） 中文部：中一——中五（會考班）

考試：（在校內公佈）

校址：（一）葵涌和宜合道124—136號 電話：12-248686（二）葵涌石蔭路廿一號 12-261404

擴班誠聘大專畢業各科教師來函寄本校人事室

校監兼校長：趙光國

聖瑪利奧英文中學

△全校課室冷氣設備▽

招考班級：F.1至F.5上下午班男女生（F.6稍後招生）（教育司署核准一九七八年會考名額逾七百名）

報名日期：星期一至六每日上午九時至下午五時。

考試日期：六月十八日下午二時正

校址：九龍油蔴地南京街八至二十號（3—307082、3—305545）

——凡升中試獲得派位而轉讀本校者將獲同樣減費入學——

校監兼校長：金國柱

港九潮州公學日夜校招生

招考班級：日校中一新生及中二至中四各級插班生。夜校中文中學中一、中六新生及小學五、六年級中二至中五插班生。夜校英文中學F.1新生、F.2至F.5各級插班生。英專P.3、F.1新生及P.4至P.6、F.2至F.5各級插班生。

報名日期：即日開始。

報名時間：日校：上午九時至十二時半。下午二時至五時半。夜校：下午六時半至九時。

考試日期：校內公佈。

開課日期：日校九月六日。夜校八月十日。

校址：九龍旺角洗衣街一五〇號。

電話：三—九六四一八七。

董事長：顏成坤 監督：劉世仁

基督教 聖提摩太中學招生

招收班級：英文部中一至中四 中文部中一至中四（逐年辦至會考班）

報名日期：每日上午九時至下午六時（假期照常辦公）

考試日期：六月十八日（星期六）下午二時

校址：筲箕灣東大街電車總站 電話五—六八〇七三八

德善英文書院招生

本校為三年受助學位中學

招考班級：FORM 1 — FORM 5（上下午班）

報名日期：即日開始（請携照片兩張）上午九時至下午八時（星期六：上午九時至下午五時）（星期日休息）

考試日期：校內公佈

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）巴士87，18，37，13D，16，72，2E，10，51號總站，交通方便

電話：3-964621 3-964519

利瑪竇書院

招考一九七七至七八年度新生通告

本書院各屬校已開始辦理下學年度新生入學申請。凡欲申請下列班級者請到報名處領取申請表格。

招考班級：英文中學部：F.一 中文中學部：中一 小學部：小一至小六及幼稚班高初級 大學預科部：F.6 Arts, F.6 Science, F.7 Arts, F.7 Science 及中文部中六

報名處：香港第一校：西營盤第三街103號 香港第二校：灣仔船街九號 九龍第一校：深水埗海壇街145至149號 九龍第二校：尖沙咀山林道5號及18號 九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰） 九龍第四校：牛頭角道新九龍地段53號（淘化大同公司側鄰）

（詢問電話：香港275014・九龍691812）

維新英文中學（油蔴地）招生通告

(一)英文部：F.1——F.6

(二)中文部：中一——中六

(三)考試日期：六月十八日下午二時

(四)英文夜中學同時招收F.1——F.5新生

本校為政府受助學位中學，附有免費及減費學額。

校監：黎金福 校長：周覺識

校址：九龍油蔴地彌敦道483——485A號 電話：三——八八二六九二、三——三〇五七四一

達文英文書院招生

——全校空氣調節設備——附設英中英專夜校

招考班級：日校——上下午校F.1—F.5 夜校——英文夜中學F.1—F.5 英專小四至中五

報名日期：即日開始（日夜校英中五學生一九七八年核准參加會考）

考試日期：F.1—F.5六月十八日（持有升中試證者優先取錄）

校址：深水埗大埔道244至248號自置校舍（港九卅六綫巴士直達）

電話：校長室三—七〇一八九四 總務室三—七〇五五〇〇

獎助學金：本校設有全費獎學金十名助學金多名，以供清貧勤奮學生申請

下年度擴班誠聘各科教師申請函請於六月二十日前函寄本校今則約晤

校董會主席：鄒偉雄議員 校監：李兆棠 校長：譚連聽（牛津大學文學士）

窩打老道青年會辦 九個月全科文憑秘書訓練

日期：一九七七年九月一日（星期四）

時間：逢星期一至五全日 逢星期六小組活動（綉花，插花，編織……等）

報名資格：中英文中學F.5五年級或同等程度

科目：速記、中英文打字、珠算、簿記及會計成本會計、核數、香港地方稅例、聽覺打字、商業信札、出入口文件及計價、私人秘書實務、有限公司秘書實務、公司法例、合約法、工商管理、銀行業實務、TELEX、辦公室電動工具運用、美容、社交禮儀

窩打老道廿三號 電話K八八〇一一一成年部詢

Caritas Continuing And Adult Education Service requires full-time and part-time teachers for the following subjects in the following centres :-
1.Caine Road Centre
2.Kowloon Centre
3.Aberdeen Centre
4.Tsuen Wan Centre
5.Cheung Chau Centre
6.Bishop Bianchi College of Careers

Full-time Course : Shorthand, Commercial Correspondence, Bookkeeping, Office Practice, Commerce & Economics and English.

Part-Time Course : Chinese Cookery, Western Cookery, English Shorthand, Mandarin Computer, Interior Design, Psychology, Mathematics, Chinese Chinese History, and Geography.

Applicants please send full personal particulars, telephone number, recent photo and centre chosen to :
The Principal
Caritas Adult Educational Centre
(Day/Night School)
2 Caine Road, Room 481
Caritas House, Hong Kong

陸海通有限公司
THE LUK HOI TONG CO. LTD.

1926

屬　下　機　構

彌敦酒店二樓酒菜部
裝修完竣明天復業

歡迎各界人仕光臨指導

酒菜部

壽筵喜酌●雀局宵夜●早午茶市

二三四樓，定座電話：K301049（20線）K885141

十六樓	嵩雲廳	冷熱飲品 歐美西菜
七樓	貴賓廳	全層梗房 最新裝飾
六樓	夏瑤夜總會	一流樂隊 歌視紅星 精彩節目
地下	醉香居	池養海鮮 精美小菜 午膳晚飯
地下	快餐店	冷熱飲品 飯盒小食
地庫	地茂館	地茂九大簋 家鄉地道菜

延年置業按揭有限公司

上水置業有限公司

六國企業有限公司

香港企業有限公司

彌敦酒店
華麗套房
彩色電視

容龍別墅
風景優美
旅遊勝地

六國飯店
早午茶市
雄視港九

夏蕙粵菜總滙
正宗粵菜
大小宴會

夏蕙食品店
中午餐盒
各式飲品

夏蕙小廚
全港首創
中式小食

皇后戲院
精選首輪
中西名片

皇都戲院
首輪影片
一流設備

本酒樓是次裝飾工程由委下列四間公司承造

明達裝飾公司　翡翠燈飾公司　鴻光油漆　長城裝飾公司

永豐園菜園
榮珍海味雜貨
（黎壽、黎樂）
合利海鮮
文樂園
協和隆
聯合林記肉食公司
義興隆山貨瓷器
森記肉食公司
中國瓷器
香港洗衣公司
澳洲地毯公司
三利隆河粉
開記
兩合
三寶
華興
崑崙
森記肉食公司
（尖沙咀）
蘇茂記瓜菜
泰昌魚翅
（吳樂天、吳兆泰）
昌華油莊（李昌渠）
義和隆米行
同興二合海鮮
祁安記海鮮
漢記肉食公司
華利枱布公司

天華肉枱
京華肉枱
啓祥鷄鴨
公記鷄鴨
池記鷄鴨
奇記牛肉
就利鮮蝦
均記海鮮
寶記鮮魚
生昌乳猪
沙記乳猪
合利牛肉
同興肉枱
大發肉枱
永盛乳鴿
誠興鷄鴨
泰記鮮蝦
玉利蛋莊
祥珍醬園
華豐醬園
浩發茶葉
溢利生油
華芳茶葉
忠信印務
永華洋服
廣隆瓜菜
華昌瓜菜
福盛海味
永源銀器

同敬賀

（排名不分先後）

本港新聞

坊會為官民間橋樑
樂富坊會新員就職沈魯陽指出
苗學禮監誓胡兆灼劉廣滔頒證

（特訊）樂富街坊會昨（十二）日下午七時半假樂富中心嘉寶酒樓舉行第二屆職員就職典禮暨成立十週年紀念聯歡宴會，敦請黃大仙民政主任苗學禮主持監誓，黃大仙警司胡兆灼，副民政主任劉廣滔頒發選任，聘任證書。

嘉賓到有機關長官社團首長蘇清、劉漢田、湯紀龍、楊耀年、林揚堅、劉榮垣、張蓋讓、冼浚及會員親友等數百人。

主席張响致歡迎詞略謂：為街坊謀福利是一件義不容辭的事，希望各同仁通力合作發揮力量，共同一個目標前進。

繼由永遠會長沈魯陽致開會詞，強調政府的政策是需要社會安定，經濟逐步繁榮，使市民生活進步，作為一個街坊工作人士，無論在直接或間接上付出的努力，對政府可說是已有所幫助，亦即為盡了市民之責任。

目前街坊的任務，厥為尋求民隱，反映一般民意，作為官民間的橋樑，祗要積極推行一切減輕與消滅罪行運動，同時號召坊衆加入坊會，共同負起安定民生工作，此外，又盡量鼓勵青少年們參加各項康樂活動而納於日常正軌。

苗學禮主任致詞指出：一個街坊會之目的乃服務當地居民，廣徵民意，大量容納人才，隨時留意坊衆意見為依歸，盡量對工作有所改善，則該街坊會一定得到坊衆支持，貴會人才濟濟，新血衆多，在各首長領導下，相信定能創下一番新猷，亦為本人所厚望。

行禮如儀後，由黃大仙區青年事務主任陳耀麟暨女士，社區服務中心主任柯李淑珞女士，坊研會主席蘇清，永遠會長鄭雲，沈魯陽，林泉等分別頒發紀念品，末由副主席夏仕容致謝詞禮成散宴。

第二屆職員表如下：永遠會長：鄭雲、沈魯陽、林泉。主席：張响、副：夏仕容、白英發。秘書：鄧爲中、劉宗棠。總務：蘇球、林馬森。財務：林泉、陳光。文教：林永禧、盧銘明。衛生：馮聯聰、吳國楠。康樂：黃勤芳、余植洙。福利：沈育偉，何建成。婦女：駱碧霞、李利亞。交際：梁瑞、陳明（宇、漪）

樂富街坊會新員就職圖爲：主席張响致歡迎詞（右起）蘇清、鄭雲、胡兆灼警司、沈魯陽（本報記者攝）

鄭氏宗親總會
選出第四屆理監事

（國際社）鄭氏宗親總會（有限公司）昨日在會所舉行改選第四屆會長及理監事，結果選出名單如下：會長鑑雄，兆鈞，貞雅，銘泉，國良，鄭航，潤才，理事鄭全，裕訓，逸渭，鄭長，木渭，錦河，鄭滺，育秋，鄭七，鄭元，慶昌，允發，集耿，祉賢，任坤，國韓，金城，鄒訓，文希，鍾通，太榮，昌民，明波，利觀，耀強，鎮奎，仰波，候補理事明，鄭顯，志熙，兆榮，鄭文，君綿，碧影，廣源，嫻武，監事鄭海，鄭泰，金源，赤誠，鄭祺，鄭允仁，銀河，林忠，錫鴻，帆寶，清波，國祥，金烈，曼濤，茂碧，儉，補鄭焜，錦輝，松增，永春，永忠，江能，駭會定本月底複選首長及各部門主任。

中區
寫字樓
招租
連卡佛大廈

- 中區最繁盛中心
- 中央冷氣系統
- 全層5,000呎，大小面積均合
- 光線充足，間格方便
- 即可入伙

租務代理：聯邦代理有限公司
電話：5-249311

華輝工業大廈
官塘油塘灣四山街 3-352884

地下：（樓高18呎2吋）
6,869方呎 $1,769.850⁰⁰
8,356方呎 $2,152.800⁰⁰
（本年底入伙）

華懋集團 5-258251

大坑東社區中心主辦
家庭聯誼夜 慶祝父親節
父親可携同妻兒參加

（特訊）大坑東社區服務中心，為慶祝即將來臨之父親節，特別舉辦「家庭聯誼夜」，使爲人子女者能借此機會向偉大的父親表達深厚的敬意。

六月十九日（星期日）爲普世同慶的「父親節」，適逢這個偉大日子，大坑東社區服務中心本着提倡孝道，於是糾集該中心數個小組合辦「家庭聯誼夜」，使該區家庭成員藉此機會共敘天倫。

是次聯誼活動將於十九日在該中心禮堂舉行，時間為晚上八時至十時止。參加資格必須由子女陪同父親（母親可同來），而單身父親參加亦受歡迎，惟無父親陪同之小童，恕不招待。

該晚節目異稀多姿多采，計有由該中心「中學組」以個人及集體方式演奏名曲多首，以粵曲助慶。又歡迎參加是次聯誼之人士即席表演粵曲、國樂或任何節目，屆時更有增添有獎猜曲遊戲比賽，獎品豐富。此外更有以家庭為單位之常識問答比賽。在歡慶之餘，加插電影兩齣，（一）東瀛風光；（二）德國光風，最後便是普洱或茶介紹。時無入場券者恕不招待，故欲參加者請速往大坑東社區服務中心四樓索取入場券（免費）或電：三一八〇一九一九。（創）

協助推行暑期活動
觀塘區舉辦義工課程
二百餘青年接受訓練

（國際社）觀塘區二百多名青年，昨日在觀塘社區服務中心接受義務工作人員訓練課程，俾能於今年暑期活動中協助推展各項青少年康樂活動，該訓練班由觀塘區青少年暑期活動聯會主辦，昨日下午二時舉行開幕典禮，參與典禮人士有劉文德，張石夫，郭乃適，高國文，方韋祺，黃覺強，張天祿，鄭達，吳灼棣及青年數百人。

觀塘副民政主任劉文德，觀塘暑期康聯會主席張石夫分別致詞，對各青年熱烈參與義工訓練，表示歡迎，並指出：舉辦義工訓練班的目的，爲鼓勵及培養青少年担任義務志願工作，作有系統的訓練及接受所編定的課程，以達到了解服務的意義。

該訓練課程舉行兩天，內容包括原野烹飪、指南針、地圖使用法、急救、手工藝、營火會、遊戲帶領技巧及乒乓球、籃球、足球、海灘排球、羽毛球等各類球例簡介與各種機構服務工作介紹及社區康樂設計等，接受訓練後，將參與本年度區內各機構主辦暑期活動之服務。

廖創興企業有限公司
純利達二千五百餘萬
比上年增百分四十七

廖創興企業有限公司於昨（十二）日召開董事會議，由總經理廖烈武報告業務情況，據謂：該公司截至去年底止，純利達二千五百四十餘萬元，較上年度增加百分之四十七，連同上年滾存九百六十萬元，及稅項撥款一百七十萬元，合共分配之盈利為三千六百七十萬元。該公司已於去年十一月派發中期息每股三仙，如董事局建議之末期息每股四仙，得股東大會通過，則一九七六年度全年股息為每股七仙，較上年度之每股五仙增加百分之四十。

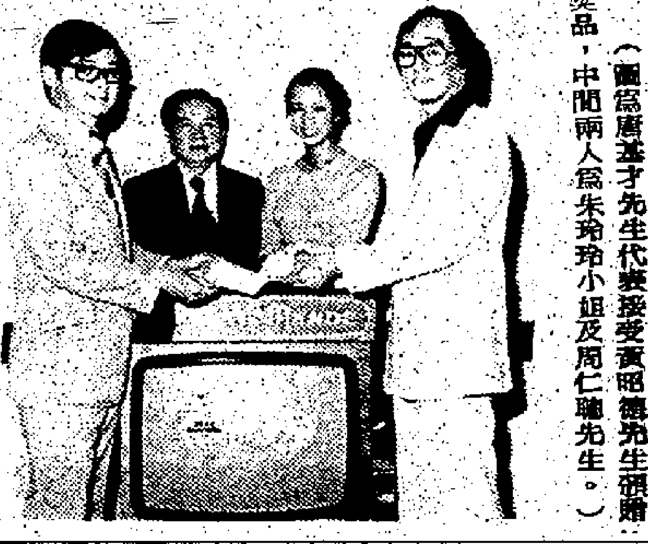
廖創興企業有限公司，業務多元化，流動資金充裕，政策穩健，進展良好，慎密配合經濟發展之形勢，把握有利時機，端賴董事局領導有方，同人精幹努力，乃獲此項增長之成果，足爲股東告慰。

香港澳亞藥品有限公司玫瑰花粉霜香港諸香雜皮膚止痕而不痲包擦即好製藥家爲英國化學學會化學傳士澳洲紐西蘭省醫學會醫學士香港政府學化學師醫藥師

現金購買 大量布疋

45"、36"中國印花及色布或其他國產品男庄各種衣料及其他各種布疋或舊存貨請寄下布辦及售價如珠寶玉器玩具服裝家庭日常用品均可

吉隆坡諧街門牌八十五號 信箱七十一號
豐美布莊有限公司


（圖爲唐基才先生代表接受黃昭德先生頒贈獎品，中間兩人爲朱玲玲小姐及周仁聰先生。）

應屆港姐提名人
獲樂滿第彩色機

本屆港姐提名人宗惟賡先生，日前獲瑞和貿易有限公司頒贈獎品，得樂滿第TM3廿六吋彩色電視機一架。

港姐朱玲玲，秀外慧中，身段及高度俱達國際水準。其提名人宗惟賡先生，爲早期攝影大師，眼光獨到。

該項頒獎在九龍窩打老道八十四號冠華園二樓文化音樂中心舉行，由瑞和貿易有限公司董事總經理周仁聰先生致詞達東廣告集團總經理黃昭德先生主持頒獎；由香港無綫電視公關經理唐基才先生代表宗惟賡先生接受獎品。港姐朱玲玲，亦同時獲贈廿六吋彩色機一架。

西德樂滿第彩色機與其他機構聯合贊助本屆港姐競選。樂滿第彩色機色彩自然，影像清晰，品質冠絕同儕，因此獲電視合指定爲鑑定選美的電視機。

華僑日報主辦
歐洲旅行團第八團

南歐地中海漫遊
H.K.$10,600

南歐是西方文化的搖籃，特別是那些噴泉、雕刻、建築、繪畫等等古代文化藝術的遺跡，更是著名。
出發日期：一九七七年九月廿六日．全程十七天

- *雅典（希臘）
- *里斯本（葡萄牙）
- *馬德里（西班牙）
- *巴薩隆那（西班牙）
- *尼斯（法國）
- *蒙地卡羅（摩納哥）
- *佛羅倫斯（意大利）
- *羅馬（意大利）

報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 ☎：5-251974,5-246379

ALFLOW
幸福牌電熱水器
歷史攸久 英國出品
總力控制電源 可免中毒之憂
即用即熱 慳電耐用 款式優美 安全可靠
承做大小電力工程
售賣修理家庭電器
參觀，請移玉
總代理耀生行有限公司
德輔道105號 電話：5-769950

葵涌打磚坪街94號
租
南方工業大廈
地點適中 工源充足
客貨電梯兩部，運輸便利

層次	面積	負重力	樓底高
五樓	15,032呎	150磅	12呎
六樓	15,032呎	150磅	12呎
七樓	11,000呎（另平台4032呎）	150磅	10½呎

洽租處：南豐發展有限公司
電話：5-243261．5-221281

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧．請撥電話：總社5—221583．中區分處5—231637．旺角辦事處3—840749

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

業主請注意

若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代爲處理

ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC., — 550 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

九龍城太子道438—442號
龍崗道口大單邊
商業樓宇 招租
地下及二至五樓適合酒樓行業
（二至五樓每層面積4700呎）
特點：專用電梯（可載23人）樓梯寬闊
地下旺舖四仟餘呎適合銀行、百貨及各行業
洽租處：香港德成大廈1106室
電話：5-263222

急徵高尚住宅

本公司代理各大公司中外高級職員找尋住宅
現急需大量高級住宅樓宇
山頂、半山、港島南部等高尚住宅區爲合
歡迎業主委託租售
威廉公司 C. H. WILLIAMS & CO.,
中區都爹利街 22 PRINTING HOUSE,
印刷行22室 DUDDELL STREET,
電話：5-241005

不怕貨比貨，最怕唔識貨
兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183-189號（近太子道）

四樓A座三房一廳連平台	1,250呎	只售$204,000.00
四樓D座三房一廳連平台	1,159呎	只售 195,000.00
六樓B座二房一廳	420呎	只售 130,000.00
十一樓C座二房一廳	420呎	只售 132,000.00
十二樓B座二房一廳	420呎	只售 132,000.00

即買即住，首期壹成
餘九成可分十年低息付欵
永安祥置業有限公司
電話：5-430303（七綫）
地盤電話：3-956430（假日照常）

北角建華街11A及15號
建明大廈
特價85折 建至十四樓
1.古銅色鋁質窗
2.防盜對講機，閉路電視
3.電視天綫
4.另送電熱水爐
一梯二伙，向海高尚住宅
KM 啓明建業有限公司
香港太古大廈十六樓1539室
電話：5-235580, 5-250630

現代化
工業大廈租售
嘉落荃灣橫窩仔街，七、八樓地點旺盛，交通方便，工源充足
每層25,000呎
租賃者可由六千呎，萬式呎，二萬五呎分租
辦公時間電：3-950181盧或12-428211江洽

屏山新廠
特價出售
兩層高每層二萬呎
威廉公司 5—241005

大富地產 電5—795460
（A）九龍又一村花園街15號（地下8,876呎閣樓4,700呎共13,576呎）現收租金HK$19,650.00售
（B）灣教道佐敦道單邊地下舖位連閣樓六千五百呎合做批發飾百貨時裝手飾行業廉租期長
（C）官塘廠房偉業街低層六仟呎照市價八折廉售先到先得

兆宜大廈 西環大道西590—596號

住宅：六樓A座二房一廳連平台	1,540呎	只售	$223,000.00
六樓B座二房一廳連平台	1,290呎	只售	213,000.00
六樓D座二房一廳連平台	1,270呎	只售	200,900.00
六樓E座二房一廳連平台	940呎	只售	190,000.00
旺舖：592號地下	600呎	租金	3,200.00
594號地下	800餘呎	租金	3,700.00

即買即住首期一成餘九成可分十年低息付欵
永安祥置業有限公司 5-430303（七綫）

利安工業大廈
觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號
寶塘地王．交通方便
樓身特高．光線充足
每層一伙．獨立門戶
洽購處：東建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336 H-431337
地盤：K-890035

商業樓宇出租
中區 寫字樓 永吉街全層七百餘呎
中區 寫字樓 由六百呎到八千呎設備齊全
西區 旺舖 堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎 洽租電話H-249311

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

永安祥財務
樓舖廠房按揭
高達八成可分十年付欵
息低、簡便、快捷
期票貼現、出入口單、工商貸欵
香港永樂街13-17號二樓 電話：5-430303（七綫）

大道中14號
大夏行寫字樓出租
由三百呎至一千四百呎
每呎租$4.00
詳情請電5—228628洽

鴻星營造有限公司
電話：K-852410 K-313420
（1）土瓜灣下鄉道63號新樓廉售
（2）清水灣獨立複式花園別墅
（3）窩打老道山文福道19號碧林別墅住宅連車位
（4）油麻地彌敦道482-484住宅樓宇參間廉售
（5）尖沙咀山林道珊海大廈旺舖參間

又一村花園洋樓
①玉蘭路2號 ②地舖路5號
高尚住宅 環境幽雅 材料上乘 設備一流
分層出售 分期付欵
洽購處：九龍塘尾道205號二字金師參業行
電話：K950942
地盤電話K810777

旺地 寶來大廈
德興街9-10號七、八樓尚餘數層
每呎只售弍佰餘元勿失良機
新豐地產公司洽
大同新邨快富街70號K九六四〇三二或
本大廈八樓辦事處參觀K六七九四八一

單邊旺舖招租
九龍青山道421號地下
（即豐華大茶樓左鄰）
面積約1,198呎
租賃者請電 K268278 K236318 H611866

兒童天地

（第四七〇六期）

勤用功應付大考

小朋友：

大考快要到了，小強還是懶散非常，不願溫習功課，小朋友，希望你們不會像小強那樣。

做一個學生，唯一工作是求學讀書，天賦給人的智力是各有不同的，但不論怎樣，若要求學成功，在乎勤力，有一句說話「將勤補拙」，就是這個意思了。所以，你們不要用「我是非常愚蠢」為藉口，而放棄一切。

勤力的學生，在平日用功，考試來臨時已溫習好課本，至於平日懶惰的小朋友，過去的已是不可補救了，現在就應收拾懶散的心情，將老師所教的課本，在這幾天內努力溫習。

勤力是辛苦的，但美滿的成績能補償一切，懶散是舒服的，但只要衡量兩者的結果，你們便知道那樣是好的了。我已與你們說過，一個勤力的學生，便很容易應付考試，學期結束時便能升級，於是便能快快樂樂地過一個暑假。相反地一個懶散的學生，他不能升班，或是很困難才能升班，這樣整個暑假便過得悶悶不樂了。

小朋友，我反覆地勸你們要勤力，或許你們會討厭了，但是親愛的小朋友，唐姨姨不想你們中有一個留級或成績不良，所以請道短短的兩星期，勤力溫習吧。

唐姨姨。

小常識

△蚯蚓是釣魚的食餌，它纔在土中，洞的四周佩而細些腐敗的葉子，因此空氣可以進去，使土中的樹根獲得充份的空氣。泥土是蚯蚓的食物，泥吃進去之後，經過沙囊的磨擦，又穿過身體排泄出來，這樣便使泥土變得肥沃了。一畝田中若有數千條蚯蚓，每年就可以翻鬆數噸泥土，是農夫的益友。最長的蚯蚓有十吋，身上有許多環，每一個環叫一節，除了首部和尾部，每節上長了許多細毛，沒有頭，沒有腳，只有一個有環的長管，但却能永遠向前一個方向移動，在前面一頭可以找出它的嘴和肛門，它的食物多半是腐爛的食物。蚯蚓的皮膚是潮濕的，假如它的皮膚乾了，不久就會死，這是因為皮膚就無法呼吸。

△非洲有些地方，有一種導蜜鳥，牠們嗜吃蜂巢裏的蜜和蠟，但它們不是兇惡的野蜂的對手，於是和人類及一些愛吃蜜蜂的動物合作以達到目的。當嚮導鳥從野蜂的巢穴附近飛添牠們的巢穴時，就飛去尋找合作的對象，找到了，就在附近飛翔跳躍，不住地叫嚷。人們或野獸聽到了叫聲，就跟着牠去尋找，一直帶到蜂巢的附近，牠就停在一旁，不再向前。這時土人就把樹上的蜂巢拆下來，取吃裏面的蜂蜜。

△赤道是一條假設的線，位於北極和南極的中間，把地球分成兩半。這條假設線的地區叫熱帶，在這個區域裏太陽的光線直晒着地球，比其他地方容出更多的熱量。

△在南美洲有一種多汁的植物，叫做燐火樹，會流出一種乳狀的液體，這種液體在黑暗中會顯出燐火。有些熱帶草的根，亦會發光。在澳洲出產一種大樹，亦會分泌許多發光的液體，使到滿枝滿樹都看來像點了一把火傘。

△一個人平常吸入多少空氣？普通人的肺部可以容納十品脫的空氣，不過除非作深呼吸，平時很少能容納這麼多的空氣，通常我們的肺內只有六品脫的空氣，每次呼吸呼入約有一品脫之多，正常的人每分鐘呼吸二十次。所以一個人一分鐘要用二十品脫的空氣，幸而除了十分擠擁的房間，戲院外，周圍的空氣都足供我們之用的。

△在非洲有一種名叫光棍樹的，由於乾旱地方長年無雨，很難得到幾滴水，為了節省水份，只好把葉子變得很小很小，甚至完全消失。它的樹枝却是綠油油的，可以代替葉子進行光合作用。

△鳥為甚麼能飛？鳥是用翅膀拍打著空氣飛翔的，它的翅膀大，身體小，而且鼓動的力量也很大，所以，鳥能飛得很好（若荷）

連圖故事：狄絲和黑熊（十）

小和子。

（十四）狄絲連忙跳下床，飛奔下樓，急急地衝出大門，頭也不回地跑了。小熊很奇怪地說：「為甚麼她看見我們會那麼害怕，其實我們對她很友善的，我曾希望她能留下來陪我玩呢！」熊爸爸說：「傻孩子，人類是不了解我們的，他們總以為熊是吃人的動物，所以那女孩子見了我們就驚慌到跑了。」

（十五）小熊悵然說：「其實我一個人的獲很悶，我很希望有人可以陪我玩，如果那女孩子再來，我一定請她和我玩捉迷藏。」熊爸爸道：「你不要不開心，我也和你玩捉迷藏吧。」於是他們快樂地玩起遊戲來，很快便忘記了剛才發生的事。（完）

康樂家庭

聖雅各福羣會提供青少年人暑期活動

各項活動有益身心既富娛樂性又增廣見聞

轉瞬間，一切煩忙的功課及考試已成過去，年青人找尋文娛活動的暑期又到了。聖雅各福羣會本屆為青少年們提供有益身心之活動，特於暑假期間舉辦一連串既富娛樂性，又能增廣見聞及發展身心之暑期活動，內容包括：

（一）康樂方面，如戶外活動，康樂小組，兒童參觀，露營，興趣小組，比賽等，興趣小組計有兒童繪畫，習隊，中文書法，鋼琴，兒童裁剪，烹飪，結他初班，游泳，社交舞，土風舞，樂器班，數理班，救傷班，插花班，舞蹈班等。比賽則有兒童捉魚比賽，兒童砌物及寬集，絲帶花製作比賽，民歌比賽，書法比賽等。

（二）教育方面——設人際關係營，青年探索營，野營訓練，小領袖訓練，獨木訓練營，義工訓練及點滴課程等。

（三）服務方面——設社區服務，買賣舊報，老人服務，傷殘兒童服務，新市鎮與你等，而其中幾項值得向大家介紹的新嘗試有：

點滴課程，是專為在職人士或中四以上程度的學生，提供一些常見而不易在普通書本上找到答案的科目，譬如社會學及心理學等，整個課程共有七項科目，每科目每週上課一節（一共五節），全部課程乃由本港兩所大學之畢業同學任教。

快樂天地，由於習慣上幼稚園學生亦有其短暫的暑假，但這對必須外出工作的家長造成極大的不便，快樂園地就在協助家長解決這方面的問題，使五歲至七歲之小孩在這短暫的假期內，不致呆坐家中或到處亂跑，而可以在一合適的地方及監管下渡過愉快的幾天。

新市鎮與你，目的在使青少年朋友對新市鎮有正確的認識，及面對各項社會轉變，內容包括研討會及參觀等。

凡有興趣參加以上之暑期活動者，可往香港灣仔堅尼地道九十八號A該會報名，或致電五—七四五二〇一查詢。

·天才加身裁·

芳齡廿二的美女漢妮在瑞典及丹麥的時裝市場展出她的驚人三圍及設計能力。她乃哥本哈根丹麥藝術學校學生，正計劃前往意大利担任模特兒。圖中的一款泳裝就是由她所設計，大膽肉感。（泛亞社）

夫婦間吵鬧也講究藝術

為了避免誤解「吵咀」的含義，我要特別強調一點，那就是若要夫婦吵咀對彼此都有益處，必須遵守下面幾個原則：

第一，必須盡快找出吵咀的眞正原因。在這們這個社會，夫婦不和是不容易得到別人的尊敬，而且背後會受人的批評。結過婚的人，會為雞毛蒜皮的事吵起來，比如說，為了一幅畫的意見不同，成為吵咀的總結，實際上，為瑣碎的事吵咀的人很少，其眞正的因素，是積蓄生活上無關重要的事作個火頭，把潛在的惜緒全燒起來。

因此，往往發覺吵咀非常嚴重，你應該去發掘眞正的原因，這是一種亡羊補牢的作法，有些人事後檢討，仍然不知道到底是甚麼緣故促使彼此強烈的敵對着。可是，在吵咀過後，如果你平心靜氣的坐下來，讓那股憤氣消失了，然後誠心地自我檢討一番，你就會發現眞正的癥結所在。當然，對你的配偶承認眞正的吵咀原因，需要很大的勇氣，如果不這樣做，你不是在那毫無結果的口角上浪費精力，就是逐漸走向分居之途。

第二，找出了吵咀的原因以後，就抓住他，不要翻舊帳，把對方的不是全扯進去，假若你的丈夫在用錢對你扯謊瞞騙了你，就毫不猶豫的表示他傷害了妳，可是，千萬不要把範圍擴大。這樣把對方的錯處全搬出來，只會使事情更糟。總之，儘量發脾氣，讓妳的丈夫知道妳是多氣憤，但是注意一點，要讓妳曉得妳發什麼脾氣。

第三，把你的意思說明白，不要添油加醬，一直到他瞭解妳吵咀的原因為止。同時記住，應該讓妳的先生有表白的機會，換言之，妳得聽他的解釋。

第四、儘可能選擇吵咀的適當時機，人無法控制自己，通常是由於疲倦與失望。因此，如果在對方不順意的時候，應該容忍下來，免得增加緊張氣氛，我不同意在睡前解決彼此的難題，最適當的時機，是兩人的腦筋都清醒的時候。

第五，儘可能別在第三者前吵咀。在公衆場合吵咀，會愈鬧愈糟，而且嚴重的傷害對方，特別是有親戚朋友在場，他們要加入戰團，情形也更危險，孩子在面前也要避免吵咀，因為那可能給孩子們一個壞印象，以為婚後的夫婦倆是永遠無知的。

夫婦吵咀有一個特徵，那就是不准助手，因為，如何吵？以及如何獲得一個美滿愉快的結尾，確實是一件非常大的藝術。沒有一件事比吵咀過以後言歸於好更甜蜜了。如果吵過以後，解決了問題，兩人情感更密切，那眞該好好慶祝一番呢。

女壇點將

捨己救人的李少蘭

表現出健康膚色的長洲官立學校女教師李少蘭小姐，月前在香港拯溺總會水上安全就職暨週年頒獎典禮中，領發一項「本年度最超卓之救生員」榮譽獎及證書，由市政局主席沙利士親自頒授與李少姐，並於日前再由教育司簡建及香港拯溺總會會長周有分別頒發一份獎狀及一個「香港救人星章」，以獎勵李少姐捨己救人的英勇精神。

李少蘭不是一位職業的救生員，為何她受到如此嘉許呢？原來李小姐在一次海上的撞船中，於過令人難忘的英勇事蹟。記得於本年三月二日，長洲海面發生一宗油蔴地小輪民德號與港澳飛翼船在大嶼中相撞，李小姐由長洲放學乘該輪返回香港途中，見兩船相撞，其乘坐之小輪漸漸下沉，在危急中，她奮不顧身，將兩名快遭沒頂的懷孕少婦拯救，而獲安全，不然的話，後果難堪，她的英勇忘我救人精神，令人敬佩。

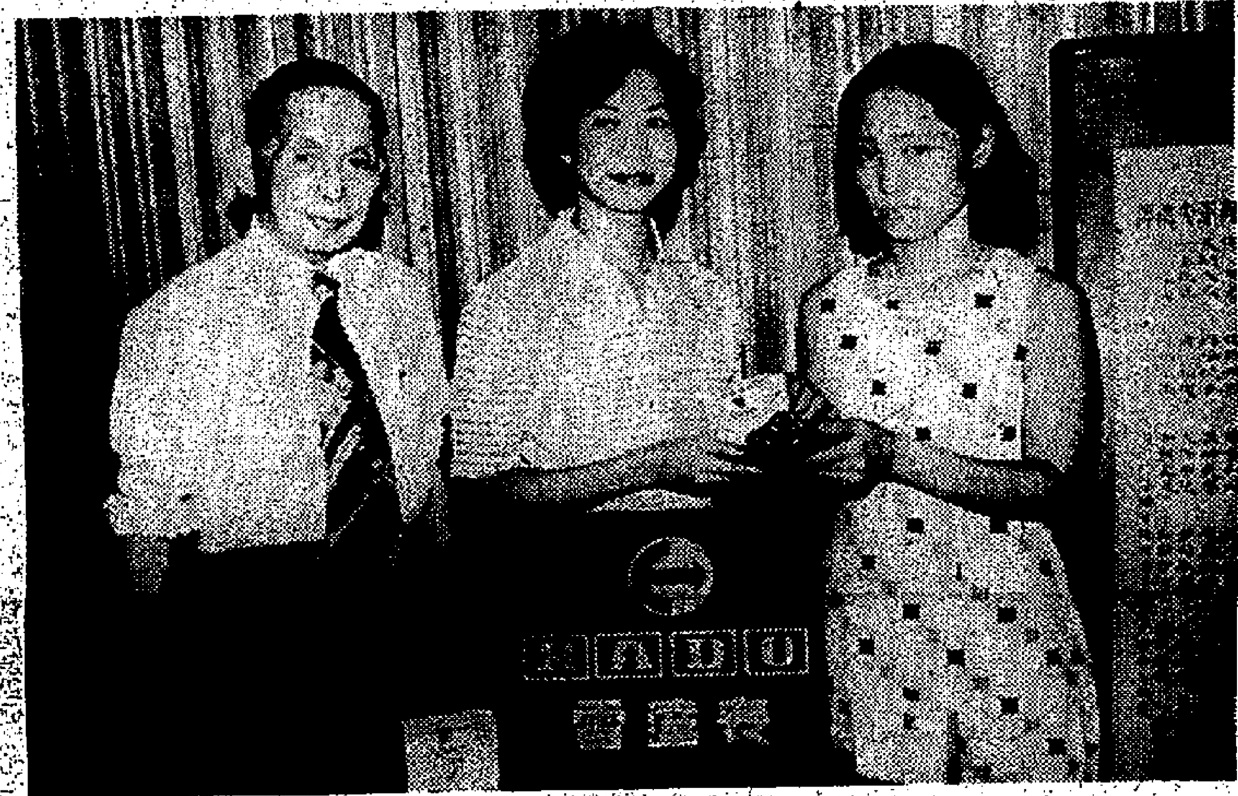
李小姐認為：救助扶危乃市民本身之職責，救人一命勝造七級浮屠，自己既然學有所長，願盡自己的力量去救遇溺者，還要得各界人士之愛戴，賜與榮譽，她感到無上的光榮。她更希望每一位男女拯溺員，在危急中均發揮捨己救人的精神，不要袖手旁觀，才不負老師的諄諄善誘教導。

李小姐現任長洲官立學校體育及中文科教師，每天均乘油蔴地小輪早出晚歸，她愛好游泳及拯溺工作，曾考獲皇家救生會高級教師證書。（奕）

雷達表、華僑日報 晚報 五月份刊登分類有獎遊戲

李奕媚頒獎林愛清領首獎

華僑日報華僑晚報刊登分類廣告贈送抽獎券遊戲，由太平洋行送出瑞士雷達名貴手錶，抽出五月份得獎名單，經於六月五日發表，計分特獎一名，安慰獎五名，各獲瑞士雷達錶一隻，得獎人於昨六月十一日到荷里活道華僑日報總社領獎，由太平洋行鐘錶部廣告主任李奕媚小姐與華僑日報秘書何少庵先生主持頒獎儀式，李奕媚小姐即將價值弍千壹百元之瑞士雷達錶頒贈與特獎得獎人林愛清女士及價值三百五十元之瑞士雷達錶，分頒贈與安慰獎各得獎人。



圖左為華僑日報秘書何少庵先生中為太平洋行鐘錶部廣告主任李奕媚小姐頒贈特獎與林愛清女士時攝。

希臘婦人·一胎八嬰

希臘雅典一位三十一歲婦人施比利太太於本月八日一胎產下八嬰後在此間一醫院休息。下圖為其中的五個嬰兒，三男二女，其餘的兩男一女嬰仍然生存。（合衆國際社）

西貢康樂家庭遊覽

政府康樂體育事務處特為西貢坑口居民主辦康樂家庭遊覽，將於六月廿六日（星期日）上午九時至下午四時舉行，遊覽地點包括：虎豹別墅，維多利亞公園及銅鑼灣市區，歡迎區內男女老少闔府參加，名額限一百名，以家庭為單位，費用方面，每位只收費二元，報名表格索取處：（一）西貢區康樂體育事務組（新蒲崗政府合署三一七室），（二）西貢鄉事委員會，（三）西貢社區中心，（四）坑口鄉事委員會，（五）大埔仔廣培學校。查詢電話：三—二七三一七七。

露華濃慶祝「采妮」晚會

八百嘉賓場面熱鬧

露華濃最近推出「采妮」美容品，獲得空前成功。該公司曾於六月一日假希爾頓大酒店慶祝成立十五週年紀念，並同時舉行「采妮」晚會，在八百觀衆之前，放映幻燈片，介紹「采妮」美容品。該晚希爾頓大舞廳的裝飾使人耳目一新，遍掛「采妮」女郎照片，「采妮」汽球，並放置「采妮」美容品展覽架。其至「采妮」采單以配合此晚會的氣氛情調。

慶祝晚會於下午五時半開始，先於印度廳作麻雀耍樂。七時在金蓮廳舉行雞尾酒會，但最精采部份在八時半方才開始，先由露華濃（香港）有限公司董事長華單康致歡迎辭，繼由露華濃國際公司遠東區及加拿大總裁許以詩頒發服務獎。「采妮」美容品介紹放映之後，有仙杜拉之演唱，此外在晚宴時又有歐星米高演唱及一神秘表演以娛嘉賓。是晚高潮是最後的抽獎，節目由露華濃捐獻一座廿六吋彩色電視機作為頭獎。

是晚嘉賓包括邵逸夫，七七年香港小姐朱玲玲、亞軍呂端容、季軍余綺霞、七七友誼小姐李家怡、七六年最上鏡小姐繆騫人、七四年香港小姐孫泳恩等。

圖為露華濃（香港）有限公司董事長華單康，遠東及加拿大總裁許以詩，華單康夫人，露華濃（香港）有限公司業及市務經理安必格首席美容顧問采佩齊小姐。

頭髮容易脫落原因

有關知識不妨一讀

關於頭髮容易脫落的原因，一般醫生均認為可以分為兩方面研究，一是屬於先天性的，所謂先天性脫髮的因素，是否一定具有遺傳上的因素，未能確知，但這只是一種現象並不十分嚴重，只是隨季候的轉變，以及年齡的增加，而脫落一部份的頭髮，總之，像身上皮膚一樣，時有舊皮脫落，新皮產生，舊髮脫落之後會發覺有時頭髮掉下來，或是梳洗時也有此現象，並非嚴重問題，其實這是一種正常的生理現象，任何人均會發生，不必憂心，也不必治療。

另一種脫髮，並非是生理作用，而是一種病理現象，這種脫髮常因患病之後而發生，如傷寒、猩紅熱、肺結核、糖尿病，以及貧血病等，均會影響病者使頭髮大量脫落，婦女在分娩後，因身體虛弱，也會脫落一些頭髮。因為有些人精神上受到重大的打擊，或神經受到了傷害，而在一兩個月內會變成禿頭的，這是由於毛乳頭受到了營養方面的障礙所致。假若環境改善，健康恢復，落髮的現象也會減少或停止，新髮也會長出來了。

頭髮的生長與身體其他部份，如指甲、皮膚等一樣，適當的運動，良好睡眠，此外，精神方面要保持愉快，不要焦思苦慮，亂發脾氣，因為情緒的激動，會影響整個身體的健康，特別是神經系統方面，對於頭髮的新陳代謝也會有不良的影響。

太太小姐們的衣服與體態

小姐們，太太們，妳可曾注意到衣服的款式，顏色，花紋，怎樣才可以襯托妳的體態和膚色，來增加妳的艷美嗎？其實，服裝，就是一個人在個性的表現，如果穿了不配合自己身份體態的衣服，其結果不但不美，反而有損於原有的美。所以，常常看到一個人穿上某一種式樣的服裝，顯得非常俊逸，同樣的，穿在另一個人身上，那就俗不可耐。

所以，不要以為任何服裝都適合妳穿着，這裏特別告訴妳一些體形與衣服配襯的問題：

△瘦長身裁——一個人身裁太瘦，曲線平坦，腰身太長，穿上了旗袍，就會使人笑她像一塊平坦的木板。因此，應盡量避免。腰身太長的人，穿兩截的衫裙，會掩飾她身上的缺點，何況，身裁瘦弱而沒有曲線，更是適宜於穿上寬身的衫裙。妳把款式弄得複雜一點，例如在上衣那方面做點功夫，加上兩個小袋等等，這也會在觀感上使人覺得妳不是身裁太平坦的。

△矮胖的身裁——在選擇衣料時，不妨選些橫間花紋的布料，用線條所產生的視差，來沖淡高瘦的感覺。

△短小的身裁——不宜穿橫條花紋服裝，同時更不宜穿短而寬大的式樣，橫條紋衣料更不宜採用，最適合穿貼身旗袍和套裝。如要使身段看來較高，可選直條紋布料來做衣服，以減少矮小的感覺。

△肩細臂大的身裁——最宜穿不貼身套裝，這樣可以掩飾臂圍的闊大，衣服的肩膊以西裝膊為佳。

△頸部細長的人不宜袒領，否則會變成一條頸鹿了。

女士們，妳們應有自知之明來選擇適合身裁的衣着，便會顯得更美麗動人。

汽車

第176期

主編　梅亨利　唐瑞平

逢星期一出版

日產得勝B-210型房車
經濟實用省油
馬力強勁款式美

日產汽車廠屬下之「得勝」DATSUN曾在今年初向世界各地之汽車市場推出二款迷你車，那就是B—二一〇型和F—十型，這二款車的機械設計和外型均有顯著之不同，儘管如是，它們都被「美國汽車消費者」雜誌譽為具有出色的經濟耗油量，潔以及簡之機械設備。

本欄在今期之汽車版首先向本港之車迷介紹「得勝」B—二一〇零型房車。

該車的外型，是屬於二門斜尾房車。最初之設計原意，就是要迎合目前汽車的需求質量：經濟耗油量，簡單易控制操作簡單，噪音低和具有可觀之馬力。

就上述幾點而言，「得勝」B—二一〇似乎特別着重於性質的改善。不過，該車仍照無法擺脫因車細的關係，造成後座之空間較為狹窄，與其他迷你車一樣。

本欄發覺，「得勝」B—二一〇之外型，車廂設計，機件規格方面，與「豐田」車廠之「歐羅拉」COROLLA甚為相似。

「美國汽車消費者」雜誌推崇該車的經濟耗油量以及簡易控制，均屬一流的表現。試車人員發覺，平均每一加侖汽油該車可行三十四哩，即使在繁忙的市區交通情況下，亦可保持每加侖行三十哩的優異表現，在高速公路上則可達四十一哩，似乎在所有迷你車之行列中，找不出有一部具有如此出色經濟耗油量。

歐洲汽車展更將該車列入世界十大經濟耗油量汽車的名次中。由此可見它是一部怎樣的汽車了。

小型迷你車之冠
設計出色獨特
性能靈巧耐用

「得勝」B—二一零型較諸其它之小型迷你車，在設計方面有許多獨特的地方，例如該車四輪獨立懸掛並附有排方桿，並有套筒液壓避震器，故此在行車時其避震能力甚强。

「得勝」B—二一零的泵把設計十分出色，并不因其是小型迷你車的原故。據悉其吸收碰撞的性能十分良好。

該車座廂修飾漂亮悅目，裝板佈置簡潔，其線條之觀感也別成一格。

據外國試車報告指出：毫無疑問駕駛「得勝」B—二一零型迷你車是一件十分得心應手的樂事。柔軟的四輪獨立懸掛系統，其舒適程度在一般水準之上。

該車的引擎反應相當快捷靈敏，超越其它同級之小型車，而且車身結構非常堅固。

「得勝」B—二一零小型車的車廂空間，亦較一般小型車為闊大，而且車廂內之設備亦算十分充份，勝過其它小型車一籌。

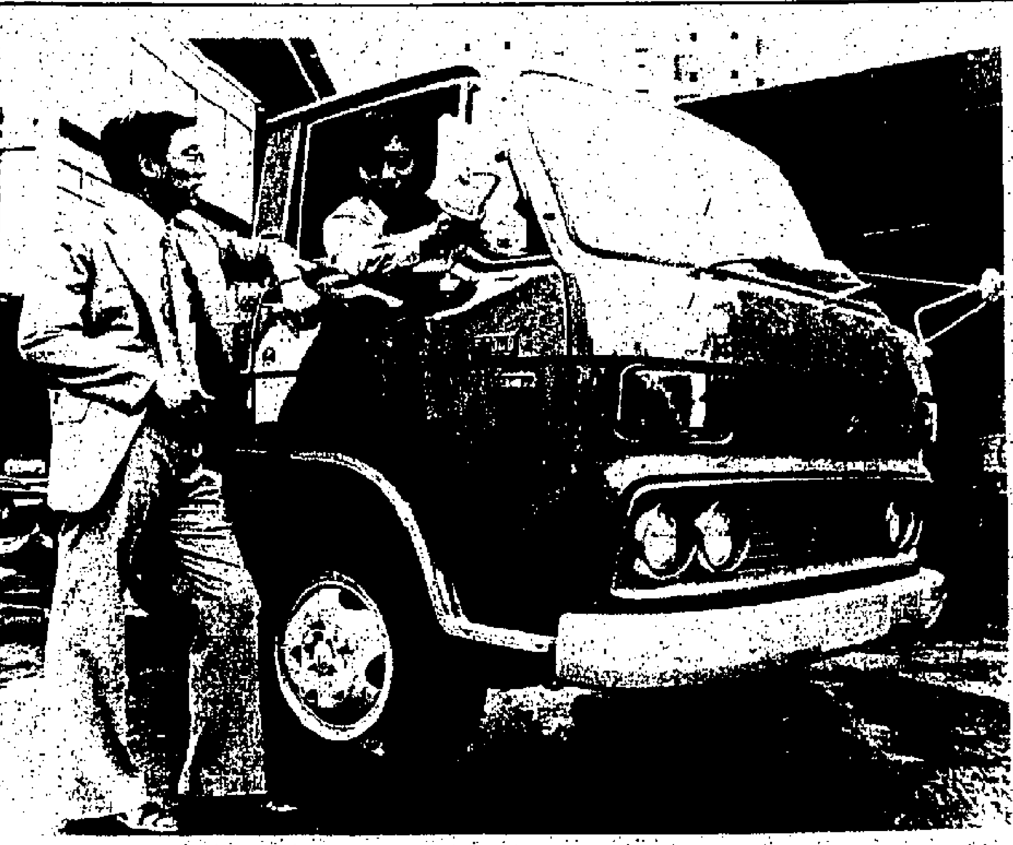
車廂內之咪鉄板設計十分簡潔，二行並排之裝板指示系統，使駕駛人員一目了然，包括速度指示器，油壓指示器，汽缸，溫度計等，不過均略為嫌細小一點。

後座空間對於身較大之外國人來說，會感利狹窄還是比不上同一類型車如福士RABBIT及雷諾五型的。

不過，在「得勝」B—二一零房車之前座位，則會令你有舒適之感受，而且腳部空間亦十分足够，對小型迷你車而言，是十分難得。

值得一讚的是，該車八十五立方吋四直列式引擎較諸其它小型迷你車的引擎更為順滑和寧靜而且整付引擎的體積十分小。不過其點火器卻沿用舊式，每年且需更換一次。

不過，如果你想擁有一部極出色耗油量的小型迷你車，而不兼有傑出之機械表現，本欄就向你推薦這一部「得勝」B—二一零型迷你車，就地理環境而言，它是頗適合本港用途的。



發達汽車（1976）有限公司市務經理陳家驊與營業代表饒顯華對萬事得E3000型貨車銷路極表信心。

「得勝」B—二一零斜尾兩門房車，外型相當美觀，其經濟耗油量至為出色。

「得勝」B—二一零型房車規格表

車身：二門斜尾房車。
車長：一百六十二點二吋。
車寬：六十點八吋。
車高：五十三吋。
輪距：九十二點一吋。
旋轉直徑：三十四呎。
車軚：615—13。
車廂空間：七點二立方呎。
引擎：OHV四直列式。
壓縮比：八點五比一。
化油器：雙管式。
波箱：四速手動波箱。
最大扭力：每分鐘三千六百轉時產生七十五磅呎。
最大馬力：每分鐘六千轉時產生馬力七十四。
汽缸容積：八十五點二立方吋。
油箱容積：十一點四加侖。
加速能力：由靜止到六十哩需時十六點二秒。
由時速六十哩到靜止需要一百四十二呎距離。
平均耗油量：每加侖行三十四哩。

萬事得三噸半貨車
設計迎合香港需求

最新官方統計數字顯示本港商用車輛需求日增，萬事得立即推出新型貨車，以應需求。

十五輛萬事得E3000型貨車已經抵港，由代理發達汽車（一九七六）有限公司市務經理陳家驊稱：「這是E3000型貨車首次銷港，本公司對其銷路極表信心，並計劃陸續安排更多這一款貨車運港。」

最新的萬事得E3000型貨車，具備萬事得其他類型貨車的優點，還特別設有更寬敞舒適的駕駛座位，其3000C.C.引擎相信會受本港買家歡迎。

陳君指出，貨車體積不宜過大，否則會影響其靈活程度。萬事得E3000貨車載貨三噸半，大小適中，最能迎合一般的要求。

福士檢查嚴
撫摩找缺點

雖然汽車的生產過程一切都是機械化和自動化，但是當西德福士汽車廠的產品完成裝配工作離開汽車工場時，仍然需要有感覺的人類之手來替汽車進行最後之工作。

這個工作就是用手來撫摩找出汽車之缺點？

用「撫摩」這個字眼來形容這項最後工作過程是最恰當不過的了，圖片上之這兩位工作人員，帶上用特別柔軟的皮革做成之手套，輕輕地撫摩這部剛噴好油漆的車身是否還有任何缺點。

目前還沒有任何已經發展成功的機械化的配備，可以完全取代這項以手進行的最後檢查工作。

購換舊車零件
慎防發生意外

汽車零件舊了最好換新，貪圖零件舊翻新最易發生意外！

廢物利用原是一件好事，但對汽車消費者而言，以「高價」買入「舊的汽車零件」，仍然是大有人在。

輸入本港的各國汽車種類甚多，零件亦甚為複雜，而汽車零件只為有車階級人士必須之消耗品，有些不知天高地厚而又貪圖錢財的車材商，便大動「舊材翻新」的腦筋。

一個最淺顯的例子—汽車電瓶；電瓶需要充電時，一些汽車修理店總是叫你換新的，但有時作付出了新電瓶的錢，換到的却是個舊電瓶。

許多別人不要的舊電瓶，往往淮入「地下工廠」整新一下，根本不了多久便是缺電現象。所以勸你便宜貨勿貪，汽車零件舊了要換就要換新。

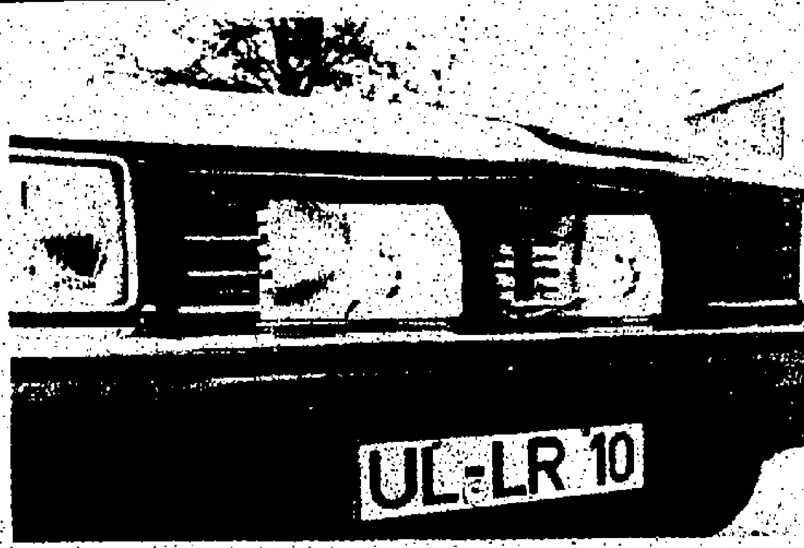
汽車上安裝雷達？

汽車裝雷達你聽過未？西德政府已經捐獻了二百三十五萬馬克在發展一種有雷達系統之儀器板。

當前面有障礙物之時，該雷達系統可預先警告駕車人士提高警惕。

雷達的天綫包括在汽車前面冷却器的鐵絲格子裏，這項設計特別使雷達系統所控制之範圍，能够偵察出汽車前面之障礙以加強駕車人士之安全。

這套裝有雷達系統之汽車儀器板也可以調節氣候的狀況，以便在惡劣氣候的情形下能保駕車人士之安全。



新款 日產 得勝C20小型客貨車
經濟實惠・慳油耐用

NISSAN

DATSUN C20 Van

日產自動車株式會社最新推出「得勝」C20小型客貨車，優點出衆，用途廣泛，可出私家車牌或貨車牌，最適合大小商店、小型工廠、辦館士多等採用。

現展出 中區恒生銀行大廈地下商場

尾門為上下兩截式，起落貨物極為方便

款式優美——外型設計新穎，線條美觀大方
車廂寬闊——車廂四平八正，載貨量特多
上落方便——尾門為上下兩截式，起落貨物更為方便，司機及隔鄰座位車門特大，上落容易
性能卓越——扭力大，馬力强勁，最高達69匹，軚盤輕巧，轉彎靈活，換檔入波容易
平穩安全——輪距設計較長，車身較低，行車平穩，安全可靠
設備齊全——座位舒適，通風系統設計特佳，車廂鋪有地膠，車頂平正，方便加裝行李架，出私家車牌並加送安全帶

「得勝」C20小型客貨車，用途廣泛，可出私家車或貨車牌

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
香港堅拿道西23號-23號A　電話：5-740301（10綫）
九龍柯士甸道118號-120號　電話：3-688235（4綫）
新界元朗大馬路247號　電話：12-774191（6綫）
星期日及公衆假期營業時間 上午10時30分至下午4時

本港八大旅遊機構
信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

雅達 5-237171 4綫 3-684411

澳紐	十二天	7月16日
鹿兒島 宮崎、別府 福岡	七天	6月18,30日 7月16,30日
歐洲豪華團	二十天	7月9,16,23日 8月6,13日
東京週末遊		逢星期五出發

香港德輔道中歷山大廈2101室 九龍香港酒店大堂

安樂 5-266171 10綫 3-674001 3綫

美國加拿大	18/6 22/6 18/7 31/7 8/8 25/9 8/10	日本本州	18/6 16/7 30/7 13/8 28/8 10/9
台灣阿里山	18/6 25/6 16/7 23/7 30/7 6/8 13/8	鹿兒島東京	16/7 30/7 25/8 10/9 24/9 21/10
菲律賓碧瑤	15/7 23/7 30/7 6/8 20/8 27/8	本州韓國	16/7 30/7 13/8 28/8 10/9 24/9
曼谷巴提雅	1/7 16/7 23/7 30/7 13/8 27/8 10/9	九州韓國	16/7 30/7 25/8
泰馬星聯遊	7/7 28/7 31/7 14/8 26/8 11/9 25/9	韓國濟州島	1/7 17/7 31/7 14/8 28/8 11/9
馬星聯遊	20/7 27/7 3/8 17/8 28/8 15/9 29/9	非洲仙境遊	14/8 25/9 16/10
夏威夷羣島	18/7 30/7 8/8 25/9 8/10 22/10	澳洲紐西蘭	31/7 21/9 19/10 21/12

（九龍東英大廈商場分公司，假日下午照常）
香港德輔道中51號其昌人壽大廈三樓 2室 九龍彌敦道100號中英大廈商場地下11號

半島 3-694951（10綫） 5-249201（5綫）

台灣六天及九天遊	6月18,25	7月2,9,16,23,30	8月3,6,13,20,27
全日本鹿兒島富士	6月18	7月2,9,16,23,30	8月6,11,13,16,20
日本本州及北海道	6月18,25	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
日本韓國聯遊九天	6月18,25	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
泰馬星金馬崙高原	6月19,26	7月3,10,17,24,31	8月3,7,14,21
馬星七天直升機遊	6月22,29	7月6,13,20,27	8月3,6,10,17,24
泰國芭堤雅及清邁	6月19,26	7月2,9,16,23,30	8月3,7,14,21,28
菲律賓碧瑤六天遊	6月18,25	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
馬星菲律賓十天遊	6月22	7月6,13,20,27	8月3,6,10,17,24
美加東西岸夏威夷	6月18	7月9,23,28	8月6,15,22
歐洲西班牙漢堡遊	6月20	7月18,29	8月8,18
澳洲紐西蘭十二天	6月22	7月13,27	8月3,10,17

（本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店歡迎查詢定位）
九龍尖沙咀星光行808室至809室 香港德輔道中其昌人壽大廈七樓

大地 5-233260 5-227471

五天東京	18/6 2/7 20/7 25/7 31/7	台灣	18/6 16/7 30/7 13/8 20/8
六天名古屋	24/6 22/7 5/8	菲島黃金六天	1/7 22/7 31/7 6/8 13/8
七天珍珠	18/6 22/7 30/7 3/8 6/8 20/8	馬星泰	17/6 15/7 10/8
八天九州本州	25/6 16/7 30/7 20/8	泰國明珠	24/6 15/7 22/7 29/7
九天韓日	18/6 2/7 23/7 6/8 30/8	美加	18/6 15/7 31/7 11/8

免費協辦各地簽証，代售世界各地機票。
香港德輔道中萬宜大廈二樓 一二〇至一二四室

鐵行 5-263181 4綫

歐洲風光好・鐵行導君遊
十九天特選博覽團
廿一天逍遙渡假團
廿四天豪華博覽團
三種行程　各異奇趣　全部於六月至九月間出發
餘額無多　報名從速
專人協辦各地簽証，代售世界各地機票。

安達 3-686231 5-248127

菲律賓	逢每週六出發	台灣	23/7 30/7 27/8 23/9
6天東京	14/7 25/7 28/8 19/9 17/10	日本本洲	14/7 25/7 22/8 19/9 17/10
星馬泰	23/7 5/8 19/8 21/9 19/10	7天馬星	22/7 5/8 19/8 21/9 19/10
16天歐洲	10/7 17/7 7/8 14/8 1/9	21天歐洲	23/7 30/7 6/8 13/8 10/9
28天歐洲	15/7 22/7 29/7 5/8	美加西岸	2/8 6/7 20/7 10/8
美加東西岸	2/8 6/7 20/7 3/8 10/8	黃石公園	2/8 13/7 27/7 3/8 17/8

九龍尖沙咀[illegible]道九龍中心大廈五樓
香港威靈頓街14至24號威靈頓公爵大廈四樓

康福 5-258131（4綫） 3-693271（2綫）

台灣日本北九州韓國 7月28日 8月11日
台灣 6月25 7月1,2,9,16,23,24,26,29,30日
日本日光本州 6月18日 7月22日 7月26日
日本南北九州韓國 7月30日 8月18日
鹿兒島南北九州下關 7月21日 8月11日
韓國日本東京日光 7月20日 8月30日
美加東西岸22天 6月20 7月21,30日
歐洲十九天 8月15日
馬星泰聯遊 7月24日 7月31日
馬星七天 7月24日
馬星菲九天 6月26
菲律濱 6月17 7月1,19日

香港德輔道中萬宜大廈622室 九龍尖沙咀碼頭星光行909室

世界 3-673121 5-225181

南非洲豪華十四天遊（七月卅一出發）
（SAA南非航空公司贊助，住宿五星豪華酒店，節目豐富，妥善安排，遍遊鑽石皇國之約翰尼斯堡，多爾本，伊利莎白港，尋達爾斯，澳宋，好望角城，平頂山，柏多利亞，鑽石礦場，野生動物保護區等）
菲律賓五天暑期特價酬賓團
（住半島大酒店）
本社旅行團路綫凡多，精美說明書備索查詢
海外旅遊部：
九龍彌敦道東英大廈107室　3-686147

有節制性的利率扳高形勢

關於市場銀根與息價趨勢，較早筆者在專文中經已指出，市場銀根的回緊將會始於初夏，時至今日確已出現初步轉緊態勢。不過，在可預見的一個階段內，利率的上升將會是緩步提高的性質，這種緩進性銀根與息價的變化不會過份影響通貨膨脹和可以接受的。

一切跡象均在證明，美國的資本市場正在活躍起來。銀根的轉性趨緊，不會壓抑經濟活動，而只是經濟活動增強的正常反應，因此，在可預見的一個階段內，利率的上升是有節制，平穩而且是可以接受的。

美國資本市場需求增加，這已使商業環境利息連續提高；二、大部份商業銀行對優惠客戶（簡稱大戶）的貸息，已於上週末提高四分之一厘而為六厘七五；三、國庫券拍賣利息，不斷上升，十三週期國庫券經已升越五厘，比四月份的四厘八，上升○點二五厘左右；四、房屋貸息一再提高，最近最高已達九厘半。

關於市場銀根與息價的趨勢，較早筆者在專文中經已指出，市場銀根的初步回緊將會始於初夏，而於深秋全面激發。息價上升的程度，將以較早的六厘二五為起點（大戶貸息為代表），拔高兩厘半左右，亦即，現階段息價的極限是八厘七五左右了。對於最近兩個多月前對息價的看法，目前不必作出基本上的修正，而時至初夏的今天，市場銀根確已出現了初步的升勢轉緊，大戶貸息也分兩次上升，共達半厘而為六厘七五了。以目前的升勢來看，此次大戶貸息由六厘半加為六厘七五時，華府當局反應不佳。財政預算局長蘭西就認為銀行沒有加息的理由，他說財部正在供應更多頭寸予各銀行，而基本資金的供應未過增加十四億元，而為三千二百廿二億元。對於財政預算局所謂沒有加息理由，我們並不苟同，但他所指出最近資金供應仍然增加，卻是事實，最低限度表示聯邦儲備局並未抽緊銀根供應。

問題只是資金需求今後的發展如何而已。

對於卡特總統的能源政策而影響工業資本開支遲緩的專家來說，最近顯然並未從卡特的能源政策減稅措施，以至製造職位法案上得到新的支持，因此，目前工商資本開支的增加，主要是由於經濟基本復甦的持續信心，本身生產成本的改進，與經濟長久停頓後的有所作為，而不是簡單見性的投資，亦非抵折利潤式的投資或增產式的投資。換句話說，目前的投資計劃多屬防禦性的，而並非過去常有的風險較大的增產性投資了。由於鋼鐵、石油、製紙及化學工業的資本開支本年度僅在百分之四至百分之十之間，這表示這些最基本而最龐大的行業之投資也限於經常性與防禦性的了。

關心資金市場的，不外是工商業的資本開支計劃，與房地產的興建與購買，存貨需求，私人消費，與政府為彌補赤字的向私人途徑求貸了。根據麥羅希爾公司的調查估計，今年全美工商的設備及新廠資本開支總數為一千四百廿六億元，比較去年增加百分之十八，而另一家經濟顧問公司估計今年資本開支則為一千四百億元，增加百分之十六。兩者估計十分接近，都比政府較早估計增加的百分之十二為高，但是，要扣除通貨膨脹因素，實質資本開支增幅僅在百分之八至百分之十之間（通貨膨脹率估為百分之八）。我們有理由相信，一般工商業在今年後七個月內，依照新計劃投資，換句話說，每月平均就有一百廿億元左右的資金需求，購買與政府開支性的國庫券拍賣的。這一比較大。中期性的資金需求，最近許多銀行的可轉換性存款收拋售之增加，就是資金供求失諧的反映，利息的看來，經常很快在增加影響到存歐價，而貸息又勢必回頭刺激，使到今後幾個月內一般放息的利率向上波浪。

現價環性的利率向上，有一點不能忽視的，就是歐洲市場專家有些預期息價的回升。在今年內將會扳至十厘的水平，我們認為不是不無理由的。但是，即使保守一些，歐洲美元亦因美國大戶貸息拔上九厘水平，而比較容易。如果美國大戶貸息拔上九厘水平，歐元是低不到那裏去的。何況通貨膨脹率還是那麼的高？（美國如此，歐洲尤其如此）

自今年五月中旬開始，由於美國聯邦儲備局又復將貨幣供應緩步拉緊，美國國內各大商業銀行的優惠貸息亦而分別回升，在此影響下，歐洲美元一個月期亦相應上升至五厘一二五，兩個月期利息扳至五厘五，三個月期五厘三七五，六個月期五厘六二五，九個月期五厘七五，上週末，三個月期利率比上週升了一二五，六個月期五厘八七五，一年期五厘九三七五，亦上升了○點○六二五，刺激了歐洲美元利率的上揚。

這個中期性銀根趨緊的展望，是造成了去週美國股市的大跌。股市在股指數跌了九點有多，以是一個關鍵的因素。但從整個經濟的發展來說，我們同意這代表了經濟強健的因素，與其說是利息長期性走高，倒不如說是短期性的反應。而股市的今天，一般對通貨膨脹的憂慮，抑制了股價上升，勢必需要經過若干時間之後，股價才可回升。基本上無論利率，通貨膨脹與否，何況息價的走勢也有限度。

敏感，不來，都是在一段時期內，而且商業投資活動的作用是不會壓抑的。商業和消費不外是最理想的調節方法，來維持這個最高的限度，也是美國經濟中心活動的關鍵。就目前的情況而言，以目前個別的物價來看，較後時間將有利於物資期貨市場。在商品、藥品、穀物、油脂、棉花的供應的反映，一個較穩定的發展繁榮的基本因素。如果我們能夠穩健地控制通貨膨脹，那麼在近期內也就不致失去把握，能夠保持經濟穩定發展，也就是說，從正確的角度來看，我們有理由相信，一切都將在最適當的時候好轉。這就是我們的看法，自然也不會在今後一段時間內，任何過份的顧慮和擔心。

物價的上漲，勢將一個時期來得更為溫和，這樣，在今後的一段時間內，銀根將會是緩進性質的收緊，而息價的變化也就不會影響股市與物價過大的了。

（李剛，一九七七年六月十日）

從首季輸英總值減縮看
今後港產銷英的前途

首季英國貿易形勢已好轉，支付平衡且出現近二十億英鎊盈餘，就業人數增加，顯示出英國經濟趨佳，問題是七月底告終的限制工資方案能否延長，假如能夠延長的話，首季港貨去銷減少只屬調整期的過渡現象而已。

今年首季港產品去銷英國貨值較去年同期驟降百分之十七點一，減幅數額達一億多元，是相當大的。而英國是港貨去銷的第三大市場，僅次於美國及西德，本港工業產品銷路與英國經濟盛衰有連帶關係，英國市場購買力既有減少的現象，今年首季港產品輸英呈現大幅減少的現象，已引起本港廠商廣泛注意。原則上英國經濟的動向，將端視七月卅一日終止的限制方案能否延長，與及目前從北海油田所獲得的成績能否扭轉貿易巨大逆差，不過從英國首季支付平衡出現近三十億英鎊盈餘及失業率下降看來，今年首季港產品輸英減縮，相信只是短暫性的現象，到下半年後港產品輸英預料會隨着英國經濟好轉而回增。

據統計數字顯示：首季港產品輸英總值為六億二千九百七十萬元，較去年同期的七億五千九百九十萬元減少一億三千零二十萬元，減幅為百分之十七點一。各類去銷英國港產品中，以成衣貨值減縮最為明顯，今年首季成衣去銷英國總值為三億零三百九十萬元，較去年同期的四億三千二百二十萬元，減少一億二千八百三十萬元，減幅百分之二十九點七。

港產品總值大幅下降，主要是成衣減少輸英所造成，數值減縮相同，雖然紡織類製品、電子製品及鞋類去銷有所增加，但仍不能抵消成衣去銷減少之數，畢竟是輸英貨品中以成衣最為大宗，總值接近所有港產品去銷值一半。

成衣輸英減少的主因，除了是英國經濟情況仍然欠佳外，買家存貨亦是重要原因，加上消費力不振，成衣銷路自然受到一定打擊，存貨需要更長時間始能疏導之故。形成去年末季以來，英國買家來單訂購成衣最相應減少。總括而言，今年首季輸英貨值減少，是成衣去銷減少所造成，而成衣去銷不振是當地消費力減少及存貨多所致。理論上，存貨一定有銷疏之日，問題是消費力能否及時提高而已。道方面將影響成衣去銷的關鍵所在。下半年我們最近從外電獲得消息，指出英國首季支付平衡已獲近二十億英鎊盈餘，北海油田增產，貿易逆差已好轉，從這幾點有利因素看來，下半年輸英貨值應有所改善，預料目前大幅減少貨值只是在調整期的過渡現象而已。

據外電報導：金錢和信心在今年第一季間流入英國的情況，已令到英國的支付平衡出現數字幾近二十億英鎊（三十四億美元）的盈餘。據政府公佈的數字顯示，北海油田已戲劇性地扭轉了英國的貿易形勢，而旅遊事業的收入又達到創紀錄的水平。而去年在英鎊暴跌時一下子從英國提走的資金，現時又再不斷滾回流。

從這個全面性的支付平衡數字來看，它不但計算了入口貿易和出口貿易之間在貿易方面的差距，還計算了旅遊事業、運輸如航運、大量資金繼續流入英國等無形交易也計算在內。

資本帳的盈餘數字是二十三億六千四百萬英鎊（四十億一千八百八十萬美元），這正反映出一般人已對英鎊恢復信心，而有關使用英鎊的兌匯管例在改變後吸引了資金，英國提供的利率數字更是具有吸引力。估計這個轉變已造成資金流入的數字幾近十億英鎊（十七億美元）。

雖然資本帳出現盈餘，但有形交易和無形交易卻合共出現四億五千一百萬英鎊（七億六千六百七十萬美元）的赤字，故今年首三個月的全面性盈餘數字乃是十九億一千三百萬英鎊（三十二億五千二百一十萬美元）。

北海油田增產是造成石油貿易赤字減少了一億八千七百九十萬英鎊（三億二千七百八十萬美元）的重要因素。入口貿易額是十二億六千八百萬英鎊（二十一億五千五百六十萬美元），即低跌了一億五百五十萬英鎊（一億七千八百五十萬美元），出口貿易額則是四億五千一百萬英鎊（七億六千六百七十萬美元），即增加了八千二百萬英鎊（一億三千九百四十萬美元）。

數字顯示出旅遊事業在過去三個月來已賺了五億一千五百五十萬英鎊（八億七千六百二十萬美元），這是旅遊事業的收入超過五億英鎊的首次。

此外，英國駐港商務專員署亦有消息透露：五月中以前四個星期，英國失業率因職業空缺增而再次下降。

勞工部發表季節性調整數字指出，失業人數減少六千六百人，這個數字不包括畢業學生人數，英國及北愛爾蘭在四月十四日至五月十二日期間，最後統計數字，成人失業季節性調整後人數為一百三十一萬五千九百名，佔勞動力百分之五點六，這個數值是一九七六年七月以來最低者。

由四月中至五月中期間，失業人數減少約五萬五千一人，但今年迄今只為三萬五千人而已。

勞工部還通知由三月以後，四月六日至五月六日期間，職位空缺增至總數十一萬二千一百個，為一九七五年五月以來最高者。這個數字並不包括發展迅速的商業機構空缺數字，主要是工人年齡低於十八歲，勞工部估計只有百分之三十職位空缺是有通知勞工部。

由以上利好消息看來，下半年港產品去銷英國應該有一定程度的好轉，假如限制工資方案不能延續，則目前利好因素將被破壞無遺，工資將無止境上升，使生產成本上漲，出口競爭將處更不利環境，貿易逆差改善只能空想而已。英國財政大臣希利曾呼籲個別的工會工人，為了避免災難深重的通貨膨脹，必須接受升幅不超過百分之十的新方案。希利還說，如果現在大幅度加薪，將會使英鎊狂瀉。「此會使利率直線上升，對工業和在銀行有抵押的人都是個大災難。」希利是在店員工會的一個會上發表上述談話的。工會越來越多的工人提出要求，自願限制加薪協定執行兩年後必須恢復自由加薪。按現定，該協定將在七月卅一日終結。希利說，最近數月來通貨膨脹的升勢降低了英國人的生活水準，這是戰後生活水準的最大下降。」在上月有關年度預算案的演說中，希利說，「最近的英國經濟好轉的前景是改善，這當然是較樂觀的看法，因為英國首季雖然有所改善，但能否持續下去，仍屬未知之數。因為英國仍潛伏了一個決定性危機，到七月卅一日終止的限制工資方案便告屆滿，能否延長執行，此舉對英國經濟前途影響至巨，假如限制工資方案能延長執行，則英國可趁此良機改善貿易赤字。

綜合以上種種因素分析看來，英國首季支付平衡出現盈餘，使英鎊幣值更穩定，與及就業增加，這些因素將刺激消費力提高，到時可加購港產品，訂單自然增加。至於七月底告終的限制工資方案，到時能否延長，目前尚未可預料。但英國工黨政府大臣希利於三月二十九日提出的財政預算案，會削減稅收，條件是工會在工資要求方面採取溫和態度。由此觀之，限制工資方案一旦廢除，工人要求亦可能溫和，預料英國在北海油田所獲收益將可抵消部份工資上漲打擊。但可以估計港產品下半年去銷應該有所改善，更何況去銷最大宗的貨品──成衣，只限於當地存貨多而已，存貨稍獲疏導，港貨去銷便會止跌回增了。（麥約，一九七七年六月十一日）

紡織品對香港經濟支持力漸不如前
能否有其他產品作接力跑

港產品出口種類結構已有變化，今年首季衣服紡織品出口比率降為百分之四十七點五，塑膠及電子製品出口比率升至卅一點五，顯示衣服及紡織品大力肩負香港經濟的時期已經開始改變，今後仍須有其他精密產品併力發展，方能使香港經濟安定及進步。

衣服及紡織品在過去二十年出口不斷增加，對香港經濟的支持很大，今年衣服及紡織品出口已有轉呈退縮趨勢，對香港經濟支持力將漸不如前。於是很多人都認為需要有其他工業產品出口繼續增加來替代衣服及紡織品，方能支持香港經濟穩定，否則今後香港經濟難免衰落。

明白說，最近二十年香港人口不斷增加，社會建設及市民生活亦不斷進步，得力於工業發展與產品出口增加的支持力最大。一九五七年香港人口尚未達到三百萬，但當時香港市民生活比較簡單，雖然港產品全年出口總值不過十二億元，其中衣服出口尚未達到四億元，紗布及其他紡織品出口不過三億餘元，但轉口貿易有十八億元，還有其他無形收入，故此全年進口貿易總值五十一億餘元，比對上逆差二十一億餘元，尚可在其他無形收入抵消。可是現在香港人口已增至接近五百萬，且因通貨膨脹及生活水準提高，須要有龐大的外匯收入方能支持香港市民生活及社會建設，幸而二十年來港產品出口及轉口貿易不斷增加，旅遊業亦不斷發展，足以支持香港的經濟安定與繁榮。以一九七六年而言，港產品出口總值二百廿六億餘元，轉口貿易總值八十九億餘元，對外貿易逆差雖有十七億餘元，但旅遊方面收入約達卅八億元，足以抵消逆差而綽有餘裕。

由於港產品出口對香港經濟支持最大，而港產品出口又側重衣服及其他紡織品，一九七六年衣服及其他紡織品出口共值一百七十三億元，衣服佔一百四十二億餘元，估港產品出口總值百分之四十三點八，紗布及其他紡織品估港產品出口總值百分之九點五。可是今年首季情況有很大變化，雖然港產品出口總值仍有百分之六點二增長率，但衣服出口貨值比去年同期減少百分之九點四，紗布及其他紡織品出口貨值比去年同期減少百分之十三點九，於是引起很多人的憂慮。

有人認為，港產品出口類的結構已有變化，今年首季衣服出口所佔比率，已由去年的百分之四十三點八降為百分之三十九點三，紗布及其他紡織品所佔比率，已由去年的百分之九點五降為百分之八點三。兩者合計則由去年的百分之五十三點三降為百分之四十七點五。但塑膠製品所佔比率，已由去年的百分之十四點九升至百分之十六點六，電子產品所佔比率，已由去年的百分之十二點八升至百分之十四點九。

再就港產品出口地區而言，亦有若干變化，曾經超過北美的西歐市場，今年首季港產品去銷貨值比率已降至百分之卅三點七，對北美市場的出口貨值比率仍佔持百分之卅八點七。此外洲際間的出口，如對中南美、中東、亞洲地區、非洲地區則是增加的。應該歸功於香港貿易發展局的領導拓銷努力，以及工業界人士從事拓銷的成就。

現在不僅是香港工業結構正在變化，產品出口類與出口市場亦正在變化。貿易發展局主席安子介先生也指出：「雖然目前成衣和紡織品仍佔香港輸出口百分之五十一，但有頗多受到熱烈歡迎，初步接觸已得到良好反應，香港對法國出口的進展，根據本年度第一季的貿易統計，進步較預期為速。至於對日本出口，由於日本民族性特殊，一般人對於推銷手法有所顧忌，但發展局深信假以時日，香港對日本出口必然大有進展。」

安子介先生的觀點與論調，我們十分同意。雖然香港一部分工業界還認為，現在日本已經成為港產品出口的第四位市場，去年港產品對日本輸出十四億元，比前年增加四億四千四百萬元，即增加百分之四十六點五。究竟今後能否繼續有這樣大幅增加？仍令人懷疑，例如今年首季港產品對日本輸出二億六千一百萬元，反為比去年同期減少百分之零點七，其中對日本輸出的衣服六千二百九十萬元，比去年同期增加百分之七點三。假定今後港產品對日本輸出繼續有大幅增加，日本可能限制入口。因我們認為日本是輸出工業品最多國家，很難日本政府不會採取限制入口的措施，恐怕引起有關國家的報復，倘若限制外國產品入口，例如去年香港便有二千五百萬元的產品在不斷發展中。」安氏又稱：「以貨物而論，香港出口的範圍相當廣，譬如成衣、玩具及收音機器材、電子製品、棉織品、電動機器、鐘錶、旅行用品、手袋、首飾、非棉織品等三十項貨品，已佔全部出口總值百分之九十七。」他又指出：「從今年首三個月的出口數字看，成衣、紡織品和計算機的出口有下降趨勢，部分電子產品、食品、魚類、家具、首飾、寶石，也許現為季節關係，出口未如理想。但有一個很好的現象，就是收音機的電子產品、電動機器、精密儀器、樂器、鐘錶，不列名機器工具，特別紡織品和藥物出口，都有長足進步，這就是產品多樣化的初步結果。」安先生強調說：「在多樣化大前提下，本港的四大工業，即：紡織、製衣、玩具、電子，因為各具優點，故不論任何變化，將來仍可在世界市場立足。」安先生又表示：「法國和日本共有一億六千三百萬人口，是發展國家中，香港仍未有深入推銷的地區，亦是本港廠家以後努力的目標。今年二、三月間，貿易發展局代表團分別訪問法國及日本，都很同意香港對日本的貿易逆差很大，也不會對港產品入口限制。

不過，我們最擔心的一點，就是香港的衣服及紡織品出口即使不致嚴重退縮，但如果不能繼續增加，對香港經濟的支持力亦將漸不如前。雖然今年首季塑膠製品及電子製品出口共佔港產品出口總值百分之卅一點五，但與衣服及紡織品共佔出口比率相差仍遠。相信在今後十年內，尚未有另一項目的港產品出口比率可以接近衣服。現在很多人認為最有希望的，就是積極向精密儀器方面發展，但要加緊吸收先進國家的高度技術，方能使精密儀器生產及輸出迅速進展。

總之，香港的衣服及紡織品大力肩負香港經濟的時期已經開始改變，雖然香港紡織製衣兩大工業的優點並未喪失，正如安子介先生所說：「不論任何變化仍可在世界市場立足」，但對香港經濟的肩負能力已經不如前，須要有其他產品出口增長能夠替代衣服及紡織品而作接力跑，方能共同肩負香港經濟穩定及進步。（顧鳳翔，六月十二日）

紐西蘭的經濟展望

從各項成長預計顯示，今年紐國的經濟進度未許樂觀，除非現行政府能夠改善經濟業績，否則在來年的全國選舉中，可能失去絕對大多數。

短期內，紐西蘭執政的國民黨在該國國會中，雖維持其絕對大多數的地位，不過，除非現行政府能夠改善經濟業績，否則在定於一九七八年十一月舉行的全國性選舉中，可能失去絕對大多數。

在四月一日開始的會計年度，國內生產毛額（GDP）成長預計約〇．五％，在去年的實質GDP降一．五％和一九七五年的無擴張之後，使經濟停滯不前的相同水準──收支平衡赤字和高通貨膨脹率──似乎將持續下去，公共和民間消費不可能增加。農業生產再度下降，儘管去年的復甦強勁，加上政府的許多獎勵，該國出口所賴的主要商品的生產將低於預測。工業生產將稍見擴張。擴張大部分將出自出口產品，但是紐西蘭主要出口市場需求的緩慢增加，將意指去年的擴張速度不能維持。國內需求可望維持停滯。來年私人投資將下降約一％。雖然不是極嚴重的預測，但比起去年，那時的投資有重大的進展。在本會計年度，通貨膨脹率可望繼續維持。

本港眼鏡業前景樂觀

近數年來本港進口眼鏡、鏡框及鏡片的數值增幅頗大，反映本港市民，特別是學生的視力健康仍未能得到有效的保障，而眼鏡被視為一種時髦的飾物亦逐漸成為一種潮流，由於有利因素不斷增加，眼鏡業商人對業務前景頗表樂觀。

據估計，現時香港有四百多家眼鏡公司，去年香港市民花在眼鏡上面的錢竟達到三億元以上，反映本港需要佩戴眼鏡的人越來越多。

眼鏡現時除了正視力和保護眼睛的效能，更重要的是已經成為一種配襯的飾物，不少追求時髦的人士，以戴上一副作為裝飾品的平光眼鏡或太陽眼鏡，從而顯得更有型有格，有此趨勢下，香港眼鏡業近數年來的發展頗為顯著。

根據統計資料顯示，一九七〇年香港進口眼鏡、鏡框及鏡片（不包括未加工的鏡片，下同）總值為一千五百六十餘萬元，其中進口眼鏡數值為四百餘萬元，鏡框數值為一千餘萬元，鏡片數值為一百三十餘萬元。一九七一年眼鏡、鏡框及鏡片的進口總值比一九七〇年大增百分之四十六而達至二千三百萬元，其中以進口鏡片的增幅為最大，竟增加二百四十餘萬元或百分之一百八十六。鏡框增四百三十萬元或百分之四十一，眼鏡增五十餘萬元或百分之十三點五。一九七二年，眼鏡、鏡框及鏡片進口總值為二千八百六十餘萬元，較七一年增加五百七十餘萬元或百分之二十五，其中仍以鏡片的增幅最大，鏡框及眼鏡亦有增幅。一九七三年，眼鏡、鏡框及鏡片進口總值達到四千一百餘萬元，較七二年增加一千二百餘萬元或百分之四十二點九。這一年，眼鏡及鏡框的進口數值都分別比七二年增加五成以上，而鏡片則大致保持平穩。[illegible]

國際金價短期不易大漲

倫敦金價自三月下旬的巔峰回落，與及六月初國際貨幣基金第十次拍賣的得標價格，反映需求不振，投機熱潮衰退。在需求不怎旺加上蘇聯出售與美國可能拋金，均為抑壓金價上漲因素。

上週五，倫敦黃金定價為每安士一四〇．一〇美元，比上日下跌了一．六〇美元。國際金融商認為，如果黃金價格能穩守一四〇美元關口的話，後市會有較好的表現。但綜合近期各方面的消息分析，我們對國際金價的走勢，則較為看淡。黃金交易指標的倫敦行情，以三月下旬為巔峰而回跌，其後一直在疲軟中演變。因為預料美國通貨膨脹趨勢增強而買進的投機性熱潮已經衰退，實際需要方面也不怎樣旺盛，加上蘇聯出售黃金，以及美國財政部拋售黃金的可能性極大，所以預料短期內金價暫時仍將繼續保持疲軟的局面。

自去年九月以後，由於人們習慣於國際貨幣基金（IMF）的黃金拍賣，且認為它拍賣的部分可以在市場消化，因而金價開始回升。加上認為美國總統卡特的新政策，將助長通貨膨脹，同時其他商品的攀升也成為支援的因素。自去年八月二十五日的低價每英兩一〇三．五〇美元到今年三月二十五日的巔峰一五三．五〇美元為止，剛好七個月之間，回升了的一半以上。

然而，由於歐洲、日本的景氣復甦遲緩，看不出需要有增加的跡象，再說美國通貨膨脹的趨勢，事實上並不醒目，因而買進意願逐漸消失，且配合可可豆，銅的回跌步調而疲軟。六月一日，國際貨幣基金拍賣黃金時，最高投標價是一五〇美元，最低一四三．三三美元，平均價是一四四．一九美元，由於這次以荷蘭式拍賣，以出標最低價為標準，即以一四三．三三美元售出，成交量是五十二萬四千八百安士。從這次拍賣的價格反映當前黃金需求的不振，比較上次（五月四日），大為降低，因此六月二日的倫敦行情跌至最近破一四〇美元的狀態。隨後幾天，續在一四二至一四四之間波動，而至去週末再回落至一四〇水平。

目前的黃金需求出現停滯，具體來說，有兩大因素：（一）是電子零件等工業用需求，因為製品本身銷路欲振乏力，加上技術發展使得用黃金的部份體可能減少的緣故。今後歐美日等國景氣的上揚步調看來不會快，工業用途將繼續呈現停滯。至於裝飾品用的需要反而減弱。（二）去年中東諸國的黃金需求比一九七五年大概增加三倍至四倍。因為在國際貨幣不穩定的情勢下，石油收入從英鎊兌換美元，又從美元換成黃金，多數以裝飾品的方式買進黃金。但今年，目前貨幣情勢比較平靜，整個需求停滯，黃金本身缺乏看漲的因素，所以中東方面的買進並不像去年那樣踴躍。

另一方面，拿供應來說，主要黃金生產國南非的產量，以長遠的眼光來看是處於減少趨勢的，今年的產量有可能在七百噸以下，但不致於減少到足以改變目前的世界供需情況。居於第二位的生產國──蘇聯的生產情況，似乎綽綽有餘。蘇聯擁有龐大的對外債務，不僅與農作物的穀物進口有關，其國內消費與東歐的需要綽綽有餘，今後仍將趁行情上升而繼續對自由國家出售黃金。再說，倡導廢止黃金作為準備的美國，政府部有些意見主張拋售黃金準備，雖然目前尚未成定論，但既然有這種意見出現，便形成抑壓金價上漲的因素。

不過，現時仍有些國際金融商對金價的未來趨勢的看法仍然是偏好的，主要是來自南非。根據去週南非統一金礦公司所出版的一項報告「一九七七年黃金」指出，今年黃金價格將顯然可維持於一美兩一四〇美元的平均水準。

由該公司投資部格林所寫的這項報告說：「如果供給量係在預計範圍的下限（約一、二五〇噸），則價格將會趨高以平衡市場供需。同樣的，如果投資者願意證明是較預期的為大，則金價也將升高以吸引商業市場適當的供應。」

該報告說，假定價格維持於現在的水準，今年西方世界新金礦的供給預計將為九五〇至一、〇〇〇噸。今年黃金總供量預期不會越過一千五百噸，其中西方金礦產量一千噸，共黨國家出售三百噸，官方出售二百噸，並且可能低至一、二五〇噸。去年總供量為一、四四八噸。

該報告說，基於第一季數字判斷，工業用途的景象似乎很光明，珠寶製造業今年可能吸收黃金九百噸。

明白說，在目前的情況中，雖然不乏對黃金前途看好的人士，但基於整個供求大勢看，實難找出金價上漲的強大支持力量。基於此，金價暫時會繼續在疲軟中盤旋。（張錦超，一九七七年六月十一日）

暑期學生將大量投入生產
有助和緩工源不足

勞動力欠缺程度雖較去年低降，但人手不足現象仍屬嚴重，多類行業正因工源不斷而減慢生產，暑期工介入，將會有實質好處，為港經濟產銷獻出力量。

綜合工業界人士的消息顯示，近來本港各類工業生產表現有旺淡不均情況，以棉紡、織布、製衣、棉針織及人造纖維針織、漂染業生產狀況最差，其中棉紡業平均開工率約為七成，織布業平均開工率約為六成，製衣業平均開工率約為五成，棉針織及人造纖維針織平均開工率約為五成至六成。至於塑膠玩具、電子業開工率約達九成，金屬日用品、製鞋、旅行用具、儀器、光學用品、塑膠花等開工率平均約為七成半。

其餘工業生產則較為遜色，其中尤以紡織、製衣的開工情況均較去年同期為差。工業表現較好的一部分行業及一部分工廠，存在着勞工不足的現象。目前一般工廠的開工率雖然不算太高，但男女工人不足的現象仍是十分普遍的，尤以粗工最為缺乏，這是由於地下鐵路及酒樓業吸收較多青年男女工人所致。正因勞動力的影響，故此有較多訂單接入亦不能把開工率盡量提高，其他小額及短期交貨的訂單，亦不敢繼續減產，要積極爭取訂單，即使單價偏低亦在所不計。

儘管若干工業因為訂單不多，或因工作量不足而減慢，但人手不足的現象目前仍是較嚴重，多行工業的生產正因人手不足的局面陷於困境，這種勞動力不足的局面將會在月後暑期學生大量投入工廠後獲得實質改善。事實上，暑期學生較勤懇的工作態度，已贏得了各方面一致的好評，為本港經濟作出了偉大的貢獻。

許多廠家的做法，旨在維持開工，倘若因工作量不足而導致工人流散，則稍後有大量訂單接入時，招請工人將感困難，這種情況，可說是工業產銷欠理想的一種特殊表現。

目前，許多廠家都提高工薪去爭取較充裕的勞動力，不過工資的急速上揚，益令本港工業產銷成本大量加增而直接減弱外銷力量，故此今年青年學生與暑假工的介入，將會是廠家歷年來最感高興的一次，而這批青年所提供的經濟價值和意義，亦較任何時期來得深長。

自從中學會考完畢以後，已有部份青年學生投身到工廠充當臨時工，由於學生數字的龐大，今年中學會考的畢業人數便已超逾五萬人，而大學及大專畢業的學生，他們亦要利用現在的時間去找尋他們理想中的職業，雖然這批數高知識水準的學子對和緩勞工短缺現象，不能有較大實質和直接的貢獻，但這批飽學而具鬥志的青年投入工商業中，會為本港經濟走向更繁榮境界起一定的作用。

和緩勞工人手不足的重心，中學畢業生及暑後投入的暑期工學生已成為各方矚目的焦點，這批會考畢業生對今後的前途，究竟是繼續讀書或就業，目前尚有待會考成績宣佈後始能作最後的決定，然而利用目前的空閒時間投身社會，一方面吸收實際的經驗，另方面更可在經濟上獲得充實。這兩方面的收獲，無論是繼續讀書或就業均有一定的好處，由於這短短的原因，家長們亦頗樂意鼓勵其子弟多參加實際的社會工作，所以近年間，利用暑期工作幫補家計及假日零用，或下學期學費者日見普遍。

他們的工作能力，從過往的表現中，亦是深受到僱主們所熱切歡迎的，最主要是，這批青年由於受有較高的知識水準，他們的學習能力和求知慾，均較一般普通工人為高，對某種技能的掌握，常常會在極短的時間內獲得適應和運用自如，這方面的能力，對產銷的進行不會受到拖慢及延誤而有顯著的貢獻。

另方面，這些青年由於剛從學校投入社會，他們的思想及行動均較一般染有惡習的工人來得單純和易滿足，工作態度便變得較為熱心和有效率，積極性和進取性，增加生產的能力，經過一段時間的熟習環境後，倘若他們放棄繼續升學而繼續工作的話，便能在廠內扮演一個較重要的角色。

假因暑期，由於大量學生人力獻出，一般工廠對人力供求問題便能迎刃而解。暑期工作計劃除一方面可以招攬更多工人，以協助加速生產，維持正常銷貨，減輕皮費外。同時，由於大量人力增加，更足可抑制工價提高，工業成本因而減輕，起貨亦較快捷。廠商接訂單較有信心，對發展工業有莫大助力。就過往經驗，一般暑期工的薪金，平均三百元至五百元之間，由於通貨膨脹關係，今年暑期工資亦有一定的調高。當然，有特殊或技能者，薪金便會相應地提高。基於上述的原因，工商界每年所僱用的學生數量，年有增加，而今年增加的幅度則將會更大。不過，由於暑假的工作時間較短，對部份需要技術性的工作，恐會阻礙正常的產銷，廠商們多不願意給予他們這方面的機會，故此他們的受阻的情況，許多工廠均是缺乏非技術性的工人，現階段人手欠缺程度嚴重，故此他們的陸續介入，對本港目前經濟的困難，提供有力的援手。（何寶榮、六月十一日）

新界版

荃灣屯門沙田三市鎮 設文化中心

配合人口發展建成年期編定

荃灣大會堂即建上蓋上水建福利中心

（特訊）一項爲新界提供文化設施的政策，已經行政局通過而開始逐步實施。該政策指定在每一個新市內應設有一間多用途的禮堂，以作舉行音樂會，戲劇，展覽，舞蹈，中國歌劇等用。此外，還應設有展覽，會議廳，演講室，音樂練習室及餐廳。提供此等設施的時間程序主要視乎人口的增長數目；但當局認爲應於市鎮發展的早期儘速建設禮堂，以便使當地的學校及文化機構提供聚會地點，與及激發起市民引以自豪的培養。

根據政策透露：荃灣大會堂工程可於本年底開始，七九年可以全面性使用。屯門文化中心經預留地點，可望在一九八一至八二年開始施工。而沙田文化中心亦可望於八二至八三年完成。上水福利中心可於八〇年使用。

據有關方面透露：荃灣現時人口已超過五十萬，故此已有禮堂的需要。目前該區的文藝、音樂、舞蹈及戲劇活動須於學校或社區中心禮堂等音樂設備貧乏及座位不足的不適宜地點舉行。鑑於這缺乏設備的情況，興建荃灣大會堂將較其他兩個新市爲優先。其設計將以香港大會堂音樂廳爲藍本，但將有若干修改以使其更適合舉行中國戲劇表演設施將包括備有一千五百座位的禮堂，展覽廳及演講室。在後階段還會加添圖書館及餐廳。當局已於現時荃灣裁判司署鄰近劃出合適地點，上蓋建築工程將於本年年終時開始，而預期于一九七九年年終時大會堂便可全面供作使用。

通一實行政局爲新界提供文化設施於市鎮發展的早期儘速建設禮堂的決定，當局已擬定屯門文化中心的施工日期；現已於未來的屯門市中心地區（第十一區）預留地點，並決定工程完竣的目標日期爲一九八一至八二年間，屆時屯門人口估計爲二十四萬八千人。

此外，當局亦已擬定沙田文化中心的施工日期，並於第七區預留地點，估計工程可於一九八二至八三年完成。

至於元朗，已設有大會堂，替區內提供各類社區服務。

上水福利中心已列於工務計劃的乙級工程。社會福利署署長建議將這項目提升爲甲類工程，以便該中心可於一九七九至八〇年獲得使用。

大埔理民府已與社會福利署，市政事務署代表及當地人士商討完畢上水所須的社區中心的形式。彼等一致同意建築應與元朗大會堂的形式相若；但略爲更改以便能設有較大的禮堂及圖書中心的管理希望能循元朗大會堂的辦法，由當地社團首長及政府代表組成管理委員會負責。此委員會將全面負責中心的職員，財政及活動事宜，使當地人士均可積極地參與社區的發展工作。

該中心不單只替發展中的上水，石湖墟，粉嶺及聯和墟地區服務，同時亦替鄰近的鄉村提供服務。該中心并經成立一籌備委員會，而展開籌建工作。（木）

配合荃灣發展增文娛 青年劇藝社成立

市鎮主任鄧國斌陳浦芳主禮

（特訊）由荃灣文藝康樂協進會屬下戲劇促進委員會所籌組之「荃灣青年劇藝社」，已於昨晚八時假座荃灣官立中學舉行成立暨就職典禮，敦請荃灣市鎮主任鄧國斌及荃灣文藝康樂協進會主席陳浦芳太平紳士主禮，前往觀禮之社團首長及地方人士甚衆，計有蔡國和，陳流芳，邱寶生，何永光，陳冠成，何冬青，葉志英，潘振國，蘇卓明，林莫秀聲，潘余妙玲，盧恩成，張佩影，梁時傑，鄭柏松，何偉忠及陳典琪等。

荃灣市鎮主任鄧國斌在致詞時表示：荃灣是一個發展中之新市鎮，如果要成立一個均衡的社會，各方面發展必須迎合新市鎮人口之需要，而在文娛康樂這一方面亦不例外。今荃灣青年劇藝社之成立，替居民提供一個學習及欣賞戲劇藝術之園地，使他們有更多機會參與有益心身之正當活動，相信該會日後在推廣新市鎮文娛康樂發展方面會有極大之貢獻。

該劇藝社社長周德滐在致詞時介紹該劇藝社之成立史，略謂：去年七月中旬，荃灣戲劇促進委員會召集戲劇比賽優勝者，組成演出小組，邀請名導演梁時傑執導佐臨名劇「梁上君子」，排練逾三個月，於去年十二月一連兩晚在荃灣區展開演出，與獲各界人士之嘉許，興奮之餘，乃籌組一永久性之劇藝社，定名爲「荃灣青年劇藝社」，使該區熱愛戲劇之青少年，有一屬於自己的團體，互相切磋，以期配合荃灣戲劇促進委員會的宗旨。他並透露，該戲劇社已開始徵收新社員，凡居住、工作或就讀於荃灣之四十歲以下人士，而有志於戲劇藝術者均可申請參加，申請表格可向荃灣理民府各落詢處索取。

昨日在該典禮中並加插各項文娛匯演助興，計有發錦文書院之國樂演奏、秋英舞蹈、促進委員會之舞蹈表演、荃灣女聲合唱團之女聲合唱及該戲社之話劇「梁上君子」等。

荃灣青年劇藝社之組織如下：社長周德滐、副社長張麗影、主席邱志成、副主席梁依齡、文書容基頌、財政劉少華、康樂孔柏倫、聯絡溫建國及總務陳啓源。（敏）

圖（右）爲荃灣市鎮主任鄧國斌主持荃灣青年劇藝社宣誓就職儀式。（左）爲陳浦芳頒贈紀念旗

新界婦女會昨追思禮拜悼彭德夫人

（特訊）新界婦女會同人，昨日下午三時假葵涌青年服務中心，爲該會永遠會長彭德夫人王屋琛女士逝世舉行追思禮拜，由該會副會長嚴嫣主持，講述生平史略，儀式肅穆。該會並致電英國向彭德先生致唁。

旅英觀感

◎山木

十七、地方政府

前任香港總督戴麟趾爵士退休後，在其故鄉英國多塞郡閒居，後來接受鄉里友好的鼓勵，出任地方政府資源策劃委員會委員，及公安委員會委員。據戴麟趾爵士表示，任職英國地方政府，不如任職香港政府之有廣泛自決權力，因爲地方政府在今日的財政困難情形下，對於應興應革事務，多感力不從心。而上下施加的壓力，又不諒解地方的困難。他將過去的和現在的服務工作比較，說出他得到的感受。他認爲香港政府可用變通的辦法來應付工作上的困難，而英國地方政府則諸多人爲阻滯，處理事務並不容易。

根據我們所了解，英國地方政府的權力操在人民，而香港政府的權力則操在總督。戴麟趾爵士所得到的感受，我們是可以理解的。

香港政府所以要採用中央集權制度，不輕易擴大新界鄉議局和香港市政局的權力，可能是明瞭香港社會的複雜環境的，隨時都要保持相當的權力，以應付困難的事務。

英國各級地方政府都設有議會，以行使其立法和行政的職權。議會的體制，依歷史，地區，人口而定。縣議會由主席，參議員及縣議員構成。主席每年改選一次，並設副主席一人。參議員保從縣議員中或具有被選爲縣議員資格的外界人士選任。縣等市議會，則由市長、參議員及市議員構成，參議員的產生，與縣議會相同。縣屬市議會的組織，和縣等市差不多。況有城區議會和鄉區議會的組織。各級議會都設有市長或主席，作爲行政首長。概括來說，所有權力均須通過會議方式而行使。英國各級地方政府通過會議方式而立法，亦通過會議方式而行政，具有立法和行政兩種權力。

英國人對於改善新愛丁頓邨與蓋頓鎮之間的公共交通，曾由大倫敦市議會，蓋頓鎮地方政府，及倫敦運輸機構聯合研究。根據當時調查所得的資料，十六歲以上的新愛丁頓邨居民有百分之四十五要到蓋頓鎮去工作或其他活動，百分之七十八居民每月要到蓋頓鎮購物中心去購物，百分之六十六的青年人經常到蓋頓鎮去找娛樂。爲了這種相互依存的關係，新愛丁頓邨和蓋頓鎮爲公共建設，必須適應兩地的實際情況。地方政府的工作，其最大特點，就是解決了地方上的需要。

英國各級地方議會，多設有委員會，各委員會的權力並不一致，有些委員會祇負責審查議案或調查某事項，有些委員會則具有行政的權力，對於其所主管的事項，可以自行直接處理，僅須在議會所定的時間內提出報告。從各級議會的傳統體制來看，各級地方議會每年祇有法定會議四次，因此，各委員會的工作乃顯出其重要性。如果每項事務都須經過會議裁決，就很難把握處理事務的機會。

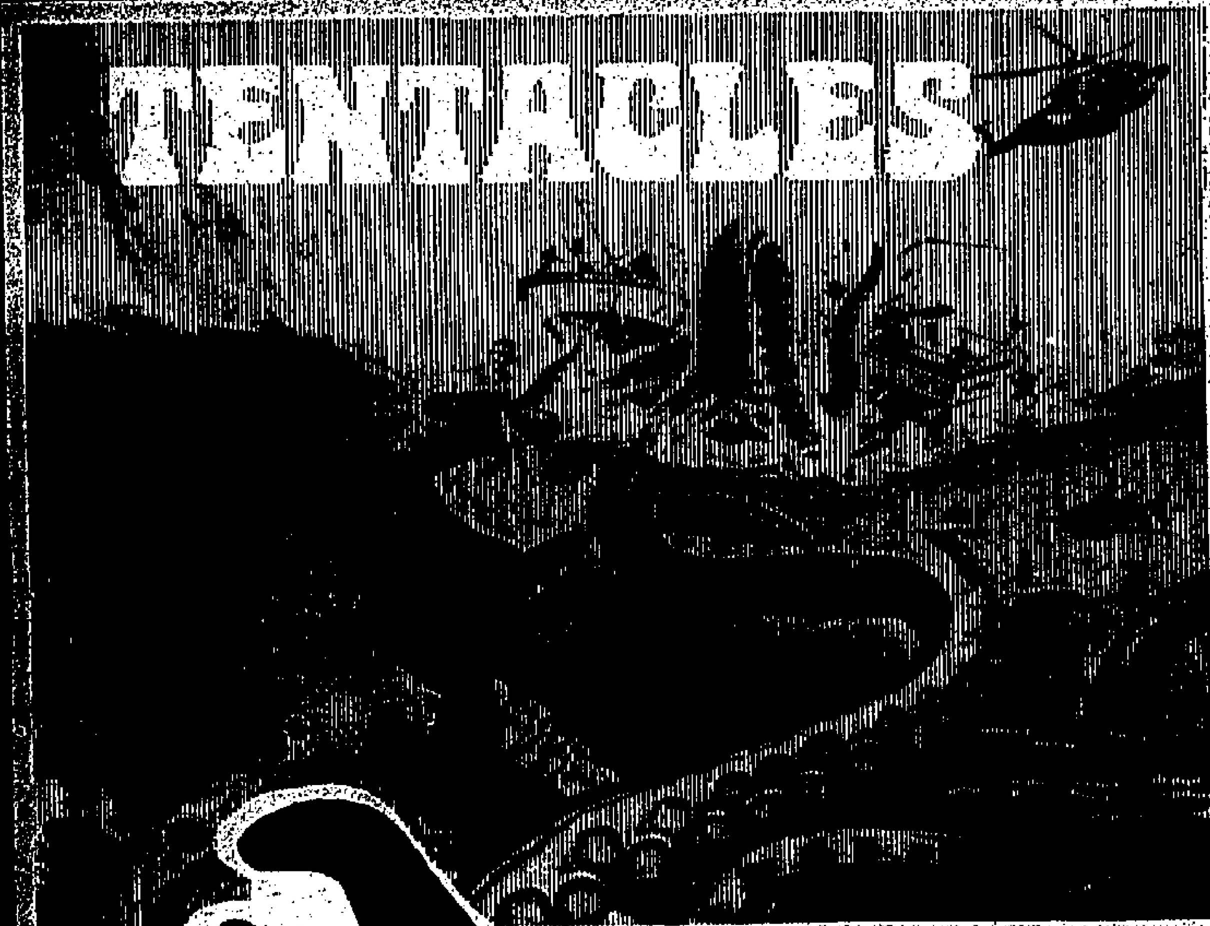
自第二次世界大戰結束後，英國各級地方議會的權力，有一部份爲中央政府所取去；但基本的體制則仍保存。

在目前的情勢下，香港市政局和新界鄉議局都擁有類似英國地方政府的的權力，但香港政府基於社會環境複雜的理由，一直都在堅持中央集權的原則。未來政治制度的演變，就要看地方人士的意向了。

豪華 大華 華聲
下期盛大献映
歐洲公司性愛寶鑑性病教育超級警世巨片
英俊小生 伊力迪康 青春艷星 域姬威廉絲。羅拉．蘭絲嘉 主演
新潮舞會狂歡達旦，青年男女熱情如火，即席揮毫就地做愛
兒童不宜觀看
滾滾怕怕
食色性也，理所當然，一味亂滾，性病難免，滾完又怕，怕完又滾，滾滾怕怕，怕怕滾滾
香艷抵死奇片
IT COULD HAPPEN TO YOU...

紐約 凱聲
今天四場獻映
十一點—兩點—六點—九點 九一．九
新藝瑪國際公司發行美高梅巨片！
榮獲十一項金像獎 包括最佳影片
WINNER OF 11 ACADEMY AWARDS
最後三天
賓虛
查路登希士頓 積鶴健士 史提芬杯 三大天皇巨星 領銜主演
萬古爍今 傲視影壇 場面偉大 空前絕後 四馬戰車生死決賽！ 保國衛民不惜犧牲！ 驚天地！ 泣鬼神！
大導演：威廉韋勒 不朽傑作
Cinema International Corporation
MGM
BEN-HUR

京都 麗聲 金門
今天五場 滿座 請即定座
威路公司發行性感肉情色感巨片！
怨婦背夫偷情，壯男母女兼收
英俊巨星 法蘭高尼路 藝術艷星 麗莎嘉絲 東妮 傾力合作
色膽包天
Scandal
大膽暴露 色香味齊
過份色情 不宜兒童
性的猛襲，慾的狂攻
以色情作武器，以醜聞作勒索，情慾交織，驚世駭俗



TENTACLES
第一部超震聲立體音響災難影片！
八爪魚
華盛頓 總統 國華 國賓（北角）
安樂公司榮譽献
榮獲映權 下期献映
一幕鯨魚大戰八爪魚，翻江倒海，睇到動魄驚心！
看本片，有如置身海底，奇景迫眞，一如身歷其境！
亨利方達 尊侯士頓 莎莉溫德絲 保侯堅斯

片約所限 海運最後三天
即日四場 請勿錯過機會
12點三 三點正 六點正 九點正
最佳視覺效果金像獎！
銀幕蔽空，鑲體潮海，海空血戰，驚天動地，電影史上，空前絕後，人生百歲，難得一見
霍士鉅獻
七十米厘陶德立體特藝七彩片上中文
TORA! TORA! TORA!
20th
虎虎虎
偷襲珍珠港

點解咁巴閉
因爲係人都爭住睇
乾隆下江南
第2週
驟翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 英京 蘭宮
觀衆哈哈笑！
今天仍映五場 翡翠 荷李活 加午夜場
編導 李翰祥
劉永 汪禹 王沙 領銜主演
岳華 陳萍 客串主演
SB

華僑馬經

老吉主編

四位知名英澳練馬師 定期來港設廐

四位來自英倫，及澳洲之知名練馬師，將於本月及下月相繼到港，屆時將在快活谷山光道設廐養馬，依照規定，這四個新成立的馬房將各獲優先配給十四一九七八年度新馬，馬會在這方面已作好安排，董事局在本屆申請認中，選出超過六十名初次養馬之申請者，彼等獲配之新馬，依靠由董事局撥給新馬房管理，除非有特別理由，否則不能自揀馬房。此點在申請時已有明確規定。

來自澳洲兩位練馬師，將於本（六）月到港，來自英倫的兩位練馬師則在下（七）月到港。

馬會新聞秘書游賀榮透露，四位新任練馬師馬會已為彼等取定了中文名字。

兩位澳洲練馬師定名為屈雅達及羅拔泰屈雅達前譯（屈華特）羅拔泰前譯（羅拔遜）。

兩位英國練馬師定名為，施萬賦，及卡法蘭，施萬賦前譯（史勿夫），卡法蘭前譯（寫爾或法蘭嘉爾）。

四人來港之行期已經擬定，羅拔泰將於六月十九日來港，屈雅達將於六月廿五日來港，卡法蘭則定下月初到港，施萬賦則在下月底在新馬抵港前到達，上述所定行期如有飛機班次受阻則可能順延的。

四個新馬房原定是在沙田馬場開幕立業的，但沙田馬場要到今年十一月才能使用而被等候要配合新馬季之開始同時要收養新馬所以不得不在六，七月間趕到本港。

沙田馬場本有練馬師宿舍的但由於未能入伙所以四位新任練馬師到港後馬會將暫時租屋使之安居，而被等之馬房亦一併設在山光道馬房直到今年十一月才遷至沙田馬場養馬。

馬會董事局業已委出四位副練馬師，包括許樂雄，謝惠蓁，王登平，吳必權，到時將分派入上述四個新馬房，以協助進行工作。

經過淘汰老弱之後快活谷現下的馬匹將祇有四百餘匹而下（七）月抵港的澳洲馬祇八十四總數祇為五百四左右山光道馬房是可以容納的故劃地供四位新練馬師設廐是不成問題的。

快活谷上季共有十六個練馬單位，加上新成立的四個將為二十個，但有傳說下季有一位或兩位練馬師可能退休，但此傳說，暫時是無法獲得證實的。

練馬單位增多實力不致過於集中馬房為了爭取好成績在競賽上將較為緊湊，這點是一般馬迷所樂見的。

老吉的話

讀者徐君來函詢問 先將問題列出來

讀者徐君來函詢問而要我在此復答，所問的問題如下，因篇幅關係，先刊問題，然後再作答。

（一）一九五〇年及一九五九至六〇年度之冠軍騎師是那一位。

（二）一九五五至五六年度，及一九五六至五七年度的冠軍練馬師是那一位。

（三）素知連贏位派彩是六四至六五年度始有，請問有史以來，第一場連贏位派彩是那兩匹馬構成的，派彩多少，騎師是那兩位。（按：不瞞徐君，如果你問我連贏位是那一年開始，連我都不記得了，還是你比我心水清，老實講一句，戰前香港賽馬會有「孖寶」可博，而且後來試過在一天九或十場賽事之中，有過兩次孖寶，我大胆可以講一句，在現在寫馬評圈中各位老弟和小弟弟，恐怕沒有一位看見過，這是年齡關係，我可以說，我認了第二，沒有一位可以認第一）。

（四）一九五二至五三年度的「董事杯」及「冠軍賽車打杯」是那兩匹馬獲得，騎師是那兩位，又五二年「沙宣杯」得主是那一位馬主。

（五）彭利來的畢業馬是那一匹，我記得大約在六五至六六年度畢業的，但忘記了是那一匹馬。

又，徐君所詢各項後日起當分別詳細作答。

又，關於「皮亞士杯」林君所詢的各年度冠軍馬，其中我漏列了六六年度一項，承林君來電詢問，茲當於明日儘先補刊，然後再答覆徐君所詢的一切，請原諒。

老吉

本港新聞

摩星嶺街坊會 新員明日就職 馮載祥頒發選任書

（國際社）港島摩星嶺街坊會，定明（十四）日下午七時卅分假西環康年酒樓舉行第六屆理事就職典禮，暨會員聯歡大會，恭請中西區民政主任馮載祥，頒發選任書，西區等署警司狄勳，中區警署警司李林泉，西區市政事務署主任陳燠，房屋司署主任梁彪，中西區社區及青年事務組主任林春嫦，康樂及體育事務組主任汪陳美好，主持頒發獎品，該會理事長陳覺軒，副蔣銓輝，房龍，蔡少新，逐子言，已柬邀各界嘉賓，及社團，街坊首長蒞臨觀禮，屆時定有一番熱鬧。

東商代理 美姬寶桃 假新都城 設門市部 全日本最高級化粧品MIKIMOTO COSMETIC

「美姬寶桃」高級「真珠蛋白」化粧品於本月十三日贊助FANTASY FASHION在香港碧麗宮舉行的時裝表演，特派「美姬寶桃」化粧顧問臨場為各模特兒化粧。「真珠蛋白」養顏，塗面好顏色。況且，「美姬寶桃」門市部於次日（星期一）大月十四日在新都城國際百貨公司隆重開幕，歡迎顧客蒞臨參觀選購。

謝華生太夫人舉殯 素車白馬備極榮哀

（特訊）客籍聞人謝華生之令萱堂李勝招女士，於本月八日下午三時卅分壽終瑪麗醫院，積閏享壽九十六歲。

昨午三時在香港殯儀館治喪，遺體奉移柴灣華人永遠墳場安葬，昨午前往執紼及致輓者有謝氏宗親會，香港昭倫公所，中原客屬總會執監委員會，嘉屬商會，五華旅港同鄉會，中原客屬總會，興寧同鄉會，港九藤織用具職業工會，香港同鄉會聯合總會，中國國術總會，燕嶺同鄉會，新界華僑贏利會，許氏宗親會，譚氏宗親會，談氏宗親會，世界客屬總會香港聯絡處，世界客屬總會東南亞懇親訪問團暨親友等百人。

公祭團體有謝氏宗親會理事長謝國華主祭，陪祭者有伯昌，壽慶，暖榮，日池，謝權（中山），謝波，廣楹，榮斌，洲泰，錫奎，權洲，天眖等，馬兆麟恭讀祭文。

昭倫公所理事長譚澤霖主祭，會長謝伯昌恭讀祭文，培祭者譚立仁，談仁，談龍湧，譚華杰，譚成，許培，許賢瑛，許汝華，許漱冰，譚煥英，許光照，許錫湛，暨謝氏會首長等，中原客屬總會，旅港嘉應五屬同鄉會，均分別由各會首長吳沐先，謝謙成，劉映球，盧祺主祭，備極榮哀。（天）

新都 快樂 樂聲

有牌爛仔 THE COP IN BLUE JEANS

譚馬士（一千面鼠頭巨星）米蘭（硬派巨星）積皮 連斯 蠱惑 鬥蠱 意得大作 傑作

爛仔發大威 食茶飯！

惡人犯賤 沙灘白蟮！

布斯 賓奴哥 動作片名導演 本年度代表作

今仍五場 萬勿錯過

狄龍繼「夏日追魂」「一槍一槍又一戰」大片 榮譽獻

以鬥陰反有食零架 爛溝彈計舍計勢 不宜兒童

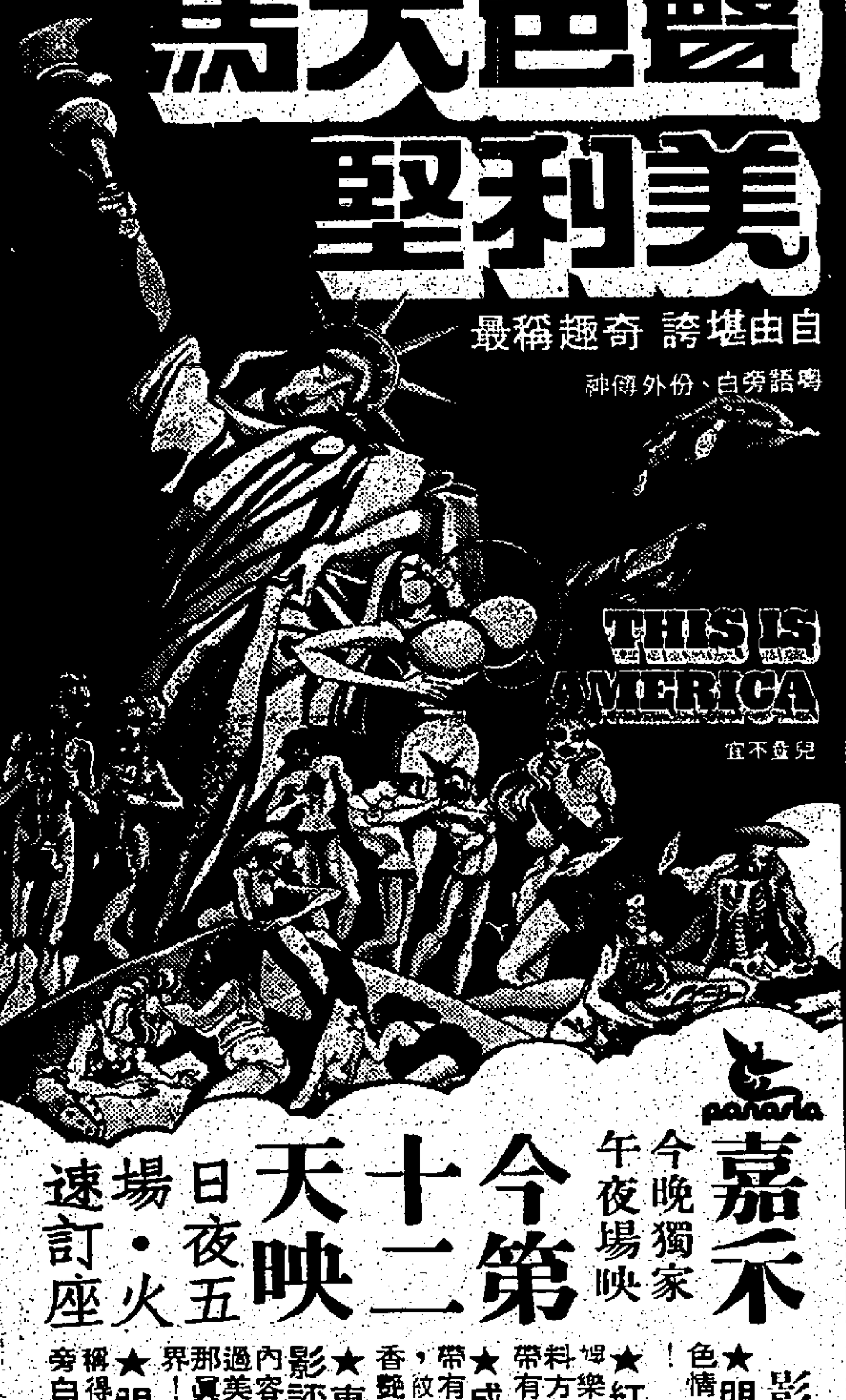
從來將本相種而無爛發。今仔威神！

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

東方 新聲 金冠 元朗

美國五十州 州州有睇頭

聲色犬馬 美利堅



自由堪誇 奇趣稱最

粵語旁白、份外傳神

THIS IS AMERICA

兒童不宜

嘉禾 今晚獨家午夜場映 今第十二天映 日夜五場・火速訂座

影評猛讚

★明報晚報：色情為主加插奇趣！

★紅綠日報：娛樂性強，選材方面實在不錯，有趣味性。帶料

★成報影話：帶有相當風刺成份，紋身的一幕，够香艷。

★東方日報影評：內容豐富，過美國的人，對未到那裏是令人大開眼界！

★明報三粒星：稱得上新奇，粵語旁白生動有趣。

新都 快樂 金門 下期 三院盛大聯映

狄龍公司榮譽貢獻招笑浪漫奇趣香艷大喜劇！

愛雲芬芝「銷魂夢」「夏日追魂槍」女主角

雷拿夫洛「銷魂夢」男主角

阿拔圖李安奴 最佳合作

愛雲芬芝

處女星座 THE VIRGO THE TAURUS AND THE CAPRICORN

香艷鏡頭多籮籮 出奇笑料够新鮮

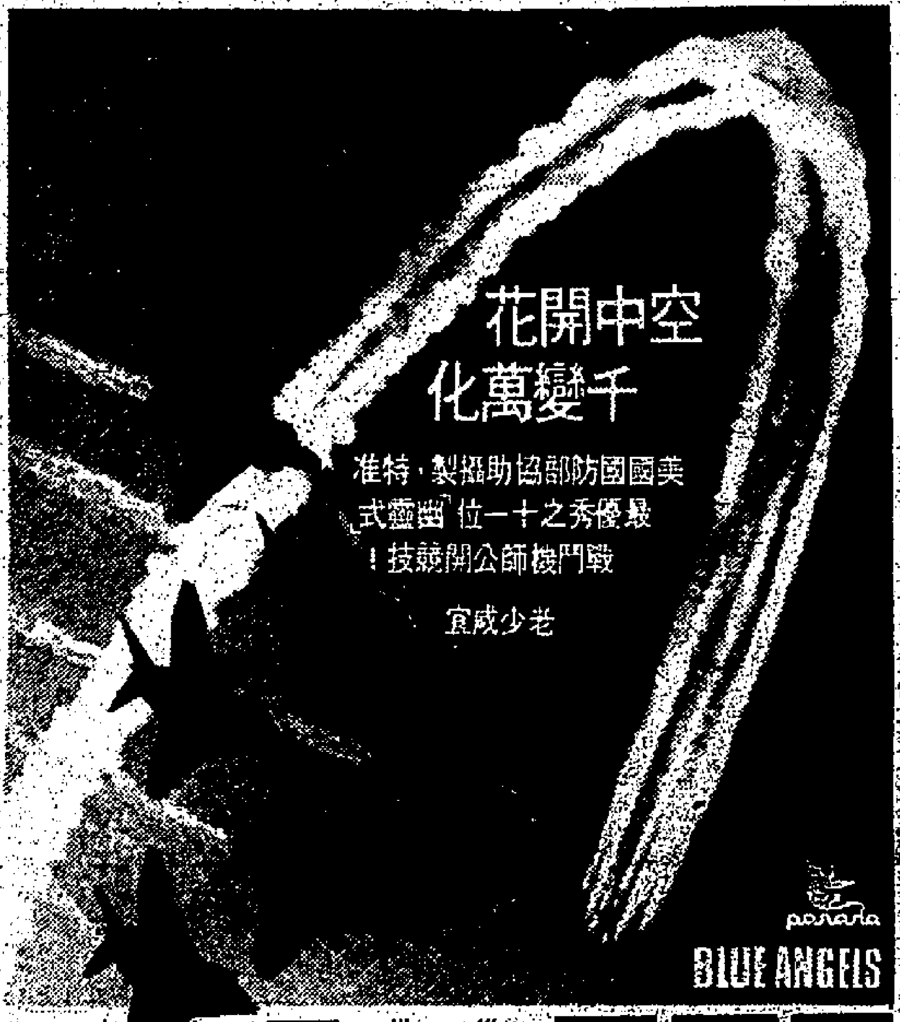
「銷魂夢」大製片家：魯西安馬天奴導演傑作

處女星座 天性剛強 何只十分够味

丈夫荒唐 有樣學樣 零舍滑稽開胃

太太渡假 丈夫軟化 綠色攻勢 提起「一」 兒童不宜！

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行



空中開花 千變萬化

美國國防部協助攝製・特准 最優秀之十一位「幽靈」式 戰鬥機師公開競技！

老少咸宜

BLUE ANGELS

東方 新聲 金冠

藍天使 特技飛行隊

下期獻映

泛亞公司又一超級紀錄片王！

五十年來僅此一部！令人畢生難忘！

六萬尺高空至離地三尺翻滾衝刺，技奇景！

三倍聲音 速度！十倍飛車 刺激！

百樂 紐約 海運 凱聲

下期 四盛大院聯映 密切注意映期地點

聲浩光萬超製 勢大芒丈級作

新藝國際榮譽公司發行環球公司繼「驚魂九」國際機場「一九七五」後 災難巨片

國際機場一九七七

ALL NEW — bigger, more exciting than "AIRPORT 1975"

Flight 23 has crashed in the Bermuda Triangle... passengers still alive, trapped underwater...

AIRPORT '77

珍寶機撞入海底 全客機搭客如何脫險 最驚險最動魄的空難 最緊張最刺激的救援！

生死傾 俄分秒 必爭 策 力 志 成城

積林蒙 李嘉蘭 白蘭 德華 加露 夏蕙蘭 戴蓮 麥雲 基斯 基杜 化李 佐治 堅 尼地 占士 史 超域

金像影星多人・鋼鐵陣容主演

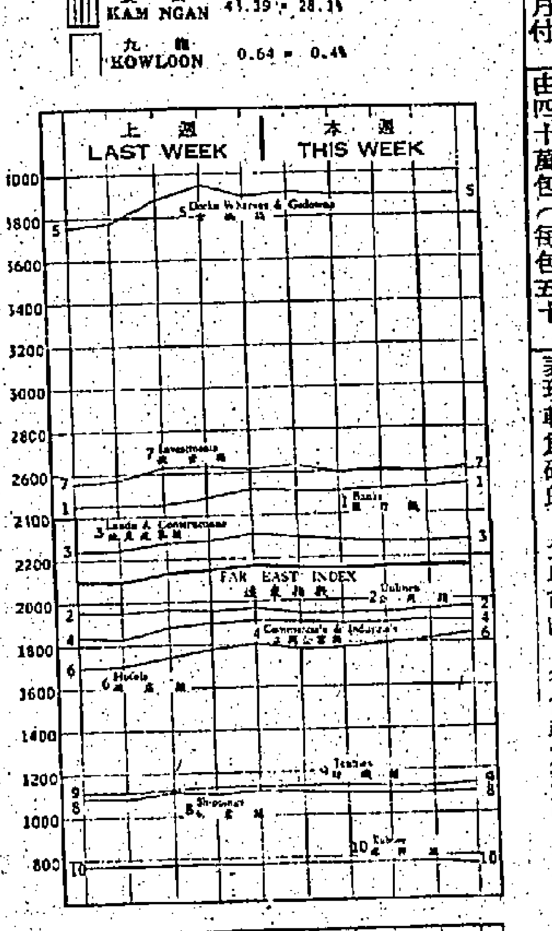
UNIVERSAL CITY STUDIOS

Cinema International Corporation

華僑經濟

	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2155.14	2155.87	2147.77	2155.87
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	448.04	448.42	446.07	446.30
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	385.74	386.45	384.22	386.45
金指數 KAM INDEX	398.01	399.15	395.81	399.35
銀指數 NGAN INDEX	388.34	389.24	387.17	389.24

全週成交額 WEEKLY TURNOVER（百萬元）
全港 ALL H.K. 154.56 = 100%
遠東 FAR EAST 75.93 = 49.1%　22.37（share 股數）
香港 HONGKONG 34.60 = 22.4%
金銀 KAM NGAN 43.39 = 28.1%
九龍 KOWLOON 0.64 = 0.4%



本港一週經濟分析

港貨去銷遠洋轉增 出口押滙暢活

去週間（六月六日至十一日）本港經濟情況，以港去銷遠洋轉增，銀行出口押匯暢活最受注視。工業方面，生產旺淡互見，商品方面，以食米、麵粉、食糖、凍肉、鮮蛋、水果、飼料、棉紗較有變動。對東南亞貿易，印尼修改進口課稅，港滙亦值得關注。

銀行出口押滙已轉呈暢活

踏入六月份以來，銀行出口押滙業務，比上月又再有若干程度的進展，主要原因還是有較多的遠洋秋冬貨及聖誕節貨付運出口所致，與此同時，在首季出口明顯放慢的紡織成衣類，由第二季開始，新單注入回增，付運出口的也隨着回增，但從整個出口押滙業務看，祗可說是在穩勢中略增而已，而各綫出口表現也各呈榮悴，就目前的情況，對美國的出口增勢較爲明顯，西歐綫內各國訂貨各有不同，情形較爲參差，大體上，整個歐洲綫表現祗可說穩而已，對中東綫的出口也不差，致於東南亞綫及澳洲綫的進展仍較緩慢。

入口押滙方面，近日仍然維持平穩而已，暫尚未見有何轉旺的趨勢，主要的原因是入口商向外訂購生產機械及原料不多，至於較早前向外訂入的夏季百貨，現時已陸續運到，百貨商向銀行贖單的稍呈活躍。

香港至非洲航運業務發展頗好，尤以西非的情況更佳，最近已有四間船務公司開闢新航綫來往西非港口。原因是一些西非國家大量購貨物入口，刺激遠業航綫活躍。目前有八艘「遠東西非航運公會」的船，平均每月運往非洲綫的總貨量約爲一萬噸，其中百分之五十至六十是運往尼日利亞。

目前由香港出口往非洲的貨品主要是棉紡織品、塑膠用品、鞋子製成品、針織機、塑膠鞋類及日常用具等。其中亦有部份貨品是由日本、南韓等地經香港而轉運往非洲。不過，由於非洲航綫路途遙遠，皮費重，每噸貨約需一百美元運費，香港船公司經營此航綫並不易爲，只是非洲近年成爲港貨一大外銷市場，因此港開闢該條航綫的公司仍不斷增加。

各類工業生產仍旺淡不均

近來本港各種工業生產旺淡不均，以棉紡、織布、製衣、毛針織及人造纖維針織廠、漂染生產依然低落，其中的棉紡業平均開工率約爲七成，織布業平均開工率約爲六成半，製衣業平均開工率約爲六成，棉針織及人造纖維針織平均開工率約爲五成，漂染業平均開工率約爲五成。塑膠玩具、假髮業生產較爲蓬勃，開工率平均約達九成。其餘工業生產表現亦有等差，其中光學用具、電子、鐘錶、儀器、旅行用具平均開工率亦達九成，塑膠花、橡膠工業開工率平均約爲七成，金屬日用品開工率平均約爲六成。目前生產表現較好的一部分行業及一部分工廠，工人不敷供應，尤以粗工最爲缺乏，因爲地下鐵路及酒樓吸收較多青年男女工人，故此有較多訂單接入亦不能把開工率盡量提高。

其他工廠訂單不足的，亦不致繼續減產，要積極爭取小額及短期交貨的訂單，即使單價偏低亦在所不計，爲在維持開工，倘若工人散失，則稍後有大量訂單接入時，招請工人將感困難。

目前香港產品出口穩，續即使不能繼續增加，但亦不致減少，雖然衣服及紡織品今年上半年出口轉呈退縮，但其他如玩具、鐘錶、塑膠花、儀器、電子製品、旅行用具等用品，可以抵消衣服及紡織品的出口退縮。但今年大多數港產品因爲出口價偏低，港產品利潤微薄的情形是最近三年來最明顯的。

米市仍淡泰國香米價略降

上週米市，仍然疲淡，泰國香米，祗降二元。但本港存倉食米已有明顯疏導。

上週食米吸收量雖少，但自由洽銷沽出較多，故此存倉食米已逐明顯疏導，截至上週二（七日）爲止，存倉總量六萬八千六百五十五噸，包括候存米三千二百卅八噸。又至於本季入口條額截至上週五（十日）尚未運到的，有一萬五千噸，但泰國米第三季入口額以「特別額」方式提早運到的，約達六千噸，顯示本港食米供應很充裕。

值得注視的，泰國出口米商，對於七月後付船的食米，暫停接受新付買賣，恐怕泰國政府對食米輸出辦法有修改，但現在泰國存米很多，急待輸出，六至七月付船打價仍然報穩，百巴仙中上級新香米每噸三百廿五美元至三百廿六美元，中級新香米每噸三百一十七美元，百巴仙普通新米每噸二百九十二美元至二百九十五美元，十五巴仙谷仔米每噸二百七十美元，三號米每噸二百六十美元，本港入口米商已訂購第三季入口額的泰國米已達二萬五千噸，其中一部分將於本月底前運到。

港產麵粉牌價突全面調低

上週三（八日）港產麵粉牌價全面調整降低，五十磅庄麵粉每包降二元至三元，一百磅庄麵粉每包降四元至六元。

近數月來，國際小麥價格傾向下降，尤以最近三週內價格又再降低，在近期內國際小麥價格尚未有回升跡象。現時美國白麥F·O·B·每噸降至一百〇五美元，美國紅麥F·O·B·每噸降至一百〇二美元，加拿大紅麥F·O·B·每噸降至一百十美元，澳洲白麥F·O·B·每噸降至一百廿五元。在過去五個月間，本港麵粉廠需用的小麥，仍是較高價格輸入的，直至現在將近用完，目前小麥價格計算，照成麵粉已有相當，故此製麵粉牌價相應調整降低。

自從第二季以來，麵粉銷路轉呈減少，雖然每年在暑季中銷量都比涼季退縮，但今年未交暑季，銷量已經減退，估計每月實銷量由四十萬包（每包五十磅計）減爲卅六萬包左右，原因是麵粉商放帳審慎，部分製品商減少購入所影響。

砂糖來貨頻密做價續下降

上週糖市，淡勢益甚，由於中粗砂糖及幼砂糖到貨過於頻密，購入期貨收現已感吃不消，轉手賣盤雖然肯忍痛求沽，亦難有較大量受主，顯示「迫倉」又告嚴重。從目前情形觀察，須待七月糖市壓力方能減輕。現時受壓力最大的，就是南韓幼砂與大陸中粗砂，由於貨多充塲而又倉位擠迫，轉手賣盤仍低。南韓幼砂現貨碼頭交收每担七十九元及七十八元五角，大陸榴花中粗砂碼頭交收每噸一千二百元，天津中粗砂碼頭交收每噸一千一百六十元。歐洲幼砂本月中到港，未有賣盤。

目前本港食糖旺銷季節，但五至六月份運到砂糖激增，不但供過於求，早因拆銷商在四月份以高價購入期貨，到現在售出虧蝕很大，於是造成糖市廳田反淡。

本月份運到砂糖將比上月份更多，倉擠問題將更爲嚴重，由於拆銷商在四月間高價購入幼砂糖及中粗砂糖期貨，現在陸續收現，售出每噸虧蝕二百餘元，可能造成一部分收現有困難。

凍肉多到迫倉部份價暑跌

最近大陸及歐美各地供港凍肉大量增加，適值凍倉位擠，凍肉商在無計可施的情況下，唯有降價推銷，所以近日凍肉價普遍略爲報低。鑑於目前凍肉存貨豐裕，故此有可能在兩至三個月內凍肉入口大量減少，個別凍肉可能由此而出現缺供的情形，事實上，目前亦難預知何種凍肉首先銷疏而及早預訂的，現在疏由於銷貨淡季，幸好目前銷市仍保持暢爽，但凍肉利因素有助存貨及早獲得疏導。

商人透露：凍肉供港激增，倉位不足，凍肉商只有降低售價保就消費力，故此利潤微些是難以避免了，但從銷市暢旺看來，市民對凍肉需求正日漸增加，是以預料後市將是穩中向好的。

由於凍倉位奇缺，凍肉商亦無法繼續入貨，同時亦難預知何種凍肉會首先獲得疏導而預早訂貨的。目前天氣酷熱，正是凍肉淡銷季節，但今年不淡反旺，主要是市民對凍肉需求已漸增加，相信這經有利因素會刺激凍肉及早銷疏，凍肉商均認爲目前不淡反映的銷市，反映出凍肉正逐漸受市民歡迎。

天氣炎熱水果銷量續增加

天氣炎熱，市民需求鮮果大增，西橙銷情頗暢，來貨充裕，售價持續提升。

據市場消息透露：密爾西橙最近來貨量仍足，每星期到有十萬至十二萬件左右，由於天氣頗爲炎熱，銷量不斷增加，市情頗爽。石榴牌舊橙已臨末造，新貨絕少，現上市的多爲雪房貨，上級每合高成六十多元，實爲罕見。其他一些質素較次的亦成四十多元。

美國橙訂價每盒提高二十至五十美仙，個別上貨訂價於近兩天再提升十五至二十五美仙。

由五月卅一日起付本港的美國普通牌子正牌橙新訂價，七二裝爲八元零五仙，八八至一一三裝八元三毫，一三八裝七元八毫五，一六三裝七元五毫五仙，一八〇裝七元三毫五仙，副牌七二裝七元三毫，八八至一一三裝均爲七元五毫，一三八裝七元三毫，一六三裝七元五毫，一八〇裝六元八毫。以上均爲每盒以美元計的香港到岸價。通行牌子貨照上述價每盒高十五至二十五美仙。這些通行牌子貨的訂價再提升十五至二十五美仙。

由於訂價的提高，本港市場盤價及零售價格上漲。其中盤價較上月尾每合升三至四元。

飼料市弱黃粟米多來價軟

飼料市情仍弱，黃粟米多來，做價續挫，每担跌至三十六元，雖然近期各農場飼養禽畜有明顯增加，但銷量逐未有好轉。

較早時，因爲天旱影響，本港各農場均儘量降低畜禽牲口數量，以防因用水不足導致環境衛生發生問題，而遭遇到重大損失，這種現象一直持續至最近始見改善，在歡雨過後，各農場近日已陸續添購鴨仔、鷄以及豬種，雖然飼養數量增多，但由於這些牲口未當發育，故食量不大，飼料市銷益不多。

其它飼料如麥糠及高粱，貨價亦處低位，但麥糠目前價格則較去年同期較見突出，商人說，一般的習慣，現時是麥糠傳統性貨銷的淡季，按照去年同期的價格，每担僅約爲三十五元至三十六元間，但今年雖經弱勢導致價格下跌，價格仍在四十一元徘徊，這是由於大陸、泰國、印尼貨量較疏及稀市有價，飼蠶數量增加所致。

遠東證交所一週股市報告

上週市道趨起不前，在買家觀望下，交投較前緩慢，五個交易天中，除週一表現較弱外，其餘各天漲跌俱屬輕微，個別股份例外而已。收盤時市況穩定，行情與前相比，微有起落。

週一遠東指數低開，價位報落，一度下跌，買家反應冷淡，收市報落一九六點。週二遠東指數稍見回穩，指數略升。週三市況平板呆滯，股價普遍留守前市水平。週四市道由牛皮轉呈溫和，個別股份漲幅較大，外數大部份股份表現尚佳。週五股市上升五·六五。

遠東指數一週微升〇·八八，大多數股份留守前市水平，遠東指數上升一·八八。

混紡紗出口減少價格偏低

澳洲及紐西蘭針織廠商最近雖有來港訂購混紡紗，但訂購量比去年同期減少，主要原因是台灣、南韓、星洲、馬來西亞及紐西蘭價格比港產混紡紗低百分之五。於是港產混紡紗一部分接入訂購，雖然部分現時個別紗廠至九月交貨，但單價偏低，四十五支C·I·F·每磅二元四角美金至二元四角五分美金，四十支T·C混紡紗C·I·F·每磅一元三角美金至一元三角五分美金，但到港每磅價格便宜十五分美金。然而人造纖維價格仍高，紗廠工繳亦高，紗廠出口利潤甚微。

因爲澳洲、紐西蘭針織業需用混紡紗數量相當多，去年港產混紡紗出口總值七千萬元，其中有百分之六十輸往澳洲、紐西蘭，可是今年輸出將會銳減。

印尼政府修改入口課稅率

印尼政府已修改進口貨品的關稅課稅價格基準，採用以增加稅率等方式，修改後的課稅基準是根據以往價格爲基準的課稅方式，過去原來以C·I·F·價格爲決定基準，這是因爲實施。

十五支混紡紗價，與四十支棉紗大致相同，但現在混紡紗高百分之十，顯示混紡生產背和比較棉紗更爲嚴重。

在四年前，港產四十五支混紡紗價，與四十支棉紗價相同。

自今年一月以來，印尼進口商已進口了一千四百噸紗類和五千噸的多元酯纖維。

印尼紡織業者說，印尼在多元酯纖維方面已可自給自足，而國內生產的紡織原料和進口原料價格之間的大差距，可能使印尼紡織工廠陷入困境，並造成台灣多元酯纖維和印尼國內生產原料製的紡織品之間的激烈競爭。根據一月間的決定，印尼紡織品和印尼紡織原料進口商必須繳付百分之三的保證金，和百分之百的進口稅。（自平）

又據耶加達消息，印尼紡織業者要求立刻限制進口供印尼國內紡織工業使用的原料，印尼政府一月間宣佈的限制措施尚未付諸實施。

由於關稅課稅無形的限制，港貨去銷印尼更難，一些食品和日用品等，除了來港購一些食料外，其他貨品購辦差不多停頓。

一週經濟大事

△美國農業部最近公佈，赴東南亞六個地區作爲期六週訪問的香港訪問團負責人指出：香港對於農業產品的需求量非常龐大，去年由美國輸港的農產品總值二億六百萬美元，較七五年總值一億三千萬美元，增加百分之六十。其中增加最顯著者爲棉花，增幅達三倍之多，總值五千二百萬美元；烏煙件增加百分之一，總值一千二百萬美元，至於禽畜飼料等，亦較去年增加百分之四十以上；而香港亦是美國農產品之最大消費市場之一。輸入總值二千九百萬美元。對於美國與香港的貿易發展方面，他認爲香港是一個自由貿易市場，並與美國的其他國家在市場上競爭，而美國與香港在貿易方面，在不久之將來會有急劇的發展。

又據表示：亞洲人口眾多，是一個具有潛力的市場。而本港更是一個重要的市場，而且是亞洲許多國家的經濟寒暑表。

△美國紡織品新協定談判尚未有進展，歐美國要求削減每年增長率，以及要求完全配額不能轉入下年度使用，這是對本港紡織業有不利影響，而且對港紡織成衣業殊爲重要，料廠商盼受到最後達成協議時，亦將受到新的限額管制，港人將爭取堅定立場，港代表力爭取有利益。

△鑑於麥價下降，本港麵粉成本減低，全面調整牌價，每包五十磅降低二元至三元，一百磅每包降四元至六元。因暑季，銷量減少，每月實銷量由四十萬包減至三十萬包。

△限制市場推銷港貨，中東、非洲等地反應佳，本港廠商透過拓展，在歐美及澳洲之外的市場銷售，日用品及成衣加強推銷。

△英國政府發表的統計數字顯示，英國收支狀況已在逐漸改善中，英國去年外匯的收入，總額爲廿三億六千八百萬鎊（四十億一千八百四十八萬美元）但由於有形與無形貿易總結出現的赤字共有四億五千一百萬鎊，所以扣除之後的盈餘爲一億五千二百萬鎊，這三個月的盈餘額爲十九億二千五百二十萬美元（卅二億五千二百一十八萬美元）。北海石油增產是石油貿易赤字削減一億八千七百萬鎊（三億二千七百萬美元）的主要因素，入口總值減少一億五百萬鎊（一億八千七百四十萬美元），剩下七千八百五十萬鎊（一億五千八百萬美元）而出口則增加八千二百萬鎊（一億三千九百四十萬美元）。

△據美國首席經濟顧問向國會的經濟委員會稱：一九七七年內通貨膨脹率的增升率，與原來估計的數字不會有大上落，通貨膨脹率仍將約爲百分之六。他又據承認，若物價的升幅，維持與今年首四個月的百分之十的增長速度的話，「美國的經濟復甦將會受阻。」但他指出工資卻沒有增加，因此他深信通貨膨脹增升率目前仍爲百分之六。另據美國商業部七日發表今年四月下半月到五月所進行的企業設備投資動向調查結果，一本年新設備投資計劃爲一千三百五十三億美元，這個數字比一九七六年實績的一千二百〇五億美元多百分之十二點三，這個增加率比三月調查時的百分之十一點七，增加了〇點六，顯示美國企業對于景氣前途充滿了信心而改進和提高設備投資計劃。

△據日本民間信用調查機構發表五月份企業破產狀況，負債總額三千五百億日元，爲史上最高紀錄，破產宗數一千六百五十宗，連續三個月超過危機線的一千五百宗。五月份破產的特徵：（一）負債總額達一百億日元以上的大型破產計有八宗，爲以往最高紀錄；（二）整個破產中，因受不景氣影響而破產的佔百分之五十六點一，顯示了長期不景氣的嚴重性。

金鈔市道一週分析

九九金淡，出現大陸財團拋售，最高八〇三·〇〇，最低七八〇·五〇，收市七八六·〇〇，比較上週續跌十三元五角，上牌現貨交收八百両，大部空倉補入。外幣走勢：日鈔台幣英鎊升，美鈔電加元印盾德馬克法郎菲披索坡元澳鎊穩，馬元荷盾軟，瑞法郎泰銖印啤意里拉韓元企。

去週本港金鈔市道，大勢仍然未有振作，一般做價走勢，九九金波動較大，外幣大部呈現牛皮偏好。九九金交易平慢，由於外國報盤直綫低落，做價亦告跟隨續跌，跌破七九〇元關，最低爲七八〇·五〇元爲今年低水平。美元因爲美銀行一再提高利率，歐美元穩升，用家吸入，兌價止跌回穩。英鎊受熱錢回流，外貿雖現赤字，首季收支却出現盈餘近廿億鎊創新紀錄，信心恢復，帶引兌價大幅上升。日本經濟景氣漸復，外貿盈餘增加今年順差百億美元，日鈔兌價上升。外國西歐金市長期處於疲淡，賣盤多買盤少，價格如江河下瀉。因爲上週國基拍金價再降信心未復，繼有不利因素影響：（一）上月南非金幣外銷十五萬枚，較四月增加四萬枚，本月是否續大量拋售？使買家諸多疑慮。（二）芝加哥商品貿易紀突向各地兜售金條現貨，因該商辦理一千五百廿九宗期貨合約交收，共收到客戶交來十五萬二千九百安士，無形市勢被沖淡。（三）國基會又傳即將退回各國部份存金，一般預料正值金市低潮中，倘成事實，就心轉手推出，迫使市勢更難翻身，在人心惶惶下賣盤增多，市勢益告銷淡，價格直綫下挫，倫敦初拍金平均價一四四·一九美元，售出跌至一四〇美元低位，比較週初拍金平均價一四三·三二美元更低。影響所及，此間市場人心虛怯，買貨不前。新金供應雖然不多，只得泰國與菲律賓小量運到，由於轉口外銷幾呈靜止，日本去貨停頓，台灣改由星洲進口，去銷南韓與星洲爲數亦細。市場交易原已受到西歐報降牽淡，嗣尾市大陸財團竟又出現推售，至市勢更見疲弱，做價一再低落。全週做價走勢，週一、二、四及五日跌共十九元六角，週二及六日升共六元一角，一般做價呈牛皮偏好，美元用家需求轉多兌價止跌回穩，英鎊受倫敦疏落。銀行支持企穩，兌價亦告牽起。其他貨幣需求不多，但兌價亦作技術溫和調升。此間九九金市勢稍呈反覆，交投先少後多，每日數量平均約十四萬両左右，全週五天半總額八十四萬両，比較上週九十六萬両，減少十二萬両，場內上牌現貨交收總額八千両，比較上週八千八百両，減少八百両，大部爲空倉補入。錣息仍然長期平寸，顯示買賣雙方謹慎，買空賣空亦僅淺嘗輒止。全週做價走勢，週一收市價七九六·二〇，最高週二之八〇三·〇〇，最低週五之七八〇·五〇，週六收市價七八六·〇〇，下跌十元二角；比較上週六收市價七九九·五〇，下跌十三元五角。

附錄歐洲黃金自由市價與加拿大及紐約期價報盤如下：倫敦週二及三日休假，週四報一四二·三〇，週五爲一四〇·六〇，週六爲一四〇·〇〇，首尾差距低二元三角美元；比較上週六之一四一·四五，下跌一元四角五仙美元。瑞士週二報一四三·五〇，最好週三之一四三·五〇，最淡週五之一四〇·二五，首尾差距低三美元；比較上週六之一四二·五，下跌二元二角半美元。巴黎週二報一四三·七〇，最好週五之一四六·八九，最淡週四之一四〇·二五，首尾差距低一元四角二仙美元；比較上週六之一四一·八五，下跌一元五角半美元。紐約期價週二報一四三·七〇，最好週三之一四三·六〇，最淡週五之一四〇·七〇，首尾差距低一元一角美元；比較上週六之一四二·〇〇。

主要外幣兌價牛皮偏好，日鈔台幣英鎊升，美鈔電加元印盾德馬克法郎菲披索坡元澳洲鎊穩，馬元荷蘭盾軟，瑞士法郎泰銖印度啤意里拉韓元企。

英鎊穩升，倫敦轉報價週二及三日休假，週四報一·七一八九，首尾差距高五厘美元；比較上週六之一·七一七一，上升一錢一厘美元。紐約週六爲一·七一八六，最好週四之一·七一八五，最淡週三之一·七一七一，上升一錢一厘美元；比較上週六之一·七一七八，首尾差距高一錢美元。

美元轉穩，美鈔週一收市價四六七·一〇，週六收市價四六六·八〇，最高週三之四六七·八〇，最低週一之四六六·八〇；比較上週六收市價四六七·〇〇，上升七角。美電週一收市價四六八·一〇，週六爲四六八·六〇，最高週三之四六八·八〇，最低週一之四六八·一〇，首尾差距高五角；比較上週六收市價四六八·五〇，上升三角。

此外：日鈔升一元八角爲一七〇·七〇，台幣升二元爲一二二·〇〇，加元穩四四·〇〇，印盾一〇九·五〇，德馬克一九七·五〇，九四·〇〇，菲披索五九·一〇，坡元一八九·三〇，澳鎊七·八〇，馬元軟一八八·〇〇，荷盾一八八·〇〇，瑞法郎一〇八·〇〇，泰銖一〇五·〇〇，印啤四六五·〇〇，意里拉五三·〇〇，韓元一九·〇〇。

附表一（單位每司両合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
六日	七九三·四〇	七九六·二〇	八〇〇·〇〇	七九五·七〇
七日	八〇三·〇〇	八〇一·四〇	八〇三·〇〇	八〇一·五〇
八日	七九七·五〇	七九七·〇〇	七九七·八〇	七九〇·二〇
九日	七九三·〇〇	七九〇·九〇	七九三·〇〇	七九〇·二〇
十日	七八三·〇〇	七八五·一〇	七八五·六〇	七八〇·五〇
十一日	七九〇·〇〇	七八六·〇〇	七九〇·三〇	七八六·〇〇

附表二（單位每百元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
六日	四六七·三〇	四六六·八〇	四六八·五〇	四六八·一〇
七日	四六七·四〇	四六七·一〇	四六八·六〇	四六八·三〇
八日	四六七·八〇	四六七·三〇	四六八·八〇	四六八·五〇
九日	四六七·七〇	四六七·二〇	四六八·七〇	四六八·五〇
十日	四六七·八〇	四六七·五〇	四六八·八〇	四六八·五〇
十一日	四六七·八〇	四六七·五〇	四六八·八〇	四六八·六〇

香港上海滙豐銀行
香港註册有限公司
香港皇后大道中1號　電話：5-222011（60綫）
香港郵箱64號　專用電碼：73205 HSBC HX　電報掛號：Hongbank Hongkong
香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經　理：韋爾舒
　　　　沈熙瑞
總行
香港皇后大道中1號
旺角分行
彌敦道664號及673號
九龍分行
彌敦道21號新半島大廈
北角分行
英皇道306-316號
官塘分行
裕民坊1號
荃灣分行
青山道455-457號
德輔道西分行
德輔道西40-50號
新蒲崗分行
康強街35-49號
元洲街分行
元洲街386-392號
及港九其他130餘家分行
澳門分行
澳門南灣街2號

有利銀行
香港總管理處
總行：香港皇后大道中7號　郵箱618號
電話：5-222001（10綫）　電報掛號：PARADISE
專用電碼：73201 HKBG HX
經理：馬菲仕

滙豐銀行集團
服務亞洲及全球
香港總管理處：香港皇后大道中1號
亞洲區分行：澳洲，汶萊、中華人民共和國、印度、印尼、日本、澳門、馬來西亞、新赫布里底羣島、菲律賓、新加坡、所羅門羣島、南韓、斯里蘭卡及泰國。
其他地區分行：巴林羣島、巴西、加拿大、吉布地、法國、德國、關島、約但、黎巴嫩、毛里求斯、阿曼、卡塔爾、沙地阿拉伯、瑞士、阿拉伯聯合酋長國、英國與海峽羣島、美國及也門阿拉伯共和國。

滙豐銀行集團包括：
香港上海滙豐銀行、有利銀行、中東英格蘭銀行、加利福尼亞滙豐銀行、獲多利有限公司、澳洲滙豐財務有限公司、滙豐財務有限公司、加拿大獲多利有限公司、中東獲多利有限公司、滙豐（保險顧問）有限公司、獲多利保險有限公司、恒生銀行及獲多利投資有限公司。

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072
西區分行：大道西224號　電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道108-112號　電話：5-538135-7
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217
海洋中心分行：尖沙咀海洋大廈三樓商場345號　電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167
油蔴地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266
葵涌分行：青山道499號　電話：12-247121-4
與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

盤谷銀行 Bangkok Bank Limited (Incorporated in Thailand)
（一九七六年十二月卅一日結賬）
實收資本　1,200,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘　2,128,075,899.86銖
存款及其他款項　48,144,968,589.54銖
總資產　51,473,044,489.40銖
@4.35一港幣 11,832,883,790.67元
海外分行
香港總行：香港德輔道西26-30號　電話：5-446071-9，5-457107-10，5-450088-90，5-453166-8
中區分行：香港皇后大道中環行　電話：5-238101-8，5-257543
銅鑼灣分行：香港百德新街26-36號　電話：5-775390，5-762806，5-775654
九龍分行：九龍彌敦道566號　電話：3-303211，3-847607
其他海外分行
倫敦、紐約、洛杉磯、東京、大阪、新加坡、吉隆坡、台北
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK
董事長：陳弼臣

香港商業銀行
（一九三四年創立）
香港區
總　行：德輔道中國際大厦　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
西環分行：卑路乍街162號　電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道78號　電話：3-820148
新蒲崗分行：彩虹道66-68號　電話：3-265127
經營一切銀行業務·代理遍達全球

銀行指南 BANK DIRECTORY
逢星期一出版

嘉華銀行 有限公司
信用服務
嘉華銀行爲你的標誌
爲你安排儲蓄計劃
爲你發展生意
替你處理一切銀行事務
此外，附設最新保管箱
保障你的財物
請即與我們聯絡
總行暨各分行的每一行員
均樂意爲你服務
總行：德輔道中259號
電話：5-457131

香港分行
聖佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀九龍公園徑一號
美國銀行大厦
（麼地道與北京道交界）
尖沙咀郵政局信箱5190號
電話：3-695432
觀塘分行
觀塘康寧道57至61號
電話：3-419271
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大厦
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

惠顧美國既得證券公司
投資美股有其特別理由
美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。
首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極爲龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認爲我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。
其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直線聯絡，閣下安睡時，我們亦夙夜爲閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生，我們便會竇夜通知閣下（如果閣下認爲這種服務有需要的話）。
我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。
閣下如需要研究投資的主意，及取得優良之服務，我們當樂於爲閣下效勞。請來電垂詢或約晤。
既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大厦1707室
電話：H-249291（序十條綫）

父親節特刊

父親節及母親節那個節日重要？——廿四孝故事或會告訴你

有人提出一個頗為有趣的問題，就是究竟父親節被受重視，抑或母親節？相信用現代的甚麼民意測驗，抽樣調查，電腦分析，亦很難獲得淸楚，惟若根據古時民間流傳的廿四孝故事看來，則這個問題的答案已經淸楚的顯示出來，如果閣下不相信，下列的分析可茲參考。

照廿四孝故事內容來說，其中僅得三個故事是描寫孝順父親的，那就是（一）賣身葬父、（二）搤虎救親、（三）嘗糞憂心。

描述事母至孝的故事則多達十五則——（一）親嘗湯藥、（二）嚙指痛心、（三）單衣順母、（四）鹿乳奉親、（五）行傭供母、（六）懷橘遺親、（七）乳姑不怠、（八）臥冰求鯉、（九）為母埋兒、（十）棄官尋母、（十一）拾椹供親、（十二）湧泉躍鯉、（十三）聞雷泣墓、（十四）哭竹生筍、（十五）滌親溺器。

描述孝順雙親的故事共有六則。（一）孝感動天、（二）負米養親、（三）恣蚊飽血、（四）扇枕溫衾、（五）戲彩娛親、（六）刻木事親。看了上述數字的比對，不知讀者諸君認為如何？

有人認為父親不外乎兩種典型，其一是對家庭負責，熱愛妻子，教導子女有方，要成為子女敬愛的父親，這是基本上的條件。

其二是令人失望，不負責任的父親，這類父親，不是沉迷於賭博、女色，便是酒徒，這幾樣東西，歷來都是社會的大罪惡，一旦沾上，定當攪到妻離子散，大好家庭即毀於此，更談甚麼父親節。這類父親不知讀者感受如何？一則新聞報導，在外國有一名古稀老翁，當此有享齊人之福，簡直是三妻，四妾，子孫滿堂，自己連兒孫的名字也攪不淸楚，這些子子孫孫，祗好掛上名牌，去見此位為祖父親了。

父親節，顧名思義是父親的節日，故此，特別訪問幾位來自不同階層的為人父者，綜合所得意見，成為祗要子女孝順，已於願足矣！

但筆者卻發現兩個頗為有趣的情況出現，其一做父親的，最感老懷欣暢的時候，當然是妻賢子孝，尤其是子女們已經長大成人，能立足於社會，在此節日中，如何安排與父親大人，盛大慶祝一番。

另一種情形就是，父親節中，往往有些父親要自掏腰包來慶祝，因為子女尚年幼，無能力替老父慶祝，這樣為父的祗好帶同一家大小，上茶樓，看電影了，雖則如是，相信此類父親亦會感到快樂的，因為他正期待著子女們的成長。

其實父母與子女之間，是否有所謂「代溝」的情形存在，這在中外均有人認為確有此情形出現，而且愈來愈明顯，愈強烈，但亦有人不以為然，這亦是見仁見智的問題。

不過一樣無可否認的是很多電影，電視劇集均以倫理問題為素材，藉以喚醒大家對道德倫常的觀念。因而聯想起父親節，這個節日，確實是値得提倡的饒有意義的日子。

父親節的起源

父親節的歷史已有六七十年了，它是美國約翰保杜德夫人於一九一〇年所發起的。杜德夫人係一自幼喪母女孩，由其父親一手撫養成人。當她年紀長大，有了工作能力的時候，就出來社會做事，承擔薪金回家來養父親。後來她覺得這樣平淡生活，不能表示她對父親的崇敬心意，於是寫信向教會提出設立「父親節日」，初期定每年的第二個星期日為父親節，以紀念世界上所有的父親，規定要舉行盛大慶祝儀式，宏揚孝道。當時慶祝儀式規定凡是父親健在的子女，襟上則佩上一朵紅色玫瑰花；至於父親已經去世的子女，襟上則佩上一朵白色玫瑰花，藉以表示孝思，同時許多城市的戲院或電視節目，亦於此日特別播送「與父親生活在一起」的戲劇，以紀念這偉大的日子。

這個節日倡導以來，得到許多不同的國家響應，但大多是由民間自由發起紀念，官方一直未有明令規定這一個節目。後來由教會促請美國政府，要它通令全國人民一致實行這個父親節。到了一九二四年，美國總統柯力芝頒佈命令，規定每年六月的第三個星期日為法定父親節。據說要選六月的理由是因為六月太陽的熱力是全年最熱的，足以象徵父親給予子女的溫暖。

自從那時起，父親節便流傳至今，歷久不衰，不獨美國要行這個節日，並且已成為世界各國人民所重視的紀念日了。近年來本港各僑團學校及各大百貨公司都加以熱烈響應，舉辦徵文、演講及問答比賽項目。而百貨公司更大登廣告，提示購買禮品贈予父親，本來是招徠之術，但無形中提倡了孝道，有益社會人心，亦一意外收穫。茶樓、餐廳也會在父親節搞些花樣，譬如特價優待之類。

恤衫、褲子、領帶、皮帶……父親節的實用禮品，永安公司有大量新貨以供選擇。

父親節談孝道
先哲的看法有些已不合時宜

中國是以孝為重，所謂百行孝為先，又有名著「孝經」及所謂「七十二孝」傳說，但說來有趣，母親節及父親節卻完全是「舶來品」，有人解釋說：因為中國人重孝道，一年三百六十五日都應該孝順父母，沒有需要指定那一天為父親或母親節云云，說來也有道理吧！

今日是父親節，話題自然是以孝道為主，因而特將古聖哲對孝道的看法，約略一談，有些自當被視為金科玉律，有些則被認為過於迂腐，已經不適合這個時代，在論語中有很多章談及孔子答覆其弟子有關孝道的問題，茲擇錄幾則，將古人及今人的看法作一對照。

孔子曰：「今之孝者，是為能養，至於犬馬，皆能有養，不敬，何以別乎！」意思是現在一般人所說的孝道，祗是說能夠供養父母的生活就行了，但是他們卻不知對於狗和馬，也同樣能夠飼養的，如果不恭敬父母，那麼這和飼養狗和馬有什麼分別呢？」這個看法，相信古今中外，都應視為金科玉律。

「父母在，不遠遊，遊必有方」。意思是雙親尙健在的時候，不應出門遠行，就算是遠行亦要讓父母知道行蹤，免使他們担憂。這段父母在不遠遊的看法，相信在今日交通發達的時代，已經過時了，就香港這社會而言，很多父母都以自己的子女能出洋留學為榮，讀得一個碩士、博士名銜，衣錦榮歸，光宗耀祖。甚至有很多將自己的獨生子或所有子女，放洋留學，剩下兩老，孤伶伶的過日子。

至於「遊必有方」這句，則非常有理，很多留學生，出國久了，往往一年半載音訊全無，不知是否搬了家，害得老人家空著急，這是於理難容的。就算在香港這個小地方，很多時下青少年男女，課餘或工餘時間去逛街、看電影、或假日去游泳、旅行等活動，事先未徵求父母同意，私自出遊，為人父母者如何能不担憂？

子曰：「色難，有事，弟子服其勞，有酒食，先生饌，曾是以為孝乎？」意思是難在子女經常有愉悅的容色，家中有事，做子女的應該替他們效勞，有好酒和食物，先供奉父母長輩飲食，這是家庭常事，何曾有人把這些行為當作孝親呢？

這段言論在今時今日，絕不敢苟同，處身在這個時代、這個社會，子女能做到上述所說者，有誰敢說他們尙未算是孝順的子女呢？同時，曾子大孝篇中，曾子曰：「孝有三——大孝尊親，其次弗辱，其下能養。」

意即孝道有三等，最大的孝道是尊敬父母，中等的孝道是不給父母帶來羞辱，最下等的孝道，就是子女祗能奉養父母。」這亦是至理名言。

永安公司的父親節窗櫥

永安公司倡孝道
父親節期內一切男仕用品八折酬賓歡迎採購贈嚴親

永安有限公司為慶賀快將來臨的父親節，特為此舉辦為期十天（由六月十日至十九日）的八折大減價，永安屬下五間百貨公司（中區分店、銅鑼灣分店、油蔴地分店及家庭用品中心、新邨分店等）內的男仕用品，均有八折優待，提供大量貨品為市民服務。

永安百貨公司內所提供的男仕用品，應有盡有，而且款式精美繁多，諸君可隨意選擇。尤其精品部所提供的男仕用品，均是外國名廠貨品，花款時出，而且質美名貴。

假若你的父親喜愛皮革的用品，永安公司精品部提供多款精美的皮革男仕用品，如皮帶，皮包，匙包，碎銀錢包等。男裝手袋，公事包等，這些皮革貨品多來自意大利，皮質採用有牛皮，龜皮，及鱷魚皮等。

各類皮革用品的款式均是名家設計，如皮帶的帶扣可隨意變換自己所喜愛的款式，帶扣亦有名貴鍍金及鍍銀的款式出售。

男裝手袋有鏤皮的及全真皮的，款式有三層式和長方形的款形，而且，皮革用料非常考究，更有一些手袋，根據皮革上的條紋而設計，使款式更為特出。

男仕服裝往往令人感覺款式簡單，沒有多大變化，但事實上，近年來男仕服裝已有很大變化，款式及在花紋圖案上已有突破的進展，就單以男仕上身服裝品類就可分多種，如恤衫，T恤，波恤，長袖恤，西裝上衣，及運動衣……等。而且質素的要求亦越來越講究及嚴格，以及在款式上力求創新。

在永安公司的精品部內，男仕服裝繁多，品款式都具獨特風格，而且質美名貴大方，品種包括恤衫、T恤、波恤……等，有來自意大利、英國及法國等出品，衣料則以絲、棉、纖維質等為主。

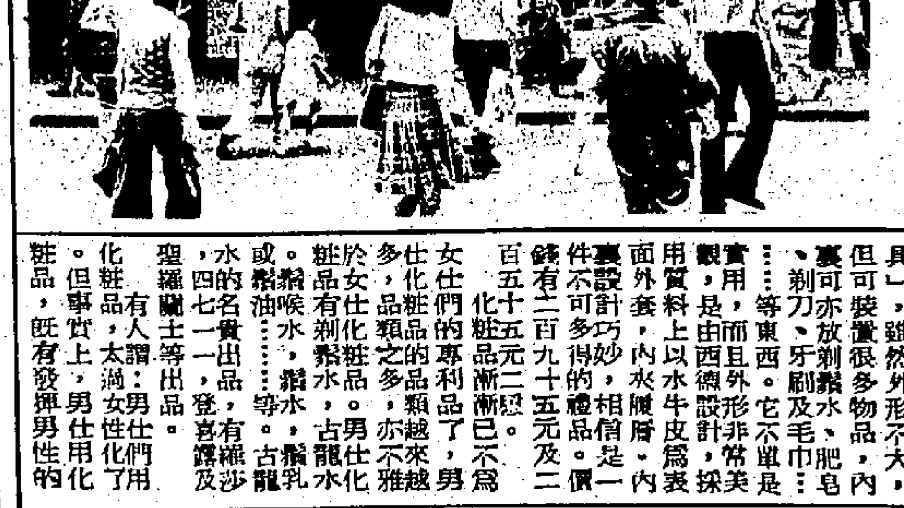
在西褲方面，則以麻質及纖維質為主，近年來，款式趨向線條簡單優美，而崇向淨色色調。而價錢則由八十九元五角起至三百元不等。上裝則由六百元至一千元不等。

領呔向為男仕們的表徵，它代表著男仕們的風度及尊嚴，事實上，假若領呔與身上衣服相稱，實有相得益彰的效果。所以，領呔多年來盛而不衰，而且，款式及花式上均越來越講求風格，在質素上亦極嚴格。

在永安公司精品部內，將會看到五花八色的領呔，它們各具風格，它們有來自意大利紫沙的出品，法國比亞加丹、迪娜麗姿、聖羅蘭士及姬仙蒂婀的出品，它們均以絲質為主，同時，據稱近年來花式趨向碎花及線條簡單的款式，顏色以藍、啡等為主色。價錢由六十元至一百八十元不等。

呔針及呔夾與領呔有密切的關係，一副呔針，可使外形更為突出。而且在設針上，袖口扣與呔針或呔夾往往聯繫一起，所以，呔針、呔夾及袖口扣在服裝打扮上，有著重要的一環。它們在設計上，非常考究，而且，款式繁多，無一定的風格特色及潮流，質料方面，有採用電鍍，鍍金及玉石等。它們多來自西德及美國等國家。

相信最具父親的象徵物品就是「烟斗」了，烟斗似乎很簡單，但其外形是非常別緻的。烟斗是用樹根製成的。本港有很多名貴的外國出品，如英國登喜露，三B，賓信，及醫生等。



永安公司生意忙，子女趕買禮品送父親。

價錢由三十元起至三百七十元等。

打火機及烟盒與烟斗有著系族存在。打火機及烟盒的外形是非常講究，不但要求外形美觀，而且需要實用。所以，打火機的出品層出不窮，烟盒外形則講求名貴大方。

打火機有來自英國登喜露，法國姬仙蒂婀，都彭，日本勝利牌等，價錢由三十二元至七百元不等。而且外形的款式有鍍金或鍍銀的，烟盒有英國，日本及德國等出品，由二十五元至七十七元不等。

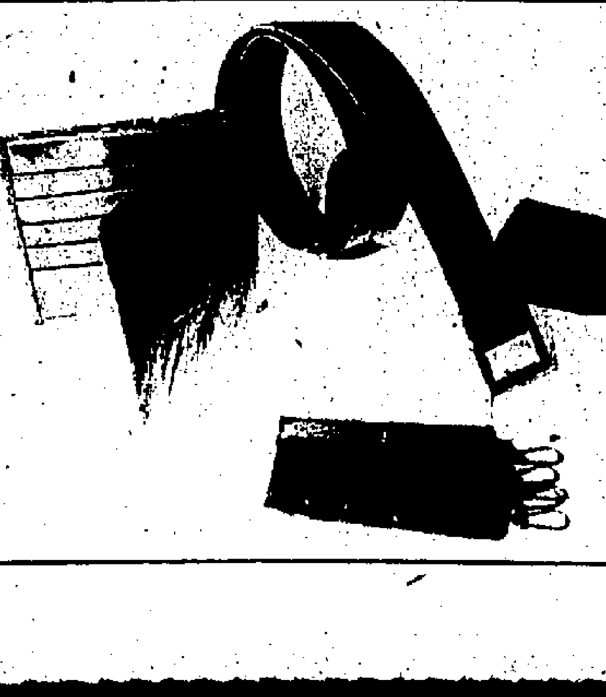
父親是否很喜愛旅遊？但若又缺乏一套用具來放置物品，如肥皂、牙刷、毛巾……等。永安公司提供你們「一套男裝剃鬚用具」，非常適合旅遊時攜帶。這套「男裝剃鬚用具」，雖然外形不大，但可裝置很多物品，內裏亦可放剃鬚水、牙刷及毛巾、肥皂、剃刀……等東西。它不單是實用，而且外形非常美觀，用料是由西德設計，質料上以水牛皮為面，內裏設計巧妙，相信是一件不可多得的禮品。價錢有二百九十五元及二百五十五元。

化粧品漸漸已不為男仕們的專利品了，女仕化粧品類亦越來越多，品種之多，不亞於女仕化粧品。男仕化粧品有剃鬚水，剃鬚油……，古龍水，香水……等，古龍水的名貴出品有登喜露，四七一一，聖羅蘭士等出品。

化粧品有人謂：男仕們用化粧品太過女性化了，但事實上，男仕用化粧品，既有發揮男性的魅力，而且，使外形上有更突出的表現。

鞋，是日常不可少的物品。所以選購鞋的時候，須注意舒適，而且外形自然美觀。永安公司內有美國「花遜」、瑞士「巴里」及意大利等出品。它們外形不但線條優美，而且大方。以羊仔皮為主要質料，由一百九十五元至四百卅五元不等。

除以上所述外，永安公司，還有褲，手帕，金筆及父親節賀咭……等出售（金筆與賀咭均為公司貨品）。父親節是大衆値得紀念的日子，所以在選擇致送紀念物時，令人費煞思量。但需要明白，小小禮物，實有著貴重的含義和深刻的感情。



皮帶、銀包、鎖匙扣……適宜作父親節禮物，永安精品部出售。

歡度父親節工友安排節目多
海洋公園遊今年項目算新猷

母親節過後，父親節接踵而來，近日各在職青年多以為話題，暢談怎樣與父母共慶節日。

父親節也好，母親節也好，兩者皆屬倡導天倫之樂，因此是以個別家庭為中心，每個家庭的安排各有不同，各自歡渡佳日。

衆所週知，每個家庭環境不同，一般慈善機關及服務團體舉辦與慶祝活動，實未能適合各家庭的需要，因此在反應未可預料的情況下，較少活動。

不過，社會團體並不表示漠視父母親節不受重視，反而一般以青少年為服務對象的團體，更是積極予以提倡，這包括舉辦有關之徵文比賽及敬老大會等活動，以能從實際生活中指引為人子女者孝順父母之道，及間接的指出父親節之將至，俾各家庭早作準備。

一般而言，家庭成員人數，經濟能力，知識水平以及兩代相距之年歲等方面，都有一定的影響，從多方面得悉，今年四五人小型家庭，不少已經計劃在海洋公園歡渡家庭式節日，其中之主要因由，是那處的景物幽美，又多新奇動物，要增廣見聞或是拍照留念，極之適合。雖然這樣的安排，其光此之外，選擇旅遊的，亦相當大，一般青年工人都好去處，但將用餐消費亦相當大，因此勝於無目的地逛街，或是到影院看一場電影。

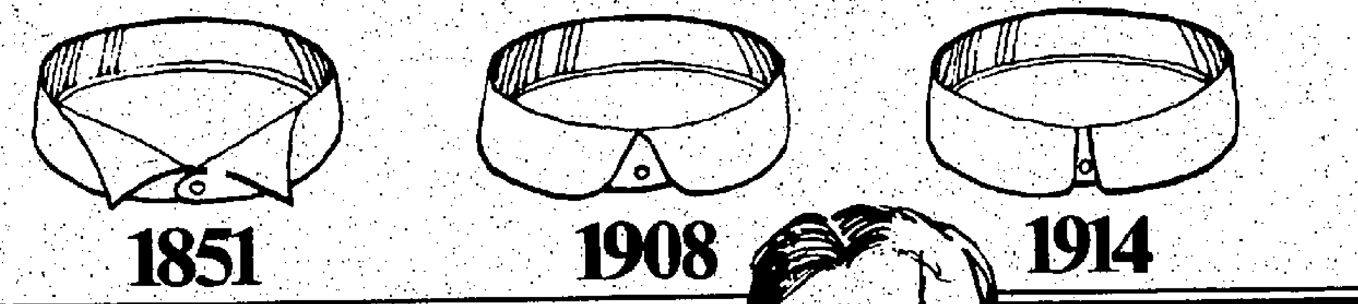
且份遊辦類活動，都休息，工人不用上班，全家大細因而得有機會共聚，是以人越多越高興熱鬧，一共十二人的大家庭，一家大至十二人的家庭，比小型之家更具風味。

不少青年人習慣在父親節那天送給老頭子禮物，所選擇的物品繁多，諸如烟斗，墨水筆，手錶，皮包……等，有一位青年另一方面以示心意，但他們有點不同，每年父親節都送一盒香烟給父親，其意是作一個驚奇。

子女們花費心思去揀選禮物，就是為了使父親的喜悅，但曾有一個孩子說：「老豆，我戒烟了。」這樣的問題，那個孩子……

父親節在？年誕生
有獎競猜

先施公司·美國「鴉路」恤聯合舉辦

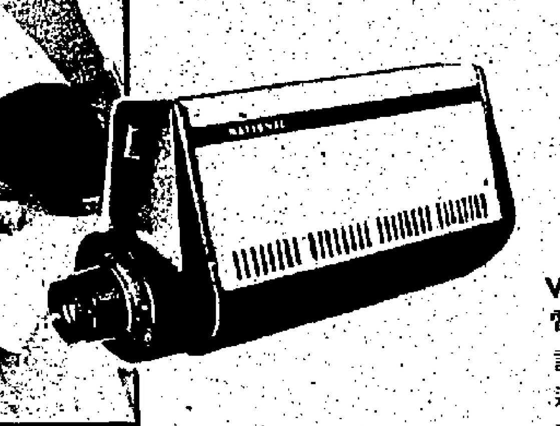


凡於六月四日至十九日在先施購物滿＄10，可得參加表格一份。憑閣下的眼光，當可在港九先施公司「鴉路」櫥窗中獲得提示。只要猜中父親節起源的年份即有機會得到下列獎品：—

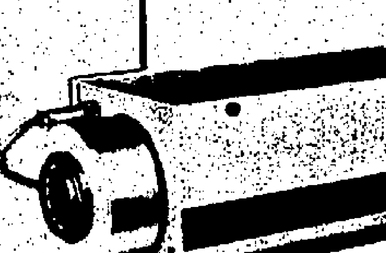
首獎：先施禮劵2,000元及名貴男庄「鴉路」恤一件。
二獎：先施禮劵1,000元及名貴男庄「鴉路」恤一件。
三獎：先施禮劵500元及名貴男庄「鴉路」恤一件。
安慰獎：共47名，各得美國「鴉路」恤一件。

先施公司 香港·九龍
鴉路 恤中領袖·人所共知

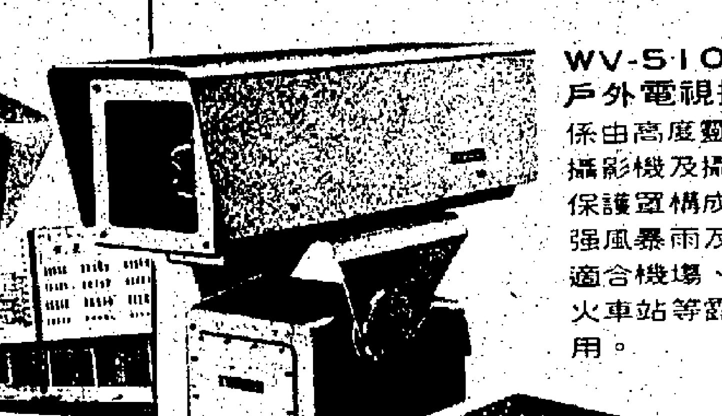
旺角樂聲牌陳列室
電器化世界
大開眼界
開放時間：除星期日及例假外
每日上午十時至六時
星期一下午一時至六時
星期六上午十時至下午五時
歡迎光臨參觀



WV-200N標準型電視攝影機
設計精良，容易操縱；適合銀行、超級市場、工廠、診所、大廈升降機等。



WV-261E型高度靈敏紅外綫電視攝影機
配有樂聲牌最新Newicon電視攝像管，在漆黑環境下，能攝取肉眼見不到的景物，適合病房、貨倉、停車場、隧道等。



WV-510E型戶外電視攝影機
係由高度靈敏之電視攝影機及攝影機保護罩構成，能夠防強風暴雨及猛烈陽光。適合機場、碼頭、火車站等露天場所使用。

閉路電視 用途廣泛

樂聲牌閉路電視系統，基本上係由電視攝影機及傳真電視組成，精簡易用。如果加上錄影機，保留記錄，效用更是神通廣大。

樂聲牌閉路電視統攝全局，令你看得更多，管得更遠。

NA871

National 樂聲牌

九龍彌敦道625號雅蘭大廈二/三樓 電話：3-315111
香港中環聯邦大廈1401室·電話：5-256161-8
信興電器貿易有限公司
九龍官塘創業街36號寶氏工業大廈·電話：3-410321-8
修理部電話：3-430161

父親節特刊

先施公司有新猷 猜圖遊戲有獎 慶賀父親節日

一年一度的父親節快要來臨了，每年這個節日，我總不會忘記給偉大的父親送上一份有紀念性的禮物，聊表心意。

當然，父親養育子女的深恩，可並不是僅在這一天對父親好一點，便算是報答了；不過我們可以藉着這個節日，表示對嚴父的些少心意。

港九幾間大百貨公司都特別爲這個節日舉行一連串特價優待，或推出各種禮品，方便挑選，如果你準備送給爸爸一件禮物，但又未決定送甚麼的話，大可以本文爲參考。

先施公司港九兩店已分別於本月四日開始至十九日期間，舉辦多項特價優待，如與鴉路恤聯合主辦有獎競猜遊戲，夏令服裝特價週及男裝特價貨品等等。

先施公司爲使子女對這個節日更有認識起見，特別與美國鴉路恤廠合舉辦一項有教育意義的猜圖遊戲，獎品十分豐富。

此遊戲內容是競猜父親節起源於何年。在先施公司港九二店的櫥窗中，已分別陳列三條鴉路恤之領型，而在恤衫領下面，有三個年份，寫上一八五一、一九〇八及一九一四，只要把正確答案，即父親節起源於何年的年份塡上，即可有機會獲獎。

爲了使參加者更容易競猜起見，先施公司特別設計在每個年份的下面，列明提示。各位只要參考提示或本頁內容，便能輕易猜中答案。

三個年份提示如下：

一八五一：鴉路恤的名字首年面世，全美國男仕衣着，起了革命性改革。挺貼，舒適，耐用的鴉路恤衫領，成爲一時風尙，奠定日後鴉路恤之世界性領導地位。

一九〇八：鴉路恤之卓越製裁及製衣技術，帶領男士恤衫潮流進入二十世紀，當年鴉路恤設計了突破傳統的一九〇八年領款，全美極爲流行，被譽爲「父親大人的恤衫」。

一九一四：第一次世界大戰開始，鴉路恤於同期始創另一領款設計，迅即被介紹到世界各地，受歡迎情況，猶如戰功彪炳的勳章。

參看完三個年份的提示後，聰明的你一定會找出答案的。

至於參加表格，可到先施公司索取。但凡在該公司購物十元或以上者，均可獲得表格一張。

截止日期爲六月十九日，二十日即舉行抽獎，頭獎可得先施公司禮券二千元及價値七十元之鴉路男恤一件，二獎爲先施公司禮券一千元及鴉路恤一件。三獎爲先施公司禮券五百元及鴉路恤一件。

另外普通獎四十七名，每位各得價値七十元之鴉路男仕恤衫一件。

除了舉辦有獎猜圖遊戲外，先施公司亦於父親節期內舉行男女裝特價週，各款夏令服裝，一律特價發售。

男仕衣着及日用品，包括恤衫、T恤、西褲、外套、泳褲、皮包、皮帶、銀匙扣、日記部、公事包、烟包、打火機、烟斗、皮鞋、眼鏡等，你們大可以按着令尊喜愛的，選送給他。

在先施公司的男士服裝部，各位大可以享受到八折優待（公價貨品除外），其中多款歐美名廠恤衫如鴉路、賓助、曼克頓等，更是款式齊備。

另外一批由英國特別訂製的名廠恤衫，用料上乘，價錢亦較爲實惠；在今次特價貨品中，值得選擇。

炎夏男仕便服，論舒適輕便者，莫如T恤了；最新夢特嬌，賀臣或鴉路T恤，蜚名遠播全球，價錢由五十九元至二百四十五元不等。

一批棉質印花運動恤，充滿青春活力，現正特價發售，其中短袖反領T恤只售四元半，開胸短袖反領T恤售九元。

男裝泳褲方面，有短褲型及三角款式；來自美國名廠的賀臣，蒂蓮娜出品，質料上乘，設計精美，價錢由廿九元五角至六十元，其他日本及澳洲名廠，亦有出售。

各款男仕海灘用品，如沙灘褸，海浴巾等，亦八折出售。

男裝西褲方面，有半價及七折貨品，價錢由廿九元五角至七十九元不等。歐美名廠克架牌西褲，剪裁特別，尺碼齊全，售九十八元起，另可自配同料西裝，價錢相宜。

各款夏日上裝，售百餘元。

皮革製品亦是贈送的最佳禮品之一，來自意大利、法國及德國之皮鞋、皮帶、皮包及銀匙扣，製作精美，美觀耐用。這些皮製用品，均有七折至九折優待。

除了舉辦夏令服裝特價週之外，先施公司又於十一日開始，張行家庭用品特價週，所有家庭日用品如瓷器、玻璃、燈飾、皮喼、傢俬、厨房用具、電器用品，一律八至九折。

又該公司在本月廿四、廿五日與黛安芬聯合舉辦泳衣表演，在中午時間假中區總店二樓女裝部舉行，每日兩場，介紹最新女性泳裝。

一件小小禮物，雖然不足輕重，但在父親心中却佔着一個重要的地位，除了以上介紹的禮品之外，酒、相機、古龍水甚至手杖、烟斗等，都是不錯的禮物。

各位身爲子女的，你已爲令尊選購禮物，好好地慶祝父親節了嗎？

先施公司與鴉路恤合辦慶祝父親節有獎競猜遊戲

西德磁花瓶，有黃啡、啡白及橙啡三種，在先施出售，最貴只售十五元。

先施公司出售的捷克列花水晶酒杯是父親節的精美禮物，現特價發售，由十二元至十九元，堪稱物美價廉。

如何去慶祝父親節 花樣百出各動腦筋

欣逢父親節，身爲子女者，爲宏揚孝道，都會設法替父親大人慶祝一番，惟在香港這個華洋雜處的社會，升斗市民佔多數，爲了生活，父親有父親的忙，子女亦有子女的忙，不過具道德觀念的人，均以爲人子女者理應一盡孝道。

在香港慶祝父親節的方式，最普通莫如上茶樓、赴晚宴、購贈適當的禮物送予父親，但亦有很多心水清的子女，想出更多別出心裁的方法，去討父親的歡心。

如果父親節適逢是假日，節目更自然更多姿多采，例如闔家去郊外、離島旅行、暢遊海洋公園、參加遊船河、香港仔或鯉魚門食海鮮、大嶼山寶蓮寺、青山靑涼法寺、慈雲山觀音廟享受一頓豐富的齋菜、或租船出海垂釣、游泳、燒烤等。

如果父親節並非假日，亦有多種方法令他老人家開心一番。彼如父親平素喜歡搓搓麻雀，晚飯後，湊足雀友與其打番幾圈。若父親平時用膳時喜歡淺斟低酌的，大可購買名釀一兩枝，與他把酒聊天，未嘗不爲佳事，如老父較爲保守，好吟詩作對，不妨送他一套好的文房四寶，或一兩本好書。總而言之，祇要稍爲用下心思，要令他老懷歡暢，並非難事。

往年在接近父親節來臨的一週前，各大百貨公司，都藉此機會，在報章刊登巨幅廣告。

一方面可使這節日更具氣氛，另一方面對宣揚孝道，亦具相當功効。

據筆者在百貨公司巡禮所見，大小公司的櫥窗裝飾均多以父親節爲主題，有些更以七或八折酬賓，以招徠顧客，此外一些西餅店製造款式新穎的巨型蛋糕，不消說均以父親節爲號召的了，當然大量印製應節賀咭出售，總之是各出奇謀，以迎合廣大顧客的需求。

綜觀各大小百貨公司所推出的應節禮品，都不外乎大同小異，種類繁多計有：各大名廠領呔、打火機、洋酒、雪茄、香烟、夏恤、西褲、皮鞋、呔夾、呔針、手錶、戒指等等，不勝枚舉。

是否父親節在香港究竟受到重視？這是另外一個問題，不必深究，尤以近代所流行的所謂「代溝」這個名詞，更使一般年青一代不甚注重孝道，對這節日不甚了了。其實身爲子女的，不管在求學時期，無足夠經濟能力去購買名貴禮物，贈予老父，惟博取父親歡心的辦法甚多，最簡單不過在這節日中，加倍聽教，勤奮工作，甚至大清早起來，到老父跟前，說聲今天是你的節日，隨即替他倒杯茶，打一下火，他老人家自當欣喜莫名，如果連這樣也做不到，眞會令人嘆一句：「道德眞的如斯沉淪」，這節日不談也罷。

鱷魚恤內多貨品……………………男女老少都有份

Every body shape and style!

Crocodile ……………………is for every body!

六月十日至十九日期內，選購男裝，打火機，煙斗，鞋，巾袜，銀包，遮，行李，運動用品及曼麗娜文男仕化粧品。

八折優待

（公價及特價貨除外）

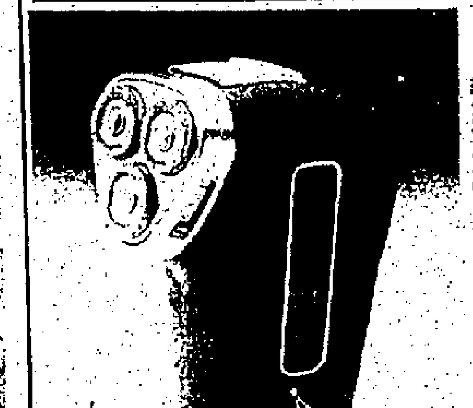
永安公司

飛利浦電鬚刨設計講究 父親節送禮最理想佳品

在現代生活中，男仕們剃鬚多數已採用電鬚刨了，因此，當你送給父親一個設備完善的電鬚刨，能使他日日夜夜都保持舒適清爽的享受，他一定對你的禮物甚爲稱賞。飛利浦出品的電鬚刨具有獨特精巧的最新設計系統。

飛利浦電鬚刨外型設計精美，濃鬚修長使善握更輕便順手。兩旁的細條紋和精細光潔的打磨更易於控制，開關製設在側面，操作時更運用自如，的確名符其實。

此外，飛利浦電鬚刨性能超卓，獨特的不銹鋼旋轉式刀鋒，配上圓形浮動刀頭，每個浮動刀頭備有十二把刀鋒，轉動時快速平穩，使剃鬚更快捷舒服。同時，浮動刀頭可調較九級不同的貼面程度，可按鬚子的粗幼和角度，調較以適應鬚子的多少與皮膚的敏感度。所以剃鬚時，最貼面而又不損皮膚，特別乾淨舒適。因此，在「父親節」或其他任何日子裏，送飛利浦電鬚刨給父親，使他享受最舒適寫意的剃鬚樂趣，可表達你的最大關懷和濃情厚意。



飛利浦電鬚刨

工人世界

工業青年有無前途 專業人士分別演講

在座談會中工業青年分組討論 有人願投身工業有人不斷學習

展望香港工業，將穩步向前，但爲長遠計，必須多元化發展，並在品質及設計方面謀進步，這兩方面的趨勢將帶來更多的就業機會和提高對工人知識水平之需求。

以上大致概括了「工業青年前途座談會」專題演說之內容。該座談會乃由勞工關係協進會主辦，於昨日上午九時卅分假灣仔戴麟趾爵士夫人訓練中心舉行。

就業輔導工作

由香港廠商會主席梁知行講香港「工業發展及未來展望」，勞資關係協進會主席張錦安講「工業青年與社會的關係」，理工學院助理院長陳家駒講「工業教育與科技的進展」，分別就有關問題作介紹。其後參加分組討論，各人對於本身之前途問題垂詢甚詳。

全完中學中四學生陳錦標昨日在小組討論時表示：他深切希望能繼續升學，至於選業方面，由於他是一名文科生，因此他估計將不會進身工業，不過他未曾考慮將來事業，最後他補充就業輔導方面之工作實在不足夠。

青年人歸屬感

另一方面林達文持有另一見解，他堅決表示要投身工業，他說：不理前途怎樣，我要爲工業貢獻出自己。林達文在聖貴信官立工業中學修讀工業繪圖，金工及木工等科技，今年剛巧完成中學課程，對於獻身推進本港工業他熱誠滿懷。此外，他更批評一般年青人崇尚到外國發展之思想爲不當，他所持的見解是：總要有人理香港，對香港有歸屬感。

人才外流問題

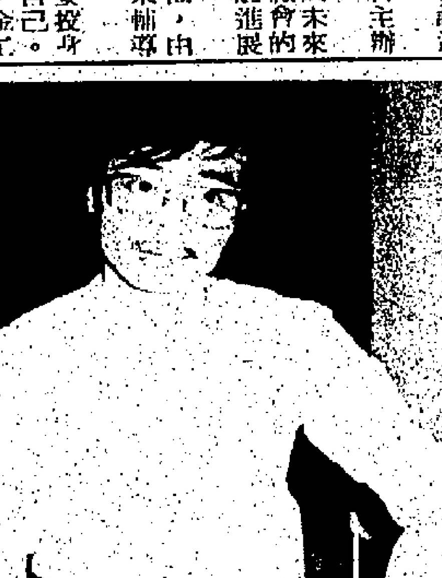
電話機樓工友梁樹根亦抱有相同觀感，對於人才外流，他認爲既爲本港工業可惜，亦爲整個社會之損失。不過據他個人體會，本港工業工人知識水平已經提高，就職高位的機會亦因此得以增加，這可挽留各級技術人才。

做到老學到老

電鍍廠生產部實驗室助理員黃毅生，昨日亦有參加座談會，討論時他指出：努力求取進步是每一個工人應有的做人態度，他說：社會是不斷進步的，工人本身應自動自發的學習，否則將追不上。另一方面，社會亦有責任予以協助。

是次座談會於下午一時許結束。據指出，會上所反應出之問題，及需要將被分析及利用，以便日後進一步推行輔導工作之用。（晴）

對本港工業青年前途抱樂觀態度的電話機樓工人梁樹根。（本報攝）



二十歲的電鍍廠生產部實驗室助理員黃毅生，他的志願是室內設計。他認爲：工人應不斷學習。（本報攝）

工業中學畢業生林達文，已下了決心，將協助推進本港工業而努力。（本報攝）

中四學生陳錦標說：就業輔導工作實在不足夠。（本報攝）

伊館修頓青年中心 暑期舉辦訓練課程

由工藝拯溺籃球訓練以至青年工作 歡迎一般在職青年及工人子弟參加

伊館及修頓青年中心，暑假期內，將舉辦各類訓練班，歡迎工人子弟，及青年工友參加。

據該中心指出：該中心每年所舉辦之各類訓練班，青年工友參加，向極踴躍。由於各類訓練班，均邀請專人指導及訓練，一般戶外活動，除又令參加者認識更多新朋友外，更可增加體能，舒暢身心。而一般戶內訓練課程，更可令參加者學會更多專門技藝及增廣見識，對彼等日常生活帮助極大，故能，備受工人子弟及青年工友歡迎。

青年活動　該中心本年活動項目繁多，歡迎十五至廿五歲之工人子弟及青年工友參加。各類項目，全部在七月至八月間舉行，現已開始接受報名，青年工友如欲參加可逕往伊館或修頓球場該兩中心報名。該兩中心暑期活動項目如下：

青年舞會：七月廿四及八月廿八，假香港一流酒店舉行，收費十八元。

青年渡假營：七月卅日至卅一日，八月六至七日假銀礦灣戶外康樂營舉行。收費十二元。

青年工作營：八月十三至十四日，在銀礦灣舉行，收費十二元。

野外訓練營：七月廿三至廿五日，八月五日至七日。八月廿日至廿二在新界舉行收費廿元。

獨木舟訓練班：七月八日至十日，七月廿二至廿四日，在銀礦灣舉行，收費廿元。

風帆訓練　高級訓練班：八月廿一至廿三，八月十五至十七日，在銀礦灣舉行，收費廿元。風帆訓練班：七月十八至廿日，八月八日至十日，八月十五至十七日，八月廿二至廿四，在銀礦灣舉行。收費廿元。

手工藝訓練班：七月十八至八月卅一日。在伊館及修頓中心舉行。收費五元。

籃球訓練班：七月十八至八月卅一日，在伊館中心舉行。費五元。

救傷訓練班：七月十八至八月卅一日，在伊館中心舉行收費五元。

拯溺訓練班：七月十八至八月卅一日，在修頓中心舉行收費五元。

遊覽及參觀：八月七日及八月廿一日，收費二元。（行）

工業福音團契 兩項勞工教育課程

工業福音團契定期舉行勞工教育課程，歡迎各行業工友參加：

你的說服能力：

內容：訓練你底思考和表達能力，助你成爲一個傑出領袖。

日期：七月五日至廿六日（共四堂）。

時間：逢星期二晚七時半至九時半。

上課地點：葵廠邨十二座地下西翼。

結他班：

內容：教授基本指法及樂理，可以輕彈歌唱。

日期：七月四日至八月廿九日（共八堂）。

時間：逢星期一晚上七時半至九時半。

上課地點：土瓜灣北帝街一一七號五樓。

報名可電三——〇一九七二〇，〇一——九六三九。

建築業訓練中心 月底招生日間貼出海報 可前往各區民政處查詢

位於觀塘之建築業訓練中心，將於短期內啓用，爲有志於該業之青年提供初步訓練，第一屆課程可望本年九月份開始。

由有關方面透露：該中心將於本月底開始接受報名，申請人必須爲十四歲以上之男性，至於年齡較長者，亦會以當時學位之供求情況獲得考慮。

消息來源又謂：宣傳海報已印備妥當，將於本月內在各政府地盤及屋邨內之告示板等地方張貼，介紹有關資料，各有意接受訓練之青年，屆時可參閱此等海報。

此外，若有任何人士欲知有關之詳細資料，可於本月稍後時間到各區民政處查詢。（晴）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址到勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務——現有下列空缺：

餐室侍應生兩名　男女均可，月薪七百元起。英中三或以上程度，操流利英語，具一年以上有關工作經驗，年齡十二至二十三歲，在灣仔區工作。

機械繪圖員一名　男性，月薪一千元以上。理工學院機械工程畢業，具一年左右在電子廠繪畫機械圖經驗，年齡在三十歲以下，在銅鑼灣區工作。

女傭一名　女性，月薪一千元，小學程度，體格健康，具工作經驗，能洗熨煮食及照顧小孩等工作，年齡在三十至五十歲，在灣仔區工作，須留宿。

漁夫一名　男性，月新八百七十元另加津貼，小學程度，熟識拖網，圍網，延繩鈎或刺網捕魚其中之一種方法，如持有船主牌更佳，能操作機動小艇，年齡在四十五歲以下，在香港仔區工作。

港內水手多名　男性，月新九百元，小學畢業程度，年齡在十八至二十歲，體格健碩，視力良好，懂游泳，須穿着制服及輪班當值，在港內船上工作。

冷氣維修技工一名　男性，日薪三十元以上。小學程度，體格健康，具多年安裝，保養及修理冷氣工程經驗，年齡在三十歲左右。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦工時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，亦竭誠希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其他地址及電話如下：

香港金鐘道樂禮大厦地下，電話：五——二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三——六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵政局大厦二樓，電話：三——八七五八七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三——八九六五三九；新界荃灣沙咀道滙豐銀行大厦四樓，電話：一二——四二六七二二；九龍新蒲崗景福街麗宮戲院大厦地下，電話：三——二六五一二二；新界大埔寶鄉街五十二號地下，電話：一二——六六二八二二。

港九影院聯合廣告

皇后・皇都・嘉禾・黃金：今天五場獻映　龍蛇俠影　羅烈・岳華・徐楓 領銜主演

南華・南洋 5 737388 3 881755：今天五場獻映　彩色曲折戰爭故事片　洪湖赤衛隊　民歌數十 曲曲動聽　動員上千演員・洪湖實地拍攝

麗都・麗華・民樂・英華：狂滿五場映　滾女搵老襯　林建明 伍衛國 邵音音　女滾人又要男銀又要人因做襯

海運・百樂 H702412 K678091：最後三天　蘇菲亞羅蘭 馬斯杜安尼　向日葵　偷襲珍珠港　國際機場一九七七

新都・快樂・樂聲：今天五場　有牌爛仔

今天放映　滾女搵老襯　蛇蝎姐妹花　龍蛇俠影

東方・新聲・金冠：第二十天座賣堅挺　美利堅大色情　THIS IS AMERICA

金門：滿今天　色胆包天 Scandal

油麻地：今天五場　龍蛇俠影

龍華・恆星・福星：今天三院聯映　滾女搵老襯

普慶・新光 H632959 北角 K849977：今天五場續映　天字英烈傳 THE ARENA

利舞台・倫敦・影都：今天五場　南極奇觀　VOYAGE TO THE EDGE OF THE WORLD

國寶・南昌 深水埗 K208917：今天映　滾女搵老襯　今天五場　龍蛇俠影

翡翠・李活・荷洲・亞宮・蘭：禮拜場場場皆好戲　今天全綫五場請早訂座　乾隆下江南　祥翰李

娛樂・寶聲・英京・明月：乾隆架勢人人知　乾隆下江南　廟街皇后

文華・明珠：男兒當死不投降　烈車大逃亡

新華：絕早爆滿！五場請早　正宗日本成人電影　池玲子　先天性淫婦

珠江・銀都 3891187 3023941：今天五場續映　女奴抗暴緊張驚險巨片　天字英烈傳

國際・帝國・帝后：今天獻映　羅烈 岳華 徐楓　龍蛇俠影

紐約・凱聲 3 816656 5-768721：最後三天獻映　賓虛 BEN-HUR　十一項金像獎　國際機場一九七七

京都・麗聲：昨滿座今五場　色胆包天 Scandal

樂華・大華・華聲：越映越旺今第二週　愛的實驗

國都 H713619 北角寶石：連滿兩天仍今五場　滾女搵老襯　今天請早　池玲子　先天性淫婦

總統・華盛頓・華國：今天請早　鬼影

國泰・太平：今天五場　龍蛇俠影　先天性淫婦

娛樂圈

八爪魚襲擊帆船

許多兒童參加帆船比賽，卻遭八爪魚襲擊，船傾人翻。這是第一部超寰宇立體音響災難影片「八爪魚」中的一幕。

三兩年間·斬斷窮根　黃家達在台灣走紅　據說勝在樣子老實

香港社合發展的打星，賺錢最多的根據說不是王羽而是黃家達，皆因他接片最多，有如前年的林青霞，一天趕三組戲是等閒事，好在這位香港警察總部的前技擊教練身體底子好，拍片時打得虎虎生風，所以製片家寧可搶期仰他，也一樣樂於聘用他。

最近黃家達先後有兩部新片在香港推出上映，先是雷成功導演的「陰陽血滴子」，六月中便在港公映，後是和上官靈鳳合演的「少林叛徒」，雷成功當花旗花香，他說黃家達在他的「陰陽血滴子」中打得特別拼命，皆因黃家達說雷成功是香港去的年青製片家，在港時彼此已是好朋友，這次自己兄弟創事業，幾大都要賞命支持也。

爲什麼黃家達在香港時沒有現在於台灣的大紅？影圈中人有此一說，認爲黃家達勝在面孔淳厚老實，香港觀眾卻一直歡喜有精明而帶些機惡的面孔，如許冠文、姜大衛之類，台灣觀眾卻喜愛老老實實的年青俠士，在銀幕上先被人欺侮，然後大發神威，這樣他們便拍爛手掌，心中大樂了。雷成功表示的確有這種現象，星馬觀眾也是和台灣觀眾一樣趨勢，這是民風習慣的問題，難怪黃家達大發了。

陳星與黃家達在「陰陽血滴子」中，有激烈的過招。

歐陽菲菲答允無綫　錄拍歌舞特輯節目

東南亞國際的紅星歐陽菲菲，已應無綫電視之邀，日內爲本港電影迷演出一個播映一小時的歌舞特輯節目。

歐陽菲菲是次被邀重來，登台表演，大受歡迎，演出三天的各場門票，異常搶手。她每次來港表演，和無綫電視合作愉快，每乘來港表演之便，爲該電視台演出歌舞特輯，今次也沒有例外。無綫電視助理與作經理吳懋萍，日昨特爲此事與歐陽菲菲商談，終於邀得菲菲合作。

據歐陽菲菲表示：她今次爲無綫電視演出的一個歌舞特輯，將會演唱多闋流行新歌，務令觀眾們感到耳目一新。

歐陽菲菲歌舞特輯已定於本月十六日假利舞台錄映，由吳懋萍監製，李鼎綸編導。

吳懋萍泡製綜合性節目，向有高水準表現，成績有目共睹，這次她監製歐陽菲菲歌舞特輯，相信又有一套獨特的手法泡製。

拍「廟街皇后」　孫仲落足了咀頭　劉慧玲脫得徹底

如果你認識劉慧玲，一定想不到她竟然會脫，竟然脫得那麼大膽徹底。

妓女在印象中，通常是煙視媚行的。然而言之，與我們認識的劉慧玲相去十萬八千里；劉慧玲在片場時，多數是靜靜地一個人坐着，說話不多，十足賢妻良母型，但看到「廟街皇后」，大家都嚇了一跳！她不但脫，而且脫得十分徹底，這不由使人想到「廟街皇后」的導演孫仲，佩服他的口才，能說服劉慧玲如此去製造片中被老公出賣落火坑色爲廟街神女的可憐形象。

劉慧玲。你以前有試過這樣大膽的暴露？

「沒有，」她赫然笑道。還有點難爲情。

孫仲用什麼方法說服你？」大家都很好奇，但劉慧玲只是笑，搖頭不答。

「不過，我以後再也不會這樣大膽，我家裏人，不高興我這樣做，其實我拍「廟街」的時候，根本不讓他們知道，只是偷偷拍。」劉慧玲說她很喜歡片中那可憐人的角色，所以才肯如此「冒險」。

「廟街皇后」與小桂的「摧花狂人」輯成香港奇案之四，午夜場收入八萬多，這兩個導演，是邵氏旗下的少壯派，孫仲目前在拍武俠片「武林風雲」，他的新片「笑傲江湖」已在搭景，不日將開鏡。小桂因病，目前正在休養中。

藍天使表演驚險精彩　間不容髮的特技飛行

很古老的時代，人們都羨慕天空中的飛鳥，他們是那樣自由自在，那樣飄忽優悠。現在航空事業是如此發達，從噴射機到珍寶機再到和諧式機，一步一步的路向最新型最快速的境界，人們自然不需要再羨慕鳥兒，他們一樣可以安坐寧靜的飛機內，穿過玻璃窗望到天空的一切，或濃霧白雲，或遠處的風光，下面遼遠的山脈大河流。飛機帶給人們極大的享受，方便和飄泛雲端的享受。但人們知否做一名飛行駕駛員是並不容易和絕不能犯絲毫錯誤的呢。要有好體格，要接受嚴格的訓練，這才不過是一名普通飛行員的條件，如果要駕駛飛機在空中表演花式，例如高速升空，以六十度俯側而下，數架飛機排成陣勢，每架飛機之間只相距兩三呎，接近飛機之時亦只有一顆樹那麼高，駕駛員的技術是可想而知的，除技術外，他們還不能欠缺自信心。這些都是一部紀錄片所介紹給觀眾認識和知道的。「藍天使特技飛行隊」描寫十一名精於駕駛飛機的美國空軍人員，他們六人成一組，輪流外出作飛行表演，由於每一次的演出都有驚險超絕的節目，作爲冒險式飛機的駕駛員都感到每天均在死亡邊緣求取生路。觀眾欣賞他們的演出，羨慕他們英勇豪放的機上生涯，其實頗相等於古今的人們羨鳥兒的飛翔。

風頭人物　連圖故事

（三）在運動會上，劉偉良奪得多項冠軍，出盡風頭，教練（黎漢持飾）則擔心他體力難支，女同學鄭嵐（王保玲飾）對劉偉良十分愛慕，對他呵護倍至，朱毛任通過對講機策劃偉良升，偕他們離下慶功宴。

（四）豈料劉偉良領獎時不支暈倒，被送往醫院，馬迎帶同黑社會的二哥（侯沛文飾）前往探訪，要偉良加入黑社會，不然，則爆其與舊事內幕，偉良拒絕，但內心卻十分痛苦，不知所措。

李振輝合約將滿　決心在電影發展

李振輝與港視的合約將滿，這位自美國返港的影視歌紅星，似乎暫時無意在電視方面發展了。

李振輝表示：當他爲港視完成了「夜手、神槍、蝴蝶夢」之後，便暫時離開電視台，專心在影圈發展了。自從拍了一部「鬼馬姑爺仔」後，李振輝對電影有了極濃郁的興趣。

李振輝這段興趣是多方面的，除了主演之外，也希望在編和導方面發展。

主演一部片，固然很開心，不滿，有時不能夠依照自己的意思去做。

所以，他要編，寫個自己喜歡的劇本，自己導，自己演。他相信這樣拍出來的戲，一定會受歡迎的。

李振輝目前正朝着這方面走，「龍兄虎兄」便是他提供資料的一部片，目前，他正在整理所有的資料，現手編寫成劇本。

這部暫未本年度的劇製，這部將會在美國、日本和香港各地拍外景，雖然李振輝要暫時離開電視，在影圈發展了。

台灣影展好熱心　爲助張文耀　義拍兩部片

（台北訊）電影界朋友熱心支援張文耀，近日開拍了一部「萬里狼烟」、「劍斷腸」，希望以此片的收入，能替他還清債務。

張文耀是「全國製片協會」的理事長，因個人經營的立昌公司週轉不靈，幾部片子的錢收不回來，欠債兩三百萬台幣，此事被電影同業知道，大家決定發起爲他義拍一部電影，使他能了清債務，另外「製協」也成立了一個「支援小組」，要另拍一部，兩片如果發行好，還債綽綽有餘。

「萬里狼烟」、「劍斷腸」是一部古裝俠義動作片，導演由陳洪民担任，演員有嘉凌、羅烈、張翼、王冠雄、史仲田、方芳等，在製作上，完全是大片風格，參與工作的演職員，暫時都不支酬勞，僅拿車馬費，完全是道義上的支持，此片開拍，也改變了外界對電影界的印象，因爲外界以爲電影圈的人最不團結，想不到現在竟然「大團結」，令事實證明影圈的人情味。

張文耀之能獲得許多圈內朋友熱心的支持，主要也是他做人不錯，而且在主持「製協」期間，爲同業做了不少事，一但他有困難，大家自然樂于帮忙了！

「萬里狼烟」片國內版權，本有很多人搶購，張文耀不賣，因爲賣斷的價錢不高，他要自己發行。至於海外版權，他希望所有參加工作的同仁，都能帮忙統購，邵老闆如肯帮忙，對張文耀帮助很大。

許多電影界朋友都說：此片海外版權找邵氏帮忙，是最佳途徑，以邵大老闆做人的熱心，可能會考慮。張文耀已託人接頭，正等待佳音呢！（子悟）

新邨特輯

點綴性質難應需求　二萬四千老人急需入住屋邨　房委會宜加倍努力

社會福利署與香港社會服務聯會，在過去兩年來，曾進行一項「香港老人服務需要研究」工作，以抽樣調查方式，訪問了八百零八位老人。

調查結果顯示，以下各種服務，包括老人科，扶老院，安老院宿舍，社康護理及家務助理等，都極需急切擴充，以配合實際需求。

就以老人宿舍而言，調查報告指出，目前的宿舍服務只能供應五百位老人，尚有二萬四千人需要這種服務。

報告還顯示出老人對公共房屋的需要是極大的，需要公共房屋的老人約有二萬四千人，佔老人人口的百份之五點九四。因此，從事該項調查工作的研究人員，建議政府應放寬目前的公共邨政策，在分配屋邨單位時，能給老人優先權利得到單人或雙人的單位。

社會工作者指出老年人是社會中身體屋弱份子，而他們大部份都需住一人或二人的房屋，因此他們對公共房屋的需要應特加照顧及計劃，而不應將他們列入不同年齡的人士，以定申請公共房屋的條件。

老而不死是爲悲慘也！

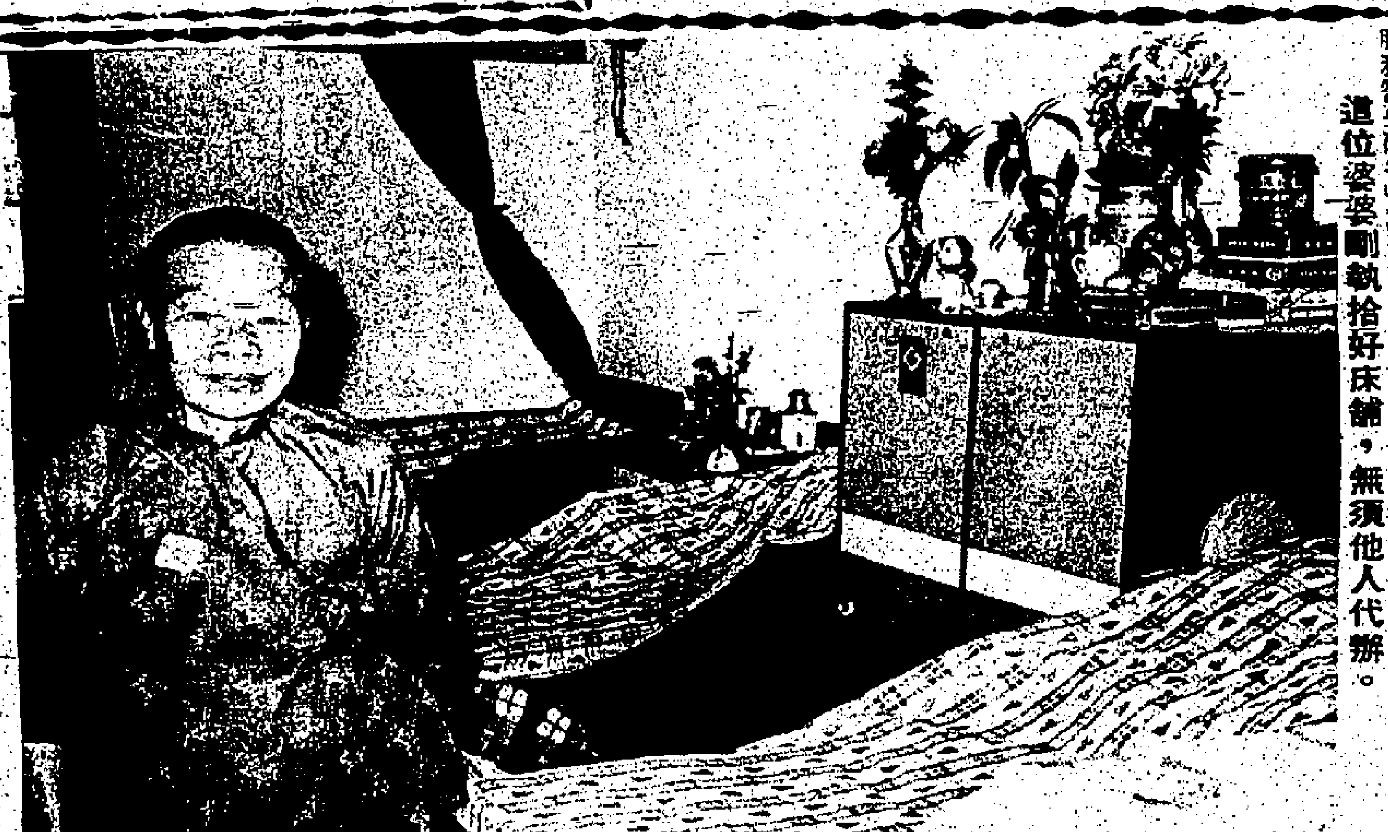
一個人踏入暮年之後，一切歡笑也隨日漸消。身體機能衰退了，工作能力自動失去，行動也感到不方便，似乎變成廢物了，有時候，在下一輩眼中，更成爲一個包袱。

供養父母免稅額也被當局取消了，是否政府也認爲無需理會這些「廢物」？

老人的命運似乎愈來愈可悲了，日漸受到別人忽視，他們通常又缺乏對社會服務的認識，大有求助無門之感覺，他們目前所最需要的，也許只是要求有一處不會露天的棲身之所而已。

在房屋委員會方面，現時除了瀝源、華富、葵芳、油塘等四個公共屋邨內，有慈善團體興辦的老人宿舍之外，事實上並無有系統的計劃爲老年人提供特殊單位。該會爲老人設想的政策，在住所方面，僅只限於提供屋邨單位予福利團體辦老人宿舍。署理房屋司廖本懷最近曾向外界表示，若有聲譽良好的團體保證負責管理老人宿舍，預先通知願意辦理該類值得開辦的機構時，房屋署會考慮在將來興建的屋邨中，設立經過仔細籌劃的老人宿舍，其間附有斜路，及其他特別建造的設備。

可是，我們還是要不客氣地指出，房屋委員會在轄下屋邨內，雖然已有不少不同服務對象的「老人福利機構」，但對於老人的安居問題，尚未有妥善的辦法，僅僅提供單位辦老人宿舍是不夠的，「老人服務需要研究」調查報告書的建議，當局應該三思。（柏）



這位婆婆剛執拾好床舖，無須他人代辦。

社聯與福利署調查顯示　老人服務急需改善　安老服務與實際需要相差尙遠

老人除了對老人宿舍有極大需求之外，根據社聯與社會福利署的調查顯示，現有的安老服務比實際需要相差太遠，例如需要老人福利服務的人數約有五千二百人，但目前只有一百六十四人獲得該項服務；需要扶老院服務的老人約有一千六百人，佔老人人口百分之零點三九，而目前該項服務只能供給一百一十六人；有關安老院的服務，約有九千四百人有些需要，但目前安老院只收容有二千九百位老人；另外有九千四百人需要家務助理的，而其中只有二百八十人享有該項服務；九千九百人需要社康護理，但只有九百人能獲得該項服務。

調查又發現老人最喜愛的娛樂是看電視，所以，電視監製對於老年觀眾的興趣，實宜多加注意。

一項值得一提的調查結果顯示，多於百分之七十四之老人與家人都能融洽相處，所以社會工作者應提供服務，以分擔家庭更多之服務，使家庭得以支持及維持老年人之護理，同時得以推進一般人對老年人之印象亦應改觀，老人並不是一種負担，而是能帮助料理家務或於重要事情中負重責者。

社聯與社會福利署該項調查，是第一項全面性研究老人服務的調查，調查報告書已呈交政府以參詳制訂安老服務程序計劃。（柏）

瀝源宿舍之膳堂。

三院瀝源設老人宿舍　膳宿每月二百四十元　九成居者靠公援支付

東華三院瀝源老人宿舍，位於沙田瀝源邨富海樓六樓，設有單身老人居住單位三十個，每單位四或五人，視乎房間大小而定；另有夫婦房一間，共可收容一百三十五名單身老人及兩對夫婦，即共可容納一百三十九人居住。

每一單位住客備有一般傢具及需要用品，至於煮食器具，則由住客自備。宿舍內設有客廳及休息室，經過特別設計，作爲住客閱讀、休憩、下棋、欣賞電視節目及作手工藝之用。

住客除可自行煮食外，若因體能衰弱不便煮食者，宿舍可提供膳食服務，並有女工帮助洗濯及清潔等工作。宿舍內備有專業社會工作人員及護士，使老人之個人問題及健康問題獲得適當之輔導。

老人在宿舍內的生活，可說是無拘無束的，可以自由活動，宿舍方面更經常提供康樂活動，爲他們組織興趣小組，舉辦旅行，燒烤等節目，現時正在籌備中。

瀝源老人宿舍住客，最需要解決者是居住問題，其次才是需人護理。有八成住客是由社會福利署推薦入住宿舍的。普通人申請入住宿舍，必須符合下列條件：（一）年齡在六十歲以上或年齡五十歲之輕微傷殘人士；（二）經宿舍指定醫生檢驗體格後，證明精神正常，無傳染病，體力健全及有足夠能力自我照顧起居，飲食者；（三）申請者須經由政府社會福利署或其他認可負責之志願社會服務機構推薦，推薦機構須負責老人日後生活供養責任及遵守宿舍規則。至於申請夫婦房者，其中一人必須年齡已達六十歲。

在費用方面，申請人獲准入住宿舍後，由入住日起計，繳交保證金六十三元，另每月宿費六十三元（上期繳交），如中途退出者，所繳月費概不發還。入院老人如需院方提供膳食服務者，每月須加繳膳食費一百四十四元。住客經濟有困難者，可申請政府公共援助金，金額爲二百四十三元，足夠開支。傷殘人士更可申請一百八十元，滿七十五歲老人可申請老弱津貼，目前該院有九成住客是有申請公共援助的。（柏）

屋邨老人宿舍　全港僅有四間　容納人數未逾五百

公共屋邨內的老人宿舍，至目前爲止僅有四間，計有葵芳邨第二座的葵芳宿舍，可容一百四十九人，華富邨華康樓的華康宿舍，可容一百二十人，上述兩機構是由香港基督教協進會主辦。此外，尚有救世軍主辦，位於油塘邨第廿五，廿六座的救世軍油塘老人宿舍，可容九十一人，與及東華三院在瀝源邨第五座的老人宿舍，可容一百三十九人。

不久將來，葵盛西邨也新設一間老人宿舍，房屋委員會已核准中華基督教禮賢會香港區會，租用該邨第五座五樓全層。該層樓宇面積共一萬五千二百八十方呎，共有四十個獨立式居住單位，約可容納一百五十名老人。

在未來發展方面，當局現正考慮撥給斧山道邨及漁灣邨單位與東華三院增辦老人宿舍，而救世軍亦正與房屋委員會商討租用兩山邨單位辦老人宿舍。（柏）

照顧老人居住需要　房屋協會態度認眞　「大業主」宜向半官方機構借鏡

爲老年人的居住問題設想，香港房屋協會所做的工作，比身爲「大業主」的房屋委員會進行得還要積極。

房屋協會已定下了一連串計劃，準備在新建屋邨內，建設一些小型單位，專供老年人居住。該項爲解決老人居住問題而施行的計劃，首先在祖堯邨實現，在該邨第二期建築工程內，留有一百三十個小單位，提供給老年人居住。

這些單位月租約爲一百七十元，可住一人或兩人。

老人單位全部集中在三層高的樓宇裏，內有獨立廁所，廚房，與及私用露台。除樓梯外，還特別建築有斜路，方便各住客上落。此外，尚有通道直接通往屋邨中心。

該等樓宇本身有兩個休息室，一個康樂室，裏面有舍監長期居住，以便爲年老的住客安排各種康樂活動，同時有設診所一間，以照顧老年人的健康。

該會的建築物，實際上與老人宿舍無異，這座專供老人居住的大厦約在明年中落成。

該會第二項計劃，緊接着在沙田的明月邨，約有八十個單位，同類此外，房屋協會亦準備於樂民邨重建部份，及明華大厦增設此種單位。（柏）

救世軍油塘設宿舍　六十歲以上可申請　體健老人可自行煮食及上市場　六人一房·按宿者背景作分配

油塘老人宿舍，係由救世軍於一九七三年七月，在油塘邨創辦，宿舍位於該邨第廿五座地下。

救世軍老人宿舍收容對象爲六十歲以上，居住環境惡劣，身體健康，或五十歲以上而有輕微傷殘之老人，該宿舍之成立使一些年老體弱，能自我照顧，過往不被傳統性老人院接納之老人，獲得安居之所，該宿舍乃屬政府補助機構，可容納男女老人共六十名。

一九七六年六月宿舍進行擴建計劃，在鄰座增設新宿舍，新宿舍可收容卅一位健康良好，行走自如，能自己煮食，上市場，購物，清潔房間等等之男女老人。其特色是使老人能盡量保留其個人特質及完整性。新宿舍每間房可容納三至四人，其位置與舊宿舍互對。

宿舍每房間一般可容納三位至六位老人，分配房時間，院方將根據老人之健康情況，自顧能力及個人文化背景作出考慮，以使他們能和睦共處。

院方每日提供早、午、晚膳另有宵夜，食物以營養豐富爲主，對一些在健康上有特別需要的老人，院方會根據醫生的建議別作安排。對於一些難以自我照顧之老人，宿舍會提供特別個人的照顧服務。

醫療方面，該宿舍有合格護士負責照顧住客之健康。如有任何住客需要診斷或治療，該宿舍立即護送到就近醫院或健康院醫治，同時宿舍經常舉辦一些醫學講座，幻燈片等以增強老人對醫學常識及了解本身生理之老過程。

社會性服務方面，包括經濟援助，提供個案工作，及小組活動，並設有工藝，娛樂性活動，探訪，戶外旅行及生日會等。

該宿舍也安排宗教性活動，如早禱，崇拜等聚會，藉此增強老人內在潛能，但該宿舍亦十分尊重個別住客之宗教信仰。

爲了培養及增強老人自治精神，該宿舍最近已成立老人委員會，此宿舍與老人之間的關係得以進一步的溝通，而老人亦因此生活更能參予決策。

收費方面：舊院住宿者每月須付一四○元膳費和四十一元租金，如已接受公共援助，所需費用一八一元則由社會福利署社會保障部支付。

新院—住宿者須付四十七元宿費及雜費，由於自己煮食，宿舍方面不收任何膳費。如住宿者已接受二二一元之公共援助，他們每月將有一七四元作爲生活費用。（樂）

難與子系同住老人　華康葵芳宿舍　列爲服務對象

華康，葵芳宿舍爲香港基督教協進會辦理之兩所老人宿舍，提供宿舍類型住宿服務與健康而因各種家庭問題，不能與家人同住或無法獲得安居住所之老人。

華康宿舍於一九六八年開辦，位於華富邨華康樓二樓及三樓，可容納一百二十位老人。

葵芳宿舍位於葵芳邨第二座二樓，可容納一百四十九位老人，由一九七四年開始服務。

過去數年來，由創辦宿舍服務開始，華康及葵芳宿舍向由十間志願服務機構及三個政府部門合辦，並且負責管理。自七六年四月一日起，基於實際需要，兩宿舍開始由香港基督教協進會直接辦理。兩間宿舍共佔用七十五個公共房屋單位，每一單位可住四至五人。宿舍內提供一般傢具及日常用品。設有休息室供住客閱讀，下棋，欣賞電視，休憩及小組活動之用。主辦機構，時常爲住客提供豐富之康樂活動以娛身心。

當住客患病時，可送往鄰近醫院診治，宿舍內並經常有志願服務醫院派遣社康護理護士至宿舍中，負責住客健康方面之照顧及指導。宿舍內並沒有臨時照顧服務，料理身體衰弱，不能自理之老人。

費用方面，自費住客每人每月須繳費八十五元，此費用包括租金，宿舍管理，臨時照顧及其他服務，火食及雜費自備或由親友負担，非自費住客，由社會福利署公共援助補助。

申請入住資格，申請人年齡需六十歲或以上，夫婦二人者，其中一人必須爲六十歲或以上。申請人必須持有香港身份證至少一年，體力健全，能照顧自己之起居飲食，如清潔，購物與煮食等。經濟困難者，須符合申請公共援助資格或已領受公共援助之補助，自費之申請人生活費必須獲其親友保證予以資助；單身者儲蓄不得超過一萬元，夫婦不得超過一萬八千元。此外，申請人必須身心健全，須經由指定醫生檢查認可。（柏）

宿舍老人正在觀看電視。

事關慶典，粉墨登場又何妨？

今樂府

香港一台

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香江之晨，十五分，談文又說妙，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，漁民天氣預告。八時十二分，本港經濟消息，十五分，繼續「香江之晨」，天氣報告，卅分，智慧之花，四十分，天氣報告，五十分，餅舖價格，五十七分，節目預告，五十九分，天氣報告。九時，新聞簡報，太平山下漫步。十時，新聞簡報告，少年故事「懸兒礦盜記」，卅分，我為你點唱，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，民間故事施公案「火燒霸王莊」，卅分，時代曲，四十五分，笑不笑由你「五灯居士」，五十九分，（與第二台會合）。六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，大城市小故事「寄春玉女志氣高」。七時，新聞報告，十分，新聞之窗，十五分，作家與作品，四十五分，粵語流行曲，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，民歌選唱，卅分，龍爭虎鬥「絕神」，五十八分，天氣報告。九時，粵語新聞及「今晚時評」節目，十二分，書林漫步，卅分，古今奇談「孤塔」，卅分，五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，職業英語，卅分，審曲重溫。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，輕音樂及時代曲選唱，十五分，天氣報告，潮汐，四十五分，粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，天氣報告，四分，每朝七點，卅分，新聞簡報，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，英國「特寫節目」，四十分。九時，京曲選唱。十時，京曲選唱。十一時，空中歌壇。十一時五十九分，（第二台會合）。十二時，新聞簡報，生牛及生豬價格，四分，陽光十二時「心心相印」，卅五分，樂加點唱，五十五分，漁民天氣預告，卅一週記，新記，報告。一時，一會所，下午旋律，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，波濤「綠色」。四時，新聞，香港流行曲，五十八分，天氣報告。五時，新聞報告，八分，三個漁農天氣報告，五十分，漁民天氣報告。

六時，黃昏的旋律。七時，美的音符。八時，普通話新聞及「時事評論」，十五分，燭光下。九時，醉人的音樂，四十五分，歐西古典音樂欣賞。十時五十九分，（第二台會合）。十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。凌晨十二時，新聞報告。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。凌晨二時，新聞簡報。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。九時新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，卅分，節目預告，卅分，漁民天氣報告，十分，八號C區。一時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日上午行情，遠東交易所今日上午股市行情，（繼續為你祝福），卅分，新聞簡報，為你祝福。二時，新聞簡報，傾吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，天氣報告，漁民。六時，新聞專輯，卅分，香港證券交易所，遠東交易所今日下午股市行情。七時，新聞簡報，廣播集誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，天氣報告，（繼續廣播集誌）。九時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。十時，新聞簡報，廣播集誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。十一時，新聞簡報，咖啡茶，譚偉華，卅分，新聞簡報，咖啡茶，譚偉華。十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告。一時，新聞簡報，亞旦日記，卅分，新聞簡報，（繼續亞旦日記）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，英文歌曲輔導講座，卅分，新聞簡報，六一〇〇千週猛歌一〇〇首。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續六一〇〇千週猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首）。九時，新聞簡報，常用旅遊英語，卅分，新聞簡報。十時，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡茶譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡茶譚偉華），五十七分，新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣，宗教節目，四十五分，消長甘露。八時十五分，即日節目預告，福音廣播，時代曲。九時，一三五小天地，卅分，天氣，長篇粵曲。十時，一三五小天地，卅分，漁民天氣，十一時，主恩萬邦節目，十五分，小球世界，天氣，歷史故事。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣，傳忠報國。一時，四力球消息，十五分，小球世界，卅分，漁民天氣，葡萄音樂。二時，心曲寄情，卅分，天氣。三時，粵曲點唱，卅分，天氣。四時十五分，普世佳音，卅分，天氣。五時，歐西流行歌曲，卅分，天氣，兒童節目，體育消息。六時，時代之音，卅分，天氣，賽狗消息，五十八分，明日節目預告。七時，粵曲，十五分，轉播回力球賽事至完場為止。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。八時四十五分，粵語長片：彩鳳入誰家。二時，節目介紹，四十五分，新聞天氣及一萬能俠，四十五分，特警雙雄。三時卅分，七俠五義。四時，下午茶，卅五分，新聞及節目介紹，四十五分，麗的影院：可憐的媽媽。六時，小黑炭，卅分，初生之犢。七時廿五分，新聞及天氣報導，卅分，麗的劇場：七武器之「碧玉刀」。八時廿分，星期一晚會。九時廿分，浪淘沙，五十分，新聞天氣及經濟行情報導。十時五分，香港今晚。十一時卅分，電視西片：夢迴史架時。

麗的英文台

四時五十五分，教育電視。五時，狗偵探、神仙卡通片集、碧波白豚、神秘貓、新小靈精卡通片集，五十五分，探險船。六時廿分，生活旋律，四十五分，新聞及天氣簡報，五十分，茉莉時間。七時十五分，和夫曼特輯，四十五分，網球風雲片集。八時四十五分，新聞報導、天氣報告。九時十分，觀點與角度，廿分，新神秘之夜偵探長片。十時四十五分，紀錄片特輯。十一時十五分，鈴後新聞廿五分，午夜電影：ROAD TO SINGAPORE。十二時五十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

十二時五十分，午間新聞。一時，「雌虎雙雄」，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語片：「古國妖姬」。二時五十分，「第二劇場」：江湖小子。四時，粵語長片：「七劍門五龍」。五時廿五分，「大俠奇遇記」片集。六時，「小淘氣」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」：大報復。八時，「BANG BANG咁嘅聲」，卅分，「相依為命」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「保鏢」片集。十一時四十五分，「鐵血神龍」片集。十二時四十五分，國語長片：不共戴天。二時十五分，粵語長片：妙善公主。三時四十五分，一「胭脂虎」。四時卅分，「仁心」片集。五時十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「芝麻街」片集。五時，「THESE ARE THE DAYS」，廿五分，「黑俠」片集，五十分，「AQUAMAN」。六時十分，「勁旅」，四十分，新聞及天氣報導，四十五分，「WELCOME BACK KOTTER」。七時十分，「瑰寶」片集，四十分，「生死關頭」片集。八時四十分，新聞。九時十分，天氣報導。九時廿分，「流氓保鏢」，每週影片：「與角度」。十一時廿分，新聞報導，卅五分，「一小時」。十二時廿五分，「邦德密探」片集。一時廿分，全日播映完畢。

佳藝電視

二時，教育電視。六時，節目預報，十五分，卡通片，廿五分，新聞及天氣報告，觀點與角度，五十五分，白髮魔女傳。八時一分，帶你遊世界，卅分，英雄。九時廿二分，新聞精華，卅分，秘書。十時，商業會計管理，卅分，秘書實務。十一時，國際人物，卅分，廣東好漢。十二時卅分，全日播映完畢。

波斯灣港口徵收附加費
各地船舶不同待遇
來自遠東徵率較高

（本報訊）波斯灣各主要港口現時頗為擠塞，一般船舶約需等候廿五至五十五日，方能靠岸起卸貨物。而各港口所徵的碼頭附加費，以遠東區船舶最鉅。

各港口擁迫及碼頭附加費的徵收情況，以刁拜港最劣，現時船隻需等候五十三至五十五日方能靠岸，碼頭附加費的徵收辦法為：來自歐洲及美國地區的船舶徵百分之四十五，遠東區為百分之六十五。

多哈港的等候日期已較前減少，約為廿五至卅日，所徵碼頭的附加費為：來自歐洲者百分之三十五，遠東區為百分之五十，美國地區則為百分之廿五。

阿布達比的情況較差，船舶需等候廿九至卅四天，徵歐洲及遠東地區船的碼頭附加費百分之三十，美國則收百分之十。

至於科威特，則迷黃同盟船舶停岸上落貨需等候四十至四十八天，而非同盟船隻則需等候五十至五十五天。其他波斯灣港口的等候靠岸卸貨日期平均在七日以下，而且所徵碼頭附加費亦甚少，有部份更免徵收該等費用。（子）

金山號週三赴南非
金星輪將航菲日
大龍山訂週四抵達

（本報訊）新興輪船公司代理之金山（GOLD MOUNTAIN）號貨輪，於明日（十四）由基隆等地駛抵本港，寄碇A號浮泡，上落貨物一批後，延翌日（十五）啟碇，前往南非各埠。

香港東方船務貿易有限公司代理之金星（VENUS）號貨輪，將由日本等地駛來本港，訂於十六日（星期四）始抵埗，船泊國際橋，上落貨物一批後，即日稍後時間啟航，開往馬尼拉、宿務、大阪、橫濱等埠。

順昌航業有限公司代理之大龍山（TAILUNGSHAN）號貨輪，由曼谷航抵本港，訂於十六日（星期四）A號浮泡，裝卸貨物後，延至十八日（星期六）啟航，返回曼谷。

福來輪船公司代理之綠星（STAR ANTARES）號貨輪，訂於明日（十四）由日本等地航抵本港，拋碇A號浮泡，起卸雜貨一批後，即落貨，並延至翌日（十五）始離港，開往略喇唛、刁拜、亞布比、科威特等埠。（秀）

惠明將赴斐濟紐西蘭
海功將自呂宋到
峨嵋洲後日抵埗

（本報訊）怡和洋行代理之惠明（WYOMING）號貨輪，自美國經馬尼拉等地來港，將於明日（十四）到港，寄碇A號浮泡裝卸貨物，訂翌日（十五）啟碇，開往基隆、日本各埠，再往夏威夷、西雅圖、溫哥華。

香島輪船有限公司代理之峨嵋洲（NGOME CHAU）號貨輪，自曼谷等地駛來，延後日（十五）抵港，停泊九龍橋上落貨物，訂翌日（十六）啟航，前往遮打、蘇丹港、鶴地打等埠。

中央航業有限公司代理之海功（HOI KUNG）號貨輪，自高雄等地航來本港，將於明日（十四）抵埗，拋碇A號浮泡起卸轉口貨及雜貨一批，訂翌日（十五）離港，駛往斐濟群島、列提頓、威靈頓與紐西蘭各港。（子）

尚有航訊刊在第七張第四頁

1977年香港年鑑 編排風格新穎 參考資料齊全

港澳飛翼船有限公司

飛麒 飛鵬 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛燕 飛翠 飛鷺 飛凰

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

JUMBO LINE

澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-10
澳門代理興記行官安街11-13號 電話2493

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷、比利士彬（大副雪梨（大型貨箱供應））

船名	貨箱截貨	到港	開行
亞德樂Advara	6月24日	6月25日	6月26日

收貨站香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121。

福來輪船公司

本公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10。
業務部電話：5-262071（20線）
澳門代理興記行 官安街11-13號 電話2493。

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	六月二十日	六月廿一日
萬利怡美利 MANOLO EVERETT	七月三日	七月四日

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。

船名	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	六月十三日	六月十四日
香港怡美利 THOMASEVERETT	六月十六日	六月十七日
利民怡美利 RAMONEVERETT	六月二十日	六月廿一日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水。

船名	（到）	（開）
寶利怡美利 PABLOEVERETT	七月一日	七月二日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	七月十日	七月十一日

往：略喇唛、刁拜、亞布特比、科威特。

船名	（到）	（開）
綠星 STAR ATAIR	六月十四日	六月十五日

往：喀喇唛、刁拜、達文、科威特、哥林沙、巴士拿。

船名	（到）	（開）
景星 STAR ANTARES	七月卅一日	八月一日

鳳凰貨櫃海運公司 KOREA PHOENIX 韓國鳳凰

六月廿七日截貨
六月廿九日啓航

直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。

總代理：太平洋行
貨務代理：智興行有限公司
康樂大廈43字樓 5-253766 253950
澳門代理：連達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

巴基斯坦，波斯灣特快航線

直航科威特、馬士吉、亞布打比、達文、巴士拿

船名		
高峰輪 M.S. EVERMORE ASCENDANT VOY.2	六月十八日抵港	十九日開行

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司

全貨櫃航綫（兼收冷凍貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

船名		
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.38）	六月十五日抵港	十五日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"（VOY.33）	六月廿日抵港	廿日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.15）	六月廿二日抵港	廿二日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE"（VOY.28）	六月廿七日抵港	廿七日開行

★直航：小呂宋。
截貨日期：船到兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915，3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289。
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋。

船名		
裕國輪 M.S. "YUE KWOK"（VOY.6）	船已抵港，泊B16泡	六月廿日下午五時開行
美高莎輪 M.S. "MAY CRUISER"（VOY.8）	六月十五日抵港	十六日開行
裕安輪 M.S. "YUE ON"（VOY.5）	六月廿二日抵港	廿三日開行
馬來人輪 M.S. "THE MALAYAN"	六月廿五日抵港	廿六日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中諧佑行六樓 電話：5 257091-7

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

香港聯邦大廈九樓

香港至波斯灣線
直航：刁拜、巴達、達文

船名	次	抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	第弍次	19 6	20/6
青洲輪 TSING CHAU	第二次	27 6	28/6
綠島輪 GREEN ISLAND	第一次	5 7	6/7
	第二次	15 7	16 7

香港至紅海線
直航：遮打、蘇丹港、鶴地打

船名	次	抵港	開行
峨嵋洲輪 NGOME CHAU	第一次	19 6	20 6
	第二次	29 6	30 6
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	第一次	9 7	10 7
	第二次	19 7	20 7

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵
（兼收愛德雷特）

船名	抵港	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	14 6	15 6
龍珠島輪 PEARL ISLAND	9,7	10 7

進口船期

船名	抵港
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	14 6
峨嵋洲輪 NGOME CHAU	19/6
綠島輪 GREEN ISLAND	5/7

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：3-688739
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：12-249545
澳門代理：萬隆洋行 電話 82012.6062

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港一日本一夏威夷一美國東西岸一歐洲

船名		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克▲	▲鹿特丹	
美國金戈號	American Lancer☆☆	六月18日	七月2日		七月19日	七月21日	七月22日	八月2日	
美國自由號	American Liberty	六月27日	七月11日	七月12日	七月25日	七月27日	七月28日	八月8日	
美國太陽神號	American Apollo	七月3日	七月18日	七月19日	七月31日	八月2日	八月3日	八月14日	
美國百靈號	American Lark	七月9日	七月24日	七月25日	八月7日	八月9日	八月10日	八月21日	
美國聯盟號	American Alliance	七月17日	八月1日	—	八月15日	八月17日	八月18日	八月29日	

☆一切貨載截貨時間★★★一九七七年六月十六日下午十一時
☆兼收費城、沙凡拿及加拿大各城市貨載 兼收百慕達島、巴哈馬群島貨載
☆☆順搭歐洲各大城市貨載由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	191	美敏號	七月1日	七月3日
AM. MAIN	193	美滿號	七月4日	七月6日

香港——馬尼拉（小呂宋）

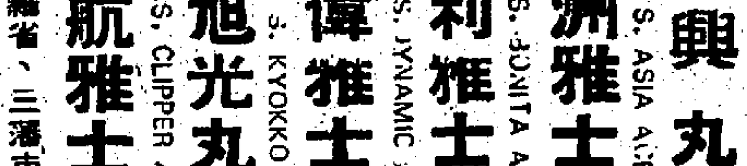
	VOY		香港	小呂宋
AM. MING	189	美敏號	六月15日	六月17日
AM. MING	190	美敏號	六月25日	六月27日

香港——高雄

	VOY			
AM. MING	191	美敏號	七月1日	七月4日
AM. MAIN	193	美滿號	七月4日	七月7日

香港——星加坡——曼谷

	VOY		香港	星加坡	曼谷
AM. MAIN	192	美滿號	六月20日	六月28日	六月25日
AM. MING	192	美敏號	七月6日	七月11日	七月14日



港澳總代理：業初船務有限公司
太古大廈616室 電話：H-237071 H-221301
葵涌辦事處電話：12-263821 葵涌收貨站電話：12-241268

ORIENTAL LINE

東星輪 M.S. "EASTERN STAR" 六月十五日由日本抵港 十六日開往星洲
第21金力丸 M.S. "KINRIKI MARU NO. 21" 六月廿一日由日本抵港 廿二日開往星洲
貴客付貨 請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429，250241（十線）

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫
遠東—墨西哥及中美各埠

好時發 JOSEFA 七月八日到 七月九日開行
安柏路 AMPARO 八月十三日到 八月十四日開行

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For : Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.

香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233181（10線）
貨櫃代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
官安街11-13號 電話：2493。

Japan Line CARIBBEAN SEA EXPRESS SERVICE

委內瑞拉．加勒比海定期航綫
日本芷莉輪快 M.S. "JAPAN CANELA" 七月二日落貨 七月三日開行

直航：中南美洲
CRISTOBAL、巴拿馬、COLON
LA GUAIRA, MARACAIBO
PORT OF SPAIN CORINTO,
NICARAGA SAN JOSE危地馬拉
DE GUATEMALA, ARUBA,
CURACAO, PUNTARENAS
SAN JUAN（PUERTO RICO）
SANTO DOMINGO,
MANZANILLO ACAPULCO
ACAJUTLA（El Salvador）
ST. MAARTEN 聖馬田
PHILISBURG VIA CURACAO

貴客付貨請駕臨
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號 電話：弍七九七

Japan Line CONTAINER FREIGHT STATION HIT（BERTH 2）LIMITED KWAI CHUNG N. T.

美國東西岸標準貨櫃航綫
陽興丸 M.S. YOKOH MARU（VOY. NO. 36） 六月十四日到港 十二日下午五時截止收
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE VOY. NO. 38 六月十五日到港 十三日下午五時截止收
寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. No. 3） 六月二十日到港 十八日下午五時截止收
英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE（VOY. NO. 15） 六月廿二日到港 二十日下午五時截止收
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO. 3（VOY NO. 45） 六月廿二日到港 二十日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. NO. 23） 六月廿七日到港 廿五日下午五時截止收
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、賽芬那、波士頓、波的摩。

總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號 電話：弍七九七

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫
M. S. SULU CAREER 江亞快輪
兼收北歐各埠由漢堡轉
HELSINKI, OSLO, BREMEN, LIRBON, LEXIOES, BERGEN, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM DUBLIN, MALMO, AARHUSLEHAVRE.
六月廿九日落貨 三十日開行
直航：HULL 倫敦、利物浦、亞姆斯特丹、鹿特丹、漢堡、ANTWERP 比利時

入口船期
Kara Career 江發快輪
七月十三日到港 由歐洲來港卸貨，各收貨人辦理船邊提貨手續
直航：上海 七月十四日

總代理：汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八號）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

花邊文

內行朋友談亞洲籃球界

•于立•

自大陸飛馬尼拉的國家男子籃球隊，作預定的比賽五場，勝二負三，所負與的主隊，都是職業籃球隊！當然，此行成績十分不如理想。

上週五，與一常到馬尼拉經商的朋友談及此事。過去，他是上海「大同大學」的籃球員，對菲律賓的籃球運動熟悉。近年他也去過大陸與台灣。他說：「在亞洲人中，菲律賓人最有籃球天才的，其次是台灣的中國人與南北韓人，再下來是大陸的中國人，日本人似乎最差。菲律賓在傳統上受到美國人的好影響，加上他們懂英文，致使與籃球員學美國比任何國家快，除了加拿大、美國當然是世上籃球王國。大陸上中國人的體型，近年在平均上不可能比亞洲半數國家，地區爲大亞洲方面，體型進步得最快的是日本，其次是台灣，事與國民經濟好，營養亦好分不開。可是，大陸人口多，對任何國家成獻倒的優勢，挑選「籃球身材」佔了便宜。在這一點上，菲律賓更不能與比。可是，最近到南非的台灣「飛駝」籃球隊中即有二米〇四的長人，大陸訪菲律賓的國家隊中，最高一個不能二米〇二。三年後，台灣國家隊在平均體型上與大陸的一米九三左右相等，也是可能的，在共產國家的國家隊，其實亦與職業隊差不多。這次中共敗與馬尼拉的職業隊三伕，當然是大陸籃球水平不及菲律賓。菲律賓的職業隊中雖有外國人，卻仍以本國人爲主，可是，大陸籃球隊所負的分數不多，末伕輸三分而已！大陸籃球隊的作戰方式不多，跟不上時代，以個人技術論，沒有明星，特別高大的更虛有其表，所以這次國家隊中沒有二米〇八的趙長才，北京「八一」隊中二米二〇的穆鐵柱也不參加，以前此人也到過別的外國，西方特別高大的籃球員，卻不儘體型佔優，技術亦佳，例如「美國籃球會」造出的「本年度最可貴的籃球員」渣巴，他是羅省「夜遊神」隊的中鋒，高七呎三吋半，比來過香港趙長才高五吋半呢！」

籃球朋友對中國大陸的籃球如何看法？答道：「安定以後，經濟情形好轉，一切現代化後，當然有進步，要運動員多聽教練的，少上政治課。多上政治課對多數人亦無用。我的親戚到了新疆經過勞動改造，十年後回來仍是老樣子。大陸最重視「敢于勝利」，中共國家男籃，末一伕以八十七比九十輸與主隊，「敢于勝利」四字有效，最後一伕該是九〇對八十七贏了，抖勁當然重要，技術更不可忽視呢！」

未知讀者以爲，他言之成理否？

新的時代

•何行•

在邦夫財團接電話的，是何太，她是執行董事。本來是和琳達站在對立地位的，有一次自因經濟遇到有問題，險乎累得丈夫亦要破產，還有任總經理的周太亦是的，是琳達幫了她們的忙，曾協助她們三千萬過，所以對琳達不但沒有了存意見，且還十分感激她。

琳達倒不是爲了她們，而且爲了財團，她們過勇拍胸担承七千萬的墊款，誰知錢這樣東西，會十分作怪的，你越想它們，它們與你無緣，想不要了，卻是源源而來，邦夫財團初成立時，有好幾家銀行，都要請她們用錢，二三千萬沒有什麼問題，因爲這財團的資本是二億。

可是邦夫所發展的事業，除出山頂有一部份別墅產業之外，便是沙田在建造住宅，其他事業卻是不如理想，沒有大發展，銀行放款的對象，不是你資本問題，而是你有多少生產，有生產就有錢還的，借到銀行錢了，必是經濟上有問題，資本再厚，沒有生產總靠不住的。所以何太和周太認爲銀行可以借到錢，銀行不是信用貸款給她們，而是要抵押品，她們所來七千萬這樣大數目的抵押品，她們本事亦大，東湊西借，是湊成了，不過有幾筆是短期的，到期不還，信用就破產，由丈夫處借，但亦不長，真是弄得焦頭爛額。

琳達怕她們信譽一破產，邦夫變圖亦大大受影響的，於是落得做一個順水人情，因爲她的近億，濱海別墅的資金已是漸漸回來，西湖花園別墅是賺的，她有五千萬在銀行中。

她透過一個較穩健呂太出面，在她家中吃飯打牌消遣，周太和何太那有心情打牌，呂太故意問起，她們說是還有一星期，接近三百萬，一千萬，一千萬和五百萬四筆借款到期，非要解決不可，現在還三百萬都成問題，那有三千萬，日夜在急，人亦老了不少。

呂太聽了笑說她們近佛不拜去拜遠佛，三千萬是一個大數目，湊湊借借要借銀行，何不向總裁穆太去商量。

她們想是想到過，但爲了面子不想向琳達開口，但認爲琳達手頭上亦不會有這樣多現款可週轉，但現在事急，在她一個人面前失面子，總是比失信用好。

這樣她們懇求琳達，她一口答應了，說是早可說了，明天上午在辦公室時，他打電話吩咐好了。

有此一重關係，所以張美茜和何太通電話，他立刻說：「琳達和我通過長途電話了，我是在等你電話，請過來，我們當面談談。」

這樣張美茜在十一點半便到邦夫財團，是和何太，何太她們見面，交上琳達那封信。

偵探小說　離奇的雙屍案

天風

這些供詞洩露許多人議論，三天後，她聘請紐約市兩個最有名的律師及佛蘭和馬諾尼作她的法律顧問，然後發表聲明說，決定要找到兇手替牧師報仇。

以後兩個月的調查，工作完全集中在艾德文身上，因爲唯一人知道他有一把口徑〇•三二公釐的自衛手槍，這個「白痴」作供時連自己的年歲都不知道，他根本不知道他的手槍在什麼地方。

但因爲這個疑問便把他拘捕入獄，後來由醫生證明他神經不健全，才把他釋放。

杜爾隨後又注意到牧師日常帶的金錶，於發現屍體時失踪的問題，於是傳訊納德和莎娜小姐。但是他們對於手槍和金錶的疑問都沒有答案，相反的，法官詰他們在星期四日晚的行踪時，卻揭發一件亂倫通姦案。

先是納德供稱，他雖然已經結婚，但是和太太分居，他和莎娜小姐發生性的關係已有二年。

星期四晚九點鐘他和他的朋友海斯散步時，發現她和父親尼克，莎娜在前面瀏覽商店舖，他們一直跟蹤他父女倆到約翰廣場（接近洛西路）的草地上。

因爲他倆在附近遇不去，尼克便和他們吵起來，在此以前，他有好幾次禁止他女兒和納德接近。海斯在氣憤之下掏出手槍指嚇，父女倆才離開約翰廣場。納德說雙方發生口角時，大約是十二點鐘。

警方立刻將海斯拘捕，他承認了納德的供詞一部份，但是他否認有手槍。

同時海斯的僱人都支持他，說他是個誠實青年，並且發動募款請律師辯護。結果證明納德說供虛偽，判他二十年徒刑，海斯隨即釋放。

可是法官嚴訊莎娜小姐時，她洩露了和父親發生過性行爲醜事，所以她父親不願意她交男朋友。（七）

香港竹枝詞

加租

北角商舖加租，頗引起人們關注。正是：

廉租已是舊時言
今日加租着着先
最怕舖頭生意淡
支持辛苦已多年

半個詩人

看時裝而定

醫生：「你是盲腸炎，一定要立即割去。」

少女問：「手術的疤痕會現出來嗎？」

醫生：「那要看妳所穿的時裝而定。」（梁）

天下第一邪

文•賀懷　圖•秋聲

這一回　滄海桑田晃遍地　變幻無端血成河

日薄西山，太陽變成紅色，天空金光閃爍的雲層卻漸漸變成褐色、灰色。滔滔江水的顏色也變得深色了。

「大姐，天快黑了，你看，那艘船連影子也不見，他只怕要找也找不到我們了。」笠舊說。

「船家，請你掉轉船頭，向西南駛去，快一點！」石大娘對船家說。

「大姐，你說向西南？」笠舊詫然問。

「不錯，向西南！」石大娘肯定地說。

船家也有所懷疑，看着郝員外。郝員外點頭道：「就駛向西南方吧，石大娘智計高人一等，她這麼說，必有原因！」

船家於是把船向西南駛去。那裏已經兩艘小船先在了，石大娘叫把船便到那兩艘小船之後，停下來。

「船家，我們今晚就在這裏過夜吧！」

泊在那裏的小船，每艘上都有三個人，船很少，連篷船也沒有，卻各有三個彪形壯漢，實在有點礙眼。郝家的船家對這幾個人十分留意，認爲有古怪，三番四次想提醒離開他們，終於忍住了，沒有說。

天黑了，江面上點點火光互相輝映，每一個有光的地方就有船，其中有特別光亮的，笠舊指着那裏說：「大姐，你看，那必定是他們了。」

「不錯，除了他們，不會有此聲勢。」

「郝員外，我們停泊在這裏，距他們太遠了，孤零零的，若果有事發生，只怕呼叫無援！」船家到了飯後，兄弟商量之後，終於出言警告，提醒郝員外了。

郝員外看看那兩艘小船道：「他們不是也停泊這裏？你說的有事，指的是什麼事？」

「員外，實對你說了吧，這江面近來不靖，常有刧掠的事故發生，且多在晚上，所以在天黑之前，準備留下來過夜的就大家都擠到一處，集中起來，這樣，有事發生，大家也好有個照顧。你看，那兒不是有許多火光？就是大家集中在一起的了。」

「哦，你怎不早說？」郝員外說。

「剛才這位大娘說要來這裏，我不好說，不過，現在過不遲。」

「員外，船家的話也有道理，集中一起，互相照顧是安全許多。不過，凡事有利就有害，很少是有利無害或是完全有害無利的。」石大娘解釋：「小匪毛賊，固然不敢向船多的地方動手，但船多火光亮，目標便大，若果遇到大帮刧匪就反爲危險了，我主張來這裏，就是怕碰上大帮刧匪，至於小匪毛賊，必然船小人少，未必能追得上我們。」

「石大娘說的也有道理，是福不是禍，是禍躲不過，我們就碰碰自己的運氣吧！不必再變動了。」

船家見郝員外這般說，便不再開口了。（四九六）

奪命雨

西洋怪異錄

•名稚•

「我們曾經透過老巴錫爾的望遠鏡望出去，那裏的確有些什麼是發生了，只是那裏所發生的事情，我們連猜想也不敢的。那是一件怵目驚心的事情。」

哈里斯這時的是站在穿過實驗室屋頂，指向天空的一副巨大的望遠鏡的旁邊，當彼得取替了他的位置而從這副雙元的窺探儀器窺望出去的時候，他連動作也呆滯了，彷彿仍在憧憬着剛才所見到的情景。彼得繼續在觀測着，終到太陽穴上涌出的冒出冷汗。他惘然的倒退一步，轉過頭去，有人隨即遞給他一副特製的護目鏡。他沉默地把它戴上。他們是在預期着他會發表一份使人安心的談話嗎？他們的確感覺到有這樣需要嗎。

透過這遠鏡，彼得目睹到了一條銀河，這是許多星系中的一個星系。一個巨大的圓形的物體正在氣海中盤旋。離開地球幾千萬哩，永久的，無限的，而又未經探測的。彼得和他的同事只能觀察和臆測的世界。如果告訴人們那是一些死去的世界。但它們真的是已經死去的嗎？說不一定，它們那裏就住着它們的那種特別的生命，而它們的那種特別的生命，正在使用着超地球的儀器，窺探着我們這很軟弱而又愚昧的地球動物，在肚子裏笑着哩。

在他凝望着的時候，忽然見到有些什麼在他的視野中掠過。那是一朵小煙火似的發光體，拖着一條長長的尾巴的，不過它的光度並不怎樣強烈。刁歇年說過，那可能是一個星球的誕生或者死亡。環繞着這下墜的流星的霧一般的氣層，彷彿立刻便發生了變動。儼如產生了一種無法估計和叫人害怕的生命力似地。不過，在彼得的心目中，早已了解到這是太空裏面的一種原子的活動。他，正如其他的同事一樣，長期以來，就希望能夠見到和等到這個機會。總之，那裏的星球，地球的人類知道它們的存在已經超過五百萬年，不過，它們劇烈的變化，卻不曾有過！直至現在。

他鎮靜地說：「那裏並沒有怎麼嚴重的事體發生，是不是？」

刁歇年把他拖過一邊，和哈里斯異口同聲的怒怒地說：「算了！那裏並沒有嚴重的事體發生，你說是就是。你就是不準備相信那裏有一些奇怪的事情在進行着。你準備相信嗎？」

隨後兩人便竊竊私語起來，他們的聲音在那巨大的房間裏，嗡嗡地傳播着。

其中一個突然笑着說：「算了，我們只希望不是大驚小怪，或者庸人自擾！」（六）

牛公頭佳　長短腳

遷地爲良

香港仔海鮮艇須遷徙了。多一點水程，多添一點情趣。

物理

樓宇高處擲物，應判重罪。要知道一件小東西，從高而下，重量添了幾多倍。

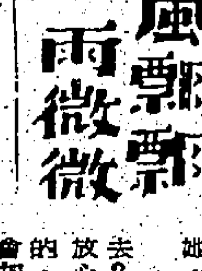
遠見

據說食水終有不敷供應的一天。爲什麼不早一點築水塘。

行善

捐款可免稅。一元以上便稱善可也。

風飄飄雨微微



•翠瑩•

四七•手段玲瓏

「那我們準備吧！」她靠到他肩上

「但年底我們的生意便有一筆大錢分了。」

「我還有四五萬元現金，先用了再算吧！」玉英滿心高興，把自己僅有的現金數目說出來。

「四五萬元有甚麼用呢？傻女，我和妳結婚最小也要十二萬元，待我自己想辦法好了。」

「要那麼多？我們不可以節省點嗎？」

「我們要佈置新家庭，請客，租房子，在在需財，十二萬元僅僅夠用而已。」

「你那裏去籌？」她有了煩惱

「不要緊的，年底我們的生意便有十萬八萬元純利了，先向朋友挪借便行。」

「不要這樣，待我想辦法？」她坐直身子。

武風原意不外想拖延結婚，現在他突然卻另有打算，他一切也在替自己着想。

「妳有甚麼辦法？」他漫不經意地說。

「年底，真的有大錢分嗎？」

「誰騙妳，最少也有六七萬元。」武風正經回答。

「那，我可以先把房子向銀行按六七萬元，年底贖回契據還不一樣？」她滿面快樂，「要妳這樣不大好的……」

「別再說了，你去準備吧！」她輕聲叮囑。

「英，待我想想然後決定好不好？」

「好的——不過我已決定了！」

「啊，英，我的老板娘要請妳吃晚飯呢！」

「她怎會知道我們——的事？」她一怔。

「誰不知道我最近有了一位很漂亮的女朋友，因此蘇太便和我談起了妳，我直認妳是我的未婚妻，所以她便要請妳吃飯了。」

武風滿咀甜言蜜語，憨得玉英心花怒放。

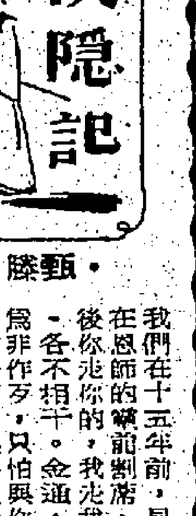
「不——怪難爲情的，我又不認識她，我不去？」她故意拒絕。

「她是妳丈夫的老板呀！怎可以不去？蘇太知道了我們快要結婚，她會更放心我管理她的公司了，女人都是這樣的，以爲男人結了婚，對事業和家庭便會加重了責任感。」

最後玉英自然是一百個願意前往，經過了玉英的出現，朋友們更相信武風和蘇太祇是業務上的合作人，而玉英對武風加倍了親愛和信任，她不理一切，把房子抵押湊足了十二萬元交給武風，還說了許多體貼的話兒。

「武風，我甚麼也不懂，你拿去籌備我們的小家庭吧！」

晚明俠隱記



•滕甄•

第十五回　青牙島之戰

金通和尚一指陳金茶，道：

「呀，原來你是我師兄的弟子，不錯不錯，瞧你一表人材，武功一定不差，見了師叔還不叩頭嗎？」

說着，身形一幌，一掌已飄飄的拍到陳金茶的胸膛。這一掌，突然而來，金通和尚出手，事前全無預兆，如鬼如魅，來往如風。

陳金茶吃了一驚，他要待出手抵抗，已然不及，他料不到金通出手如此之快，只得含氣蓄胸，硬受他一掌。楚正站在十餘尺之外，猛見金通暴起傷人，出手之快，如雷如電，連他也無法及時相救。

楚正大叫一聲：

「金通，你要怎樣？」

金通和尚一掌輕輕的拍在陳金茶胸前，稍沾即走，這一掌只在陳金茶胸衣上一觸，隨即撤掌。

他笑嘻嘻的道：

「你是我的師侄，我怎能傷你。」

一掌甫畢，也不見他如何作態，身形已在十五尺之外，笑口吟吟，行若無事。

他暴起傷人，躍起、出掌、退走，三個動作，一氣呵成，全無窒礙，武功之高，有目共睹。

金通呵呵笑道：

「師兄，我的武功如何，是不是比往日高出甚多？」金茶非死即傷，無可倖免。

楚正面色一端，道：

「武功不錯，確是大有進境，今非昔比，已非昔日的金通和尚了，只可惜你不學好。」

金通笑道：

「我如果不加入百毒教，武功焉有今天，師兄，你決非我的對手，這宗買賣，認栽罷啦。」

楚正嘆了一口氣，瞪而大聲道：

「誰是你的師兄，我們在十五年前，早已在恩師的靈前割席，今後你走你的，我走我的，各不相干。金通，你爲非作歹，只怕與你的武功一樣，與日俱增。罷罷，你劃下道兒來。」

原來「摩雲金翅」陸冠南與金通和尚同一師門，陸冠南爲人正派，金通卻是好事多爲，爲非作歹。他幹下了很多滔天的罪行，幹盡了傷天害理的事情，他師父活生生的氣死。遂使陸冠南（即楚正）清理門戶。（六二）

七彩神仙的雌雄

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

首先祝你快樂，現有問題想勞煩先生替我解答：

一、七彩神仙是怎樣分雌雄？

二、在冬天裏，七彩神仙魚是否需用暖管呢？

三、如果鯉魚、黑牡丹及獅頭金魚和七彩神仙同一缸飼養能否用暖管，當七彩神仙需用暖管時。

四、暖管在那度數才適合金魚及七彩神仙。

請快和我解答

小讀者　E•L•W•K•

祝快樂

（答E•L•W•K•讀者）七彩神仙的雌雄分別是非常困難的，我雖然聽過不少老行尊的指點，但是我總是把牠們弄錯了，因此，我每次把七彩神仙分雌雄，是用自然配對方法。

七彩神仙是自由戀愛者，當牠們成熟之後，雌雄魚相悅，就會雙雙的結合，霸佔缸的一角，來作牠們的小天地，若發現有別的魚走進牠們的小天地時，雌雄魚就會合力趕跑這些入侵者，如果你見到這樣一對七彩神仙，就立刻用網把牠們兜離，而用一個缸來飼養，讓牠們繁殖，因爲這個緣故，在最初飼養時最好養六條至四條，然後才從中分對。

七彩神仙在冬天一定要用暖管，水溫宜在華氏表八十度左右。

飼養七彩神仙，最好是單獨飼養，因此類魚有神經質，不宜與其他魚雜養的，尤其是在繁殖方面，有別的魚在打擾，一定會失敗的，不要說是異種魚，就是同類的七彩神仙也不能繁殖成功的。

金魚在冬天不必用暖管，但七彩神仙就一定要了，所以兩者不能同時並論。

花鳥蟲魚集

寒潮

童華信

一二三•無恙歸來

陳行長回來了，平安回來了，這眞是一件大喜事，錢花了，算得什麼，在陳家來說，就是一千萬，也滿不在乎，所以陳明接到了打單信時，他並沒有打算還價，只要爸爸平安歸來便是。

而今，老人家歸來了，他跟以前一樣十分健康，他說這幾天過得很不錯，只是行動不自由。

陳行長不能說出他被困在什麼地方，因爲他離開別墅時是蒙了眼睛的，行車的時間很長，他根本不能用聽覺來決定走了多遠，走到什麼地方，只覺得有上坡，也有下坡，而且有不少拐彎。這都可能是匪徒故佈疑陣的，可能是走來走去，都在一個地方。陳行長又說，到後來被押到一處，有幾重厚厚的門，最後，他的眼罩給揭去了，他可以看到東西了，一燈如豆，四壁是石頭結成的墻，只有小窗，窗外有樹，也見到天，從射進來陽光的位置看來，這小窗是向南的。

這些都是無甚價值的資料，他又說，每天送飲食來的人都是蒙了臉的，他無法看得出對方是什麼人。那人說，假如有一天給面目他看，那是表示他已不能再活下去了，因此陳行長便不希望能看到這等是什麼人。

送飲食來的，幾天都是同一個人，亦很少說話，大多數時候是說英語，是帶廣東口音的英語。陳行長是留學英國的，說的是牛津音，當然與那人的有雅俗之分。

而今可以記錄下來的資料，便是石匙、南街、說英語的匪徒，這些可能有一些用處，匪徒會說英語是比較少見的。陳行長對於這等匪徒，並無多大惡感，因爲匪徒並沒有虐待他，甚至給他以寬式的款待，並而匪徒向他表示，他們爲什麼作奸犯科，是爲了需要有好的生活，而他們又沒有本領。

陳行長也曾勸他改邪歸正，那匪徒只有笑笑而已，並沒有表示意見。

向匪徒宣傳改邪歸正，乃是十分幼稚的，那一個匪徒不想到這個問題，只是所謂正，有時候也有點邪，在另一個角度看，又常常是正邪不分。

陳行長只需要休息，他歸來了，陳明也沒有馬上通知張探長，陳行長是需要去銷案的，陳明只覺得這個匪徒的成事不足，敗事有餘，由他亂闖一頓再說。

在張探長家中失火的時候，陳行長獲釋歸來，這分明是匪徒用計，把張探長調走了。張探長萬料不到匪徒會用調虎離山之計，他家失火，經過了一個多小時的灌救，已沒有大碍，家人也平安，但張探長身在火場，對陳行長的事迫得放下，而陳明也便得到機會付了贖金。

陳行長去銷案了，他的口供是被錄下來，而且警方對此十分重視，張探長親自主持，但是他能從陳行長口中得到什麼呢，陳行長警察多謝張探長，說是他佈下天羅地網，匪徒知難而退，把他放了的。

他重獲自由並沒有付出一文錢贖金，他在匪徒的巢穴中聽到了匪徒說，探長的包圍圈已大大的縮緊，假如不把他放走，必定逃不出探長的掌握，到時不特得不到贖金，反而被破了巢穴。

這是陳行長編造出來使張探長高興的，張探長信以爲眞，以爲自己有此本領，在這一宗大案中立下奇功。

間諜實錄

•西蒙•

一：反間諜

杜昆尼一進門，就掌他一雙水藍藍銳利的眼睛，瞪伶地朝屋內四週看了看，然後指着門上那面「柴油研究中心」的招牌，格格地笑起來，說：「好聰明啊，比爾，我們不是正在做着研究的工作嗎？」

比爾笑着說：「是啊，掛上這面招牌，倒像是老老實實做生意的地方，對我們這種工作，我認爲是最好不過的掩蔽方法，在這裏談話，什麼祕密都可以說，比起和你在那公園裏見面要好得多了。」

杜昆尼目不轉睛的看着比爾，比爾的心突突地在跳，他極力壓抑着心裏的恐懼，杜昆尼這時才走到他的辦公桌前的椅子上坐下來。

「我們談談正經事吧，」比爾說：「今天你有什麼好貨色帶來嗎？」

杜昆尼彎下腰去說：「有的，都在這裏了。」他脫下一隻鞋，從鞋子底下拿出一個白色的信封來，遞給比爾。這封信報是描述最近美國調動部隊在田納西州演習時所使用各種新式武器，非附有新式的加侖牛自動步槍，小型坦克，巨型坦克，和一種反坦克祕密武器的圖片。

「還有一些東西，」杜昆尼揚了揚手裏一張圖片說：「這是從海軍部得來的一種新式巡邏水雷艇。」

比爾收下他的祕密文件，驗看了之後，就將一卷鈔票放在桌子上說：「這是給你的。」杜昆尼也收下了。

隨後杜昆尼又說：「現在讓我明白的告訴你，這次我到來的真正目的。」

比爾驚奇他說：「什麼眞正的目的？」

杜昆尼朝四下看了看，壓低嗓子說：「我想你給我一些炸藥雷管和一種爆燃的引線。」

比爾瞪着眼說：「你要這些東西做什麼？」

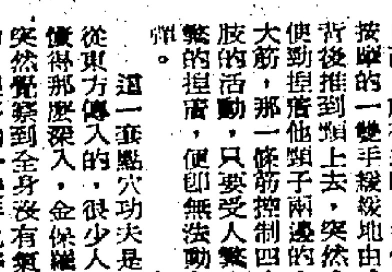
杜昆尼就將他要去爆破通用電力廠的計劃說出來。比爾隨即拆開一塊肥皂的紙包，杜昆尼指着那塊肥皂說：「把這塊肥皂切開，放一些燃燒的藥進去，就能製成一個效應非常好的燃燒彈，還有一種用樹膠製成的炸彈，它的威力也是很不錯的。」

比爾說：「你指的樹膠，是不是像香口膠的」

杜昆尼說：「對了，將香口膠完全咀嚼之後，就把那膠體包裹着那些磷化合物，可以黏在船舶上或任何地方，這是一種很好的燃燒炸彈，過去我用過不少，都非常成功。」

（十三）

鐵石心腸



•司馬紅•

五七〇•刺客出現

金保羅好像給迷幻性氣體所困擾，忘記了自己，就在這時，替他按摩的一雙手緩緩地由背後推到頸上去，突然使勁揑着他頸子兩邊的大筋，那一條筋控制四肢的活動，只要受人緊緊的揑着，便即無法動彈。

這一套點穴功夫是從東方傳入的，很少人懂得那麼深入，金保羅突然覺察到全身沒有氣力，想移動一雙手也辦不到，立刻提高警惕，就在那一瞬，他給那一雙玉手推入浴池之內，又再給人緊緊的揑着頭髮，把他整個臉孔壓到溫水裏面。

如果他真的是迷迷惘惘，很快就溺斃，有如在海中溺斃一樣，不過，金保羅始終是一個出色的人物，雖然一雙手無法活動，那雙腳仍然有點力量的，當他覺察到全身浸入溫水之內，便即使勁用腳一撐，凝着這一股反彈的力量，他整個軀體飛出浴池之外，然後跌下來。

凡是穴道受制於人的一種惡劣環境之下，如果能夠使肩背附近撞擊牆壁，發生劇痛，一下子就會震鬆筋骨，恢復常態，金保羅凝着這一招救活了自己。

不過，他的一雙手剛剛能夠活動，但仍沒有氣力的時候，刀子已經揮上來。

握刀的人正是剛才用一雙玉手把他推進浴池之內的一位按摩小姐，說時遲那時快，刀子剛揮下來，他疾忙閃側，並且用一雙手抓着身邊的軟枕，用前擋格，刀子第二次揮攻，插進軟枕之內，暫時無法拔出，這傢伙已給金保羅當胸一腳踢倒，滾進浴室之內。

這回輪到金保羅發威了，他漸漸覺得一雙手有勁，便以其人之道，還治其身，雙手揑着這傢伙的頸，使這傢伙不容易從浴池裏升。

很快他就發覺另外一個祕密，原來那個按摩小姐是由一個懂得武功的青年打扮的，顯然這傢伙不懷好意，金保羅雙手拔出來的是假髮……

情劍劫

•滄海客•

六•多情自古多恨

石玉鳳忽然有了主意，若然有了兩個老人家作主，早早離開此地，回去碣石山莊，豈不是好。

當下把她隨同姜伶前去，所見所聞一說，才知鏡湖漁隱其實並未進園，啊了一聲，說道：「不料你立即探聽出來了，原來是爲了這個緣故。」

曹玉娘卻嘆了口氣，點了點頭，道：「你們不明白，玉鳳探聽到的，必然不假，那女魔說甚麼也是女人，在這個時候，玉鳳救了她，李家的人死的死，散的散，剩下了她孤身一人，難免就會想念她那女兒起來。」

鏡湖漁隱道：「想必是她又去了水月庵，從那老姑子那打聽出秋娘並未遠去，是以……卻又奇了，怎生她竟沒帶她遠走，難道她又忽然變了……」

鏡湖漁隱瞧了石玉鳳一眼，便又往下說了，而且轉過身去，一時都沒言語。

石玉鳳自是不便言語。

曹玉娘道：「你別胡猜亂想，那秋娘我已見過的了，絕不會回心轉意，再說，而今已落了髮，且待天明，我去水月庵走一遭，玉鳳。」

石玉鳳道：「師母有何吩咐？」

曹玉娘道：「你今晚的所見所聞，暫且隱瞞他，明日麼？好在他沒隨你進園。」

鏡湖漁隱道：「好，明日玉鳳陪你走一趟。那女魔既然投身到府中，必不敢隨意進出，那倒放心得下，你說得不錯，暫時不對逸兒說。」說着，那眉頭已皺了起來，道：「其實那丫頭一說，我已明白必有古怪，原來是爲了這個緣故。」

石玉鳳好生欣慰，她不願自逸知道，不料師傅師母也同此心。

（五六九）

本港新聞

公開組優

從政治經濟，社會民生觀點，論高估差餉，高抬地價，高收租值之影響。

方壽棠

今年的「應課差餉租值」重估後提高了百分之八十，由原來的四十八億四千一百萬增加至九十億。結果惹來滿城風雨，輿論沸騰，整個社會不安，工商業的前景頓時蒙上一層陰影。後在本港各界的激烈反對下，政府才在徵收率上相應地降低了一些比率，以使重估後的差餉不致比去年增得太多。雖然我們知道，「應課差餉租值」的增加，並不等於就是增加差餉。但是高估了差餉租值而徵收率卻不能隨之相應降低，就是增加差餉，而且差餉租值的高估，使物業稅及地稅相應增加，導致細租戶房租物價上漲，公共事業的加價等，對工商業的經營及市民的生活均有不利的影響。所以無論如何，高估差餉租值及其連鎖的影響，給本港今後經濟及民生，人為地製造困難，甚至夭折剛復甦的本港經濟和引致新的通貨膨脹。

過去連續兩年的經濟衰退，失業增加，通貨膨脹，市民吃盡了苦頭。去年初隨西方工業國家的經濟好轉，本港的經濟漸趨復甦，但至今步伐仍慢，且隨時因石油漲價或外國限制本港工業產品而有前功盡廢的可能。就在這個時候，當局不但不積極扶助工商業，促進經濟發展，改善市民的生活，反冒天下之大不韙，又在差餉上向市民打主意。應課差餉租值的激增，首先打擊地產業，波及建築業，建築器材業，五金業及裝飾業等，但更甚者，莫過於影響本港的工商業及全港市民。因為高估了差餉，就意味着港九新界所有租值均須增加，無論工商業樓宇，居住樓宇均逃不過厄運。正當本港工業產品出口日益困難，海外市場日益縮少，工業前途並不樂觀之下，此次大幅度的高估差餉租值，更給工業界帶來新的憂慮，推進新的困境。同時，以市面樓價為重估差餉租值的依據，也就忽略了一個事實；由於各種的因素，目前本港地價樓價已成了畸形的產物，與實際的使用價值脫節，政府此舉無形中認許目前畸形的樓價租金是合理，使大業主名正言順向住客轉嫁和樓價水漲高昂，繼續苦害市民，危害社會經濟。

另一方面，長期揹負貴租的市民又要接受更重的租金，好比百上加斤，影響了消費力，引起商場淡風，重蹈記憶猶新的一九七四年經濟難條之苦。一個有責任感的政府，斷不會作不顧後果的決策，把經濟社會民生帶入困境。因高估了差餉而使業主轉嫁給住客，可能潛伏另一要慮，租金費用的增加，為維持生活，市民必定爭取提高工薪待遇以能應付生活。這就將會導致勞資關係的惡劣，無形中給社會帶來不安。這個不安，開始時往往只是由微小的局部的而演變成為洶湧澎湃的浪潮。當局不能小視，在未有此惡後果之前，考慮其後果的嚴重性。

我們知道，本港是一個全無天然資源可取的工業城市，無論進口與出口均依賴外地市場，戰後以來，本港由轉口商埠發展為工商業城市，人口的迅速增長，工商業的高度發展，都需大量的住用地和工業用地。政府應明瞭本港的土地不足居住，理應採取有計劃的優先解決辦法，撥地與建公共樓宇，解決市民居住。撥地作為發展工業，以扶助工業，增加對外競爭能力，引導整個社會步向安定繁榮。但是正好相反，政府卻採取高抬地價的政策，像投機的商人一般，見利忘義，製造渴市政把握時機抬高官地，致使今天的地價已到了空前高漲的地步。在高抬地價政策所造成的「粥少僧多」的局面，每次競投都爭至白熱化，成了地產商顯示其財力的演武場。試想想，地產商在這樣視金如土，志在必得的情況下投得土地，將來無論興建那類樓宇，受害的必定是中小型工業或無力反抗的市民。人人都希望本港社會安定，但社會安定須靠經濟繁榮，經濟繁榮須要工業出口增加，工業出口能否增加，須賴政府實施有利工業發展的政策。本港已往的工業所帶來的利潤，其中被高地價所致的高租金抵銷了相當的一部份，減低工業界的利益和影響了工人的待遇。這樣結果不但不合理，而且繼續如此下去，必定更加危害本港的工業。主要的是須知廠租的增加，產品成本亦告增加，在海外市場的本港工業產品，在鄰近地區競爭日烈的情形下，產品成本的增加，無疑是喪失競爭的最有利條件致使外銷失利，削弱了本港的經濟。工業是本港經濟的支柱，工業發展了，帶動其它行業的如銀行，船運，旅遊及飲食娛樂等各行業，並且是政府的稅收的主要來源，使之能夠完成各項公共計劃諸如教育，醫療，道路及建屋計劃等等。如果工業不振，無疑是從根本上動搖本港的地位。同時，工業不僅是本港的經濟命脈，而且也為本港提供最多的工作職位。大約有一百萬人從事工業，倘工業不振，工人失業，是直接影響本港四分之一人口及其家屬的嚴重社會問題，當局切不能輕視。

高地價的結果，本港的租金已超過西歐的大都市，成為僅次於東京的世界最貴租的地方。這實在不成為我們新的憂慮，實在決不是繁榮的表現，只不過是高地價下的畸形產物。一個穩定的社會，所需要的是全面健全的發展，而不是畸形的發展。如同七三年股市一般。目前昂貴的租金，令市民拿出往往收入的三分之一來應付，簡直是暴利經營的租金，逼使他們省吃儉用，在子女教育，娛樂和其它消費節省開支，這就是高地價下高租金的人吃人的結果。一個政府雖然有很多事要做，但必然就是首先解決民生。如果當局做到了，讓市民從租金中省回三資的三分之一，對一個家庭來說，是有多麼重大的意義。

政府雖常說出：我們的目標定得太高了，致惟有賴時大幅度加稅，才能達到。但是我們發覺以政府的眼光越來越短淺，只求府庫充足，把政府的單純金錢思想，完全不理會全港市民及工商界所需的項目，遮阻了視線，被應付各種公共建設所需的款項的困難，缺之遠見的政策，體恤民生政策，以致只能被動的用加租值的下策來達到財政平衡。

政府因大幅度提高租值，又不能平抑地價的上升，致使本港的租值不穩定，形成工業商業的客觀不利不能穩定的發展，而政府高收租值，必定引起物價上漲，影響民生。本港無天然資源可取，甚至連食水也須靠外來供應，海外市場若有不測，本港首當其衝，完全陷於被動，如果當局不懂得從內部人為的安定本港，經常大幅度增加租值，反而一味從「增加收入」着眼，從內部加速本港的經濟崩潰，市民生活滋倒。試問那時候還活也不好過，那還何租可收。只要政府時刻顧到本港社會安定，經濟繁榮，市民的生活，政府一定是可以有其它辦法解決經費未完成公共建設計劃。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

改善屋邨廁所何不遷入每一住戶內

何如夢

編輯先生：頃閱貴報登載房委會動用三百五十萬元巨款，改善慈雲山邨九座大厦之公私用廁所工程。此一計劃是我們居民心目中視為虛耗金錢，不切實用，如試將每一公用廁及公私用廁所內外鍍滿金，鑲滿銀，不過虛有其表，最實際莫如將公私用廁所遷入每一住戶內，乃為最實用者。屋內有其廁，與第四型大厦看齊，這才是真正改善居住環境之目的。廁所並不要甚麼美觀與不美觀，祇要方便居民，利便實用便可行矣。如住戶內有廁所，居民自己自然有裝飾及清潔必要，最實用者要照顧三急之人及老年弱者，以其方便為宗旨。試調查這麼多學頤捱貴租遷入新型大厦為何，都是取其內部居住環境改善，利便，不是貪圖大厦外型美觀，若華而不實有何用？去年曾閱貴報有一位姓吳讀者，他居住柴灣邨第三型大厦，就為了戶內無廁所設備，其八十餘高齡老婦人就為三急而來往百十公尺之遙廁所去大小便，因地台濕滑而老年婦人跌仆數次之多，而此次最慘，傷勢非常嚴重。更乘不止柴灣邨第三型大厦居民，我們居住石排灣邨第三型大厦居民，亦有同樣事件發生，為到廁所去而攞出諸多麻煩，須兩伙人用一廁所，共成十餘人輪候，釀成幾許人失和，就是這個原因。尤其婦孺緊中夜起早一段時間，這種苦況不足為外人道。就將廁所改入住戶內，並未有什麼大難題，何不將就老年人，好好為多數老年人及婦孺着想，行個方便才是。如今舊事重提，房委會為老年人好好將三百五十餘萬元建設於一百四十餘座第三型大厦，為老年人及婦孺的方便騰出空大廁所房改為住宅單位，港九第三型大厦一百四十餘座，可空出廁所房有多少可想而知。為着兩全其美永久計，不致白費三百五十餘萬之冤枉錢。近年來第三型大厦兩戶一廁翻翻修修，不知多少次用去金錢不菲，如今一棟污污爛爛，殘殘缺缺，有什麼方便好處？居住第三型大厦老年弱者婦孺的苦難處就祗有自己知而已。

何如夢謹上。一九七七年六月七日。

人文 雙周刊

第一五二期

明清儒學家生卒年攷（上）

麥仲貴

一

余著「明清儒學家著述生卒年表」一書，近將出版問世，其中關於明清儒學家之生卒年歲，有待斟酌者尚多。余為此書時，皆嘗用心為之一一致出。此於治明清儒學者，實有補益，亦自不待言也。茲摘錄其中之最顯要者，借此報雙周刊先予披露，以見其一斑云。時一九七七年暮春三月。

二

（一）梁寅，字孟敬，新喻人。宋元學案補遺卷四九，王梓材補列晦翁學案下，為朱學之餘。梁氏生元成宗大德七年癸卯（一三〇三），卒明洪武二十二年己巳（一三八九）。係由元入明之儒學家，其事迹及生卒年，見明史卷二八二，石門集卷首附錄石光霽撰石門先生行狀，及疑年錄彙編卷五。案：國榷卷九〇作洪武二十二年二月卒，年八十二，恐誤。

（二）王恕，字宗貫，號介菴，晚又號石渠，陝之三原人。明儒學案卷九，黃梨洲列三原學案端首，為關學之別派。王氏生明成祖永樂十四年丙申（一四一六），卒明武宗正德三年戊辰（一五〇八）。其事迹及生卒年，見明儒學案卷九，明史卷一八二本傳，疑年錄彙編卷六。案：馮先恕疑年錄彙編引王文恪公文集卷二九王鏊撰墓誌銘作卒年九十四，則生明永樂十三年，存參。

（三）李錦，字在中，號介菴，陝之咸寧人。明儒學案卷七，黃梨洲列河東學案一，為周小泉（蕙）之門人。李氏生明英宗正統元年丙辰（一四三六），卒明憲宗成化二十二年丙午（一四八六）。其事迹及生卒年，見明儒學案卷七。案：呂涇野先生文集卷三四呂柟撰墓誌銘，則謂李氏生明憲宗成化九年癸巳（一四七三），卒明世宗嘉靖十五年丙申（一五三六）閏十二月十四日，年六十四，並參。

（四）陳茂烈，字時周，福之莆田人。明儒學案卷六，黃梨洲列白沙學案二，為陳白沙（獻章）之門人。關於陳氏之生卒年壽，諸書俱見載而不全。國榷卷五〇作正德十一年丙子（一五一六）十二月卒，年壽闕略；明儒學案卷六作卒年五十八，則不載卒於何年。今以國榷及學案合推，則生於明英宗天順三年己卯（一四五九）。

（五）王守仁，字伯安，學者稱陽明先生，餘姚人。明儒學案卷一〇，黃梨洲列姚江學案一端首，為王學之創始者。王氏生明憲宗成化八年壬辰（一四七二），卒明世宗嘉靖七年戊子（一五二八），年五十七。其事迹及生卒年，見王文成公全書附錄錢德洪編王文成公年譜，明儒學案卷一〇，明史卷一九五本傳，甘泉先生文集卷三一湛若水撰墓誌銘，馮先恕疑年錄彙編。案：吳榮光歷代名人年譜作明世宗嘉靖八年己丑（一五二九）卒，生明憲宗成化九年癸巳（一四七三）；又國榷卷五四作卒年五十八，恐誤。

（六）黃綰，字叔賢，號久菴，台之黃巖人。初師謝文肅，及官都事，始師事陽明。明儒學案卷一三，黃梨洲列浙中王門學案三，即以其為王門弟子也。關於黃氏之生卒年壽，諸書所載皆不全，明儒學案卷一三以黃氏卒年七十五，而生卒俱闕；國榷卷六一則以黃氏卒明世宗嘉靖三十三年甲寅（一五五四）九月。今以學案與國榷合推，得生於明憲宗成化十六年庚子（一四八〇）。

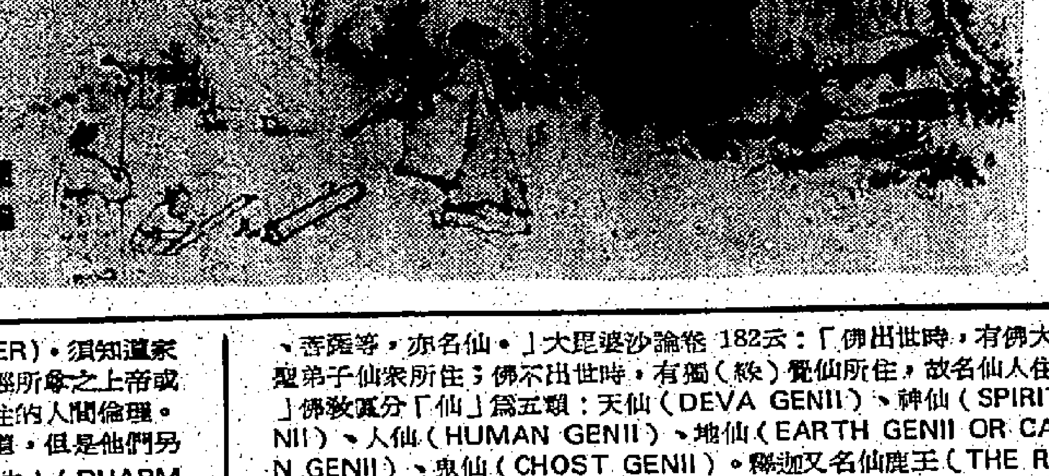
（七）徐問，字用中，號養齋，常之武進人。明儒學案卷五二，黃梨洲列諸儒學案中六，為陽明同時之儒者。關於徐氏之生卒年壽，諸書所載俱不全。余據國榷卷五九，致得徐氏卒於明世宗嘉靖二十九年庚戌（一五五〇）正月，唯年壽闕如。案：徐氏山堂萃藁卷五有「紀夢」詩一首，其詩云：「誰將濟倒向人前，生計唯餘雙鶴田，五十功名塵土外，四時清夢楚雲邊。黃花又泛初寒露，白雁孤飛欲曙煙，無事未須頻百慮，依消息度流年。」其詩題下注云：「己酉十月，夜夢作詩，得田字邊字，及五十功名塵土外，四時清夢楚雲邊一聯，足成之。」又同書卷六載有徐氏「因病乞恩休致疏」一篇，有云：「乃復叨轉今官，提督衙門，從臣赴任。顧以衰病息冒處劇，滋務茲填，日不暇給，求無曠官廢事，自知其決不能也。……切恐將來病入膏肓，莫可救藥，一日屋餒，溘先朝露，又過五十中年，內無嗣續之男，外無紀綱之僕，暴棄銜哀，路銀難，亦是上之所憫也。」此疏題下注云：「嘉靖十年」。今致徐氏詩與疏文，皆載稱其五十歲之年月，唯所不同者，則一在嘉靖己酉十月，一在嘉靖十年，即見其中定有誤說也。徐氏「因病乞恩休致疏」作於嘉靖十年，是年徐氏適五十歲；其「紀夢」詩，則作於己酉十月，是年徐氏亦年五十。然己酉為嘉靖二十八年，其時相去徐氏疏乞休致之年五十已遠。若推定嘉靖十年，徐氏年適五十歲，則自嘉靖十年至嘉靖二十八年，徐氏已過五十，而為六十八歲矣。今余之推斷，則以徐氏作疏之歲為實數，其詩中所稱「五十功名塵土外」之歲，則為虛數。蓋詩人詠嘆，感喟興發，偶而出之，不足為之據實，亦不可以實數也。又徐氏詩以「五十功名塵土外」，係針對下一句「四時清夢楚雲邊」而有者，以「五十」對「四時」，固當如此。若換上「六十」對「四時」，則不為佳。此亦是徐氏用「五十」之虛數，而代「六十」之虛數之本意也。由徐氏五十歲之年，既經確定，則餘者可解。今由嘉靖十年推上五十年，則為成化十八年，此年當是徐氏之生年。又由嘉靖十年下推至嘉靖二十九年，即國榷所載徐氏卒年之年，其數恰為六十九歲。故余推定徐問生明憲宗成化十八年壬寅（一四八二），卒明世宗嘉靖二十九年庚戌（一五五〇），年六十九。

（八）楊應詔，號天游，閩之建安人。明儒學案卷八，黃梨洲列河東學案二，為呂涇野之門人。關於楊氏之生卒年壽，諸書俱不見載。余據楊氏天游山人集，攷得楊氏生於明孝宗弘治十四年辛酉（一五〇一）。案：天游山人集卷一五「白鶴山先母劉氏墓記」謂：「正德己巳，母劉氏從先考貢叢依大父宦於廣，（母）卒，迺時甫於……計余母沒時，余年甫九齡。」云云。今正德己巳，楊氏年方九歲，由是年上推九年，為明孝宗弘治十四年，是即楊氏之生年也。

（九）李材，字孟誠，別號見羅，豐城人。明儒學案卷三一，黃梨洲列止修學案端首，實王門之再傳也。關於李材之生卒年壽，諸書俱不見載。余據李頤撰李見羅先生行略，攷得李材生於明武宗正德十四年己卯（一五一九），卒明神宗萬曆二十三年乙未（一五九五），年七十七。茲略述其攷證之過程如下，以備參攷。案：行略云：「（材）公生而穎慧，岐嶷迥常兒，弱不好弄，風格秀整，十二而喪太夫人，哀毀骨立。」云云。不明書其母卒於何年月。又云：「公自庚寅有太夫人之變，未得撫棺，丁酉就婚楚，亦未得臨穴。每一興念，輒泣下交頤。……閱十六載，殁白不除，時年七十七矣。」云云。……行略中記載，謂：「（材）十八以襄敏公命，就婚楚邸，益肆力於學。日與外父府滇中丞，權今古，多所互證。……公嘗遊吉中，道遇雙江、劉三峯兩先生，俱宗學，雅知公，延至舟中，剖疑過夜分。……雙江翁慨然曰：吾五十年，老在學問中，見不愈子，子寧可益耶？所致為一日長之者，徒以有尊公世講在耳。」則致知李材年十八，嘗自楚邸里，道謁聶豹，時豹年適五十歲。案：聶豹（雙江）生於明成化二十三年丁未（一四八七），則其年五十，當在嘉靖十五年丙申（一五三六），而是年即李見羅（材）年十八之歲也。今由嘉靖十五年，推上六年，即李見羅丁母憂之年，所謂「庚寅有太夫人之變」（一五三〇）即「十二而喪太夫人」者。又由是年（庚寅）推上十二年，即正德十四年己卯（一五一九），是當是李見羅所生之年也。余既攷知推定李材之生年，今由正德十四年，往下推至萬曆二十三年乙未（一五九五），即其卒年七十七之數。而此與行略所載其他諸事：「嘉靖九年，年十二丁母憂，哀毀骨立，嘉靖十五年，年十八就婚楚，返道經吉水，訪聶豹、劉三峯論學。嘉靖四十一年，成進士，授比部。嘉靖四十四年，聞父疾，馳赴南都。嘉靖四十五年，卒父師於里。萬曆十九年辛卯，在獄中，著哲儒四卷，觀後管一卷，福堂稿一卷。萬曆二十一年癸巳六月，釋獄免死，發戍漳之鎮海。著正學堂稿及續稿共四十四卷。萬曆二十三年乙未卒，年七十七。」證之亦無不合者，故攷定如上所述。

（十）鄒德涵，字汝海，號聚所，江西安福人。明儒學案卷一六，黃梨洲列江右王門學案一，乃鄒東廓（守益）之孫，為王學之續傳者。鄒氏生明世宗嘉靖五年丙戌（一五二六），卒明神宗萬曆九年辛巳（一五八一），年五十六。其事迹及生卒年，見耿天臺先生文集卷一二鄒聚所先生傳，又耿定向撰墓誌銘。案：明儒學案卷一六作卒年四十六。又姜亮夫綜表作生嘉靖十七年（一五三八），卒萬曆九年（一五八一），年四十四，恐誤。

（十一）焦竑，字弱侯，號澹園，南京旗手衛人。明儒學案卷三五，黃梨洲列泰州學案四，師事耿定向羅汝芳，亦王門之傳人也。焦氏生明世宗嘉靖二十年辛丑（一五四一），卒明神宗萬曆四十八年庚申（一六二〇），年八十。其事迹及生卒年，見明史卷二八八本傳，又見馮先恕疑年錄彙編。案：明儒學案卷三五作卒年八十一，則生嘉靖十九年（一五四〇），存參。



綠陰品畫 蕭立聲寫

題蕭先生立聲書畫

遯翁

亦園寄我書一束。盛道蕭侯藝林卓。謂將展覽任觀摩，欲以題辭近相屬。蕭侯作畫如作書。美人高士邈濃綠。或為簪花寫窈窕，或為狂草管淋漓。蕭侯作書如作畫。峭若危巖垂似瀑。金文甲骨俱象形，漢碣秦碑盡入神。書工入畫畫入神。筆陣縱橫出意新。腕力停勻任揮灑，亦能奇幻亦能真。

右為一九六一年起蕭君立聲書畫展所作。是年春，君於香港首次作書畫個展，郭亦園君持其書畫本數卷來屬為之序，因題此章以贊之。君工於書，出入漢魏之間，無側媚之習，故其書樸厚雄桀，有縱橫自恣之氣。復工於畫，其山水，在宋元之間，尤精於人物，所寫佛像，或儼然，或雍容，傳神阿堵，可稱獨步。而筆致酣暢，尤能不同凡響。足為藝壇之霸者矣。近代嶺南畫家輩出，凡蟲魚花鳥，山水人物，皆有傑出之名家，而精究線條光影，傅粉設色，滙通海外東西洋筆法，以渲染為勝者，蔚為嶺南畫派，盛極一時，亦自有其特色。君為嶺南人，而不與同風，獨近取王，遠紹閩圖，自成一格，則以其筆力蒼勁，書紙即見精神，彩。不必藉脂粉文繡，自能風韻天然。風流具足。故其所為佛畫，古。能生死於呼吸之運，如見拈花之笑。是蕭有得于法門之不二，故能為宗翰之應機也。自晉宋以來，畫家之名世者，即多以畫佛為勝場。世傳顧愷之於瓦棺寺中，畫維摩居士，光照一室。張僧繇於江陵天皇寺，畫盧遮那，夜恆有光，發於屋壁，張南本畫降支佛，於火中結跏趺坐，吳道子於兩都寺觀，畫地獄變現圖。此謂能光照殊壁，自為故神其說。然筆墨精妙，氣勁神全，能通即色即空之意，即能畫寶像莊嚴之致。則觀其畫室，展之堂上，即能光發壁間，自開妙明之心。是即張之室中，即能光佛。即現清淨之眼，瞻其像者，即非大筆淋漓，真氣磅礴者，不能出其佛。而君以沉潛之氣，運豪端雄桀之筆，宜其能游刃而契其機矣！昔嚴滄浪說詩，謂論詩如禪，禪道在妙悟，詩道亦在妙悟，能妙悟其道而為之詩禪。君之畫佛，柔其天資龍象之筆，以契無諍三昧之機，遂能如佛之出世，如善隨之應化，是亦可謂之畫禪矣！君具此專藝，遂授香港中文大學新亞書院，與余甚席相接，益得觀其藝事之日進而日精，君之聲名亦日播而日遠，一九七〇年，展出其作品於星洲，即席揚於東南亞，巨幅人物頃刻而成，如堵之觀者，莫不驚嘆。此不徒筆墨敏捷之功，而實成竹在胸，故能得以應手，咳唾之間，即生珠玉，亦畫禪之能應機說法如粲蓮花者也。君此行，余曩前韻以壯其行云。

屬。誰與作畫無拘束。筵走風雷氣超卓，解衣磅礴萬難攀，天女天花墨猶奇。腹中所蓄俱詩書，腕底揮來即畫圖。拈花迦葉笑不語，面壁達光炤悟怪。君南行展畫筆。懸垂恣意為針藥。隨真十八化炎洲，遂光炤海銷幽真。閱過華嚴妙入神。從今意匠再翻新。南維更攬挪鄉勝，君取頌聲畫筆。

自星洲歸來。其書畫更以孟晉，數年中，出版書畫集，運籌國吉，臨披擴城泰國日本之邀請，作書畫展覽，觀者莫不歡喜讚歎，風事，可謂乘興而往，載譽而歸。此不徒君之藝事生色，亦為我中華文化生色。今中大藝術系，將為君於香港大會堂，舉辦書畫欣賞會，月，又將應美京華盛頓大學國際研究院之邀請，作學術演講，為書畫展覽，此行也，不惟將中國畫道之精義，繪事之山川，風動新大陸，以胖支金粟之光，自番水海而照耀於太平洋之彼岸，使西方之人，傳為顯虎頭，為張僧繇無疑也。因三疊前韻為詩以張之！

運昌竹色猗森束。徐熙妙筆傳奇卓。蕭侯崇論與同科，落帋渡湖並驚屬。書通於畫畫通詩。北風雲漢俱成圖。天風海濤任揮灑。既擅畫溷仍能瀛。君君信手作點畫，筍風交偃參差蕤。金粟影中觀變現，胖支火裏極譎怪。筆前能顯亦能神。意匠經營日出新。東亞西歐定風靡，為君傳妙更傳真。

何獻塞遯翁于益智仁室

當代李龍眠——蕭立聲

岳騫

蕭立聲先生最近要到美國去旅行，順便在彼邦舉行巡迴畫展，聽到消息頗為興奮，蕭先生是我的好友，相識十幾年，其人是一位謙謙君子，友朋中對之皆十分敬佩，而藝事則可上追古人，尤其是所繪羅漢，放眼今世殆無其匹。

中國畫羅漢的大師，恩推李龍眠，蕭先生數十年來致力於此，雖然也傍及人物山水，但以畫羅漢為主，筆者看見過蕭先生畫的羅漢大概不下二十幅，從無一幅雷同，各極其妙，不但用筆，還用指豎，見其當衆揮毫，幾筆一勾羅漢躍然紙上，旁觀者無不搖頭歎賞，認為不可多見。

蕭先生藝事既精，人尤謙和，從未見有疾言厲色之時，亦從不作自我宣傳，只是致力書繪畫，埋首藝業，此種人求之今世，真不可得，當蕭先生赴美之前，特將其兩幅大作刊出，以介紹於讀者。

授法圖 蕭立聲作

威爾教授「抱朴子」英譯本糾謬

王煜

美國麻省理工學院在1966年出版了中古道教要籍「抱朴子」的英文譯本「公元 320年中國的煉金術、醫藥與宗教：葛洪的內篇（抱朴子）」ALCHEMY, MEDICINE, RELIGION IN THE CHINA OF A. D. 320：THE NEI P'IEN OF KO HUNG (PAO-P'U TZU)。此書獻給法國漢學家 MARCEL GRANET 教授和麻省理工學院的有機化學教授 TENNEY L. DAVIS。譯者JAMES R. WARE在當年是哈佛大學副教授，曾獲哈佛大學博士學位，1929–30在巴黎、1930–31在北平研究中文，除卻1935年重訪中國以外，1932年後一直任教哈佛。他出版了關於佛教與中國文法的幾篇論文，以及三本先秦儒家與道家經典的英譯：

①論語 THE SAYINGS OF CONFUCIUS

②孟子 THE SAYINGS OF MENCIUS

③莊子 THE SAYINGS OF CHUANG CHOU(1963)。此書首頁竟謂莊子居於孔子的祖國魯國，其實莊周是宋國人，主要活動於今天所謂河南省及附近，可能未嘗遊歷山東半島。我們可說莊子居於孔子的廣義祖國宋國，因為孔子的祖先孔父嘉正是宋國貴族。占士威爾最嚴重的謬誤在於將老莊的道牽強比附猶太教及基督教(JUDAEO-CHRISTIAN）傳統的上帝，而且等同上帝與生命（頁7云GOD＝LIFE），遂稱「大宗師」為「讓上帝作教師」(LET GOD BE TEACHER)。須知道家尊崇非人格且無意志的宇宙理性，而非孔子繼承詩書兩經所尊之上帝或人格天，更非墨子所標榜的天志，也不局限於儒家所關注的人間倫理。古希臘HERACLITUS與斯多亞派的LOGOS雖似道家天道，但是他們另外肯定——GOD，此點異於老莊。古印度宗教哲學的「法」（DHARMA）雖然亦似「道」，然而此字一方面含義較廣，可指現象，相當於莊子的「物」，另一方面函義較狹，可專指佛法。

威爾譯抱朴子時增添另一招搖的錯誤。傳統譯「仙」為不朽者（IMMORTALS），他要標奇立異，將仙譯成神怪（GENIE）。此字原指回教神話的鬼怪妖魔，例如天方夜譚中阿拉丁神燈那既能隱匿於燈又能隨人擦燈而突現的巨人。道教的仙也甚神怪，王充論衡雷虛篇云：「無翼而飛，謂仙人。畫仙人之形，為之作翼，如雷公。」無翼的靈感出於莊子人間世篇「聞以有翼飛者矣，未聞以無翼飛者也。」和易傳「不疾而速，不行而至」。道教卻把莊子和易傳的譬喻當作字面意義。莊周所言登假（遐），只是昇進於天道，而非肉體昇天或作太空人騰雲駕霧。楚辭遠遊篇「美往世之登仙」可能啓發了道教。仙本作僊，指老而不死且遷居於山林者，傳說劉安的家人與寵物皆升天而非入山。道教將莊子理想中的真人神化為仙，「仙化」既指化為神仙，亦指羽化或仙去，即道士之逝世。後世以「仙逝」、「仙遊」和「歸道山」代表死亡，但是「仙遊」原非謂逝世，而說像神仙那般遨遊。漢代樂府歌辭及曹植詩皆有仙人篇。詩仙李白感興詩云：「十五遊神仙，仙遊未曾歇。」左思吳都賦將神仙稱為「仙靈」。古人細譯佛經中長壽不死之一切人「哩始」（RSI）為仙，大孔雀咒王經卷下籠列出六十八大仙，作者可稱的楞嚴經描述十種仙人或人仙，能飛天及化作任何色身。般若燈論云：「譬聞、苦薩等，亦名仙。」大毘婆沙論卷 182云：「佛出世時，有佛大仙及聖弟子仙衆所住；佛不出世時，有獨（緣）覺仙所住，故名仙人住處。」佛教區分「仙」為五類：天仙（DEVA GENII）、神仙（SPIRIT GENII）、人仙（HUMAN GENII）、地仙（EARTH GENII OR CAVERN GENII）、鬼仙（CHOST GENII）。釋迦又名仙鹿王（THE ROYAL-STAG GENIUS），他的講道處 MRGADAVA在 VARANA'SI之東北方，可稱仙苑、仙人鹿園或仙人鹿野苑。假若史記秦始皇本紀「禁不得祠明星出西方」的「不得祠」確是佛教廟宇（BUDDHIST TEMPLE），即譯 BUDDHA 音譯為「不得」，那麼葛洪撰抱朴子時，佛教已熏陶中國五百年之久，深遠地影響道教，滿足古人對長生的渴慕。然而佛教的不朽，非指形軀我及經驗我或現象我或輪迴主體之出死流轉，而指一旦終結生死之輪而乘始之涅槃的常、樂、我（超越我）、淨（淨）。道教仙人能駐守肯恭，更符契古人的欲望。可是威爾教授把「內神」譯為INNER GODS，這不如他的另一譯名INNER SPIRITS，因為SPIRITS可兼道家的「精神」。對道教三寶的精、氣、神，他譯神為 GODS（頁317），也譯作SPIRITS。他將「神人」譯為GOD'S MAN，有時譯神仙為GODS AND FAIRIES，或為GODS AND GENII，不若一律譯為IMMORTALS。

頁 253譯出青龍、白虎和朱雀，竟不懂玄武與窮奇為何物，徒然音譯成HSUAN-WU及 CH'IUNG-CH'I。禮記禮運篇說「麟鳳龜龍，謂之四靈。」漢代末明作者的書「三輔黃圖」云：「蒼龍、白虎、朱雀、玄武，天之四靈，以正（RECTIFY）四方。」張衡東京賦所言四靈卻指赤帝神「赤熛怒」以外的青帝神「靈威仰」、黃帝神「含樞紐」、白帝神「白招拒」、黑帝神「協光紀」。文學史上永嘉四靈，是人而非禽獸與鬼神。禮記天圓篇云：「陽之精氣曰神，陰之精氣曰靈；神靈者，品物之本也。」又云：「毛虫毛而後生，羽虫羽而後生；毛羽之虫，陽氣之所生也。介虫介而後生，鱗虫鱗而後生；介鱗之虫，陰氣之所生也。惟人為倮匈（裸胸）而後生，陰陽之精也。毛虫之精者曰麟，羽虫之精者曰鳳，介虫之精者曰龜，鱗虫之精者曰龍，倮虫之精者曰聖人。……茲（此）四者，所以役於聖人也。」可知禮記的神靈僅為物理的或形而下的精氣，只能聚散、成毀、生滅，絕非宗教上的上帝與靈魂。人稟受最佳的陰陽之氣而為萬物之靈，隨意役使和驅策龍鳳龜麟。此段粗淺素朴(NAIVE）的氣化宇宙論，當然遠遜於達爾文的進化論。

禮記曲禮篇提到行軍時「前朱鳥而後玄武，左青龍而右白虎。」論衡物勢篇更達扯到太空星宿說：「東方木也，其星倉龍也；西方金也，其星白虎也；南方火也，其星朱鳥也；北方水也，其星玄武也。天有四星之精，降生四獸之體，含血之虫，以四獸為長。」爾雅釋天疏亦云：「四方皆有七宿各成一形。東方成龍形，西方成虎形，皆南首而北尾。南方成鳥形，北方成龜形，皆西首而東尾。」四靈加上白虎，便成五靈。杜預「春秋序」稱「麟鳳五靈，王者之嘉（祥）瑞也。」孔疏云「麟鳳與龜龍白虎五者，神靈之鳥獸，王者之嘉瑞也。……其五靈之文，出讖書緯。」五靈匹配五行及五方，補四靈之不足。依許慎「五經異義」，麟屬中央，龍虎鳳龜依次配東西南北。印順法師最新的中國神話「解釋學」（HERMENUTICS）頗堪參閱（見其「中國古代民族神話與文化之研究」，台北：華岡出版有限公司，1975，頁 334）：

（筆者補充）

民族	民族之神	四靈	四獸	五靈	五方	五行	五色
神羊族	解廌……………	麟		麟	中	土	黃
神鳥族	鳳凰	鳳	朱鳥（雀）	鳳	南	火	赤
神龜族	龜	龜	玄武	龜	北	水	黑
	蛇……						
神龍族	龍……	龍	青龍	龍	東	木	青
神虎族	虎		白虎	虎	西	金	白

解廌乃一角神羊，能攝向訴訟案件的邪惡罪人，帝舜的司法部長皋陶用以判斷是非曲直。此神話中的怪獸後來演變為獨角怪獸麒麟。廣義的「魚」可包龜蛇，龍蛇後來混融。中國人崇拜飛龍，藝術品多龍而少蛇象。我最近遊歷印度與斯里蘭卡，所見藝術品，如壁畫與雕塑，卻多蛇象而少龍。神話中的三頭眼鏡蛇，常保護釋迦。印度的NAGA更能指龍蛇與象。玄武有歧義，史記天官書「北宮玄武」是北方七星宿——斗、牛、女、虛、危、室、壁。在神話，玄武是龜蛇同體的北方之神，後漢書王梁傳之注云：「玄武水神之名，龜蛇合體。」楚辭遠遊「召玄武而奔屬」，補注云：「說者曰：玄武謂龜蛇，位在北方，故曰玄。身有鱗甲，故曰武。……文選注云：龜與蛇交曰玄武。」但是玄武亦可單指烏龜，與蛇無涉，只因牠的黝色甲殼類比於畫短夜長的北方和某些光線和角度下所見的河水。地質學上的玄武岩也取名於黑斑。威爾在頁 289解玄武為「北」，仍未聯想及龜。他既然懂得東西南三方皆採取動物作譬喻象徵，便應推知北方亦然，青龍、白虎、朱雀與北方豈能相配？那末玄武必為動物吧！根據生物學的分類，四靈或五靈皆屬最高級的脊椎動物門，通俗點說，就是具備脊骨的動物，此門又分五綱：①哺乳綱，包括靈長目的人與猿猴，貓科的白虎，及傳說中的麒麟。②鳥綱：包括朱雀。③爬虫綱：包括龍蛇龜。④兩棲綱：如蛙。⑤魚綱：狹義的魚，不包龍蛇龜。可見五靈分在①②③，哺乳及爬虫兩綱各佔兩項，鳥綱一項。威爾教授在頁 347懷疑玄黿（HSUAN-YUAN）為蜥蜴，其實黿就是蚖或螈，蠑螈、石龍子、守宮都是蜥（蜥）蜴。「易」旁表示隨境變色，故又名變色龍或十二時虫。此頁又疑玄龜等於玄黿，竟不能分辨龜與蜥蜴！古人不取低級的兩棲綱與魚綱為靈，作出聰慧的選擇，可惜過度神化了四靈。禮記禮運篇甚至以為畜養四靈便可使一切動物馴避其生，又謂「龜以為畜，故人情不失。」只因龜較長壽，甲殼堅硬，古人遂馳騁豐富的想像力，對龜殼鑽孔燒灼以觀其裂痕，信為預兆吉凶。莊子外物篇的神龜之甲能作七十二鑽確的預言，卻不能保障此龜的生命，真是辛辣的諷刺！如龜甲靈驗如神，何以烏龜不能預知刳腸挖肚的悲劇！

窮奇是帝堯時四凶之一，可能指共工氏，見左傳文公十八年。此凶有兩衍生義：①北方天神。淮南子墬形訓云：「天神也，在北方，道（說）是乘兩龍，其形如虎，犮（豉）為廣莫（漠）風也。②西北方的怪獸。山海經的西山經說：「邽山，其上有獸焉。其狀如牛，蝟毛，名曰窮奇。」注云：「或云似虎，有翼能飛，便勦（殺）食人；知人言語，聞人鬥，輒食直者；聞人忠信，輒食其鼻；聞人甘逆不善，輒殺獸往饋之。」原來葛洪所言窮奇，正是解廌的反面，可謂至劣的怪獸標版，相當於政壇上的奸佞。司馬相如「上林賦」並列窮奇與象、犀三獸，混融神話界與現實界。

頁318及353又誤譯龍（LI-LUNG）為一粒珍珠。儘管黑色巨龍的頷下有珠可探，此珠究竟不是龍的器官。美國不乏中國學者，為何威爾教授閉門造車，刻意求工且虛懷若谷地討教於麻省理工學院的有機化學家，而不向中國專家求解玄武、窮奇與驪龍？

頁323譯麟為獨角獸（UNICORN），不如音譯為CH'I-LIN再加註解。中國的「仁獸」異於西方那些貌似犀牛的獨角獸。論衡異虛篇云：「孝武皇帝之時，獲白麟，戴兩角而共觝。使謁者終軍議之。軍曰：夫野獸而共一角，象天下合同為一也。」說文解字的段注云：「封禪文犧雙觡共抵之獸，謂二角同本也。言終者，白麟，鹿之大者也。」兩角出於同一根柢，故亦可謂一角。論衡講瑞篇云：「孝宣之世，九真貢麟。狀如麞而兩角者。……宣帝之麟言如鹿。」此麟也許是非洲盛產的長頸鹿，印順法師說「非洲索馬利稱長頸鹿為 GIRI ，也與麒麟的音聲相合。」（頁 338）此或可信，因為京房「易傳」謂麟「高丈二」，約等於八英尺，如非小長頸鹿，則為何物？印順法師「中國古代民族神話與文化之研究」雖富趣味而稍嫌穿鑿，對於莊子的闡釋尤不可靠。譬如頁442誤解天籟為人文活動——人的語言、知覺、夢覺、喜怒哀樂、辯論是非、生死。其實天籟表示萬物自然的境界，不限於人生活動，更不強調辯論，因為莊子否定辯議的意義和價值，貶抑儒墨名諸家的辯諍為耗損生命與違反自然。頁 503誤解莊子養生主篇末「火傳也，不知其盡也」為「形化而神不化」，即精神不隨形軀而消逝。印順必定被慧遠的「沙門不敬王者論」所誤導。須知老莊所嚮往的長生久視並非肉身或靈魂的不滅，僅為避免夭折。火隨薪而盡，恰似精神隨軀體而逝。廬山慧遠曲解莊子以譬經驗我之寄寓其他動物，正如火之傳承至附近的柴枝。然而莊子以一堆柴薪象徵一個人體，慧遠卻以一條柴枝譬喻一隻高等動物——一人或畜牲，或天人、阿修羅、餓鬼和地獄衆生。

佛家的理想境界涅槃（梵文 NIRVANA）初譯泥洹，洹字音袁（YUAN）或桓（HWAN），不及丸字音 WAN那麼接近 VAN。威爾教授在頁270及358誤譯泥丸為泥造彈丸（CLAY PILLS）及泥洹（NIRVANA）。涅槃字音較近巴利文NIBBANA，BAN與 WAN的差異較大，該詞不易誤為泥丸。道教以上丹田為泥丸，黃庭內景經云：「腦神、精根、字泥丸；」又云：「一面之神，字泥丸。」頭部亦名泥丸宮。應譯泥丸作BRAIN SPIRIT或ROOT OF SPERMS。道教提倡保存精子以營養腦部——「還精補腦」，比「以形補形」說更痴。

我願向威爾教授與印順法師推薦兩本英文書：

①桓譚的「新論」及其他撰述（密西根中國研究集刊第二十號）。HSIN-LUN (NEW TREATISE) AND OTHER WRITINGS BY HUAN T'AN (43B. C.–28A. D.). TR. TIMOTHEUS POKORA. ANN ARBOR：CENTER FOR CHINESE STUDIES. THE UNIVERSITY OF MICHIGAN. 1975。②關於蛇的印度傳說。J. PH. VOGEL. INDIAN SERPENT-LORE OR THE NAGAS IN HINDU LEGEND AND ART. VARANASI, INDIA：PRITHIVI PRAKASHAN, 1972.

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
多瑪高	TOMAKO	印尼	十三	亞利來
瑞利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	十三	瑞來
七洋一號	OCEAN SEVEN	日本	十三	天祥
和泉丸	IZUMI MARU	基隆	十三	日郵
山梨丸	YAMANASHI MARU	基隆	十三	日郵
賓嘉坦榮	BUNGA TANJONG	歐洲	十三	萬邦
曼諾一號	MANO 1	釜山	十三	港興
東發	TUNG FAU	基隆	十三	東海
聯合擴展	UNION EXPANSION	日本	十三	山下
威沙安巴	VISAVA AMBAR	孟買	十三	東亞
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	十三	香島
澳洲開發	AUST.EXPLORER	高雄	十三	怡和
利來里奧	NEDLLOYD RIO	基隆	十三	渣華
威路賓	WILLOWBANK	日本	十三	怡和
櫻桃皇后	CROWN BERRY	日本	十三	川崎
瑪倫路	MARNE LLOYD	基隆	十三	渣華
利來嘉娜歌林	NEDLLOYD KARAKORUM	基隆	十四	渣華
士打菲芝	STRAAT FIJI	新加坡	十四	渣華
惠明	WYOMING	美國	十四	怡和
先達雅途	STRATAARDLE	日本	十四	鐵行
亞康	ACORN	日本	十四	永泰
柯摩德士	IBN ALMOATEZ	日本	十四	怡和
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十四	川崎
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	十四	海聯
山口丸	YAMAGUCHI MARU	日本	十四	日郵
御影山丸	MIKAGESAN MARU	新加坡	十四	大三
安濱	ENDURANCE	關島	十四	東盛
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十四	馬士基
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	十四	天祥
金友	GRAND UNITY	基隆	十四	海上
海功	HOI KUNG	馬尼拉	十四	中央
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	十四	中海
奧翠	OLD FAIR	日本	十四	東洋
金山	GOLD MOUNTAIN	基隆	十四	新興
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十四	振盛行
東方佳人	ORT. LADY	美國	十四	港聯
友山特麗三號	NUSANTARA 3	日本	十五	雄源
東星	EASTERN STAR	日本	十五	東洋
昌達	FORTUNE TRADER	日本	十五	海聯
峰星	STAR ALTAIR	日本	十五	瑞來
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	馬尼拉	十五	總統
	HOKOTU MARU	橫濱	十五	中央
愛寶	ALBA ORO	日本	十五	協成
福他東京	FROTATOKYO	馬尼拉	十五	美邦
香港島	H.K.ISLAND	高雄	十五	香島
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十五	東洋
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十五	天祥
愛琪	ARYA KISH	高雄	十五	泛洋
娥眉洲	NGOMEI CHAU	曼谷	十五	香島
嘉新	CHAR HSING	高雄	十五	嘉聯
美高莎	MAY CRUISER	日本	十五	中央
最上山丸	MOGAMISAN MARU	日本	十五	大三
寶馬力高	PLUMA RICO	日本	十五	大三
美利	MAINE	美國	十六	怡和
太安	TAI ON	沙巴	十六	東安
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十六	撲成
富山	TOYAMA	歐洲	十六	寶隆
美華	MYOMAYWA	仰光	十六	新興
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十六	怡和
金星	VENVS	日本	十六	東方
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十六	順昌
東興	EASTERN MINICON	馬尼拉	十六	東源
派史羅基	PINOER SLAVYANKI	拿可嘉	十六	華林
平安	PING ON	沙巴	十六	東安
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	十六	馬士基
佳達	KALANTAS	日本	十六	東洋
高麗領袖	KOREAN LEADER	高雄	十六	港郵
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	十六	馬士基
漢普頓丸	HAMPTON MARU	新加坡	十六	日郵
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	西非	十七	馬士基
利家拿	NAGARA	澳洲	十七	百保利
翡翠	EMERALD	日本	十七	東方
亦雲	YEH YUNG	高雄	十七	港聯
扶桑丸	FUSO MARU	日本	十七	日郵
貴哥斯基	FUGEIE KWIATKOWSKI	歐洲	十七	天祥
利來得	NL.DEJIMA	日本	十七	寶隆
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	十七	瑞來
藍鯊	BLUE SHARK	日本	十七	大源
海隆	HAI LONG	基隆	十七	永裕
巴布亞酋長	PAPUAN CHIEF	馬尼拉	十七	太古
利來范達民	NEDLLOYD VANDIEMEN	基隆	十七	渣華
丹宜丸八號	DENEI MARU 8	日本	十七	東源
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	十八	瑞來
美國金戈	AM.LANCER	美國	十八	美輪
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	十八	撲成
大同	TA TONG	日本	十八	永泰
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十八	新興
麥卡托	MERCATOR	高雄	十八	沙咁
地中海	MEDITERRANEA	基隆	十八	天祥
高峯	EVERMORE ASCENDANT	日本	十八	中央
貝拉柔	BELA ROZO	基隆	十八	協成
賈拿丹雅	JALADHANYA	美國	十八	天祥
金康	GOLDEN CAMEL	高雄	十八	嘉慶
西業	SL.COMMERCE	美國	十八	海陸
長茂	EVER SUMMIT	高雄	十八	利達
華耶富納	WAJABULA	印尼	十八	亞利來
美威美	BULSOOD	曼谷	十八	振盛行
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十八	港運

今日空郵(星期一)　截郵時間

瑪利安娜島	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣	正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加	下午一時
越南	下午二時
西德、奧地利	下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里文、阿根廷、哥斯達黎加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞	下午四時
日本、印度、孟加拉、尼泊爾、蘇丹、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴浦新幾內亞、法屬波里尼西亞、南韓、夏威夷	下午五時
中南美洲、泰國、寮國、美國西岸、瑪利安娜島、緬甸	下午六時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
美國寶星	AM. AQUARIUS	加州紐約	十三	美輪
長國	EVER MORAL	加州克利多寶	十三	利達
利來嘉娜歌林	NEDLLOYD KARAKORUM	墨西哥灣	十四	渣華
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十四	山下
惠明	WYOMING	西雅圖溫哥華	十五	怡和
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十五	山下
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州西北太平洋	十六	總統
福他東京	FROTA TOKYO	南美洲	十六	美邦
美利	MAINE	加州	十六	怡和
最上山丸	MOGAMISAN MARU	加勒比海	十六	大三
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	十七	港郵
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	十七	馬士基
利來范達民	NEDLLOYD VANDIEMEN	南美	十八	渣華
長茂	EVER SUMMIT	美國	十八	利達
西業	SL.COMMERCE	美國	十九	海陸
柏羅夫斯基	KONS. PETROVSKY	加州西北太平洋	十九	華林
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	十九	美輪
利家拿	NUGARA	紐約美大西洋	十九	百保利
威沙亞斯	VISHVA YASH	加州西北太平洋	二十	東亞
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	二十	新興
宗島丸	MUNESHIMA MARU	加勒比海	二十	山下
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿一	山下
菲黎察	PHIL.RIZAL	紐約	廿一	大工
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南美	廿一	渣華
東京	UNION TOKYO	南美	廿二	海國
海威	AEGIS WISDOM	中南美	廿二	海運
露芙萊克	RUTH LYKES	墨西哥灣	廿二	怡和
歐洲綫				
米高拉	MIKOLAJ REJ	鹿特丹漢堡	十三	天祥
賓嘉坦榮	BUNGA TANJONG	漢堡鹿特丹	十四	萬邦
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡鹿特丹	十七	撲成
利來得	NL. DEJIMA	鹿特丹哥德堡	十七	寶隆
派史羅基	YIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	十七	華林
地中海	MEDISERRANEA	熱內亞馬賽	十八	天祥
麥卡托	MERCATOR	漢堡鹿特丹	十八	沙咁
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	漢堡倫敦	廿四	華林
澳洲綫				
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	弗里曼特爾	十三	鐵行
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十三	怡和
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十四	香島
海功	HOI KUNG	紐澳新西蘭	十五	中央
巴布亞酋長	PAPUAN CHIEF	澳洲	十八	太古
利都	LINDO	澳洲	二十	新興
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	紐澳奧克蘭	廿一	太古
印·巴·中東綫				
明仁投資	M.R.INVESTMENT	卡拉奇	十三	明仁
聯合擴展	UNION EXPENSION	科威特刁拜	十四	山下
山梨丸	YAMANASHI MARU	伊士坦堡	十四	日郵
曼麗森	MARNELLOYD	波斯灣	十四	渣華
山口丸	YAMAGUCHI MARU	紅海	十五	日郵
柯摩德士	IBN ALMOATEZ	波斯灣	十五	怡和
飛佳	FEMCA	達曼科威特	十五	安利[illegible]
和泉丸	IZUMI MARU	紅海	十五	日郵
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	十六	鐵行
愛琪	ARYA KISH	哥林沙	十六	泛洋
峰星	STAR ALTAIR	波斯灣	十六	瑞來
香港島	H.K.ISLAND	杜拜巴林	十六	香島
大西洋	UUION ATLANIIC	達曼杜拜	十七	海聯
金海	GOLDEN SEA	仰光吉大港	十八	源源
賈拿丹雅	JALADHANYA	印度	十八	天祥
建航	KIEN HONG	卡拉奇科威特	十八	明仁
扶桑丸	FUSO MARU	塞得港科馬索耳	十八	日郵
東南亞綫				
裕國	YUE KWOK	馬尼拉	十三	中央
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
伊拉娃蒂	IRRAWADDYI	曼谷	十三	國家
百麗瑪	PRIMA	新加坡棉蘭	十三	國家
信隆丸	SHINRYU MARU	新加坡巴生庇能	十三	永泰
七海一號	OCEAN SEVEN 1	新加坡巴生	十四	天祥
友山特麗三號	NUSANTARA 3	新加坡巴生	十四	雄源
萬利一號	MARAVLLA 1	雅加達泗水	十四	雄源
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	十五	海聯
井里汶丸	TJIREBON MARU	雅加達泗水	十五	中海
[illegible]	AMERICAN MING	馬尼拉	十五	美輪
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	十五	海聯
亞康	ACORN	新加坡巴生	十五	永泰
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十六	振盛行
愛寶	ALBA ORO	新加坡巴生	十六	協成
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	十六	天祥
東星	EASTERN STAR	新加坡	十六	東洋
美高莎	MAY CRUISER	馬尼拉	十六	中央
佳達	KALANTAS	新加坡	十七	東洋
翡翠	EMERALD	馬尼拉	十七	東方
東興	EASTERN MINICON	馬尼拉	十七	東源
航商	MARINE TRADER	曼谷	十八	國家
台灣·日本·釜山綫				
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	十三	永裕
海國	HAI KUO	基隆	十三	永裕
瑞利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	十四	瑞來
曼諾一號	MANO 1	釜山	十四	港興
大同	TA TUNG	高雄	十四	東海
明智	MING CHIH	基隆	十四	明仁
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十四	東海
陽興丸	YOHOH MARU	日本	十四	豐利行
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十五	東洋
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	十五	大[illegible]
金友	GRAND UNITY	台灣日本	十五	海上
海強	HAI CHIANG	高雄	十五	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	十五	東海
安濱	ENDURANCE	關島	十六	東盛
東發	TUNG FAU	基隆	十六	東海
金星	VENUS	日本	十六	東方
翡翠	EMERALD	日本	十七	東方
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	十九	瑞來
非洲綫				
漢堡丸	HAMBURG MARU	東非	十三	大三
利來里奧	NEDLLOYD RIO	東非	十三	渣華
	SEA ROSE	拉高士亞巴巴	十三	永泰
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	東非	十三	日郵
威路賓	WILLOWBANK	南非	十四	怡和
	CROWN BERRY	西非	十四	川崎

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航:羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收:士托頓、屋崙、長堤貨物。
金熊 GOLDEN BEAR　十二日收貨　六月十七日截貨　十九日啓行
加富 T. E. CUFFE　三日收貨　七月八日截貨　十日啓行
太平洋熊 PACIFIC BEAR　七月十二日收貨　七月十七日截貨　七月十九日啓行
兼收經運貨往多倫多及滿地可　收貨站:現代貨櫃碼頭

CAVN中南加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家航業公司
海威 AEGIS WISDOM VOY-GL-017　六月廿十日抵港　七月廿二日啓行　貨倉即日收貨　六月十九日下午五時截貨
快輪 A.VESSEL　七月七日抵港　七月八日啓行
ACCEPTING CARGO TO PANAMANIAN, COLOMBIAN, VENENELAN AND MAJOR CARIBBEAN PORTS. CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS ACCEPTABLE VIA CRISTOBAL CARTAGENA & KINGSTON
詳情請詢總代理:香港海運有限公司
中區聯邦大厦23字　電話:5-225046.5-236171
收貨站:良友貨倉　荃灣美環街一至九號　電話:12-437283.12-437220.
澳門代理:新興公司　電話:2512

日航去年獲利豐厚 折合港幣逾二億元

主因國內航綫有極優異表現

國際航綫乘客增加百分十五

(本報訊)日本航空公司公佈至本年三月卅一日止的會計年度其營業利潤達到逾百三十三億六千萬日元(約合二億二千三百餘萬港元),較去年度虧蝕十億零六千萬日元的情況,顯見迥然不同,經完稅後的純利一百一十億零二千萬日元,(約合一億八千三百六十七萬港元),而較諸去年度的純利僅為一十一億萬日元,相去甚遠。

日航在廿七屆財政檢討會報中,其營業數額上昇達三千九百四十九億五千萬日元,(約合六十五億八千二百五十萬港元),成績較去年度增加百分十二,而該期間營業支出為三千八百一十五億九千萬日元,(約合六十三億五千九百八十萬港元),較上年度增加了百分八。

日航能獲此顯赫的收穫其主要因素是國內航綫有極優異的營業收入成績所致,在該期間內,尤其二月份及三月份營業數昇達百分三十八點四,較上年度百分三十四點四已告增加,國際綫的營業好景亦未遑多讓,全年均有相當進展,尤以最後一季內增幅最為驚人,每月份較前增加百分二十四。

以本年度的財政佳況而言,為日航實施三年控制開支計劃的第二年度,已獲得如此良好成就,在一九七八年的會計年度終結前使日航復蘇於全面盈利的情況將可豫見。

日航在該期間,其國際綫乘客增加百分十五,儎客共二百九十二萬五千名,貨運方面增加百分十,較一九七五年度百分五十九點九而增至百分六十一點四,計為一·五點。

國內綫客運增加百分七,儎客量逾七百萬名,其中尤以一九七六年九月份起增量最大,為本年度末季締造增加最高紀錄,全國內綫貨運亦告增加百分三,其增量不大,係因日本國內經濟局面仍陷不景。

但值得日航鼓舞者為有數條航綫有驚人的貢獻,如日韓綫及環太平洋綫,此由於美國舉行二百週年紀念及滿地可世運會的影響,至於日本歐洲綫情況亦令人相當滿意。

國內綫方面如至北海道北部的札幌及由東京、大阪至福岡歐綫,均有十分良好進展,此皆由日本去歲欣加賀影响所賜。現日本週年大會已定於本年六月三十日在東京舉行。

尚有航訊刊在第七張第一頁

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直航:
遮打、刁拜、多哈、達文及科威特。
二十天可抵達遮打
轉運各港口,船到達後一至二天內即可卸貨
青港輪 GREEN HARBOUR V.12　即日開始收貨　六月廿六日截貨　七月廿八日抵達遮打
南三角洲輪 DELTA SUD V.2　六月廿八日開始收貨　七月十五日截貨　八月六日抵達遮打

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往:亞丁、塞德港、亞歷山大港、依斯坦堡及LATTAKIA
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN　七月八日抵港　十日開行
文明輪 MAN MING　八月二十日抵港　八月廿一日開行

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往:刁拜、達文。
芝蘭輪 GIANNIS (1967年建造)　船已抵港　船泊B14泡　即日開行
往:巴士拿、達文。
基施輪 GRACE (1976年建造)　六月十九日抵港　六月二十日開行
往:路易士港、雷尼汪島、德班、喇高士、亞巴巴。
高豪丸 KOYO MARU (1975年建造)　六月卅日抵港　七月一日開行
往:刁拜、亞布打比、科威特。
亞典施輪 ATHANASSIA (1977)年建造　七月八日到港　七月十日開行

NAMYANG LINE
往:椰加達。
南洋灣輪 NAMYANG BAY (1966年建造)　六月卅日抵港　七月一日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航:馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
金星輪 VENUS V.5 (1975年建造)　六月十七日抵港　六月十七日開行
船泊北角聯益倉卸貨　祇收沖繩島貨載
翡翠輪 EMERALD V.5 (1971年建造)　六月十七日抵港　六月十七日開行
收貨站:東太貨倉
青衣島地段394-DD434　電話12-401234
(鄉事會道、青衣碼頭側)　電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌　電話12-225121
北角聯益倉　電話5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理
太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話:5-228101-7　5-247771

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
貨櫃服務·定期航線來往
日本:神戶、橫濱、沖繩島。
美國西岸 西加拿大:(轉口日期)
西雅圖(16)、溫哥華(17)、朗威施(17)、羅省(17)、聖地牙哥經羅省(19)、三藩市(20)及內陸O.C.P.各地。
美國東岸 海灣各埠:(經西雅圖或羅省)
紐約、波士頓、費城、紐碧克、查爾斯頓、沙灣拿、新奧爾良、休斯頓、邁亞米。
東加拿大:(經溫哥華)
滿地可、多倫多。

船名	東成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
麥堅尼總統 P. MAKINLEY (2 ND CALL)	6月13	6月14	6月16	6月17
溫賓蘭總統 P. VAN BUREN	6月20	6月21	6月22	6月23
杜老門總統 P. TRUMAN	6月27	6月28	6月29	6月30
塔虎脫總統 P. TAFT	7月4	7月5	7月6	7月7

環球航線:新加坡(4)哥倫坡(8)高雄(10)孟買(12)喀拉蚩(14)亞不勒斯(26)利浩路(27)熱內亞(28)馬賽(29)紐約(38)諾福克(40)查理斯敦(41)

艾森豪總統 P. EISEN HOWER	6月21	6月22	6月23	6月24
普樂總統 P. POLK	7月7	7月8	7月9	7月10

本公司葵涌式號碼頭辦事處　電話:12-268021
收貨站:葵涌四號碼頭　電話:12-246121
總辦事處:灣仔立興大厦四樓　電話:5-280025
客貨紙及提貨單部:中區康樂大廈地庫　電話:5-266041
澳門總代理　電話:84900內線127,128.

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
愛寶輪 M.S. ALBA ORO　六月十六日由日本抵港　十七日開往星洲、巴生、庇能
寶貝來 M.S. BELA ROZO　不收出口貨　六月十八日抵港
總代理:協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中協商大廈一〇〇室　電話:5-249429.5-250241.(十綫)

順昌航業有限公司
中區大廈十八樓
電話:5-[illegible]
客務部:[illegible]
大寶石 M.S. TAIPOOSEK (最新型客貨輪時速16浬·全船客房冷氣設備)
本期:六月廿日抵港　七月廿一日開行　直透:新加坡 庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　六月廿三日抵港　六月廿一日開行　船泊B39號浮泡　直透 曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　六月十七日抵港　六月十九日開行　直透 曼谷

K LINE
宗島丸 M.S. MUNESHIMA MARU
直航:危地馬拉、阿加珍那、賓打亞連那斯、基士多堡、聖多明哥、太子港、波多尼覺、西班牙港及拉瓜勒、馬拉加波、(委內瑞拉)。
六月十八日落貨　二十日開行
兼收由神戶轉運往亞加波高、亞馬巴拿、哥迦多、烈治市、波多斯蒂斯(委內瑞拉)等埠貨載。
豐利行有限公司
香港康樂大廈十五樓　電話:5-[illegible]

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓　電話:5-264311
CN CO

亞澳快航有限公司
收貨站:現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處:現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務　截貨　普通　開行

巴布亞酋長 PAPUAN CHIEF	6月13日	6月14日	6月16日
安華 ASIAN REWARD	6月18日	6月19日	6月22日
東方海員 ORIENTAL MARINER	6月21日	6月22日	6月25日

紐西蘭快航　太古·大阪三井·渣華 聯合航線
收貨站:海運橋及葵涌彩虹德記
直航:非濟蘇瓦,奧克蘭,威靈頓,列提頓。
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN (直駛奧克蘭及威靈頓入口船)　AUCKLAND & WELLINGTON　6月17日截貨　6月21日開行
鄱陽 POYANG (列提頓及奧克蘭入口船)　LAUTOKA,SUVA, & AUCKLAND LYTTELTON　6月24日截貨　6月27日開行
士打金巴輪 STRAAT CUMBERLAND　LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND　7月18日截貨　7月22日開行

新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG　JAYAPURA, WEWAK, LAE, PORT MORESBY, RABAUL, KIETA, HONIARA, NOUMEA　6月25日收貨　6月26日截貨

N.Y.K.LINE
總代理:日本郵船(香港)有限公司
康樂大廈廿三樓　電話:5-248081

航線	船名	開航日期	直航
地中海	YAMANASHI MARU WAKAURA MARU	6月14日 7月13日	地中海各埠
紅海	IZUMI MARU YAMAGUCHI MARU YAMAGATA MARU IYO MARU	6月15日 6月15日 7月13日 7月14日	紅海各埠
東非	SHIZUOKA MARU HAMPTON MARU	6月13日 7月9日	東非各埠
南非	A.VESSEL	7月10日	南非各埠
西非	IA	7月9日	西非各埠
地中海及北非	FUSO MARU	6月18日	北非各埠
吉大港	SAIKYO MARU	7月11日	仰光吉大港

美華 M/S MYOMAYWA　往:神戶、名古屋、仰光。　六月十六日到港　十九日開行
皇后星 M.S.QUEEN STAR　往:釜山。(兼收貨箱貨)　六月十七日到港　十九日開行
銀星 M.S.SILVER STAR　往:釜山。(兼收貨箱貨)　六月廿二日到港　廿四日開行
新興行船務公司啓
電話:五-一五七一一(十綫)　寫字樓:康樂大廈八樓及九樓　一號至三號南華街

渣華(香港)有限公司
代理:渣華輪船公司(NEDLLOYD LINES)
香港 5-241181　九龍 3-955121　澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT JOHORE	士打佐賀	六月廿九日	南非毛里求斯
	STRAAT FIJ	士打菲芝	七月十一日	順收星洲貨
東非	NEDLLOYD RIO	利來里奧	六月十五日	東非各埠
	BATU	巴圖	七月九日	順收星洲貨
西非	STRAAT FLORIDA	士打科利達	六月廿五日	西非各埠
	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	七月廿八日	
拉丁美洲	NEDLLOYD VAN DIEMEN	利來范達文	六月十八日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫努蘇栢	七月四日	
南美	STRAAT FUTAMI	士打富譚美	六月廿一日	南美東岸
加勒比海	STRAAT ALGOA	士打亞高雅	六月廿四日	加勒比海
墨西哥	Nedlloyd Karakorum	利來嘉娜歌林	六月十四日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDER ELBE	列打愛比	七月一日	
中東	MARNE LLOYD	瑪倫路	六月十四日	杜拜、阿布扎比、巴迦、科威特、他文。
	PHILIPPINE PRESIDENT QUEZON		七月四日	

S.K. LINE
昭榮汽船
香港—高雄、基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.38)　截貨:包箱:六月十三日下午五時　散貨:十四日下午五時
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.33)　截貨:包箱:六月十八日下午五時　散貨:十九日下午五時　六月二十日抵港
收貨站:代[illegible]碼頭
總代理:東洋船務有限公司
貨客付貨歡迎接洽　大道中僑光大[illegible]　電話:5-250241、250911

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓　電話:5-253141(十線)
BBS barber blue sea
利家拿 NAGARA　六月十六日抵港　十七日開行
大朗加 TARONGA　六月廿五日抵港　廿六日開行　往:巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
飛馬 PHEMIUS　六月廿九日抵港　三十日開行
保明德 PROMETHEUS　八月十四日抵港　十五日開行　往:溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。
收貨站:尖沙咀九龍倉14號倉(由五號閘入)
電話:3-687585、3-675151(內線345)

租賃 香港

中區商住 大道中105四樓
地下招租
寫字樓租
寫字樓
太古城租
單人房出租
工廠出租
柴灣新廠
中環樓房
廠房出租
柴灣新廠
中區寫字
廠房出租
全層出租
維愛樓

中區 萬宜大廈
德輔道中60-68號
大小寫字樓招租
請電 5-239859

中區寫字樓
香港德付道中121號
周大福商業大廈
十四字樓
面積5700呎 每呎$2.50
全層或分租均可詳情請電⑤036392⑥437596

廠房出租
銅鑼灣樓
太古城租
梗房出租
光猛梗房
工場出租
寫字樓
寫字枱租
街市旺舖租
唐樓出租

跑馬地一樓兩房
大坑道
商業二樓
開達大廈
商業樓出租
50元寫字枱 寫字樓
港澳碼頭對面 干諾道中145號 多寧大廈 地方正 租金平
中環區寫字樓出租 萬宜大廈二百餘呎包冷氣
中區寫字樓
旺舖連閣平租千一元

獎抽運幸戶客告廣類分

〈由六月一日至六月三十日止〉
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送

特獎：
瑞士雷達表男庄永不磨損壓力音叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100。

安慰獎五名：
各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350。

瑞士 雷達表

每日讀者超過百萬 惠刊廣告 收效最大

灣仔國家住宅廉租
寫字樓每呎元六
地王單邊大小舖租數百
中環寫字樓招租
德輔道中二四七號近政府停車場
德祐大廈
四樓約300及490呎 九樓約277及320呎 十樓約320呎・十四樓約277呎
電話：⑥-227765浩華有限公司洽 ⑥-441332樓下管理處引看
寫字樓出租 頓威街靈 六39-41號 大基廈 寫字樓
匯總通過交隧口里業天近號396-416軒尼詩道
新型24層德興大廈
高級寫字樓招租大小俱備
或電：⑤-二二七六五 ⑥-二三〇七九一

30元
地王式樓
細寫字樓
租賃 九龍
東華三院商業樓字招租
東華大廈 東寧大廈
旺舖出租
全層招租
百德新街 住宅招租
港澳碼頭 誠信大廈租
中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部
北角

地王舖連閣 九百呎 二千餘元
大單邊旺舖 月租千餘元
獨立工場 單邊大小舖租
啓德道
發財旺舖
屯門 河旁
商住均可
一廳兩房
車位出租
旺舖招租
有房出租
旺角唐樓
洋樓招租
荃灣廠房
廠房出租
商業樓租

廠租 長沙灣長裕街16號
志興昌工業大樓
新建廠房一流設備由二千呎起即可入伙管理處即洽
單邊大小舖 數百元平租
大單邊旺舖 月租千餘元
觀塘大業街34號
以寫字樓型式設計之：
楊耀松第五工業大廈招租
安泰工業大廈 招租
觀塘廠房租
由六千餘呎至二萬餘呎 觀塘道三四〇號祥順工業大廈管理處看洽
單邊旺舖平租二千元 細舖租六百元
旺舖平租 頂千一元免
五萬餘收租樓
K662724 K663450

新邨 平售 大量 偉恒昌
安和公司 電話K653931
住宅交吉
新樓廉售
官塘工業
官塘牛頭角
紅磡旺舖
吉樓出售
昌明大廈
旺舖交吉
唐樓平售
官塘旺舖
洋樓出售
元朗旺舖
沙田吉地
特級木屋
出售 九龍
廠租 土瓜灣落山道108號 地下、樓上，面積大細均備，即租即用，管理處引看洽

牛頭角 嘉賢大廈
新蒲崗廠房
官塘月華
旺樓交吉
黃埔三期
新樓平售
安和園
大集團徵購 新界換地權
單邊靚樓售
旺角年期長
沙田吉售
旺舖急售
唐樓廉售
旺樓出售
出國急售
元朗大廈
特大舖售
好好好好
柏雨

大角咀平靚
新蒲崗廠吉售
七寶街三號
面積：2600呎
請電：5-253003
社團診所
渡船街文昌樓
信發
旺角仁安大
廣播道百樂
漢記
地下廠房廉售
旺舖出售

鏡記
文華
超值樓宇
金石樓
良友大廈
荃灣唐樓
廉廠讓廈
渡船街文英樓
信發
牛頭角嘉和
商業吉樓售
新界物業出售
旺角商住兩用樓廉售
彌敦道732號廣安銀行側
一梯一伙僅餘二三樓最適合商行醫務所用面積1454—1065呎
地盤洽購處，電話：3—940903

忍痛割愛
新明地產
街市旺舖
商業地庫
吉樓出售
維景花園
維景花園
吉樓廉讓
中區寫字樓
出售 香港
信發
渡船街文景樓
天祥
購不交吉
培記
天祥
按樓揭舖
交吉樓售

福成 業主免佣 置富南豐 均益 太古
收購大量 置富花園
東亞地產 H769574 H765979
浩棧行
代理買賣物業 樓房按揭服務
中環結志街24地下 ⑤-443955洽⑥-453381
二樓兩面
金堡地產
茶樓餐廳
跑馬地樓（交吉）
黃泥涌道面對港會球場・交通方便・五房三廳兩廁・共二千多呎・業主移民外國・廉售・有意請電：K—643078 K—631854
銅鑼灣
德成地產行
洋樓出售

全港最平商業樓宇
新明
誠懇可靠 新明地產
北角旺舖平售
英皇道 1046—1048號
面積： 429—724呎
請電： 5-253003
灣仔洛克道 114—120號
嘉洛商業大廈
495呎起・特價租售
怡華電話：5-229162
鰂魚涌 益發
吉交 不交吉 地舖樓
德利行地產發展公司
超級洋樓售
恒輝
太古城 南豐 置富 均益

讀者諸君：
華僑日報分類小廣告
茲函附郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七七年 月 日 啓
（請注意）
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

工業發業大廈
官塘開源道77號一萬五千尺原價出讓
K-425253
唐樓急讓
好工場廉讓
食堂廉讓
旺角舖讓
徙置工廠
荃灣旺舖
廠房招頂
布廠出讓
茶樓出讓
維園對面
出讓 樓房

美孚六期急讓
長沙灣區
碧瑤灣
高威樓讓
跑馬地樓
工務員樓讓
碧瑤灣
碧瑤灣
大埔錦山
近葵芳郵
金鳳閣
富臨閣
玻璃廠讓

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁
狗 病貓 古氏
貓狗
光珠石寶 大道中83 電話 H 453101 453111
珠寶
高價收一切私家車 即看車 即付款 H 738793
雅士靚牌
勝家房車
汽車

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定價一個，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天收二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

本報擴大廣告服務

大字四個 小字卅四個 每天三元

①中環荷李活道一〇六號 ②香港華人銀行大廈 ③中環分處 ④九龍旺角

設代收廣告處

西環街坊福利會（西營盤第一街A西環街坊福利會） 電話：5-871663

灣仔軒尼詩道（灣仔軒尼詩道241—246號文玩公司） 電話：5-747766

北角渣華道（北角渣華道157號香港電器行） 電話：5-613913

何文田亞皆老街（何文田亞皆老街121號M地下） 電話：3-037195

九龍美孚新邨（美孚新邨百老匯街15D三樓 美孚街坊福利會內） 電話：3-718532

荃灣眾安街（荃灣眾安街三號二樓正康公司） 電話：12-429081

時間：每日上午十時至下午六時 增設區內服務 既可省時 又免車費

租售

工廠租售 官塘巧明街118號 萬年大廈八樓B座 面積三千七百五尺 ③025786陳洽

方慶有限公司 地產部 樓宇租售·地產買賣 業主委托·全免費用 貴客惠顧·收費最廉 地址：香港軒尼詩道458號⑤795633 金聯商業中心1601室⑤795611

般含道 **吉樓租售** **澳門地產** **新樓租售** **吉樓租售** **大埔郵屋** **洋樓租售** **半山洋樓**

租售 ③363302或⑤439176 ①九龍旁竹…道 1800呎 租：$3,000 ②青山道…別墅 租：$6,000 ③香港千德道40號 2,200呎 租：$4,000

公行平 馮棠主理

業主免麻煩 **澳門新樓** **依我條件** **元朗聯昇** **新界工廠售** **農場農地**

廉價租售 **西摩道** **安樂苑** **怡安閣** **西班牙式別墅** **清水灣道** **住宅租售**

嘉富國際有限公司 代發展策劃 售租管理 顧問公司 5-281484

公行平 理主棠馮

旺舖租售 下鄉道5號 面積：939呎及二樓商業6595呎 電：5—253003 或 3—644763

四千八呎 尖沙咀 超級市場 茶樓各行業 **二樓商業**

旺舖租售 西環高街八十八號地下連閣 有地下倉1500呎特平售 租售均可 文華H—765221—3

夏利文 地產有限公司 洋樓出售 洋樓出租 港九商業樓 **大單邊舖租售** 方慶有限公司 ⑤—795633 ⑤—795611

聘請

報館請人

聘商科教師 某校誠聘下列日校教師（上午班全職或兼職）①必文通記②商業書信③打字④進出口實務⑤英文簿記。函或親臨銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓（3字）或彌敦道570—572號二樓。

請練習生 某公司文具部擬聘初生請八名習練生，有刻苦耐勞者，後年費者優先，請向移上報財經照片一份，函件請列明履歷日期信箱

聘請

印籍家庭請住宿一腳踢女傭 請電H458075 陳小姐（辦H時間）

女校務員 **私校書記** **私校教師** **月入數千** **洋行聘請** **聘請護士** **請女傭** **請女職員** **急聘湊仔** **半日女傭** **女傭** **中區商行** **某大則樓** **聘管理員** **請女助理** **小學代課** **月光餐廳** **手鈎手織** **鐘點女傭**

柯式機房 本報柯式部機房招請雜工兩名，滾筒柯式技工兩名，學徒一名，需夜班工作，能刻苦耐勞，如有意請於晚上十一時後到本報找張先生面洽

社交舞10 **聘請女傭** **聘請文員** **名送貨店員** **男侍應生** **凍房什工** **街招** **代西人請** **請雜工** **行街收賬** **高薪女傭** **識字女傭** **聘請女職** **徵聘** **請煮飯** **呢絨疋頭** **大社團** **誠聘推銷** **誠聘男女** **請送圖員**

聘請醫院行政主任 申請資格：①大學畢業具有醫院行政或健康機構行政之特別經驗者優先取錄。②能操流利之粵語及英文。入職日期：一九七八年中旬。截止申請日期：一九七七年六月卅日。申請表請寄：跑馬地和街130號 基督教聯合醫院行政主任收。

女見習 **後生** **RC結構** **柴灣柯式印刷廠徵** **請串珠女**

某牛仔衫褲 廠聘辦房起辦員多名，待遇優請函覆歷及電話中區郵政總局信箱三五二九號

初級文員 **聘時裝師傅** 某大製衣廠聘時裝師傅一名，須富有多年經驗，待遇特優，有意者請履歷函本報信箱892號並代保密

誠徵教師 **簿記文員** **聘請職員**

晚間兼職 **商業機構** **聘植字員** **聘園主任及幼師** 本園位於葵涌區共有課室十二間，上下午二十餘班，擬聘請幼師畢業有處理教務指導教師才能之園主任壹名及能琴幼師多名，請繕學歷經歷電話住址寄本報信箱五一三號

請會計 **中國宮殿夜總會** **急聘女助理辦部員** **聘日校CIF教師** 某校聘請進出口實務及CIF教師，在香港區授課，上午校全職或兼職，均可應徵者請附電話函本報信箱一一五六號

練習生

營業代表 誠聘調味品營業代表多名，要有推銷經驗及熟悉飲食行業者，請於星期一至六上午九時至下午五時前往官塘大業街十九號六樓聚成記調味出品廠面洽，電話：3—429395

留宿鐘點女傭 **政府津貼學位教師** **聘男練習生** 大道中某珠寶行請練習生二、三名，小學程度年十六至廿，有意請函本報信箱496號

你可成為高薪工業 **電氣技工** **尖沙咀大表行高薪聘請** **誠聘推銷員** **中學書記**

請理管員 **葵涌大製衣廠** 誠聘辦房管理員、女工、資計算員、出口部女文員各乙名，新優來信請付履歷照片電話及要求待遇寄華僑日報信箱一一五二號

女記員登 **請出口文員** **鐘點女傭 香港家庭服務社** **誠聘職員** **高薪後生** **官塘工廠** **社工**

鐘點女傭 **報稅理帳** **報稅數十元** **女傭待聘** **大眾秘書** **理帳報稅 5-720862** **會計報稅** **理帳報稅** **報稅理帳 又快又平** **待聘** **尖沙咀大表行高薪聘請** **請打字員** **誠聘教師** **聘請司機**

補習

聖類斯 **家庭補習** **註冊教師** **港大預科** **西區補習** **荃灣英法** **啟發** **港大電機** **港大工程** **大學家庭** **皇仁預科** **拔萃書院** **補習** **經驗報稅 K969676** **家庭托兒** **稅帳** **專門報稅做數** **介紹傭工** **各業理帳報稅**

會考英文 F1.2.3.4.升F5.6.7. 會考英文 升級私家補習 ORAL, GCE 制新TOEFL 任何學生或成人可在月內隨時起學 港九時地任擇 ③307876 ⑥708040

新法書院 **喇沙中大** **高主教** **高主教畢** **港大皇仁** **港大醫科** **求精數專** **聖心** **中小補習** **商業英文** **經驗補習** **香港大學** **誠替補習** **港大預科** **授新舊數** **中小學** **瑪利諾** **精補英文**

收傢俬舊 **只要真誠 無須再著急 婚姻** **為廠發展** **徵租舖位** **收舊雪櫃** **學生徵琴** **誠徵女友** **徵古玩** **徵助遊歐** **金鳳閣** **誠徵男友** **誠徵淑女** **誠徵女友** **分層樓** **誠徵女友** **徵求** **元朗補習** **港大工程**

徵求

患難之交 **誠徵女友** **誠徵女友** **收買酸枝** **出口行街** **代女徵友** **代兒徵友** **誠意徵侶** **收買酸枝** **徵友** **誠徵女伴** **專買酸枝** **誠徵女友** **廠布貨存購收專方成衣料** K772739 303331 **誠徵淑女** **最高價收音響電視** ⑧798428 ⑧866920 **收塑膠機** 現金高價交易收塑膠機工模車噏刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次 正午版 第二次 四時版

樂信搬屋運貨 港九新界大小歡迎 九龍636132 香港700536 655945 562174

聯友 油尖區671945 九龍區691892 新界區204257 北角及622426 銅鑼灣615137 灣仔796152 中環及763921 上環區796534

搬運

誠徵伴侶 **徵友** **鋼琴** 陳小姐 K691548 **鋼琴** 盧小姐 K681395 **高價收電視** K800534 **遠東琴行 求徵舊鋼琴** **徵男伴** **航海大副**

招生

英文會話　每月45元　每組77號　個別小札

英語日語　英人中日男女　每組12人　6元

超然　拼音珠算　中小會話文法英信打字

英文會話　個別小組

鋼琴樂理

家庭托兒

留美女畫家

樂理結他

英人教師　MR. EDWARD　個別教授各科英文

學　大發易學　足鐘速成　一次過關　H—756421

學　K 811442 311453　快大車學

學　K—843100　精安學車　益全車禍　求第有頻　精一關仍

學　香港　H625482　提供考試資料

英人　話會　小組　個別

速成英文

兒童畫　水彩素描油畫

油畫

授舞　李瑞雅舞蹈　25元保會

古箏琵琶　粵曲樂種

英美小姐　法商英文會話

香港婦女分科學校

日・夜校——初・中高級

暑期裁縫速成班

開課——六月十五日及七月四日

上課——逢星期一至星期五

九龍彌敦道751—3號　電話：806223

90元　數理　新舊　英文

日語　門上留日

國語　師範大學

女鋼琴電子琴

小姐　英人　尖沙咀

學仕　英人

教授　英人　個別英語信札

人仕　英美　個別英語會話

勤精　專數

豆腐花豆漿

正式英美　個別英語實用　⑤—799576 ⑤—799524

鍋爐船主大

醫護英語

社交舞班

英語日語

音樂文憑教師

黑房技術

香港健力美學院

增高・健身・減肥　器械・速成・電動　K673761　每月30元

九龍彌敦道二四二號立信大廈三樓

院長：陳傳芳　副院長：院琛

會計

教育司署批准英語函授

LCC各級保考校外試及格

初級75　初及中級185

中級130　中及高級290

高級180　各級合併345

B.O.X9366合一函授學校郵寄

尖沙咀街坊福利會主辦

絲網印刷班

⑧—678430日681910晚

班6月15日開課

加拿大升學

PARK AVENUE ACADEMY

彌敦道655號胡社生行1507室電話：K—968078

英英語人　H 785272

德信烹飪學校

港九創辦九周年　桃李滿天下

正校：油麻地彌敦道四七七號二樓

分校：旺角道50—56號新旺樓四樓

分校：銅鑼灣留仙街三號四樓

紫　⑧303062　⑧968771　⑤703667

校長：邵之（英國烹飪學會會士）

凱鯊游泳學院

K 651023

香港英人　教育個別或小組

翔江游泳

（私家泳池授泳）及郊區泳班・專職陰逸・女教練及經驗豐富教練專授（小童泳班）及（女子泳班）安全速成

K 七五〇〇七七　八六四〇六七

沙灘泳池

溫兆明授泳

泳

羅慧芝　陳英球　游泳專池　新法速成包教識　⑤940751　⑤966053　3—256247

游泳班　青年會　H435272-4

泳

游泳　K 612981

女教練游泳　K—852092

曾河福　私家泳池教授游泳

泳　學成易速　H 433898

游泳　K 612981

淺灣冬泳

海豹泳班　招生

K 437406　K 886753

出口油畫　月入數千

金峰油畫部　成訓練畫師　克道4—6按12洛速

英聯邦學會組合成員大學

國際聯邦書院

德法烹飪學院

新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書

點心・烤・打油麵西水調荳蝦腸西糖薄京・菜麵器飽餅吧酒腐片粉餐果餅菜

旺角彌敦道494—496號昔成商業大厦21樓全層

冷氣課室　索章電話K306427　K300110

古箏琵琶

鋼　童素油　褄書詩

琴畫描畫畫畫詞

K 040313　K 034086

鑽石玉器寶珠傳授

尖沙咀街坊福利會主辦

金屬影印班

⑧—678430日　681910晚

新班六月17日開課及格頒證書

專成英文人教講寫

教育司署立案　九龍太子道302號　電話3-375134

香港汽車工程學院

■ 汽車故障身修36小時速成

■ 高級汽車工程70小時完成

■ 最佳師資・保證教法

晚7至9時半面洽・六月十六日晚上開課

英語小組

尖早月六個移會英　午實人別民話美　晚六小自留文加　班十組組學法籍

安琪裁剪

（招考假速成班）

初高班　出國選科班

週末班　變款進修班

早午晚　時間任擇

個別教授新法樂款

九龍天光道50號二樓

3—05620

蔣姚良教小提琴

保送皇家音樂各級考試

太子道239A三樓

3—011719

東方針灸研究院

千數月入職業證書　首時髮型設計精裝飾

珠続埗仔道136十一樓

A 座 H512803 H741231

英文口試

港大畢業專業港大教育文憑專業英語教學法英文教授及專業英文　F.4 F.5 ORAL

任何F 5生及自修者

會考英文口試

$60

K 307876

倫會發文會　大考音法話

分個別或三人小組

時間任擇（上門另議）

界限街40號11樓B座

（即花墟球場對面）

有意先請約K：807178

史正中　蕭麗芳

中國書法

尖沙咀街坊會

兒童畫班

K 689053

英語　日語　國語

調酒餐廳

英文會話

文亮補習社

灣仔文

昌其關

大學教授　英文文法速成夜班

會話

拼音　英專　3—942459　速成學校

打字　CIF　簿記

LCC必文　K—963376

商全文憑班　秘書實務班

彌敦道717二樓

雅典鋼琴學院

729039

暑期班

電話：⑤963376

電腦入門

香港浸會學院校外進修部夏季課程

K 376245　K 374161

香港浸會學院校外進修部夏季課程

RPG電腦班

上課報名查詢：K376245　K374161

校外進修部

浸會學院音樂藝術中心主辦

初級小提琴班

證書課程

K 376245　K 374161

香港浸會學院校外進修部夏季課程

電腦打孔

K 376245　K 374161

浸會學院音樂藝術中心主辦

手風琴

證書課程

K 376245　K 374161

日語

留日專家　日人女師

★會話文法★翻譯技術★

彌敦道242立信大廈4樓E

K 674789

海燕藝術學院

歌唱　鋼琴　結他

K 951437　962824

出入口

I/E TRADE & SHIPG.

各國語言個別小組

電K670252　K671945

素描

水彩油畫

電話K 724560

韓氏

英數理化

補習

婦女

英婦　H627866

琵琶古箏

實用調酒訓練中心

夜冷足頭百貨

大帮英國西衣絨、麻包絨、薄絨、的確凉、女裝花絨、來路領呔、原子褲、雅路恤、男女裝睡衣、內衣、女裝恤衫、適合出口散街。地址：九龍上海街三六四號地下廣義洽。

吊鷄挽子

靚彈鉛剪榮　光弓水嗒棧　薄硬星平　鐵薄鐵售

九龍新填地街六百號

夜冷貨平沽

尖沙咀金巴利道三十五號地下

夜冷平沽

冷氣雪櫃

三角鋼琴

平靚收銀機

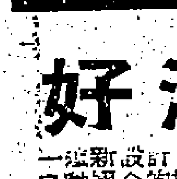
讓設備齊全

留養小狼

書籍廉讓

出讓

玉器寶傳授珠



日本三富士廠最新發明

BYE BYE RAT

超音波驅鼠機

適合工廠・貨倉・酒樓・商店・住宅等。

總經銷：超銀記電業公司　服務站電話：3-836700

面別墅學校　工廠住宅舖　裝修

東陵首飾

美國最新水喉用

濾水器

孚華五金行

電子表

KESSEL LTD

電話：5-724257　5-724256

商業

鋼琴賤讓

經紗機讓

遊艇急售

出讓

雙面圓筒機

威嚕機

⑤785295　⑤861482

不銹鋼水缸

巨形變速器

好消息

一派新設計・能自動開放自動摺合的旅行幗已由外國大批抵港・合旅遊部門及街擺營業・有意請電和記公司

12—268192　12—268195 洽

遊艇

中西式　日夜租賃

⑤311829⑤311839

特約按摩

電K 683686

裝修油漆

遊河半價

油印中心

影機租賃

代譯信件　K691025

中文打字

舖面裝修

通渠廁

裝修水喉

郵寄委託

通渠改廁

東方晒圖

專滅白蟻

木板木枋

地板水晶

⑤303803　⑤709020

巴黎琴行

名廠鋼琴

梳化翻新

雪櫃翻新

速印街招

生記裝修

女睡衣女童裙褲　H481742

平價裝修　家美工程

樓房裝修

打蠟清潔

水晶抹窗　超群　5—471633

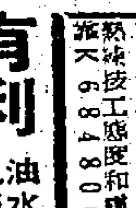
建築材料

電子製版　油印　中文打字

翻新百葉窗　簾換帶拉繩

承接工程

挖坭機租



順昌裝修

打蠟清潔　油水晶板　⑤—444221

打字機五元

建造裝修

利豐絲網

石澳渡假

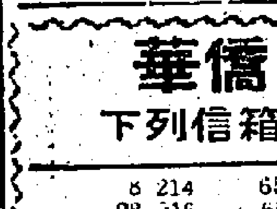
專造手袋

花園假山

一鳴製造廠

電話：3-938050　3-936613

深水埗荔枝角道一四一號



水晶

和記

專業人才　高級水晶工料靚取價公道港九新界日夜服務　車磨地板

⑤268193・268195

油漆拆牆新做柚木

地板或修補

地板請電

東發工程

K 044986

牆紙專人

天面漏水

有利打蠟

電話3—807521　3—809173

遠東打臘

水晶地板油　K 666809　H 719803

車磨地板油

水晶　車磨地板

新世界

H 247699　H 246259　K 955624　K 945050

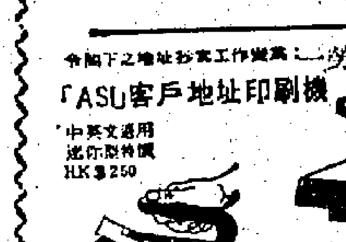
大源陳列用品公司

電話：5-731923

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
8	214	651	712	808	849	903	962	1092	1132
28	216	655	714	875	866	904	963	1093	1134
29	218	661	718	886	851	905	964	1094	1135
30	222	663	716	885	835	906	965	1095	1136
49	223	665	719	892	833	908	966	1097	1137
55	225	666	721	893	865	911	990	1098	1138
75	229	668	722	895	840	912		1100	1139
103	233	672	724	897	842	914		1101	1140
109	236	673	726	898	861	918		1102	1141
119	237	674	730	899	859	922		1106	1142
122	238	676	732	822	831	924		1107	1144
124	239	678	738	815	864	928		1109	1145
137	241	685	735	809	844	929		1111	1147
155	245	687	739	800	846	932		1115	1149
160	252	694	741	815	849	933		1117	1443
167	254	695	743	818		934		1118	1445
174	263	696	745	820		939		1119	1446
185	266	697	746	823		940		1120	1447
188	268	698	747	883		942		1122	1448
196	285	700	748	810		943		1123	1450
197	322	702	750	816		944		1124	
201	345	703	769	814		949		1128	
208		706	802	821		955		1129	
210		707	803	881		958		1130	
213		708	807	882		959		1131	



參觀歡迎

半自動電熱蛋卷機

冷氣

大批新舊冷氣平售

修買洗拆冷風櫃噴理賣機裝氣喉櫃油

H713300至1國際

打字機

新到大批新舊中西打字機

買賣　修理　舊換新

香港文威器材行K 962903

通利琴行

獨家代理：西德 STEINWAY・PETROF・MADDISON・OTTOSTEIN　YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC.

原裝進口歐洲名廠鋼琴・原價$6,100.　特價$3,450.元・歡迎分期・保用十年

香港：大道中69號萬宜大廈U12號　5-221777　銅鑼灣軒尼詩道521號　TEL：5-762733

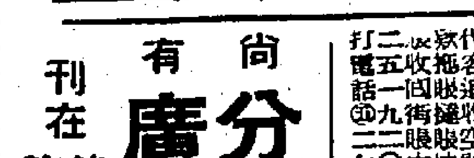
九龍　尖沙咀金馬倫道6號　TEL：3-661704　彌敦道389號B平安大厦　TEL：3-843787

尖沙咀加拿分道51號　TEL：3-660927　嘉宇提金馬倫道8-9號　TEL：3-675087

＊鋼琴中心＊

全無錯漏　一勞永逸

ASU客戶地址印刷機



樂聲琴行

獨家代理　BLUTHNER．ZIMMERMANN．LEGNICA．STEINER．KARL MULLER．HERRMANN

原裝進口德國鋼琴　原價$6,100　特價$3,900　歡迎分期　保用十年

香港：軒尼詩道244—246號　⑤—742740　　碌付道西231號　⑤—468646

九龍：尖沙咀彌敦道123號⑧—692360，旺角老街120B號⑧—037968　⑧—037662

★鋼琴中心★

新潮手袋扣中心

九龍長沙灣道223號（近北河街）

永琍製品廠　K 863401　K 865741

中西文具

供字寫樓　包用裝品

出品：各類精美賀咭・歡迎出口

一雅文具製咭公司

送貨電話：H236382　H238537

分類廣告

刊在第八張第四頁

追債

專辦影貨

特藝速印

印嘜

東方公司

萬能角鋼　窗簾美路

打字機

歡迎參觀

中建打字機公司

軒尼詩道291號四樓

H738540　H743094

瑞生隆五金行

專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井

5-279625-6　5-280235

天氣乾旱　制水將至　未雨綢繆　清理深井　修妥水泵

翁松安山水畫 昨已展覽圓滿

澳日欣賞者衆訂出多件

旅美名畫家翁松安之山水國畫展，在大會堂高座八樓舉行已歷三日，昨爲最後展出。是期休假日，故蒞臨欣賞者益衆，訂出畫件更多。翁氏之「山水畫」能獲欣賞，良以其線條之優美，取材之廣博，與過去一般山水畫有所不同，使人一新觀感。萬變不離其宗，變有變好之一面，亦有變壞的一面，能從變，漸變而成一己之面目，誠不易易。翁氏此次所展出之畫幅，小件爲多，如扇面，小條幅，横披等。因去幅亘製，由美帶港不易；雖然如此，但已收咫尺於千里，從小見大，可概其餘。翁氏今届在港之六展，可謂成功之至。遂於昨晚七時，美滿圓結。

杜祖慶兒童美術院 三屆學生成績展覽

週末在大會堂正座舉行

馳譽港九之杜祖慶兒童美術院，歷次參加國際美展，有優異表現，入選當二名者亦有多次，藝術界人士咸予好評。現第三屆學生美術成績展覽，定本月十八（星期六）上午十一時半，假座大會堂正座二樓舉行。敦請聖士提反女校校長太平紳士白居雅女士主持開幕儀式。歡迎各界人士蒞臨參觀指導云。

少年兒童畫展 定期移展九龍

昨觀衆畫像爭歡迎

在中國航空公司展覽了一周多的「少年兒童畫展」，昨天下午，在氣氛熱烈的兒童「即席揮毫」之後閉幕了。連日少年兒童們，絡繹不絕地前往參觀。昨日假期，中航內熱鬧非常。上午，小朋友除了到會欣賞畫書外，還排隊畫像。泼洲醉和寵醒兩位女青年，不知疲倦地給觀衆畫像，家長們在旁稱讚「好似！好似！」下午還未到二時，場內已擠滿了等待揮毫的小朋友。當小朋友在場繪畫時，家長、老師和同學們圍觀，大家對繪得好的讚嘆不已。主辦者給那些小朋友派發獎品。接着觀畫展到場指導。有些老畫家連續到場看了三次，並對畫展提了寶貴意見。他們都希望這項發揮兒童心智的健康活動，今後能多搞一些。今屆參展作品成績很好，主辦者在千多幅畫作中挑選了四十幅優秀作品，由文友公司送給獎品以資鼓勵。獲獎名單，在十四日（星期二）新晚報公佈。展覽在下周六、日（十八、十九）兩天，在旺角友誼社深水埗會址展出。歡迎九龍區小朋友往看。該社地址爲：長沙灣道一三七號十三樓長利大廈（近南昌街）云。

德敎紫靖閣錄出 天后聖母誕乩詩

紫壇宏音免費贈閱

德敎紫靖閣丁巳年三月廿三日，慶祝天后聖母寶誕，錄出乩詩如下：（一）聰明德敎合屬承。激濁揚清宜力行。時序日增知警覺；修文治細心耕。願期大業普天化，相致書通寰世澈。海角巍然標內外，西都閣上樹仁旌（呂君）。（二）緜濟頹維力圖成。大任天局寄誠慶。至德不忘爲耿耿；天壑是融合羈羈。洗心有度神風凜；赦民無斷闡還宇。十載忠誠如一日，願將懲慝證羣生。（柳菴芳）（三）道會玄機大道振，恩安熱慮紹無贅。勝開聚路青天親；手捲綠波碧海心。正氣直干沖九漢；平明待且伏三臣。文詞雖爛有滑穎；警世還須借筆勳。（四）正大光明實幸公。亮鑒响心致招從。登開黑夜輝如碧；馬掠晴天九漢沖。有志高人身若蘊；才華出衆笑談中。直耕乩筆無鈞重，不比凡夫羅萬衆。又九龍德敎紫和堂出版之「紫壇宏音」第一、二期免費贈閱，請函秘書蔡頴超君接洽云。

寶蓮寺兩高僧支持 飛來禪院聽經者衆

何譚兩居士今主講

九龍旺角道五十至五十六號四樓A座飛來禪院獲寶蓮寺忍慧照慧兩高僧支持，由何衍濟女居士譚衍懸居士主講金剛經六祖壇經，聽講者日衆。明（星期二）晚七時半，照常舉行，歡迎各界參加。何居士講經引證修持故事甚饒興趣。譚居士指導參禪及瑜伽。歡迎參加云。

梁鼎芬軼詩

吳天放錄

寄於廣州某宅壁上，見梁鼎芬所錄詩屏四幀，字體疏朗勁秀，有昔宋人遺意；詩亦爲其詩集中所未收者。亟錄之以公同好焉：

（其一）
夢痕紅螺山上花。春風無語客無家。憑將半夜相思雨，滴作清泉一盞茶。

（其二）
幾多瑰玉化爲埃。獨對青山懶舉杯。寶冷心灰都不見，更無人證鶴歸來。

（其三）
荔枝叢裏佛狸兒。和墨新鈔萬里詩。醉裏不知廿年事，醒來還道是當時。

（其四）
零落他鄉當故鄉。花聊臨歿劇凄涼。自憐不及山頭草，贏得青青綠滿岡。

巴海敎國家藝體會 今晚及週五有敘會

巴海敎國家藝體會逢週一及週五晚八時，均有敘談會，歡迎各界參加研討。會址：尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座六室。如欲加入爲敎友，或各校學生，各界青年欲加入該會青年部康樂活動者，請在上述時間，到取入會表格填交經審查認可，承認爲正式會員，請向蔡忠友君或總秘書蔡頴超君接洽云。

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元（每日下午五時截稿）

選擇旅遊 方便讀者

馬尼拉花園大酒店、碧瑤松園 夏宮假日大酒店、聯合贊助
馬尼拉＊碧瑤
七天豪華團 $1,290出發日期 —七月2.8.14.17.20.22.26日
快意 彌敦道570號基利商業大廈1501室電話(3)—301277—8
遍遊：百勝灘、火山湖、文化村、西班牙堡
飛機來回碧瑤四晚不同情調夜總會
夜探海上賭場預祝團友滿載而歸
★凡參加本公司7月17日團者馬尼拉分公司即送各團友菲島名產芋頭雪糕一大桶★

特價 六月廿九日團 $1250.-
菲島七天海陸空暢遊
★空：菲航專機往返馬尼拉
★陸：夏日皇宮酒店三晚遍遊市郊名勝
★海：郵輪三晚 早晚輪上高級節目 日間遍遊南海羣島風光
華輝旅運 彌敦道□□號金帝大廈□□室 威靈頓街□□首生大廈□□室

先施旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號龍記大廈1002室電梯請按10字
法國100比利時300泰證250印尼特快證350
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
中華民國護照200綠印均可領取
非港出生者居港五年歸化入籍可領英國護照本公司正確指導全部手續
英國護照
菲律賓7天碧瑤豪華貴賓團$1390

美和旅遊 5-237184-6 代售航空公司機票
菲律賓豪華七天 $1390
五晚夜總會。除原有之遊覽節目外，更加插成本貴之百島及桃源谷保證大開眼界！只辦兩團，額滿即止：7月23、8月10日
台灣阿里山豪華酬賓
七天$1450。九天$1650。住圓山及希爾頓。烏來。野柳。佛光山。參觀中影片場7月16日。7月23日。8月6日。8月10。8月21日
韓日超級豪華 六天$2150 九天$3050 7月16日。7月23日。8月6日。8月27日
香港：大道中36號興瑋大廈1001室

運佳旅遊企業公司 3-819826 3-819817
台灣 九天$1440 七天$1290 18/7 30/7 13/8 20/8
曼谷 芭提雅 五天$1550 16/7 6/8 20/8 27/8
旺角太子道141號長榮大廈307室（新觀酒樓樓上）

特辦出國散客最多綠印者均可。星馬印尼日本歐洲快證
台證 中華民國護照 $180 台灣九天遊覽 1750 特快台灣入境證$130合客旅港手續
美。加。澳。紐快證24小時辦妥 居港或延期。特快泰證250。菲律賓探親經商包證1050
遠東機構（機票市場） 南美3150。印度950 中東1880。菲島850
台北600。美國1430。加拿大1550。三藩市1430。非洲2980
曼谷950。澳洲2190。紐西蘭2950。溫哥華1550。紐約1990
東京1090。歐洲1450。鄧嘉達1800。多倫多2350。星馬1593
非港出世居港五年可領英國護照本部經辦代辦全部手續 英國護照
遠東機構 中環德輔道中60號萬宜大廈三樓211室 ⑤220181⑤220182⑤266107⑤266108

菲律賓 七天 豪華遊 菲律賓
$1290飛機來回碧瑤
出發：7月17,23,29 8月4,10.
持CI者免帶$200美金
九龍旺角太子道141號長榮大廈307室
運佳旅遊 3-819826 運佳旅遊 3-819817

康泰 K670111 K676503 尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山 $1680 逢週一六出發 七天 $1480
菲律賓豪華六天 $1390 逢週六出發
曼谷芭堤雅六天 $1550 逢週六日出發
馬星雲頂七天 $2620
韓國華克山莊五天 $1790 逢週五六出發
韓日八天 $2680 逢週二出發
日本本洲富士山七天 $2650 逢週六出發

七海旅運。榮譽貢獻 日航特選
美加觀光探親 $5,280起
行程包括：檀香山、洛杉磯、廸斯尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華、東京等著名城市
出發日期：7月19日 8月9日 8月27日
七海旅運有限公司 德輔道中國際大廈1702室5-447137

星晨 5-249622 5-256973 香港中環都爹利街8-10號興發行505-7
曼谷 芭堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發 $1550
日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發 $1790
台灣 阿里山芝蔴城九天超級團 逢星期六依時出發 $1750
美加 超級超值豪華團 7月9,12,23,27 8月6,20日 10天$5490 14天$6590

台證$120
台北600 東京1050 各國特廉機票 廉價百貨批發
金航 旺角彌敦道607號新興大廈512室 K858846 K857745（假日照常）

中環德成街3A號302室 ⑤237266⑤261548
美加 $1700
台北$600 星洲1600 歐洲1650 東京1100 曼谷$970

台灣 七天$1330 九天$1460 專人領隊
菲律賓七天 $1290
韓日聯遊特備百貨
特快台證 廉價機票 百貨配售 假日照常
海港旅遊公司 彌敦道655號胡社生行1504室 ③-969747 ③-968188

金門旅遊
台灣 九天$1460 七天$1330 五天$1180 六天$1260
菲律賓 七天$1290 五天$1090
韓國 四天$1690 五天$1750
出發日期 6月 11、14、18、25 7月 2、9、14、16、22、23、29、30
邵氏大廈610室 彌敦道654 假日照常辦公
K942821 K946441 特快台證 廉價機票 百貨配售

金星旅遊公司 TEL：5-436209 5-436200 香港德輔道中267-275號龍記大廈10樓1001室
台北600 曼谷970 東京1350 韓日1400 韓台1300 星馬1593 羅省1500 雪梨2360 法國1650 印尼1918 賓城1392 菲島880 芭提雅五天1490
旅遊韓日台順帶日用品可購回機票錢

乘搭747SP往美加
包四機海
沿途不停東京或夏威夷 經台北到舊金山或羅省只需13小時
電話查詢：5-451094 香港中環國際大廈2204室

阿里山九天 $1450
參觀石門芝蔴城住芝蔴大酒店
專人領隊。每月出發
專辦特快台證
安邦 售特廉價機票 九龍K951635 K969488 旺角胡社生行18字1804A

菲律賓升學
代辦一切有關菲律賓大學之入學申請：包括醫科、牙科、工科等歡迎索取簡章。
H—433574 H—437054
亞洲留學指導中心 香港文咸西街七十七號四樓

◁機票．簽證▷ 5—447125 5—447126 5—436132
英國1200 美國1950 台北600 加拿大1300 星馬泰1500 曼谷992 英國1390 馬尼拉880 日本1080 歐洲1650 耶加達1900 台韓1300
曉珊旅遊社 德輔道中243-7號德祐大廈1305室

萬能旅行社 香港皇后大道中30號娛樂行602室 電話：5-263855，5-263944
三藩市1500 紐約2300 雪梨2360 溫哥華1680 多倫多2360 滿地可2445 星馬1598 台北600 東京1120
菲島七天：1190 台灣七天：1190 日本六天：2190 韓國四天：1690

住圓山 九天環島 $1290
台灣機票＋遊覽＋酒店＋全膳＝$1290
出發：29 5 5 6 19 6 17
漢誠遊覽社 K—883071 889734 旺角創興大廈415室

香港旅運 HONG KONG TOURIST SERVICE DAI-ICHI AIRPORT HOTEL（L.A）
羅省第一 兩日渡假遊 HK$400.00 三日逍遙遊 HK$600.00 六日賭城遊 HK$1,750.00
洛杉磯1,560 溫哥華1,690 倫敦1,490 台北605 曼谷1000 東京1320
★代辦各國簽證及廉價機票，安排各地旅行團及預訂各國酒店★
歡迎各界人仕垂詢接洽，或電5-261257-0中環畢打街畢打行104室

特平機票
英美加包機。泰證特快 $102
專人代辦美國、澳洲簽證
台灣豪華渡假團 $1450 菲律賓豪華七日遊 $1390（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中國航空公司對面 ⑤443055 ⑤441531

海外旅遊平機票 ★★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室 ⑤246196/7 ⑤233847 澳門87268
美國1100 日本430 加拿大1100 歐洲1400 曼谷300 英國1240 澳洲1440 台北420 耶加達1100 紐約1840 星馬800 馬尼拉300
專辦澳洲美加歐洲特快簽證 台灣證$130 法國證$100 泰國證$80 星馬證$50 菲律賓$150 日本證$200

新興旅遊公司 九龍彌敦道607新興大廈312B
◁特價豪華團▷
日本九洲七天 $2860 台北五天 $1050 九天$1790 菲律賓七天 $1390 韓國六天 $1680
★★★代售各國平價機票及代辦各國簽證．台證★★★
歡迎來電詢問．索取章程：3—857906 3—855500

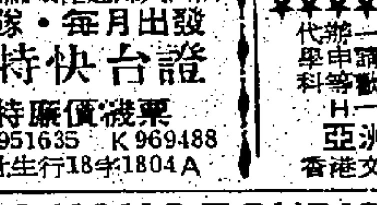
專辦澳洲簽證 熱綫電話⑤246196—7

信用第一 往台灣 可帶合法百貨
可帶免稅稅合法百貨用品，廉價便，倘遇退貨十足澂款
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$790 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 K851245 K849562

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276
英國1250 加拿大1150 美國1150 星加坡800 澳洲1400 歐洲1450 台北380 日本450 曼谷350 馬尼拉350 紐約1850 耶加達1150
台灣團950 曼谷團1490 菲島團990 美加團4990 星馬團2090 歐洲團6625 代辦美加入學手續

領銀另導器創潮時一流代格 何長銀器 A號六道內河咀沙尖

澳洲天頤牌黑板永不反光粉刷粉筆經久耐用 總代理：福勝行 威靈頓街一六〇號 勤大廈三〇二B室 電話：⑤四五七四九五



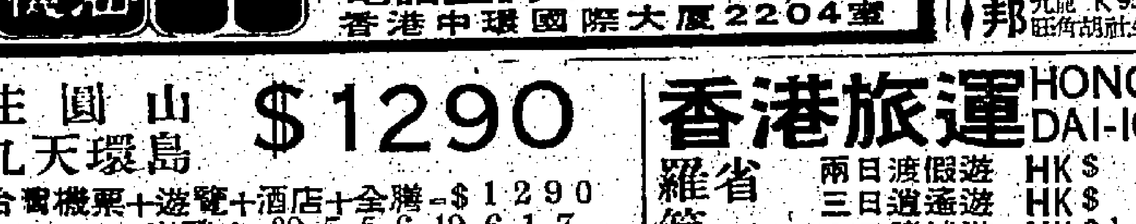
商業
工商寫字樓 代客存貨 H-448221 H-448877 K-927791 K-978417
貨倉有限公司 瑞香園

貨倉

移民有路 解決困難 簽證特快
歐美印尼澳加各地均有專人辦理簽證想快移民探親旅遊考察就業各項手續請速駕臨辦理台證專營聯台簽發快捷妥當
369旅運公司 九龍彌敦道655號胡社生行1111室 K—951569 K—969369

特廉機票 代售世界各地平機票

專寄行李外埠
平價機票 美加珍寶747平 美加台 特快簽証
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271



大型工商業用冷氣機
WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌
適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途。先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。
大型窗口机6-8匹 （三天內裝妥） 柜机5-20匹 家庭用窗口机1-3匹 6000-30000BTU
COILS, AIR-COOLED & WATER-COOLED CONDENSERS. TINNED COIL SHELL & TUBE CONDENSER HEAT EXCHANGER CENTRIFUGAL & AXIAL FANS.
歡迎垂詢：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓．電話：5·229025

打字機中心 買賣．新舊 零沽．批發 彌敦道500號泰盛大廈403室 K—308806（假日照常）

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 留來公司K 840931

補漏 避雷顧問
天面地牢、升降機底隔身水池漏水防水獨家電子機械修理。承接避雷針帶，美國儀器測試低於3SL合國際標準立單保用。立興工程公司 K655677 K655733

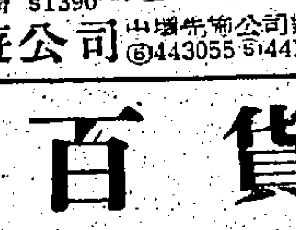
七大管理廈 承接
代接一案 立業主 法團 切煩難 解除！
立案管理註冊專家大廈
幸福屋宇管理有限公司 香港北角新都城大廈五二二七室 電話：H620683 H631526

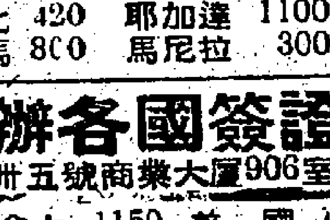
打字機 手表平賣 大量來貨售價特廉 二手靚機歡迎到：永發打字機公司 中環租庇利街十九號（消防局側）5—447766

註冊 輝誼
有專代註冊 公司並商標 商業服務 會計秘書 5-435560

捷誠 註冊
公司註冊 有限公司 商業登記 會計秘書 以最低收費 H233672 H242894

獨家總代理 德發公司 TEL：3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷。零沽。批發
閃光牌安全電子照明燈 七彩自動變色燈柏





鋼寫字樓 國泰第一 鋼具品質
國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

中國國醫學院院長 譚寶鈞 專醫 鼻頭心咳疾暈跳症腰腹失眠喘痛退 內久肺風婦燥經遁兒不孩背損科退弱病治
上午十時三十分至下午一時門診 下午三時至下午六時 九龍佐敦道口 大五大立道B
醫

中醫師 何沛銘 男婦兒科
精醫喘氣 病鼻 久咳 哮喘 根治港澳九龍 效見一服 H751257 ○九龍旺角…

痣靨包脫 新法脫靨無痛無疤皮膚等主理 劉玉堂克洛一號四仔一C座按字樓1112 H375134

催眠療法 根治失眠，神經衰弱，口吃，緊張，恐癖，懦弱 彌敦道364號五樓 電—K887482

任勉芝 針灸精治神經衰弱 九龍 街中42號

心理治療 ……

洪洪元冠芬洲 鼻 耳鼻喉 頭頸科 專科 症 二十一 二十二 三十三 H 438514

醫藥

遺失聲明 茲啟者……作廢 特此聲明

遺失聲明 茲分行遺失東亞銀行上海街分行定期存單……特此聲明

遺失存摺 外國……銀行……遺失……存摺……作廢

遺失

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

長院麥堅盛 麥氏針灸學院
轉弱爲強 敢誇必癒 切勿灰心，遲來診治 門診：上午十時至下午……時 禮拜休息

少年發育不全，中年摧殘過度，晚年衰退，消耗元氣虛弱，有心無力，作事無神，全失樂趣，本院積卅年臨床經驗，審病源，判症確，只治癒以萬計者。

男性衰弱　神經衰弱
症狀表現：心跳失眠，多夢頭暈腦脹，胸翳，四肢痺痛無力，元氣虛弱，腸胃失調，記憶退化，心煩不安。
院址九龍旺角新填地街323號2樓（近油麻地口）
（優待工貧針灸五元）